

محمد محمود محمدان

مِنْ

سَائِلِ الْعَقَائِدِ

الناشر  
دار الفکر رتبة اللبنانية

مِنْ  
رَسَائِلِ الْعُقَايِ

**الناشر : الدار المصرية اللبنانية**

١٦ ش عبد الحالى ثروت - القاهرة

تليفون : ٣٩٢٣٥٢٥ - ٣٩٣٦٧٤٣

فاكس : ٣٩٠٩٦١٨ - برقياً : دار شادو

ص . ب : ٢٠٢٢ - القاهرة

رقم الإيداع : ١٨ / ٩٠ ١٩٩٧

الترقيم الدولى : 0 - 375 - 270 - 977

جمع : **الخانجس**

طبع : **المهندس**

العنوان : ٦٨ ش العباسية

تليفون : ٤٨٢٧٨٥١

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة

الطبعة الأولى : جماد أول ١٤١٨ هـ - سبتمبر ١٩٩٧ م

تصميم الغلاف الفنان : **وائل حمدان**

الاهتداء

إلى الله رب العالمين

عباد الله





عباس محمود الحقاك

١٨٨٩ - ١٩٦٤



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

- ١ -

## فى أدب الرسائل

يقول الأستاذ العقاد ؛ فى مقال له عن كتاب « رسائل العالم الكبرى » للكاتب الأمريكى لنكولن شستر Schuster والذي نقله إلى العربية المترجم القدير الأستاذ محمد بدران بعنوان « أشهر الرسائل العالمية » ؛ أن كلمة الرسالة فى اللغة العربية « من الألفاظ التى يُستشهد بها على تطور الكلمات فى معانيها ودلالاتها على حسب أحوال الزمن ومناسباته .

فالرسالة مكتوبٌ يُرسل من إنسان إلى إنسان .  
والرسالة دعوة دينية يؤديها رسولٌ من الله .  
والرسالة مَهْمَةٌ من مهام الإصلاح والإرشاد .  
والرسالة فى المصطلح الحديث كتاب صغير فى بحثٍ وجيز .  
والرسالة اسم « هذه المجلة » التى تجمع بين هذه الدلالات ماعدا الرسالة السماوية التى يختص بها الرسل من الأنبياء <sup>(١)</sup> .  
و« هذه المجلة » التى يعنىها الأستاذ العقاد بهذا التخصيص الأخير هى مجلة « الرسالة » لصاحبها الأديب الكبير صاحب الأسلوب البليغ الأستاذ أحمد حسن الزيات ( ١٨٨٣ - ١٩٦٨ ) ، وفيها نشر مقال العقاد الذى أشرنا إليه ، ولعله أراد بهذا التخصيص تحية المجلة التى كانت على عهدها المجلة الأدبية الأولى فى مصر والعالم العربى . ولو شاء العقاد لقال كما قال الشريف المبرجاني فى كتاب

---

(١) مجلة الرسالة ، العدد الصادر فى ٢٠ يناير ١٩٤٧

وانظر كتاب آراء فى الآداب والفنون ، صفحة (٢٥٤) .



« التعريفات » ، ونقله عنه المرتضى الزبيدي في « تاج العروس » : أن « الرسالة - بالكسْرِ - هي المجلة المشتملة على قليل من المسائل التي تكون من نوع واحد ، والجمع رسائل » . فالكلمة في تعريفها اللغوي تعنى على التعميم ماعناه العقاد على التخصيص .

وقد حفلت الآداب العالمية على مدار عصور التاريخ بأنماط شتى من أدب الرسائل التي تندرج تحت نوع من هذه الأنواع باستثناء الرسالة السماوية التي يختص بها الرسل من الأنبياء عليهم السلام . ويمكن أن يقال على الإجمال أن أدب الرسائل بأنواعه المتعددة يشغل جانباً كبيراً من جوانب التراث الإنساني من قديم الزمان إلى عصرنا الحاضر ، وهو كذلك يمثل عنصراً رئيساً من عناصر كتابة التاريخ في جوانبه المجهولة وأسراره الخفية التي لا يحيط بها التاريخ المدون المكتوب ، ذلك أن من بين أصحاب هذه الرسائل - كما يقول الأستاذ العقاد - « رجالاً من أعظم أعلام التاريخ في العلم والفن والحرب والسياسة يُفرغون قلوبهم في ودائع أدبية لم يقدروا لها - أو لأكثرها - أن تصل إلى أيدي القراء ويُسرّوون فيها أحياناً بغير ما يعلنون من الوسائس والآراء » (١) .

ولا يتسع المجال في هذه المقدمة للإلمام بشتى أنماط الرسائل المشهورة في التراث الإنساني وفي الآداب العالمية ، فهذا ما يستغرق كتاباً بمفرده . إلا أن الكاتب لا يملك ، ولا تطاوعه نفسه ، أن يدع الإشارة إلى بعض تلك الرسائل التي صارت مع الزمن جزءاً لا يتجزأ من تاريخ الإنسانية وتراثها الأدبي الباقي . وأول ما يرد على خاطر من ذلك ما حفظه لنا التراث الإسلامي من رسائل النبي محمد صلى الله عليه وسلم التي بعث بها إلى ملوك النواحي يدعوهم إلى الله تعالى ؛ تلك الرسائل التي تتفرد بموضوعها وموضوعها من أدب الدعوة أو أدب الهداية والإرشاد ، والتي ترقى إلى الذروة العليا من عبقرية البلاغة وعبقرية التبليغ ، ويصيح على هذا الأساس أن تعدّ نمطاً نسيجاً وخليّة في أدب الرسائل في القديم والحديث . وقد أوردت أتمّها كتب السيرة نصوص هذه الرسائل ، أو الكتب كما أسمتها بعض الروايات ، وكذلك عثر على بعض هذه النصوص في أصولها الخطية محفوظة

مقروءة لم يمسهها سوء ، ومنها على سبيل المثال رسالته عليه الصلاة والسلام إلى المقوقس عظيم القبط في مصر ، ورسالته إلى هرقل قيصر الروم ، وهما معروفتان منشورتان .

والذى يطلع على كتاب العهد الجديد ، وهو الكتاب المقدس لدى أتباع السيد المسيح عليه السلام ، يجد في ختام أسفاره نصوصاً كاملة للرسائل التي بعث بها بولس الرسول إلى أهل « رومية و كورنثوس وغلاطية وأفسس » وغيرها من البلاد ، وكذلك الرسائل التي بعث بها كل من الرسولين بطرس ويوحنا إلى بعض الجهات الأخرى من المعمورة . وقد ألحقت هذه الرسائل وغيرها بكتاب العهد الجديد بعقب الأناجيل الأربعة وعُدَّت في جملة أسفاره المدونة منذ بداية تدوين الأناجيل .

\* \* \*

وقد عنى الباحثون باستقصاء مايشتمل عليه تراث الإنسانية من أنواع الرسائل المدونة المحفوظة في بطون الكتب وفي مظائنها من كتابات أصحابها وأوراقهم الخاصة إن وُجدت ، كما عنى البعض بجمع طائفة من الرسائل المحفوظة سواء كانت لكاتب واحد أو لكتاب متعددين ، وسواء جمعها غرض واحد أو تفرقت بين مختلف الأغراض .

وتشغل الرسائل الأدبية الشطر الأكبر من جملة أدب الرسائل ، وأكثر ما نجد ذلك في الآداب الأجنبية على الخصوص ، فما من عصرٍ من عصورها ، قديماً وحديثاً ، خلا من أشتات شتى من تلك الرسائل الأدبية على اختلاف أساليبها وأغراضها . وقد يكفى في هذا المقام أن نستحضر في أذهاننا ذلك الرعيل من أعلام كتاب الرسائل المقروئين في كل اللغات ، ومنهم على سبيل المثال وعلى غير اختيار أو ترتيب : فرانسيس باكون ، وصمويل جونسون ، وجيمس بوزويل ، وساوثي ، ولورد ستافورد ، ولوردشستر فيلد <sup>(١)</sup> ، وهوراس والبول ، والليدى مونتاجو ، ولورد بيرون ، وكولريدج ، وكارلايل ، وامرسون ، وهربرت سبنسر ، وفولتير ،

(١) يقول عنه الأستاذ العقاد : « صاحب الرسائل البديعة التي خطَّ بها لولده دستور الكياسة والظرف ، فجاءت طرفة من طرف البلاغة وآية في جمال اللفظ والأسلوب » ( كتاب الفصول ، صفحة ٢٠٣ ) .

وجيتى ، وهينى ، وماتزينى ، ونيتشه ، وجيمس هويل Howell ، ووليم هازلت ، ووليم كوبر Cowper ، وجوزيف أديسون ، ورتشارد ستيل ، وماكولى ، وليوناردو دافنشى ، ويتهوفن ، وفان جوخ ، وتشيكوفسكى ، وإميل زولا ، وأنتول فرانس ، وتورجنيف ، ودوستوفسكى ، ومارك توين ، وبرناردشو ، والدوس هكسلى ، وبرتراندرسل ، وجواهر لال نهرو ، وعشرات من إخوان هذا الطراز الرفيع من أدباء العالم وعلمائه وفنانيه وساسته ومفكره لايحيط بهم الإحصاء .

\* \* \*

والأدب العربى حافلٌ بدوره بنتاج ضخمة من الرسائل الأدبية فى أنماطها المتعددة وعصورها المختلفة ، ومن أشهر كتابها الذين يدور ذكرهم على الألسنة كلما تحدثت عن أدب الرسائل فى عصوره السالفة : عبد الله بن المقفع ، وعبد الحميد الكاتب ، وأبو بكر الخوارزمى ، وابن العميد ، والصاحب بن عباد<sup>(١)</sup> ، وأبو إسحاق الصابى<sup>(٢)</sup> ، وبديع الزمان الهمداني ، وابن دريد ، والعاللى ، والقاضى الفاضل ، وغيرهم ، وآثارهم فى هذا الباب تذهب بالجانِب الأوفر من دواوين الأدب وأمّهات كتبه المتداولة .

ويذهب بعض الباحثين ممن تناولوا موضوع الرسائل الأدبية فى تراثنا العربى إلى اعتبار كل ما يحمل عنوان « الرسالة » أو « الرسائل » ؛ من الأعمال الأدبية التى تستقل بموضوعها ؛ من جملة أدب الرسائل . وذكروا فى هذا الصدد أعمالاً أدبية كبرى لها شهرتها وقيمتها التاريخية كرسالة الغفران ورسالة الملائكة لأبى العلاء المعرى ، وكرسائل إخوان الصفا ، ورسائل الجاحظ وابن حزم وابن شهيد وابن طفيل وابن زيدون وغيرهم ، وفى رأينا أن هذه الأعمال الأدبية تقوم بذاتها فى مفهوم العمل الأدبى بمعزل عن أدب الرسائل فى حيّزه الخاص ونطاقه المحدود ، وإن كانت تشترك معه ، على نحو ما ، من حيث الشكل أو من حيث المضمون .

(١) انظر كتاب « رسائل الصاحب بن عباد » تحقيق الدكتور عبد الوهاب عزام والدكتور شوقى ضيف ، دار الفكر العربى ، القاهرة ١٣٦٦ هـ .

(٢) انظر كتاب « المختار من رسائل أبى إسحاق الصابى » الجزء الأول ، نشره الأمير شبيب أرسلان ، بيروت لبنان ١٨٩٨ ، وكتاب « رسائل الصابى والشرىف الرضى » تحقيق الدكتور محمد يوسف نجم ، سلسلة التراث العربى ، الكويت ١٩٦١ .

وفى عصرنا الحديث نجد اشتاتاً من هذه الرسائل الأدبية بين عامة وخاصة ، من أشهرها رسائل الشيخ إبراهيم اليازجى (١٨٤٧ - ١٩٠٦) والرسائل العصرية لبطرس البستاني (١٨١٩ - ١٨٨٣) ، وهما رسائل إنشائية موضوعة يقصد بها إلى الناحية التعليمية . ومن هذا القبيل كتاب « الوسائل الأدبية فى الرسائل الأحدية » لعبد الهادى نجا الأييارى (١٨٢٠ - ١٨٨٨) ويحتوى على الرسائل المتبادلة بينه وبين الشيخ إبراهيم الأحذب من علماء عصره .

على أنه قد ظهرت كتب برأسها تتميز بوحدها الموضوعية ، إلى جانب غرضها التعليمى ، ومن أمثلتها كتاب « من والد إلى ولده » للأستاذ أحمد حافظ عوض (١٨٤٧ - ١٩٥٠) وكتاب « إلى ولدى » للأستاذ أحمد أمين (١٨٨٦ - ١٩٥٤) ، وقد صدر أولهما فى سنة ١٩٢٣ ، وصدر الثانى فى سنة ١٩٥١ ، فهما ينتميان إلى جيلين مختلفين من حيث طرائق التربية وبرامج التعليم ، ولكنهما معاً أشبه بمنهج حياة واحد يرسمه والدٌ لولده من واقع تجربته الشخصية وخلاصة فكره وثقافته . ويمكن أن يلحق بهذين الكتابين الرائدان ، مع التجوز الكثير ، كتاب « ولدى » للدكتور محمد حسين هيكى (١٨٨٨ - ١٩٥٦) الذى ينحو منحى آخر ، فهو وصف مسهب لرحلة قام بها المؤلف للتعزى عن فقد ولده ، والكتاب - فى جملة - أشبه برسالة مطولة « إلى روح فقيد الرائد فى صحراء القاهرة إلى جوار ربّه » كما جاء فى كلمة إهدائه . ويذكرنا هذا الكتاب برسالة حزينة كتبها الشيخ على يوسف (١٨٦٣ - ١٩١٣) فى يوم تشييع ولده « عمر » قال فيها : « إلى الله مآبك يا عمر ، وإلى الله مآبك أيها الزهر الذى قطفه الموت فى أزكى شذاه . إلى الله مآبك أيها الكبد الذى يمشى على الأرض ثم هوى إلى حفرة أبدية يسمونها القبر ، ولو استطعنا لكان فى القلب ، بل هناك قلبان أولى بهما أن يكونا قبره : قلب والده الحزين وقلب أمّه الثكلى » (١) .

وأروع ما يكون أدب الرسائل حين يتناول رثاء عزيز راحل ، أو مناجاة حبيب عائد ، أو نداء صديق غائب ، وأمثال هذه المواقف التى تعمل فيها العاطفة الإنسانية عملها ، وتتوفز فيها المشاعر والأحاسيس ، وتتلاقى القلوب والأرواح . وأذكر من

(١) انظر : رجال عرفتهم للمقاد : « على يوسف » صفحة ٢٣

قراءتي في أوائل الأربعينات رسائل ضافية كان ينشرها في مقالات الكاتب الضليع الأستاذ عباس حافظ (١٨٩٣ - ١٩٥٩) تحت عنوان « حشرات ذاهبة على نبيلة الغائبة » في رثاء ابنته ، وفيها يخاطبها بمثل هذه النجوى الباكية : « يابنية ، إن ماعند الله أطيب مما عند أبيك ، ولكن أبوتك متمرده على إيمانه ، وحسب الأب الواله أن يكون إيمانه متراجعا أمام حنانه في تصوير مافي نفسه من لوعة هيهات مالها آخر العمر انطفاء .. » ، ويقول عن نفسه في رسالة ثانية : « إني مشوق أيها الناس وبى من غيبة « نبيلة » الحلوة لوعةً وجِدٌ وحريقٌ كَبِيدٌ ، ولى عند تباريح الشوق أخيلة ، وبجانب العقل الصابر ذاكرة غير صابرة ، ومع مطلع كلّ صبح على قوام « نبيلة » ومحياها ، وأحاديثها ولُغائها ، لهفةً مستمرة ، وعلى المساء ومزار الكرى أبداً حنين . »

ويقول في رسالة أخرى : « يابنتي ، سلامي إليك وتحيتي ، وأنت عند الله يرداك ويحنو على أبوتى ، فلست أسأل سلواناً فإن السلوان هو في حقك إهانة ، ولست أحاول نسياناً ولكنى أبتغى من الله عاصماً من النسيان ، لأعيش فيك بذكراك على الزمان ، حتى يحين لقاء فى ندوة الأرواح وملتقى الأعزاء فى السماء » <sup>(١)</sup> .

وأحسب أن لو جمعت هذه الرسائل الضافية ، فى بيانها العالى الرفيع وعباراتها الشجية الباكية ، لكان لنا منها سيفرٌ من أروع أسفار أدب الرسائل فى باب الرثاء .

\* \* \*

ولرسائل الحب نصيبها من أدب الرسائل كنصيب رسائل الموت أو الرثاء ، ومنها رسائل أيلار الفيلسوف الكاهن وهلواز الفاتنة المترهبة ، وقصة حبهما الفاجع - كما يقول الأستاذ العقاد - كأغرب القصص التى تروى عن عشاق العرب المشهورين <sup>(٢)</sup> . ومنها رسائل الحب المتبادلة بين الشاعر الإنجليزي روبرت بروننج والآنسة اليزابيث باريت التى صارت فيما بعد زوجته اليزابيث بروننج . ومن أشهر رسائل الحب فى تاريخ الأدب الفرنسى رسائل مدام دى سيفيني Mme de

(١) أوردت هذه الفقرات من مقالات الأستاذ عباس حافظ لأنها مثل عالٍ من أمثلة البلاغة العربية الرفيعة فى هذا العصر الحديث ، ولأنها لم تجمع بعد فى كتاب يتيح الاطلاع عليها لمن يشاء من القراء . وقد نشرت للمرة الأولى والوحيدة بصحيفة « المصرى » الغراء بين أغسطس ١٩٤٠ ، ويولية ١٩٤١ .

(٢) آراء فى الآداب والفنون صفحة ٢٥٦

Sevigne التى تشتمل على تصوير صادق لعصر لويس الرابع عشر ، ومنها رسائل الموسيقار الكبير تشايكوفسكى إلى نصيرته وراعيته (ندجدا فن مك) ورسائلها إليه ، وهى تحكى تفاصيل قصة من أعجب قصص الحب فى العالم وأكثرها إثارة للأشجان .

وقد حفظ لنا التاريخ من رسائل الحب فى العصر القديم رسالة كليوباتره ملكة مصر إلى مارك انطونيوس ، وفيها تعبر كليوباتره عن حبها بأشواق امرأة وكبرياء ملكة . وهذه مقتطفات منها :

« تحية وسلام يحملهما رسول كليوباتره حاكمة النيل المبارك وسليمة البطالسة العظام ، إلى انطونيوس الشريف النجم الجائم على ضفاف التبير .

« لقد كنت أظنك ، أيها القائد الشريف ، تكفى بما قد نلت من جاه ومنعة ، وتمسك عنان مطامعك عند الحد الذى بلغته من الشهرة والعظمة ، فإنى أتصور شبحك الهائل المحبوب وقد ثبت إحدى قدميك على ضفاف التبير ، والأخرى على ضفاف الفرات ، فلم يبق أمامك مزيد للشهرة إلا فى مخيلة الآلهة ، لذلك أحبتك العذارى وصارت كل منهن تتغنى بنشيد الحكيم العبرانى القائل « أنا سوداء وجميلة يابنات أورشليم كخيام قيدار كشق سليمان ، لا تنظرون إليّ لكونى سمراء لأن الشمس قد لوحتنى ، بنو أمى غضبوا على جعلونى ناطورة الكروم » .

« كن مغافى أيها الشريف انطونيوس ولتحرسك الآلهة من قساة الأعداء ، ولكن لا تنس وأنت مستريح على منصّة « سلفيا » أن فى الأقاليم البعيدة عن حقول رومية مليكة تضحي تاجها فى سبيل مسرتك ولا ينعم لها بال إلا إذا أشرقت عليها أشعة ابتسامك . فتعال نتمتع بهذه الحياة فى حمى « أفروديت » ، تعال نقيم لها معبداً فى حقول الآلهة فنأكل ونشرب لأننا غداً نموت . لا تغرنك بشطة الملك وسعة الجاه فإن الحياة مستمدة من أشعة الشمس لا من سهام مارس ، وكرسى رعمسيس ليس أقلّ مجدداً من عرش رومالس .. تعال لأن الحياة أقصر من أيام البنفسج ، والأحلام التى أتعلل بها أبهج من أن يتمتع بها بنو البشر » (١) .

(١) من كتاب « رسائل غرامية » لسليم عبد الأحد ، نقلًا عن مجلة المشكاة العدد الأول ، السنة

ونأتى أخيراً إلى نوع فريد من أدب الرسائل هو « الرسائل الخاصة » ، وقد أسماه الأستاذ العقاد « الأدب الخاص » وعرفه بأنه « الأدب الذى لم يقصد للنشر وإن كان فيه مايشوق الاطلاع عليه كثيرين غير أصحابه فى حياتهم الخصوصية » .

وقد جاء هذا التعريف الوجيز فى صدد حديث العقاد عن رسائل الأنسة مى زيادة إلى الأدباء ورسائل الأدباء إليها ، وأضاف فى تقويم هذه الرسائل قوله : « لو جمعت الرسائل التى كتبها مى أو كتبت إليها من نوع هذا الأدب الخاص لامت بها ذخيرة لا نظير لها فى آدابنا العربية ، وربما قلّ نظيرها عند الأمم الأوربية التى تصدرت فيها المرأة مجالس الأزياء الأدبية والأزياء الاجتماعية ، إلا أن يكون ذلك فى عصر « الصالونات » أو عصر النهضة منذ القرن السابع عشر إلى ما قبل القرن العشرين » (١) .

وليس بمستغرب أن يكون هذا رأى العقاد فى الأدب الخاص الذى لم يقصد أصلاً للنشر ، فقد أوشك أن يعدّ الكتابة الأدبية فى عمومها شريكاً فى هذه « الخصوصية » للأدب الخاص ، ولا سيما فى الأمم التى تجتاز مراحل الانتقال من عصور الركود وتوشك أن تستقبل عصر النهضة والتقدم ، والتى يقل فيها عدد القراء المعنيين بالقراءات الأدبية والذين لا يجتذبهم حب الاطلاع على ثمار القرائع والعقول . ومن الاتفاق النادر أن يرد هذا الرأى فى سياق إحدى رسائل العقاد إلى مى ، والتى يرجع تاريخها إلى سنة ١٩٢٣ ، حيث يقول فى هذه الرسالة : « لم أزل أعتقد أن الكتابة الأدبية فى بلادنا إن هى إلا رسائل خاصة يتهداها على البعد أو على القرب عشرون أو ثلاثون فرداً من أهل الصناعة ، فهم الكاتبون وهم القارئون . أما الجمهور ففى شاغلٍ عن هذه العزلة التى قُضى بها على المعنيين بأمر الأدب بين ظهرائه ، وسيظل ساهياً عما يتراسلون به من هذه المؤلفات » (٢) .

وليست هذه النظرة وليدة التشاؤم أو السامة النفسية ، بل هى ظاهرة ملموسة تكاد تطالنا فى كل عصرٍ من عصور الأدب فى الشرق والغرب . فإلى قريب من هذا المعنى الذى ذهب إليه العقاد فى رسالته إلى مى ، كان جيتى شاعر الألمان

(١) رجال حول مى : مقال نشر بمجلة الهلال ، مارس ١٩٦٢ ، وانظر كتاب « رجال عرفتهم » ، كتاب الهلال العدد ١٥١ ، أكتوبر ١٩٦٣ ، صفحة ٢٠٨

(٢) انظر الرسالة الثانية من رسائل العقاد إلى مى فيما يلى (صفحة ١٧٠)

الأعظم يقول عن روايته الشهيرة «أحزان فترت» - فيما رواه عنه صاحبه إكرمان - «إنه لمن الأمور السيئة حقاً ألا يعرف كل إنسان مرة في حياته فترة يظهر له فيها أن رواية فترت كتبت له وحده» (١). وليست أحزان فترت بدعاً في هذا الشأن ، فمثلها كثير من الأعمال الإبداعية التي تتناول جانباً من جوانب النفس الإنسانية ، أو سيرة عظيم من العظماء المشهورين ، أو مأساة إنسان من الآحاد المغمورين . وبوسع المرء أن يستعير كلمة جيتي وهو يتحدث عن هاملت لشكسبير ، أو رينيه لشاتو بريان ، أو الإخوة كارامازوف لدستوفسكي ، أو سانين لأرتزباشف ، أو الراهب في تاييس لأناتول فرانس ، أو إبراهيم في «إبراهيم الكاتب» و«إبراهيم الثاني» للمازني ، أو محسن في زهرة العمر لتوفيق الحكيم ، أو الدكتور إسماعيل في قنديل أم هاشم ليعحي حقى ، أو لغير واحد من أبطال الثلاثية لنجيب محفوظ .

وعلى ذكر الأعمال الإبداعية ، نذكر هنا أن أدب الرسائل قد ألقى بظلاله على هذه الأعمال وبخاصة في مجال القصة والرواية حيث تمثل الرسالة عنصراً من عناصر البناء الفني يعتمد إليه القصصى أو الروائى كوسيلة من وسائل التشويق والإثارة ، وكعامل من عوامل الإيحاء والتأثير في نفس القارئ ، وإضفاء مزيد من جماليات البناء الفني للقصة أو الرواية . بل لقد يعتمد الكاتب إلى إقامة بناء القصة على مجرّد سلسلة متتابعة من الرسائل على لسان البطل ، تُكوّن في مجموعها سياق القصة بغير تدخّل من الكاتب الذى يقتصر عمله في هذه الحالة على دور الراوية . هكذا فعل جيتي في روايته أحزان فترت ، وهكذا فعل توفيق الحكيم في قصته زهرة العمر ، وهذان مثالان وحسب .

أما استخدام الرسائل في سياق القصة أو الرواية في مواقف القمة أو مواقف الصراع ، فهو من الظواهر البارزة في معظم هذه الأعمال حتى ليكاد أن يكون تقليداً دارجاً مقصوداً بذاته أو متفقاً عليه ، ففي رواية كرائعة توماس هاردى «تيس سليلة دربرفيل» (٢) تطالعنا بضع رسائل يستخدمها المؤلف في مواضعها الاستخدام

(١) على أدهم : صور أدبية ، جيتي في أحاديثه مع إكرمان ، صفحة ٦٤

(٢) Thomas Hardy : Tess of the D'urbervilles, Macmillan, London, 1934.



الذى يخلع على شخوص الرواية وأحداثها نبضاً من واقع الحياة ومن مشاعر الناس فى أفراحهم وأتراحهم . ومن أقسى هذه الرسائل وقعاً على النفس وأشدّها مجلبة للشعور بالمضاضة والألم الكظيم تلك الرسالة التى كتبها تس إلى زوجها الذى هجرها وهاجر إلى البرازيل وقد بلغت الأحداث يتس إلى قمة المأساة حتى لتوشك على السقوط مرة أخرى ، فهى تستنجد به ضارعةً إليه : « زوجى الأثير ! دعنى أدعوك كذلك إذ لا بدّ لى من ذلك ، وإن أغضبك أن تذكر أنّ لك زوجاً مثلى غير جديرة بك ، يجب أن أفرع إليك فى بلائى فليس لى سواك مَفَرّج . إنّ الغواية مُخدقة بى يا إينجيل ، إنى أخشى أن أذكر اسم الشخص وأكره أن أفصل الأمر . ولكنى ألوذ بك على حالٍ لا تتصورها ، ألا تستطيع موافاتى حالاً قبل أن يحدث حادث فظيع ؟ إنى لأعلم أنك لا تستطيع لأنك فى بلدٍ نازح ، ويخيّل إلىّ أنى لا بُدّ هالكة إذا لم تأتنى على عجلٍ ، أو تطلب إلى موافاتك . إئنّى أستحق العقاب الذى فرضته علىّ ، أنا أعلم ذلك حقّ العلم وأنت مُحقّ عادلٌ فى غضبك علىّ ، ولكنى أتوسل إليك يا إينجيل ألاّ تصرّ على العدل ، وأن تستشعر الرحمة بى وإن لم أستحقها ، وأن تأتى إلىّ إذا استطعت المجئ فسوف يطيب لى الموت فى ذراعيك ، سوف أرتاح إلى ذلك إذا أطمأنت إلى أنك غفرت لى !

ياحبيى العزيز ! تعالَ إلّى ، تعالَ إلّى وأنقذنى ممّا يتهدّدنى !

مُحبّتك المفروّدة : تس « (١)

وفى قصة « رنيه » للكاتب الفرنسى شاتو بريان ، وهى رواية قصيرة تقع ترجمتها العربية فى ٦٤ صفحة ، نجد نصّ رسالة من بطلة القصة « امليا » إلى صاحبها رنيه تودّعه وتنبيهه بعزمها على اعتزال الحياة واللجوء إلى الدير ، وتشغل هذه الرسالة نحواً من خمس صفحات (٢) .

ولم تشذ القصة والرواية فى الأدب العربى الحديث عن هذه الظاهرة ، ففى

(١) انظر الرسالة بتمامها فى الترجمة العربية الرائعة لرواية تس ، تعريب الشاعر الناقد المرحوم فخرى أبو السعود (١٩٠٩ - ١٩٤٠) ، طبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، القاهرة ١٩٣٨ ، ص (٣٥٥ - ٣٥٧) .

(٢) رنيه تعريب الأستاذ على أدهم ، نشرت بمجلة البيان وطبعت بالمطبعة الرحمانية بالقاهرة (بدون تاريخ) [حوالى سنة ١٩٢٠] .

أول رواية مصرية ظهرت في مطالع هذا القرن العشرين ، وهي رواية زينب للدكتور محمد حسين هيكل تطالعنا أكثر من رسالة لحامد بطل الرواية ، فضلاً عن رسائل أخرى لبعض شخصياتها <sup>(١)</sup> .

وفي قصة « السَّمر » للكاتب الفحل محمد السباعي - وقد صدرت في سنة ١٩٠٩ وهو وقت مبكر جداً بالنسبة لكتابة القصة الأدبية - نراه يستخدم الرسائل على لسان زينب ومحمد بطلتي القصة <sup>(٢)</sup> .

كما تطالعنا هذه الظاهرة في رواية سارة للأستاذ العقاد حيث نجد هماماً بطل الرواية يكتب لصاحبه رسالة مطوّلة تكاد أن تذهب بالشطر الأكبر من أحد فصول الكتاب <sup>(٣)</sup> .

وقد زاد الاهتمام ، في نصف القرن الأخير ، بنشر الرسائل الأدبية والخاصة ، لكبار الأدباء والمفكرين في مصر والوطن العربي ، والتفت الباحثون إلى أهمية هذه الرسائل فاجتهدوا في البحث عنها في مظانها وإظهارها للقراء . وأذكر أن الأديب الكبير الأستاذ ميخائيل نعيمة كتب في ذيل مقال له كلمة تحت عنوان « رسائل ميخائيل نعيمة » يرجو فيها من جميع الذين لديهم رسائل منه أن يردوها أو نسخاً منها إليه لينشرها في مجلد خاص <sup>(٤)</sup> . ولا شك في أن رسائل نعيمة إذا ظهرت ستكون مصدراً مهماً من مصادر دراسة حياته وأدبه ، وإضافة لازمة لسيرته الذاتية التي كتبها بعنوان « سبعون » .

ومن الكتب التي ظهرت في خلال تلك الفترة كتاب « رسائل الرافي » وهو يشتمل على جملة الرسائل التي بعث بها الأديب الكبير مصطفى صادق الرافعي ( ١٨٨١ - ١٩٣٧ ) إلى صديقه الشيخ محمود أبو رية فيما بين سنتي ١٩١٢ و ١٩٣٤ ، وهو من أوائل الكتب التي صدرت في هذا المجال .  
وصدرت كتب تشتمل على رسائل جبران خليل جبران <sup>(٥)</sup> ، وأخرى تشتمل

(١) زينب (طبعة كتاب الهلال ، يناير ١٩٥٣) صفحات ١٦١ ، ١٧٠ ، ١٧١ ، ٢١٨ - ٢٣٢ ،  
٢٣٣ ، ٢٤٦ (٢) السمر ، الطبعة الأولى (بدون تاريخ) وقد صدرت حوالي سنة ١٩٠٩ ؛ صفحات ٩٠ ،  
٩١ - ٩٤

(٣) سارة ( الطبعة الأولى ١٩٣٨ ) صفحات (٤٥ - ٥٠) (٤) مجلة الهلال ، يونية ١٩٦٤

(٥) انظر : ميخائيل نعيمة ، « رسائل جبران إلى » في آخر كتابه « جبران خليل جبران » .  
ودكتور جميل جبر : رسائل جبران ، بيروت ١٩٥١ .

على رسائل مئ (١) ، ومنها ما اشتمل على رسائل جبران إلى مئ فيما بين سنتي ١٩١٤ و ١٩٣١ ، مع الأصول الخطية لهذه الرسائل (٢) .

وذكر الأستاذ سامي الكيالي في بحث له عن الرسائل الخاصة نشرته مجلة «المجلة» القاهرية أنه صدر لفيلسوف الفريكة الأستاذ أمين الريحاني «رسائله إلى أهله وأصدقائه وأصفيائه من رجال الفكر» وهي ترينا لونا جديداً من أدب الرسائل في فترة نصف قرن من حياتنا الفكرية (٣) ، ولم يتح لي الاطلاع عليها . وفي سنة ١٩٤٧ ، نشر الدكتور طه حسين عدداً من رسائله الأدبية بدأها برسالة بهذا العنوان «رسالة إلى ...» ويبدو أنه كان يوجهها إلى صديقه الدكتور محمد حسين هيكل ، بعد أن تقطعت بينهما أسباب الصداقة ، وقد استهلها بقوله : «لست أدري كيف أدعوك ، فقد كنت فيما مضى من الأيام أدعوك بالأخ العزيز والصديق الكريم ، وأنا أخشى أن أسوءك وأن أسوء الحق إن دعوتك بهاتين الصفتين إحداهما أو كليهما . أخشى أن أسوءك بإثارة الحزن والأسى في نفسك وإثارة الندم فيها أيضاً ، فأنت تعلم أنك لم تبق لي أخاً عزيزاً لأنك ألغيت هذا الإخاء ، ولا صديقاً كريماً لأنك قطعت أسباب هذه الصداقة . وقد يسوءك تذكر ماضى ، وقد يحزنك ردك إلى ماسلف ، وقد يشق على نفسك أن تتبين أن لا سبيل إلى استدراك ما فات ، ولا إلى استئناف ما فرط ، فلأمر ما أرسل القدماء مثلهم المعروف : «سبق السيف العذل» (٤) .

وعلى هذا الغرار كتب الدكتور طه حسين طائفة من الرسائل وجهها إلى من يعينهم بها دون أن يفصح عن ذواتهم أو أن يذكر أسماءهم . وقد جمعت هذه الرسائل فيما بعد في كتاب اختار له الدكتور عنوان «نفوس للبيع - مرآة الضمير الحديث» .

(١) دكتور جميل جبر : رسائل مئ ، بيروت ١٩٥٤

(٢) الشعلة الزرقاء ، رسائل جبران خليل جبران إلى مئ زيادة ، تحقيق وتقديم سلمى الحفار الكزيري والدكتور سهيل بديع بشروني ، الطبعة الثانية مؤسسة نوفل بيروت ١٩٨٤

(٣) مجلة المجلة ، العدد ٤٨ ، ديسمبر ١٩٦٠

(٤) مجلة الهلال ، يناير ١٩٤٧

وانظر كتاب «نفوس للبيع» صفحة ٣٥ (المجلد الحادى عشر من المجموعة الكاملة لمؤلفات الدكتور طه حسين ، دار الكتاب اللبناني ، بيروت ، ١٩٧٤) .

وفى سنة ١٩٤٧ أصدر الأستاذان كوركيس عواد وميخائيل عواد ، من أدباء العراق ومن ثقات المحققين ، كتاب « رسائل أحمد تيمور إلى الأب أنستاس مارى الكرملى » وقد أعادوا إصداره فى طبعة موسّعة مع زميل لهما تحت عنوان « الرسائل المتبادلة بين الكرملى وتيمور » ، وظهرت هذه الطبعة الجديدة فى سنة ١٩٧٤ (١) .

ومن الرسائل التى نشرت ولم تجمع فى كتاب ، رسائل الشاعر العراقى الكبير جميل صدقى الزهاوى ( ١٨٦٣ - ١٩٣٦ ) إلى أحمد محمد عيش الذى نشر جانباً منها فى مجلة الكاتب المصرى التى كانت تصدر فى القاهرة فى منتصف الأربعينات (٢) .

ومنها « الرسائل المتبادلة بين شيخ العروبة أحمد زكى باشا والأب أنستاس مارى الكرملى » ، نشرت فى مجلة المورد العراقية بتحقيق حكمت رحمانى (٣) .

وثمة رسائل أخرى نشرت لكُتّاب وأدباء آخرين لم نقف عليها ، إلى جانب رسائل مفردة لبعض الأعلام نشرت فى الصحف والمجلات فى مناسبات مختلفة ، وليس هنا مجال تقصّيها .

\* \* \*

ومن المهتمين بأدب الرسائل فى وقتنا الحاضر قانونى أديب هو الأستاذ الدكتور يحيى الجمل الذى نشر عدداً من الرسائل ؛ « كتبها ولم يقدّر لها أن تصل إلى أصحابها » كما يقول ، وقد اختار لها عنواناً ثابتاً هو « رسالة إلى ... » إلى جانب عناوينها الفرعية التى تختلف من رسالة إلى أخرى ، ويلاحظ أن هذا العنوان الثابت هو العنوان الذى اختاره من قبل الدكتور طه حسين . وكأنى بالدكتور الجمل يحذو حذو الدكتور طه وينسج على منواله ، يعينه على ذلك ويُملئ له فيه أسلوب سليس يشبه فى بعض خصائصه أسلوب الدكتور طه حسين دون أن يقصد إلى تقليده .

ومن أمثله ما جاء فى إحدى رسائله التى يقول فيها : « سيدى .. صدّقنى إذا قلت لك إننى أكتب لك وأنا مثقل القلب منقبض الصدر ، فما كنت أريد أن يأتى ذلك

(١) مطبعة الحكومة ، بغداد ١٩٧٤

(٢) مجلة الكاتب المصرى ، سنة ١٩٤٦ ، ١٩٤٧

(٣) مجلة المورد ، المجلد السادس ، العدد الثانى ( ١٣٩١ - ١٩٧٧ ) ص ١٤٣ - ١٩٢

اليوم الذى أراك فيه على غير ما كنت من قبل ، وما كنت أنتظر أننى سأسمع عنك كل هذا الذى سمعته .. صدّقنى إنه ليس سهلاً ولا ميسوراً أن أجِدَ نفسى أنظر إليك على نحو ما أنظر ، وأن أراك على نحو ما أراك الآن ، فذلك يشعرنى بأنّ ركناً قد انهدم وأن هذا الركن الذى هو أنت هو جزء من كيانى ووجدانى ومشاعرى ، فهل تراه سهلاً؟ إذا كنت تراه كذلك فما أنا بالمصدق أن كلّ ذلك يمكن أن يكون « (١) » .

وحبذا لو جمع الدكتور الجمل رسائله هذه الطريفة ، بين دفتى كتاب سيكون بلا شك متعة لقارئه .

\* \* \*

---

(١) مجلة العربى ، العدد ٤٠٠ ، مارس ١٩٩٢ ، صفحة ١٢٦

- ٢ -

## « رسائل العقاد »

يضم هذا الكتاب بين دفتيه طائفة من رسائل الأستاذ العقاد الخاصة ، تجمّعت عندي على مدى سنوات ، ووقفت عليها في مظانّها ومصادرها المختلفة التي أشرت إليها في ذيل كلّ رسالة ، وعلّقت عليها بما أعلمه من تواريخها ومناسباتها ومايتصل بها وبموضوعاتها من حياة العقاد وأدبه . وتحريّت أن تستند هذه التعليقات ، أكثر ما تستند ، إلى كتابات العقاد وأقواله ، حيث ينبغي أن يكون هو القائل والمتحدث ، وحيث تقطع « جهيزة » قول كل خطيب .

وغنّيت عن القول أن هذه المجموعة من رسائل العقاد الخاصة ، ليست إلّا نزرّاً يسيراً من جملة رسائله التي كتبها على مدار حياته العريضة الحافلة ، والتي يمكن أن تقدّر بعشرات المئات من الرسائل ، هي الآن في ذمّة أصحابها الذين كتبت لهم ووجّهت إليهم إذا كانوا قد حرصوا عليها وعرفوا لها قيمتها وحفظوها بين أعزّ ما يحفظونه من نفائس . أو هي في ذمّة التاريخ ، وكم في ذمّة التاريخ من تراث مضاع .

وقد حدثنا العقاد عن رسائل كتبها في صدر شبابه كان لها أثرها العميق في توجيه حياته وتحديد اتجاهه . وحديثه عن هذه الرسائل هو الأثر الباقي منها دون نصوصها الأصلية التي لا سبيل إلى العثور عليها بعد أن بغد العهد بها وتصرّمت عليها سنوات وسنوات ، ومنها رسائله إلى الأستاذ محمد فريد وجدي ، والزعيم العظيم سعد زغلول ، والدكتور شبلي شميل .

وأولى هذه الرسائل من حيث التاريخ ، رسالته إلى العلامة الجليل الأستاذ محمد فريد وجدي ( ١٨٧٨ - ١٩٥٤ ) أحد علماء عصره الأفذاذ وأحد أعلامه المعدودين ، أو هو ، كما وصفه العقاد ، فريد عصره غير مدافع .

وكانت مناسبة الرسالة حين اعترم الأستاذ وجدي إصدار صحيفة « الدستور » في

سنة ١٩٠٧ ، وقد أعلن عن ذلك في الصحف وتضمن الإعلان طلب محرر يتولى معه تحرير الصحيفة . ويروى العقاد <sup>(١)</sup> أنه كان جالساً ذات يوم بمقهى في أول شارع شبرا قريباً من محطة السكة الحديد ، وهو يفكر في أمر مستقبله وماعسى أن يطرقه من أبواب العمل الحر بعد أن استقال من وظيفته الحكومية في الزقازيق ، فماهو إلا أن تصفح الصحيفة بين يديه واطلع فيها على الإعلان الخاص بصحيفة الدستور حتى كتب من فوره ، ومن مجلسه بمقهى شارع شبرا ، إلى الأستاذ فريد وجدى . ويقول العقاد فيما بعد : « كتبت إليه أخبره بأننى أرشح نفسى للعمل فى الصحافة لأول مرة .. فجاءنى الرد منه بعد يوم أو يومين يسألنى أن ألقاه بدار مطبعة الواعظ ... » <sup>(٢)</sup> . ولم يكذب انتهى اللقاء الأول بينهما حتى كان العقاد محرر الدستور الوحيد إلى جانب صاحبه الكبير .

وقد كان اشتغال العقاد بتحرير صحيفة الدستور فاتحة خير في حياته العامة وفي حياته الصحفية انتهت به إلى أرفع مكان في عالم الكتابة الصحفية لأكثر من نصف قرن ، وإن لم تكن الصحافة مجاله الأول أو مجاله الوحيد .

\* \* \*

وكانت رسالته إلى الزعيم الخالد سعد زغلول قبيل أن يلقاه لأول مرة « صباح يوم الخميس الحادى والعشرين من شهر مايو سنة ١٩٠٨ بمكتبه فى وزارة المعارف العمومية يوم أن كانت فى ديوانها المعروف بدرب الجماميز » وذلك لإجراء حديث صحفى معه ، كان أول حديث يجريه العقاد الصحفى الناشئ يومذاك مع وزير خطير كسعد زغلول .

ويقول العقاد فى وصف ذلك اللقاء من كتابه الكبير عن سعد : « كنت يومئذ أعمل فى تحرير صحيفة الدستور ، وهى زميلة اللواء لسان حال الحزب الوطنى الذى كان يوالى الحملة على سعد وينتقد سياسته فى وزارة المعارف أشد انتقاد . وكنت فى التاسعة عشرة أى فى سنّ الجيل الناشئ الذى استولى عليه « اللواء » وجعله من قرائه وجنده ومصطفى مدحه وهجائه . ولكنى كنت أعجب بسعد وأرجو لمصر خيراً كثيراً

(١) فى حديث إذاعى بعنوان « ذكريات الشباب » للأستاذ العقاد فى ٢٨ أكتوبر سنة ١٩٥٥ . سمعته ، ونص الحديث كاملاً ليس تحت يدى .

(٢) مجلة المجلة ، العدد ٧٥ فى مارس ١٩٦٣ ، وانظر : رجال عرفتهم ؛ محمد فريد وجدى ؛ (كتاب الهلال ، أكتوبر ١٩٦٣) صفحة ١٦٥

على يديه ، ولا يسيغ طبعي أن يكون مثل هذا الرجل ممن يخون عهده وينسى واجبه وينقاد على غير بصيرة لأمر الموظفين الانجليز في الوزارة ، كما كان يقال عنه في ذلك الحين . وزادني ثقةً به أنه كان من أصحاب الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده ، وكنت لآثاره متبجحاً وبسيرته جَدَّ معجب . فلما اشتدت الحملة عليه وشاعت شيوعها بين قرائها أخذتني حمية الشباب ورأيت من الحقِّ عليّ أن أدفعها عنه وأمهّد لإظهار الحقيقة بما في وسعي ، فلم أجد أفضل من حديث مع الباشا مدعوم بالوثائق والبراهين التي تدفع اللبس وترفع الغشاوة عن نظر السواد .

ويمضي العقاد قائلاً : « لما غدوت إلى مكتبه في موعد الحديث استقبلني واقفاً وأشار إلى كرسيٍّ أمامه فجلس وجلس . وسألني : أعرفت الشيخ محمد عبده ؟ قلت : نعم ، قرأت رسائله وتفسيراته وترجمة حياته . قال : هل رأيته ؟ قلت : رأيته مرتين . قال : أين ؟ أفي الأزهر ؟ قلت : لا ، بل في أسوان ، قدّمني إليه أستاذي فناقشني في علومى المدرسية وبعض الآراء العامة ثم سمعت منه بشري طيبة . قال : ماذا سمعت منه ؟ قلت إنه التفت إلى الأستاذ وقال وهو يُرَبِّت على كتفي : « ما أجدر هذا أن يكون كاتباً بعدد » ، ثم أوصاني أن لا أقنع من العلم بوظيفة الحكومة . فتبسّم الباشا وقال : أرى أن نبوءة الإمام تتحقق ، واستطرد إلى كلام عن الشيخ يثنى عليه ويحمد مناقبه . وإنما سألتني الباشا ذلك السؤال لأنني ذكرتُ في الخطاب الذي طلبت فيه محادثته أنني أكبر جماعة الإمام أن يضلّ لها قصدٌ في الوطنية ، وإن كثرت حولها النمائم والوشايات » (١) .

\*\*\*

---

(١) سعد زغلول سيرة ونحى ، القاهرة ١٩٣٦ ، صفحات ٦٠٠ - ٦٠٢ ، بصرف يسير . وقد أورد العقاد بعض تفاصيل هذا اللقاء في مقالٍ له بعنوان (سعد قال لي) نشرته مجلة الإثنين والدنيا في سنة ١٩٤٠ ، جاء فيه :

كان إعجابي بسعد فرعاً من إعجابي بالشيخ محمد عبده ومريديه وتلاميذه ، ومن ثم صعب على أن أصدق ما كان يشاع من أن سعد زغلول - وهو أكبر تلاميذ الشيخ - أصبح بعد تولّيه نظارة المعارف مطيةً للإنجليز . وكنت إذ ذاك في الثامنة عشرة من عمري أعمل محرراً في جريدة الدستور التي كانت وزميلاتها من جرائد الحزب الوطنى قد شتتها على سعد غارة شعواء واتهمته في وطنيته وعزّت إليه كثيراً من الأمور التي كان « شعورى الباطن » ينزهه عنها للسبب الذي قدّمت . فقلت في نفسى لماذا لا أطلب مقابله وأخذ منه حديثاً يتضمن ردّاً وافياً على كل ما اتهم به ثم أنشر هذا الرد في نفس « الدستور » الذى ساهم فى اتهامه ؟ وفعلت اتصلت بالرحوم فؤاد كمال بك - الذى كان سكرتيره -



أما رسالته إلى الدكتور شبلى شميل ، فمناسبتها أن الدكتور كان قد طبع مجموعة مؤلفاته بمعونة من أصحاب الأريحية الفيورين على العلم والثقافة ، فلما تبرع له المتبرعون بالمعونة الكافية طبع المجموعة فى جزئين ، وجعل ثمن المجموعة الواحدة جنيهاً مصرياً ، وهو ثمن معتدل لنفاسة طبع الكتاب ونفاسة موضوعه ، ولكنه مرهق للشباب الخالى من العمل . ويقول العقاد : « كنت يومئذ خالياً من العمل مريضاً أستشفى ببلدتى أسوان ، وأشعر بما يشعر به المريض الخالى اليدين من تكاليف العلاج ، فكتبت إلى الدكتور مافحواه : إني أعلم أنك تأبى على الأغنياء أن يحتكروا موارد المال ، فما بالك الآن تريد أن يحتكروا موارد العلم والمال معاً ، وهل تحسب أن أحداً من غير الأغنياء يقوى على شراء كتابٍ بجنيه ؟ » (١) .

وقد روى العقاد قصة هذه الرسالة فى مناسبة أخرى بعد سنوات من روايته الأولى لها ، فلم تتغير كثيراً عبارته فى كلتا الروايتين ؛ قال : « كتبت له يومئذ أقول مامعناه إنك اشتراكى غريب ، لأنك تستكثر على الأغنياء احتكار المال وتريد فى الوقت نفسه أن يحتكروا المعرفة ، إذ من يشتري كتاباً واحداً بجنيه إن لم يكن من الأغنياء ؟ » (٢) .

= وحدد سعد لى موعداً للمقابلة . وكنت إذ ذاك أقطن فى منتية الصدر ، وشاءت الظروف أن يفوتنى القطار الذى يوصلنى إلى سعد فى الموعد الذى حدده لى ، فركبت القطار التالى وبلغت وزارة المعارف وكانت إذ ذاك فى درب الحماميز متأخراً عن الموعد ، فلما رأتى فؤاد بك قال لى : لماذا تأخرت ، لقد ظل الباشا ينتظرك فلما لم تحضر انصرف إلى عمله ، وهو الآن مشغول مع المستشار . فقلت له : إني تأخرت لعذرٍ قهري ، وطلبت إليه أن يخطر الباشا بحضورى فقد يرى مقابلتى . ودخل السكرتير على سعد ثم خرج وطلب إلى أن أنتظر . ولكنى لم أنتظر طويلاً - كما توقعت وتوقع السكرتير - وإنما رأينا المستشار بعد دقائق يفادر مكتب الوزير وقد تأبط بعض الأوراق . وأدخلت على سعد فحييته وقلت له : إني وإن كنت محرراً فى جريدة « وطنية » فإننى أعتقد أن لا صحة لكثير من الاتهامات التى وجهت إليك منذ توليك نظارة المعارف لأنك من تلاميذ الشيخ محمد عيده وهم جميعاً عندي أسمى من أن ترقى إليهم أمتال تلك الاتهامات . وهش سعد فى وجهى وذكر أن هذا الكلام قد أدخل السرور إلى نفسه . ثم فتح صدره لى فأجابنى بصدق وصراحة عن سائر الأسئلة التى وجهتها إليه . وخرجت من مكتبه فدونت الحديث الذى أخذته منه ، وأدركت أن الرجل الذى يصرف المستشار من حضرته ليستقبل صحفياً شاباً حضر متأخراً عن الموعد المضروب له لا يمكن أن يكون مطيةً لهذا المستشار .

(١) « فى سوق الوراقين » مجلة الرسالة ، العدد ٣٩٥ فى ٢٧ يناير ١٩٤١

(٢) يوميات الأخبار فى ٣٠ سبتمبر ١٩٥٦ ، وانظر اليوميات ، الجزء الثالث (صفحة ٣٢٩)

وبقية القصة يرويها العقاد فيقول : « فما هو إلا أن وصل الخطاب إلى الدكتور ووصلت الصحف اليومية إلى أسوان ، حتى قرأت فيها أن الدكتور شميلاً قد أهدى مائة نسخة من مجموعته إلى الأدباء والطلاب ، ولم يمض يوم أو يومان حتى جاءني الجزء الأول ومعه خطاب منه يشبه الاعتذار لما فاتته من ذكر هذه الحقيقة بغير تذكير ، ويشبه الشكر على أنني نبهته إلى ما كان خليقاً أن يتنبه إليه » (١) . وهكذا يقفنا العقاد على إحدى رسائله المطوية التي لم تصل إلينا ، بل يقفنا معها على رسالة مجهولة للدكتور شبلى شميل ، قد لا يعيننا كثيراً ذكرها في هذا السياق ، ولكنها تعنى الكثير لمن يهمهم الوقوف على مناقب هذا الرجل الحر الصريح الشريف ، كما وصفه العقاد .

\* \* \*

إن المرء ليأسى حين يفكر في أمثال هذه الرسائل المفقودة من تراث العقاد ، ويزداد أساه حين يعلم أن حياة العقاد التي لم تسلم في أكثر عهودها من الأزمات النفسية وعوامل القلق والاضطراب ، فضلاً عن أعاصير السياسة ومؤامراتها الخفية والمنظورة ، قد دفعته إلى التخلص من كثير من أوراقه الخاصة ومذكراته وما يتعلق بذكرياته وودائع عمره الغالية التي يُضن بها على الإفشاء ، أو على الضياع ، فأثر أن يحرقها بنفسه ويحرق معها كما يقول « رسائل شتى وصُوراً وأوراقاً لها في حياتي الخاصة أثر لا يزول » . ولم تكن « ليلة المذبحة » إلا واحدة من هذه الأزمات التي ألّمت بالعقاد وأطاشت رأسه وهو القوى الجليل ، وما أدراك ما ليلة المذبحة ؟ يحدثنا العقاد عن هذه الليلة في مقال له بمناسبة ذكرى يوم ميلاده - وبالسخرية المفارقة - عرض فيه لذكريات تلك الليلة الفاجعة عشية سفره المفاجئ إلى السودان . وفي تصوير خواطره في تلك الليلة يقول العقاد في أسى غامركظيم ، وفي صدق كصدق الاعتراف :

« في هذا اليوم بقيته وصلت جيوش روميل إلى العلمين ، وأوشكت أن تعبرها إلى طريق العامرية فالاسكندرية فالقاهرة ، وهو الهوان على أيدي أناس هم أخبر الناس بالهوان . ولا فرار من الموت إن وجب ، ولكن البقاء للهوان لإخلال بكل واجب

يحرص عليه إنسان . وإلى أين الفرار ؟ إلى وادى التيه الذى يرجع منه الغائب  
أو لا يرجع ، ولكنه لا يدري أين يذهب ولا كيف يكون الرجوع . وليس هذا أفجع  
مافى الصفقة الفاجعة ، بل أفجع منه الليلة التى قبلها ، أو هى ليلة المذبحة كما  
سميناها ، لأنها جرأة على الماضى تهون معها الجرأة على المستقبل ، وعلى المجهول .  
كل ما أتركه بعدى لا أباليه .

الكتب يصنع الله بها مايشاء ، وما أكتم القارئ أننى على خطوة من إحراقها فى  
كثير من الأوقات ، غضباً على تكاليف المعرفة حيث يسعد الجهل بغير تكليف .  
وماذا أترك غير الكتب مما أباليه ، إن كنت أترك الكتب ولا أباليها ؟  
هباء أو كالهباء !

إلا أوراقاً متفرقات فيها ودائع العمر التى يموت عنها الإنسان ولا تسخو نفسه  
بأن تموت قبله . وهى لا تُنقل إلى حيث تفتح وتقرأ فى مدخل كل أرض مطروقة ،  
وهى لا تُودع عند أحد كائناً من كان . فلا موئل لها أكرم من التمزيق ، ثم نار  
الحريق ..

وانقضت ساعتان قبل تمزيق الورقة الأولى ... ولم تنقض إلا دقائق قبل تمزيق  
الورقة الأخيرة .

وانجلت الثورة عن كومة من الورق كل قطعة منها موصولة بعزق ممزق ،  
وشغل من النار لم تكن من قديم عهداها إلا شُعلاً من النار ، ولكنها استحالَت إلى  
رماد ! (١) .

وأسفاه ...

كلا ، بل لا أسف ! فعزاؤنا عن ذلك الذى فقدناه من تراث العقاد أن مابقى  
منه ، وهو جَمٌّ وفير ، يحيط بالقليل الذى نفتقده منه ويدلّ عليه ويكاد يشير إليه .  
وحسبنا من مجموعة كهذه المجموعة من رسائله التى بين أيدينا أن تكون مثلاً  
مصغراً لأدبه وعبقريته ، وأنها تعطينا صورة صادقة له فى مراحل عمره المختلفة ،  
ففى ثمة عقاد الثالثة والعشرين وهو فى بداية الطريق ، ثم نمضى فى صحبته لنلتقى

(١) من مقال « عيد ميلاد » المنشور بمجلة الرسالة ؛ العدد ٥٢٣ فى ١٢ يولية ١٩٤٣ ، وانظر

بعقاد الثلاثينات والأربعينات ، ثم عقاد الخمسينات والستينات ، ولا نبرح حتى نقف معه على مشارف الخامسة والسبعين حين انقطعت به رحلة الحياة في هذه الدنيا وبدأت رحلته في عالم البقاء والخلود .

وفى كل مرحلة من هذه المراحل تبرز لنا صورة العقاد من خلال رسائله ، كما تبرز من خلال أدبه كله ؛ شعراً ونثراً ؛ حياةً حيّةً متجددة الأوطار والأشواق ، موفورة المشاعر والأحاسيس ، متعددة الوجوه والملامح والسمات .

وفى كل رسالة من هذه الرسائل ، لمحة إلى أفق من آفاق العقاد ، وإضاءة لجانب من جوانب عبقريته ، وتفسير لنزعة من نزعات فكره أو خصيصة من خصائص أدبه . وكلها تشير إلى الرصيد الضخم الذى تمتلئ به نفسه ويزدحم به عالمه .

وعسى أن تكون هذه المجموعة من رسائله بمثابة المفتاح الصغير الذى يفضى بالقارئ إلى ذلك العالم الرحب الكبير ؛ عالم العقاد .

\*\*\*

ولا يفوتنى فى الختام ، أن أسجل تقديرى لكل من سبقنى إلى إظهار شيء من رسائل العقاد ، ولا سيما فى أصولها الخطية . وأخص بالذكر الكتاب الرائد « فى صالون العقاد كانت لنا أيام » للكاتب الكبير الأستاذ أنيس منصور ، وكتاب « لمحات من حياة العقاد المجهولة » للمرحوم الأستاذ عامر العقاد ، وكتاب « العقاد وأنا » للمرحوم الأستاذ محمد طاهر الجبلاوى . ومجموعة الرسائل التى نشرها الباحث الجليل الأستاذ الدكتور عبد الحميد إبراهيم تحت عنوان « كنوز طه حسين » ومنها رسائل الأستاذ العقاد . ولا أحاشى أحداً ممن أخذت عنهم سائر نصوص الرسائل التى تضمّنها الكتاب ، وقد حرصت على ذكر مصادري عنهم تسجيلاً لسبقهم واعترافاً بفضلهم .

وشكرى البالغ للأصدقاء الأجلاء الذين زودونى بالصور الخطية لما لديهم من رسائل العقاد ، جادوا بها متفضلين كرماء ، وهم الأستاذ المستشار رابع لطفى جمعه ، والأستاذ الدكتور عبد الحميد إبراهيم ، والأستاذ أحمد إبراهيم الشريف ، والدكتور عبد الفتاح الديدى .

ويطيب لى أن أسجل لهم جميعاً فضل المشاركة فى هذه التحية التى نرفعها  
إلى روح العقاد تقديراً لعبقريته وتخليداً لذكراه .

وسلامٌ على العقاد فى الخالدين ، وسلامٌ عليه فى عليين .

محمد محمود حمدان

القاهرة ، الدقى

فى أول ديسمبر ١٩٩٦





الرسائل





رسالة إلى  
الأستاذ محمد لطفى جمعه (\*)  
(١٨٨٦ - ١٩٥٣)

[ كان فى آدابنا الحديثة فراغ حاول  
فريق من الأدباء أن يملؤوه ، فكتب الأديب  
عيسى اسكندر معلوف فصلاً فى الهلال  
الأغر ، ثم دَوّن الألمعى أحمد حافظ عوض  
فصلاً فى مجلة الموسوعات ، ثم أقبل  
الكاتب العبقرى عباس محمود العقاد ففسر  
بعض رباعيات الخيام فى جريدة الدستور ] .



محمد لطفى جمعه

« رباعيات الخيام »

(مجلة البيان ، مارس ١٩١٢)

(\*) انظر ترجمته فى :

- الأعلام للزركلى ( ١٥/٧ - ١٦ ) .
- موسوعة أعلام مصر فى القرن العشرين ( صفحة ٤٣٩ )  
وترجمة حياته وسيرته الأدبية مستوفاة فى :
- كتاب « محمد لطفى جمعه » ، سلسلة الأعلام رقم (٥) ، القاهرة ١٩٧٥
- كتاب « محمد لطفى جمعه وهؤلاء الأعلام ١٩٠٠ - ١٩٥٠ » ، القاهرة ١٩٩١ ، وكلاهما  
لنجله المستشار الأديب رابح لطفى جمعه .
- كتاب « محمد لطفى جمعه فى مركب الحياة والأدب » لأحمد حسين الطماوى ، عالم  
الكتب ، القاهرة ، ١٩٩٣





محمّد طه حسين  
( سنة ١٩١٢ )

[ .. أول صورة منشورة له تمثله شابًا عائدًا من فرنسا ، ملتحمياً ، يرتدى روب الحمامة ، يده تقبض على كتاب ، وهو كتاب « الأمير » لماكيافيللى . والصورة فى صدر الترجمة العربية التى وضعها للكتاب ، لا عجب أن اختار الماكيافيلية ، لا حبًا فيها ، ولا إيمانًا بها ، بل يريد أن يلقى بحجر فى مستنقع ، أن يفاجئ ويُدهش .. ]

( يحيى حقى - ناس فى الظل ، ص ١٥٤ )

## الرسالة

١٩١٢/١/٢١

حضرة الأخ  
أبشكم تحياتى وأشواقى

وبعد ، فأذكر أنى سمعت منكم يوم لقيتكم أنكم تسرّون بتقديم المساعدة إلى عند الحاجة إليها . ولقد سمعت مثل هذا الكلام من كثيرين غيركم فما خطر لى أنى سألجأ يوماً إليهم أو أعول فى شئ عليهم . ولكنى فهمت من كلمتكم غير ما فهمت من كلماتهم . وبعثت إليكم اليوم بهذا الخطاب لأقول لكم أنى فى حاجة إلى تلك المساعدة . بل لا أظن أن هناك شيئاً ممّا يحتاجه الحقّ فى حياته لستُ أنا فى أشدّ الحاجة إليه الآن ، وكفى بذلك تصريحاً وإيضاحاً .

وقد شغلت منذ أسابيع بالسعى لعملٍ لو نجحت فيه لما كنت متتفعاً منه قبل شهر على الأقل ، فإن كانت مساعدتى فى وسعكم فإنى أنتظرها منكم اليوم والسلام .

من أخيك المخلص

عباس محمود العقاد

---

المصدر : كتاب « محمد لطفى جمعه وهؤلاء الأعلام ، ١٩٠٠ - ١٩٥٠ » تأليف الأستاذ رابح

لطفى جمعه ، نشر دار الوزان للطباعة والنشر ، القاهرة ١٩٩١ (صفحة ٢٩٣)

وقد تفضل أخى الأديب الفاضل الأستاذ المستشار رابح لطفى جمعه فزودنى بصورة ضوئية من رسالة العقاد بخطه ، فله خالص الشكر والامتنان .

١٩١٤/١/٢١

## حفلة الادخ

## ابنتكم تحياتي واشواق

وبعد فا ذكر اني سمعت منكم يوم لقيتكم انكم  
 تسرود بتقدبهم المساعدة الى عند الحاجة اليها . ولقد  
 سمعت مثل هذا الكلام من كثيرين غيركم فما خطر  
 لي اني سأ لجأ يوما اليهم أو أعوله في شئ عليهم  
 ولكنني فهمت من كلمتكم غير ما فهمت من كلماتهم .  
 وبعثت اليكم اليوم بهذه الخطاب لا قول لكم اني  
 في حاجة الى تلك المساعدة . بل لا أظنه انه  
 هناك شئ ما يحتاجه الحي في حياته لست أنا  
 في أشد الحاجة اليه الآن ، وكفى بذلك تهريحا  
 وإيضاها . وقد شغلت منذ أسابيع بالشي  
 لعمل لو نجحت فيه لما كنت منتفعا منه قبل شهر  
 عند الذقل . فانه كانت مساعدتي في وسعكم

فاني انتظرها منكم اليوم والدم  
 من اخيه المنفرد  
 عبد محمود العقاد

## التعليق على الرسالة

يرجع تاريخ هذه الرسالة إلى سنة ١٩١٢ ، وعلى وجه التحديد إلى اليوم الحادى والعشرين من يناير من تلك السنة . وهى بهذا أقدم ماتضمنه هذه المجموعة من رسائل العقاد . ونحن ندين بفضل نشرها وإظهارها لأول مرة - بعد أن ظلت مطوية محجوبة قرابة ثمانين سنة - للأستاذ رابح لطفى جمعه فى كتابه القيم الذى أصدره عن والده بعنوان « محمد لطفى جمعه وهؤلاء الأعلام » وصدر فى سنة ١٩٩١ . وقد جاءت هذه الرسالة فى سياق الفصل الذى خصّصه المؤلف للكلام عن « العقاد والمازنى » من خلال علاقتهما بالأستاذ لطفى جمعه ، استناداً إلى ماكتبه عنهما فى مذكراته المخطوطة .

وفىما يتصل بالعقاد ، يبدأ الأستاذ رابح بالإشارة إلى بداية العقاد الصحفية ، فيقول إنه « بدأ أولى خطواته فى العمل بالصحافة منذ سنة ١٩٠٧ ، وكان لطفى جمعه إذ ذاك يعمل محرراً بجريدة اللواء لسان حال الحزب الوطنى على عهد زعيمه المغفور له مصطفى كامل . ويذكر لطفى جمعه فى مذكراته المخطوطة عن هذه الفترة أنه توسّط لدى إدارة الجريدة فى نشر بعض المقطوعات الشعرية للعقاد ، فكان أول مانشر له مقطوعة شعرية نشرتها له اللواء فى سنة ١٩٠٧ من قبيل تشجيع الأدباء الناشئين » .

ثم يشير الأستاذ رابح إلى اشتغال العقاد فى تحرير صحيفة « الدستور » منذ صدورها فى نوفمبر سنة ١٩٠٧ ، إلى أن توقفت فى أواخر سنة ١٩٠٩ ، والصحيح أنها توقفت عن الصدور لأول مرة فى منتصف سنة ١٩١٠ ، حيث نشر العقاد آخر مقالاته بها عن « فلسفة النشوء والارتقاء » فى عددها الصادر بتاريخ ١٢ يونيه من تلك السنة .

ويستطرد الأستاذ رابح قائلاً : « وبتوقف الدستور عن الصدور أصبح العقاد بلا عمل وانقطعت صلته بالصحافة . وفى تلك الفترة لجأ العقاد إلى صديقه لطفى جمعه ليتوسط له للعمل فى بعض الصحف والمجلات وكتب إليه فى سنة ١٩١٢ ، يقول (ثم أورد نصّ الرسالة المتقدمة كما نشرناها) .. وقد بادر لطفى جمعه إلى

تقديم يد العون للعقاد ، فتوسط لدى عبد الرحمن البرقوقي صاحب مجلة البيان التي كان قد صدر العدد الأول منها بالقاهرة في ٢٤ أغسطس سنة ١٩١١ .. وكان لطفي جمعه حينذاك ينشر في هذه المجلة فصولاً مترجمة من كتاب «الواجب» لجول سيمون ، كما ينشر دراسة عن عمر الخيام مع ترجمة لبعض رباعياته .. وبدأ العقاد سنة ١٩١٢ ، يكتب مقالات أدبية في مجلة البيان .

ثم يقول الأستاذ رابع بعد استطراد غير بعيد : « وبالرغم من أن لطفي جمعه قد ساعد العقاد على ماسبق أن أوضحنا فتوسط له تارة في نشر بعض مقطوعاته الشعرية باللواء سنة ١٩٠٧ ، ثم توسط له تارة أخرى سنة ١٩١٢ لدى صاحب مجلة البيان لكتابة بعض المقالات إبان الغمرة أو الأزمة التي كان يمرّ بها ، إلا أن العقاد لم يحفظ للطفي جمعه هذه اليد . ذلك أن لطفي جمعه كان قد ترجم أقوال نابليون المأثورة سنة ١٩١٢ تحت عنوان « حُكْم نابليون » وكتب مقدمة للكتاب في مصر الجديدة في مارس سنة ١٩١٢ ، ودفع به إلى الناشر ؛ مكتبة التأليف ؛ حيث تم طبعه في ٥ مايو سنة ١٩١٢ . وكان صديقه إبراهيم رمزي (\*) الكاتب المسرحي المعروف قد نقل هذا الكتاب بعد أن قدّم لطفي جمعه كتابه إلى المطبعة ، فقابله رمزي وتحدّث معه في هذا الشأن ووسط الشيخ عبد العزيز جاويش ليرجوه أن يعدّم ماتم طبعه من الكتاب .. يقول لطفي جمعه : فعجبت من ذلك وقلت له - أي للشيخ جاويش - إن الكتاب قد طبعته مطبعة التأليف ولا أملك أن أسحبه بعد طبعه ، فغضب صديقي إبراهيم رمزي وأوعز للأديبين الفاضلين عباس العقاد وإبراهيم المازني أن يكتبوا ضدّ كتابي ففعلاً أثناء غيبتى سنة ١٩١٢ ، في أوروبا ، ولما كان الشيخ جاويش ما يزال في مصر سنة ١٩١٢ ، على ما أتذكر ، فقد كان كتاب رمزي « كلمات نابليون » يطبع عنده في مطبعة الهداية ، ولذلك سعى عندي حفظاً لمصلحته ومصلحة صديقي إبراهيم رمزي ... وانتهر صديقي وزميلي في المدرسة إبراهيم الفرصة ليؤلّب عليّ العقاد والمازني ، فنشرا مقالات قاسية في نقد كتابي في جريدة « الجريدة » ، وقد وصلتنى أعداد منها في أوروبا في مدينة بوفرت حيث كنت أقيم في صيف تلك السنة .

\*\*\*

(٥) (١٨٨٤ - ١٩٤٩) ، وله ترجمة وافية في كتاب (أدب إبراهيم رمزي) تأليف إبراهيم



هذا الذى تقدّم نقلناه بحروفه ، مع اختصار يسير لا يخلّ بالسياق ، عن كتاب الأديب الفاضل الأستاذ رابح لطفى جمعة . وأحسب أن الأمر فيما يتعلق بالوقائع التى سردها الأستاذ رابح بحاجة إلى شيء من التوضيح والبيان . فنحن قد نتفق معه فى أمر وساطة الأستاذ لطفى جمعه لنشر مقطوعات شعرية للعقاد فى صحيفة اللواء سنة ١٩٠٧ ، فقد كان العقاد آنذاك « كاتباً ناشئاً خامل الذكر » كما يقول هو عن نفسه فى صديقي<sup>(١)</sup> ، ولم تكن صحيفة الدستور قد خرجت بعد إلى الوجود ، وكان الأستاذ لطفى محرراً مرموقاً من محررى اللواء وعضواً فى الحزب الوطنى وعلى صلة وثيقة برئيسه الزعيم مصطفى كامل . على أننا نعلم ، حسب رواية العقاد ، أنه لم يُنشر له باللواء غير مقطوعة وحيدة قالها فى تشجيع اللورد كرومر عند خروجه من مصر<sup>(٢)</sup> ، فلعن الأستاذ لطفى جمعه أن يكون قد ساعد فى نشرها .

أما فيما يتعلق بالوساطة لنشر مقالات للعقاد فى مجلة البيان ، فقد كان أول مانشر للعقاد بالمجلة مقاله عن « الحب والزواج » المنشور بالعدد الخامس والسادس من السنة الأولى للمجلة ، والصادر من معاً فى جزء واحد بتاريخ المحرم سنة ١٣٣٠هـ (ديسمبر ١٩١١ ، ويناير ١٩١٢) . والمعروف أن مجلة البيان كانت تصدر فى أوائل الشهور الهجرية ، وكان أول شهر المحرم سنة ١٣٣٠ هـ ، يوافق اليوم الخامس والعشرين من شهر ديسمبر ١٩١١ ، أى أن هذا العدد صدر قبل تاريخ رسالة العقاد إلى الأستاذ لطفى جمعه ؛ وهو اليوم الحادى والعشرون من يناير سنة ١٩١٢ ؛ بشهر كامل تقريباً ، مما ينتفى معه أن يكون الغرض من الرسالة طلب الوساطة لنشر مقالات بالمجلة ، وأن الغرض منها كان شيئاً آخر .

ومن محاسن الاتفاق أن يكون أمامى الساعة وأنا أكتب هذه السطور ، العدد الثامن من السنة الأولى من مجلة البيان ، والصادر فى الثلاثين من شهر ربيع الأول

(١) العقاد : رجال عرفتهم ، كتاب الهلال ، أكتوبر ١٩٦٣ ، صفحة (١٦١)

(٢) العقاد : يوميات ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٤٥ ، ويقول العقاد عن هذه القصيدة : « لا أذكر منها إلا أنني قلت مامعناه : إن الشهور التسعة التى مضت بعد حادث دنشواى هى أشهر الحمل التى تمخضت فيها الليالى عن سقوطك وخروجك من هذه الديار » . ولم يتيسر لنا البحث عن هذه القصيدة فى مجلدات صحيفة اللواء

سنة ١٣٣٠ هـ (مارس ١٩١٢) ، وفيه للأستاذ العقاد مقال مطوّل في نحو عشر صفحات من صفحات المجلة تلخيصاً لبعض فصول كتاب « الأكاذيب المقررة في المدينة الحاضرة للنقادة الاجتماعي الأشهر ماكس نورداو » ، وهو العدد نفسه الذي يشتمل على الدراسة التي أشار إليها الأستاذ رابع عن رباعيات الخيام للأستاذ لطفى جمعه . وفي هذا المقال يقول الأستاذ لطفى : « كان في آدابنا الحديثة فراغ حاول فريق من الأدباء أن يملؤوه فكتب الأديب عيسى اسكندر معلوف فصلاً في الهلال الأغر ، ثم دوّن الأملعي أحمد حافظ عوض فصلاً في مجلة الموسوعات ، ثم أقبل الكاتب العبقرى عباس محمود العقاد ففسّر بعض رباعيات الخيام في جريدة الدستور » ، وهى شهادة طيبة من الأستاذ لطفى جمعه لعقاد سنة ١٩٠٧ ، أو لعقاد الثامنة عشرة يومذاك .

أما السبب الذى ذكره الأستاذ رابع ، والذى من أجله قرف العقاد بالجهود ، استناداً إلى ما جاء فى مذكرات والده المخطوطة ، وهو أن العقاد والمازنى <sup>(١)</sup> نشرا مقالات قاسية فى نقد كتاب « حكم نابليون » بإيعاز من صديقهما وصديقه إبراهيم رمزى ، فنحن نستبعد أولاً أن يكون العقاد والمازنى قد كتبا ما كتبا بإيعاز من أحد ، ولم يتيسر لى الاطلاع على مقال الأستاذ المازنى فلا أعرض له هنا . وبالنسبة للأستاذ العقاد فقد كان المقال الوحيد الذى كتبه فى الموضوع هو مقاله المنشور بصحيفة الجريدة تحت عنوان « كلمات نابليون - بحث انتقادى تاريخى أدبى سيكولوجى » <sup>(٢)</sup> ، وقال فى مستهلّه : « بين يدى الآن ترجمتان لكتاب واحد إحداهما كلمات نابليون كما سمّاها إبراهيم أفندى رمزى والأخرى حكم نابليون كما سمّاها لطفى أفندى جمعه . ولو أننا فى غير مصر لعدنا ظهور هاتين الترجمتين فى شهر واحد برهاناً على رواج الأدب وإقبال القراء ، ولكننا نعلم أننا فى هذا البلد فليس فى الأمر إلا أنه محض اتفاق غير مقصود » . ثم استطرد إلى المقارنة بين الترجمتين على وجه الإجمال ، فأشار إلى المزايا والعيوب التى تراءت له

(١) لم ينشر الأستاذ المازنى نقده فى الجريدة ، بل نشره فى مجلة البيان بعددها العاشر الصادر فى جمادى الأولى سنة ١٣٣٠ هـ (مايو ١٩١٢) ، وقد تناول فيه الترجمتين معاً .

(٢) صحيفة الجريدة ، العدد الصادر فى يوم الأحد الموافق ٢٢ رجب سنة ١٣٣٠ هـ ، ٧ يولية

في كلتا الترجمتين من حيث أسلوب التناول وطريقة الترجمة . والواضح من جملة المقال - وسننشيره كاملاً بعقب هذا التعليق - أن العقاد اتخذ من عرضه للترجمتين مدخلاً إلى تناول شخصية نابليون بالنقد والتحليل لبيان حقيقة ما يقال عن «عظمته» الشخصية أو عن عبقريته العسكرية ، فإذا هو عنده ، كما قال ، «رجلٌ من مجانين المطامع أولئك الذين تملك عليهم الأثرة عقولهم فلا تدع فيها موضعاً لغير أطماعهم وشهواتهم» . ولم يتردد العقاد في أن يعلن خصومته الصريحة لنابليون ومن هم على شاكلته من طغاة التاريخ ، وهي خصومة رأي وموقف رآه ووقفه العقاد على مدار حياته ، بما حدا بالأستاذ أحمد لطفي السيد (١٨٧٢ - ١٩٦٣) مدير الجريدة ، وهو يتناول من العقاد مقاله ويلقى عليه نظرة سريعة قبل أن يبعث به إلى المطبعة ، أن يقول له مبتسماً : «ألا تخاف من نابليون يا بني ١؟» (١) .

وقد عاد العقاد فسجل هذا الرأي في مقدمة كتابه «هتلر في الميزان» الذي أصدره في سنة ١٩٤٠ ، في أثناء الحرب العالمية الثانية ، حيث أشار إلى مقاله القديم في الجريدة ، ونقل بعض فقراته مؤكداً موقفه في قضية الطغيان والحرية الإنسانية ، ويقرر ، عوداً على بدء ، أنه خصم قديم في هذه القضية ، ويقول بنص عبارته : «منذ نيف وثلاثين سنة كان لي شرف الخصومة في هذه القضية الخالدة ، وكنت أبحث في أعماق نفسي فلا أحسّ فيها غير المقت والازدراء لأولئك الذين سموهم عظماء التاريخ لأنهم طلبوا المجد والشهرة من طريق الغزوات والفتوح ، وقاسوا عظمتهم بمقدار احتقارهم للإنسان» (٢) .

وبعد ، فلعلنا نتفق على أن نقد العقاد لنابليون ، بالغاً ما بلغت قسوته ، ليس نقداً لكتابه الأستاذ لطفي جمعه على نحو من الأنحاء ، وإن كان قد أخذ عليه تعاطفه الشديد مع نابليون ودفاعه عنه . وتلك قضية لاجرم تختلف فيها المواقف وتباين الآراء .

\*\*\*

ونعود إلى رسالة العقاد إلى الأستاذ لطفي جمعه فنقول إنها توحى بمضمونها

(١) العقاد : رجال عرفتهم ، صفحة (٢٣٨) .

(٢) العقاد : هتلر في الميزان ، الطبعة الأولى سنة ١٩٤٠ ، صفحة (٣)

وتكاد أن تصرح به تصريحاً صريحاً لامواربة فيه ولا خفاء ، وهو طلب المساعدة العاجلة التي كان العقاد فى أشد الحاجة إليها ، والتي لا يظن - كما يقول - « أن هناك شيئاً مما يحتاجه الحى فى حياته لست أنا فى أشد الحاجة إليه الآن » ، وماعسى أن يكون ما يحتاجه الحى فى حياته أشد الحاجة لوقته وساعته ، لا لغد أو بعد غد ، غير « لقمة العيش » التي تسد الرمق وتقيم الأود وتحفظ الحياة ؟ كلا ! لم يكن العقاد يومها فى حاجة إلى وساطة لعملي يتولاه بعد أيام أو شهور ولا ينتفع منه لوقته وساعته بما هو فى أشد الحاجة إليه ، وإنه ليذكر فى رسالته - تأكيداً لذلك - أنه شُغل « قبل أسابيع » بالسعى لعمل لو نجح فيه لما كان منتفعاً منه قبل شهر على الأقل ، فليست حاجته إلى المساعدة إذن بالتي تحتل الإرجاء والانتظار .

فالذى لاشك فيه عندنا أن العقاد إنما كان يعنى المساعدة « المادية » البحتة ، وهو يواجه تلك الغمرة ، أو الأزمة ، كما سماها الأستاذ رابع . ولا غضاضة ولا ضير على العقاد - وهو يواجه تلك المحنة - أن يطلب المساعدة العاجلة من صديق يتوسم فيه النجدة وكرم النفس ، ويعلم أنه أهل لأن يعول عليه فى تحقيق هذا المطلب الملح بغير وناء .

وأحسب أن الأستاذ لطفى جمعه ، رحمه الله ، فهم الرسالة على وجهها الصحيح ، وأنه مهما يكن ما كان من استجابته لها - وهو الأرجح - أو اعتذاره عنها - وهو بعيد - قد أبت له مروءته إلا أن يطوى رسالة العقاد إليه مدى حياته ، فلم يعلنها ولم يُذغ بها فى حديث أو مقال ، بل أنزلها فى موضع السر منه فى حريز حريز وموئل عزيز ، وتلك شيمة النبلاء .

## مقال العقاد

## كلمات نابليون

## بحث انتقادي تاريخي أدبي ميكولوجي (\*)

بين يدي الآن ترجمتان لكتاب واحد إحداهما كلمات نابليون كما سَمَّاهَا إبراهيم أفندي رمزي والأخرى حكم نابليون كما سَمَّاهَا لطفى أفندي جمعة . ولو أننا في غير مصر لعددنا ظهور هاتين الترجمتين في شهر واحد برهاناً على رواج الأدب وإقبال القراء . ولكننا نعلم أننا في هذا البلد فليس في الأمر إلا أنه محض اتفاق غير مقصود .

قلبت من كل كتاب صفحات على غير ترتيب فرأيت الكاتبين قد نهج كلاهما نهجاً مباناً لنهج صاحبه في كل أجزاء الكتاب . فأما رمزي أفندي فقد توخى الدقة في مراعاة الأصل حرفاً حرفاً في بعض الكلمات . وأما لطفى أفندي فقد تساهل في التعريب فكان ربما زاد الجملة أو الجملتين على عبارة نابليون على سبيل الشرح والتفسير دون أن يضع الزيادة بين قوسين أو يشير إليها بما يفرق بين كلام نابليون وكلامه . هذا على أنه نبذ بعض كلمات الكتاب ، وربما كان فيما تركه ما هو أهم مما عرَّبه . ويظهر أن الإقامة في دار العجمة قد أنست لطفى أفندي قواعد لغته فوقع في أغلاط نحوية لا يحسن أن يؤخذ كاتب عربي بمثلها . ورأيت في كتابه تفاوتاً في الأسلوب بين الركافة والسلامة والغموض والوضوح يدل على أن التعريب لأكثر من كاتب واحد . فإذا أضفت إلى ذلك تقديم بعض الفصول المتأخرة على ما قبلها علمت صدق ذلك ، وأنهم كانوا يطبعون مانجز من التعريب أولاً فأولاً إسراعاً في الطبع وإظهار الكتاب . فكان ينبغي أن يشير لطفى أفندي إلى شركائه في عمله ولا غضاضة عليه في ذلك ولا على شركائه . على أننا نؤاخذ صاحبنا بما هو أكبر من ذلك وهو إغفاله

(\*) نشر بصحيفة « الجريدة » في يوم الأحد الموافق ٢٢ رجب سنة ١٣٣٠ - ٧ يولية سنة

كل ما يلزم إلى أن الكتاب منقول عن الانكليزية فقد ضرب صفحاً عن اسم جامعه وحذف مقدمته التي افتتح بها صفحاته . ثم كتب عليه أنه « بقلم محمد لطفى جمعه » ، وذلك نقص ظاهر إن كان على غير عمد منه ، فأما إن كان مقصوداً فهو عيب لا يغتفر .

وقد افتتح رمزي أفندى ترجمته بمقدمة شرح فيها سيرة نابليون على طريقة التاريخ وفصل فيها بعض وقائعه بقدر ما يسع المقام من التفصيل .

أما لطفى أفندى فقد جرى في مقدمته المسهبة على طريقة النقد التاريخي فأجاد في أسلوبه ولكنه لم يصب على ما أرى .

ولو أنه وقف كصاحبه عند حد سرد الوقائع التاريخية لما ساء لى أن أجاذبه الرأى ولكنه أراد أن يحكم على نابليون . وذلك بحث تختلف فيه الأقوال وتتشعب الآراء فلا بأس أن أناقشه بعض أقواله وآرائه .

أرى لطفى أفندى شديد الإعجاب بهذا الرجل ، فهو يحسب له من الحسنات ما جاء على يديه عفواً ثم يقرنه إلى سيئاته التي اقترفها قاصداً متعمداً ويخرج من ذلك على أن الرجل من كبار الرجال الذين نفعا نوع الإنسان ووطأوا السبيل لارتقائه .

فمن سيئاته التي عدها عليه قلبه نظام الحكم في فرنسا ثلاث مرات ليصل إلى العرش ، وقتل الأشراف ونفى أصدقائه وتضييقه على الحرية الاجتماعية والسياسية بحيث لم يكن في عهده إلا الجريدة الرسمية . وإهلاكه ألوف الألوف من جنود فرنسا وجنود الأمم الأخرى ، وتطليق جوزفين زوجته طمعاً في زواجه بابنة امبراطور النمسا .

وهي سيئات يرى القارئ أن كلا منها مقصود لغرض بعده وتجتمع كل تلك الأغراض في تحقيق مطامع نابليون في السلطة والاستبداد بالأمر .

أما حسناته في عرف صاحبنا فهي تحرير إيطاليا ومصر ونشر مبادئ الثورة الفرنسية في أوروبا وسن القانون المدني وتأسيس مدرسة باريس الجامعة وإنشاء بنك فرنسا وأنه بعث النخوة في أوروبا بجروبه وأحسن سياسته وتدير حالتها المالية .

فإذا ردّد القارئ نظره بين تلك الحسنات علم أنها حسنات جاء أكثرها اتفاقاً ومابقى منها فلاغراض وضعها نابليون نصب عينه فلو عنّ له أن يسعى إليها بأشنع الأعمال وأنكر الجرائم لما تردد في إتيانها .

فما كان تحرير إيطاليا ومصر من أرب نابليون ، ولا كان من أربه نشر مبادئ

الثورة الفرنسية ، وكيف ينشر مبادئ الثورة من قوَّض دعائم الحكم الجمهورى  
وقعد للصحف والمجامع بالمرصاد ثم تفرَّد بالحكم جباراً لا يراجع له أمر ولا يُسأل  
عما يفعل ؟

أما القانون المدنى فهو الحسنة التى لا أستغرب أن لا ينساها لطفى أفندى  
بصفته محامياً . على أنى لا أعلم كيف يعدّ هذا القانون من حسنات نابليون وهو  
إنما سنّه ليحكم به فرنسا . وأغرب من ذلك أن يحمّد نابليون على تديره مال  
فرنسا وما كان يحسن تديره إلاّ ليستنزفه فى حروبه ، وأغرب من هذا وذاك أن  
يحسب لنابليون فضلاً على أوروبا أنه حرّك نخوتها بعدوانه عليها كأن من يصفع  
رجلاً فيحرك نخوته يكون ذا فضلٍ عليه يستوجب منه الإطراء والإعجاب .

لا إخال أن من تلك الحسنات ما هو جدير بالذكر غير تأسيس جامعة باريس  
وهى حسنة تضيع فى تلك الذنوب كما يضيع المطر العذب فى البحر الأجاج .  
لو كان نابليون ممن يحررون البلاد المستعبدة لما كان موقفه فى وطنه  
( كورسيكا ) ذلك الموقف الذى كان يتغير كلما تغيرت مناحى أطماعه فانشق فى  
بادئ الأمر على عائلته وناصر (باولى) حاكم الجزيرة فى طلب استقلالها . ثم يش  
من الاستيلاء على الجزيرة بهذه الوسيلة فعمد إلى تنظيم فرقة كان يرجو أن  
يستخدمها فى هذا الأرب و حتى إذا أثبت عليه الحكومة الفرنسية ذلك ، لبث  
يترقب الفرصة السانحة . فلما شجر الشقاق بين المتطوعين والكهنوت اتخذ ذلك  
ذريعة إلى مهاجمة عاصمة وطنه والاستيلاء على الجزيرة من هذه الطريق ولكنه  
أخفق فهرب إلى أوروبا . ثم عاد إلى وطنه فكان فى هذه المرة فى حزب ساليستى  
ضد (باولى) صديقه الأول . فلما علا طالع مجده فى فرنسا عمل على ضم وطنه  
إليها بعد أن كان يدبر المكيدة ضد المكيدة لينفصل به عنها .

هذا عمل نابليون فى وطنه فكيف يرجى منه أن يكون أخلص قلباً لغيره من  
أوطان المستعبدين .

\*\*\*

ليس الإعجاب بنابليون إلاّ من نوع الإعجاب بأبى زيد الهلالي - كلاهما  
لا يجيش إلاّ بصدور العامة التى لا تعرف من أنواع العظمة إلاّ ما كان محقوقاً منها  
بالطبول والزمور .

يعظم مثل نابليون فى عيون الهمل بقدر استهائته بأرواح الناس وتكبر قيمة حياته بمقدار استصغاره لحياتهم وليس هو من قبيل أولئك العظماء الذين يكبرون وزان مالهم من المقدرة على تهذيب الناس وإصلاح شؤونهم وليس فى طاقة العامى أن يتصور كيف أن رجلاً يمت الألف لا يكون أهلاً للإجلال والتبجيل وإن الإنسانية لتكونن بغياً هلوكة إذا هى أكبرت رجلاً يحتقرها ويرفع نفسه عنها .

نابليون رجل من مجانين المطامع أولئك الذين تملك عليهم الأثرة عقولهم فلا تدع فيها موضعاً لغير أطماعهم وشهواتهم ولا يدور بخلدكم إحساس لغيرهم أو أمل غير أملهم فلا يحسبون أن فى الوجود أرواحاً تجب صيانتها غير أرواحهم أو أن لسواهم أملاً يحرص عليه كما أن لهم أمانى وآمالاً .

تلك زمرة تجمع فيها من كل أمة فرداً أو أفراداً فيلتقى فيها تيمورلنك وهولاكو بقيصر ونابليون من الوالغين فى دماء البشر .

ولكن كان لتيمور وأضرابه عذر من همجيتهم فإن سيئات نابليون تزيدها المدنية شناعةً وقبحاً . ولسوء حظ هذا الجبار أن جرائمه الدموية لم تتنوع ولو فى شكلها تبعاً لتنوع مظاهر المدنية من عهد تيمور إلى عهده . بل كانت مثلها شكلاً وكنهها ، فجاء نابليون تيمور أوربياً ليس إلا .

نزل نابليون بيافا فأعمل ضباطه وعساكره الذبح والسلب فى أهلها ، فلما كَلَّت أيديهم أمر ببقية أولئك المساكين فجمعوا فإذا هم ألفا نفس أو نحو ذلك . ثم أمر بهم فصفوا على شاطئ البحر صفاً فأطلق عليهم قذائف النار فحصدتهم حصداً .

فأى عذر يحو هذا الذنب وأى حسنة فى قدرة إنسان لا يحوها ذنب كهذا . لقد جعلوا نابليون مثلاً لقوة الإرادة ، ويظهر أنها أقل صفات نابليون قبولاً للمنازعة فى رأى الناس . على أنى لا أظن أن رجلاً يأتى مثل هذه الأعمال رجلٌ مطلق الإرادة أو مختار بآتم معنى الاختيار .

الإرادة عند جماعة السيكلوجيين قوتان : قوة دافعة تغرى صاحبها بالإقدام وتهون عليه العوائق ، وتكون هذه القوة على نهايتها عند المجنون الذى لا يكاد يهتم بأمر إلا فعله ، ولا يتضح له نهج إلا سلكه غير متدبر فى العواقب ولا حاسب حساب العوائق .



وقوة مانعة تقعد بالنفس عن كل ماتهم به فلا يكاد صاحبها يقدم على أمرٍ لفرط توجسه وكثرة ما يمثل له وسواسه من أسباب الفشل والخيبة ، وهى عند المرورين الموسوسين على أشد ماتكون .

والإرادة الصادقة هى الموازنة بين هاتين القوتين والمداورة بينهما أنا إلى هذه وأنا إلى تلك كما تقتضى به الحال . وأتم أشكالها حسن الترجيح بين الدواعى والموانع وتغليب عامل الإقدام فى موطن الإقدام أو عامل الإحجام فى موضع الإحجام . وما كان نابليون قوى الإرادة بهذا المعنى . ولكنه كان رجلاً قوى طموح الأمل شديد اندفاع المطامع حتى لقد ينسى وهو ناهض إلى أمله مالا ينبغى أن ينساه المجرب الحكيم ، ولولا ذلك لما صرعت مطامعه صرعات آخرها تلك الصرعة التى أوقعت فى يدي هدى لو .

\*\*\*

ولشد ما رأيت صاحبنا لطفى أفندى يتسخط عند ذكر « هدى لو » فيصمه بالندالة والخسة واللؤم وغير ذلك من ذميم الصفات .

والنفس من طبعها تعطف على العدو عليه إذا عرفت له شخصاً وذاتاً ولكنها قد لا تتحرك لجنابة لا تعرف لمن وقعت عليه إحساساً يحرك منها مثل ذلك الإحساس عندها . ومن هذا القبيل الجرائم التى تقع على الأمم والجماهير .

إنما تتألم النفس للنفس وتتحرك العاطفة للعاطفة . والقصاص إذا أراد أن يعطف القراء إلى ما يكتب خلق لهم بطلاً فنفع فيه الحياة التى يحبونها وشارك بين عواطفه وعواطفهم وجمع أهواءه إلى أهوائهم ثم أضحكه وأبكاه وأسعده وأشقاه . فمهد السبيل بين نفسه ونفوسهم وجعل له منهم رحماً وقربى .

وإن هذا القصاص ليميت بطله هذا فيكى القارئ ويحزنه ثم يأتيه المؤرخ فيلقى إليه نبأ ظالم أردى العشائر وأباد الأرواح أو يورد له حادث حريق أودى بالآلوف وأهلك المدن والقرى فلا يصيب منه إلا روعة الدهش والاستغراب وقل أن يجم وجوم الحزن أو تختلج فى نفسه خلجة أسف على ذلك المصاب العميم .

وتلك سذاجة فى الطبع البشرى ينبغى أن يتصل منها المؤرخ الناقد ساعة يعمد إلى تقدير سيئات الملوك والقواد أو الحكم على أخلاق أصحاب الجرائم الكبرى فى التاريخ .

وكننت أودَّ أن لا يقع صاحبنا في هذه الغلطة ولكنه وقع فيها . فإذا به يتوجع لمصاب نابليون ولا يذكر أنه ذلك الجلال العظيم الذى أزهق من الأرواح مالم يزقه وباء من أوبئة القرون الوسطى ، لأن وجوه قتلاه تتوارى فى غمار الجحافل ووحدانهم تنطوى فى رقم الألوف فلا تظهر وراءه أشلائهم المقطعة ورؤوسهم المصدعة وآمالهم المودعة وعائلاتهم المروعة . ثم تراه ينصب على المسكين « لو » فينبزه برذيل الألقاب لأننا نلمح فى رهبوت النصر الدموى شخص ذلك الجزار الذى بالغ « لو » فى التضيق عليه ، ونرى له تلك الصورة التى يلوح فيها كما وصفه لطفى أفندى جمعه « بالرأس القوى ذى الشعر »<sup>(٥)</sup> الأسود الحالك المنسدلة منه خصلة على الجبين العريض العالى والوجه الشاحب المستطيل والعينين الوقادتين الدعجاوين العميقتين والأنف الدقيق الذى ليس بالطويل ولا بالقصير إلخ .

كان حقاً على « هدرن لو » أن يعبد فى نابليون تلك العظمة الأشعبية كما عبدها أولئك الهمل الذين ما أحسب بونايرت قد أرخص حياتهم حين سحق نفوسهم الترابية تحت قدميه مرضاة لتلك الأطماع الجهنمية وتلك المآرب التى ملأت دماغه فكانت بلاء على العالم وعليه .

كان حقاً على (لو) أن يقابل كبرياء نابليون بالذلة وشموخه بالسجود ، وإلا فهو نذل حقير وعار كبير على أمته وبلاده .

ثم إنه ما كان يحسن بانكثرتا أن تقيم على ذلك السجين حارساً يراقبه ، بل لقد كانت تحسن صنعاً لو أنها خلّت بينه وبين الشاطئ فهرب من القديسة هلانة كما هرب من جزيرة البا ثم يستوى على عرش فرنسا فيعيد على العالم غاراته ويشغل الأمم بوقائعه وغزواته ، ويفتح من الممالك والأقطار مالم يفتحه قبل نفيه ، فيضيف مجداً إلى مجده ويصير نابليون الأعظم بعد أن كان نابليون العظيم ، وأى فخر للإنسانية أكبر من أن يظهر فيها هذا الفرد القادر ! وينبغ منها واحد يستطيع أن يردى الملايين من أبنائها فى مدى عشرين سنة !

هذا هو المجد المبتغى ! أما السلام العام وطمأنينة العالم فذلك مالا يلتفت إليه فى جنب هذا الفخر الدائم !!! فدى هذا العالم لتلك الخصلة المنسدلة على الجبين العريض العالى !! ثم يسعد الإنسانية حظها بتسعة من أمثال هذا البطل العظيم

(٥) فى الأصل المطبوع : العرش ، وهو خطأ مطبعى على التحقيق .

فيقضون على بقية من أفلت من يده ونجا من حسامه . وتشاء رحمتهم ورفقهم أن يطلقوا من الناس فردًا يقف على جدث الإنسانية ويصيح بصوت عالٍ لا يسمعه أحد : « الآن تموتين سعيدة أيتها الإنسانية فقد أنجبت من أبنائك عشرة بلغ من قدرتهم أن يقضوا على أبنائك جميعًا ١١ » .

\*\*\*

لقد عدّ لطفى أفندى طلاق جوزفين بين سيئات نابليون ثم قال إنها سيئة ترد كثيراً على أفواه السيدات والصبيان لتشبع نفوسهم بالعواطف الرقيقة . فإن كان هذا من طباع النساء والأطفال ، أفلا يعدّ الإعجاب بنابليون من طباعهم ؟؟

بلى ! إن من طبع المرأة الضعيفة والولد الصغير أن يستكينا إلى القوة حيث كانت وهما اللذان يعجبان بالقوى ولا يطيقان أن ينظرا أثر قوته في نفع النوع ، أو الإضرار به . أما الناقد الاجتماعي فيجب أن يكون أبعد من ذلك نظراً وأصدق حكماً .

وما أشبه أخلاق الجمهور بأخلاق المرأة والطفل ، فإنه لينتظر من يتأله عليه فيعبده ، وقد كان ذلك شأنه مع نابليون .

كان هذا الرجل يسبح في لجة من الدم والناس تنظر إليه فلا يعنيه من أمره إلا أن يشاهدوا براعته في السباحة ١١

كان يهدم المدن ويدمر الأقاليم ويدك الممالك وهم ينظرون من كل ذلك إلى خبرته بصفّ المربعات العسكرية ودربته على تنظيم المواقع وإطلاق النيران .

لقد مضى زمان تلك العظمة وحقّ على الكتاب في هذا العصر أن يعودوا الناس إكبار العظمة التي لا يجمل بهم إكبار سواها ، وإن لدينا من العظماء من لو انصرف الناس إلى تقديرهم وإجلالهم لشغلوا بهم عن نابليون وأضرابه .

فليقدسوا العلماء وليقدسوا المصلحين وليقدسوا الفلاسفة والشعراء وحسبهم ماقدسوا من الجلادين والجزارين ، فإنه لا يجمل بكرامة الإنسانية في زماننا أن تلحس المديّة التي يذبح بها أبنائها .





رسائل إلى  
الأستاذ محمد طاهر راشد<sup>(٥)</sup>  
( .... - ... )

[ .. إن لدى عزماً أكيدا على شيء طالما  
خشيت أن أصارحك به لئلا تأباه علي ،  
وذلك الشيء هو رغبتى فى أن أهدى الرواية  
إلى « محمد طاهر راشد » الذى قرأها  
بأكملها وأصرَّ على نشرها . وإذا كنت  
تريدنى على إلحاق مقدمة بالرواية فإنى  
أنشر خطابك الأول لى أو بعض فقراته  
التي تبدى فيها اكتشافك لبعض فصول  
جديدة تستحق من أجلها هذه الرواية أن  
تنشر .. ]

توفيق الحكيم  
( من رسالة إلى محمد طاهر راشد فى  
الثلاثينات )

---

(٥) لم أقف للأسف على تاريخ ميلاده ووفاته ، ولم يكتب أحد سيرة حياته مستوفاة أو موجزة ،  
فعمسى أن ينهض بذلك بعض من زاملوه وعرفوه ، أو وقفوا على شيء من أخباره وآثاره ، قياتا بحق  
التاريخ واعترافاً بأدبه وفضله .



## « محمد طاهر راشد » الحامى والقاضى والمستشار الأديب

روى الأستاذ توفيق الحكيم (١٨٩٨ - ١٩٨٧) فى كتابه « صفحات من التاريخ الأدبى لتوفيق الحكيم » ، بعض ملابسات طبع تمثيلية « أهل الكهف » فى سنة ١٩٣٣ ، وهو بعيدٌ عن القاهرة حيث كان يعمل فى نيابة طنطا ، فقال بعد تمهيد طويل :

« هبط علينا ذات يوم أحد القضاة منتدباً ليوم واحدٍ يحضر فيه جلسة كفر الشيخ نيابةً عن قاضيه المتخلف فى إجازة . ونزل هذا القاضى المنتدب فى البنسيون الذى أقطنه فى ميدان الساعة بطنطا . كان هذا القاضى هو « محمد طاهر راشد » قاضى محكمة المنصورة ، وإذا هو من المثقفين المولعين بالأدب . جلسنا بعد العشاء نتحدث ، وجرّنا الحديث بالطبع إلى الأدب والفن والمطالعات الأدبية الجادة التى يطالعها . وأنا حريصٌ على الكلام فى هذه الأمور بمقدار ، ولكنه فاجأنى بقوله أنه يعرف عني ، ولست أدري كيف ، سابق كتابتى للمسرح فى العشرينات ، فقلت له « أرجوك لا تصرّح بذلك هنا » ... فطمأننى بقوله إنه قائم من الصباح الباكر إلى محكمة كفر الشيخ وبعد الجلسة يسافر تَوّاً إلى القاهرة ، فلا خوف إذن من هذه الجهة . ثم قال لى إنه لا يصدّق أنى لم أكتب شيئاً طوال الأعوام العشرة التى تركت فيها الكتابة لمسرح عكاشة . وظلّ بى يحاورنى ويداورنى إلى أن أيقظ فى أعماقى شيطان الفن فوجدت نفسى أبوح له بسرّى . فما أن علم أن تحت يدي مخطوطة « رواية ومسرحية » حتى أصرّ على أن يطلع عليهما مجرد اطلاع سريع على أن يرّد المخطوطتين إلّى فى الصباح قبل رحيله . وأذعنت فى النهاية إذ لا ضرر من هذا الاطلاع مادام اطلاعه لن يستغرق أكثر من ليلةٍ يرّد بعدها هاتين المخطوطتين . وفى الحق كنت أريد أيضاً أن أعرف رأى قارئٍ محايد . فلقد سبق أن أرسلت مخطوطة « أهل الكهف » إلى صديق العمر الدكتور



حسين فوزى<sup>(٥)</sup> ، وكان لم يزل فى باريس ، فقرأها وأعادها إلى فى طنطا بعد أن علّق عليها تعليق القارئ المثقف الذى زاملنى وعاصرني فى باريس بجوّها الثقافى وعرف كل اتجاهاتى وقرأ كل كتاباتى ... ولكن « طاهر راشد » يمثل القارئ العادى البعيد عن محيطى ، الذى لا يعرف عنى إلا القليل ، فما رأيه ياترى ؟ وسلمته مخطوطة الرواية ومخطوطة التمثيلية ، على أن يردهما إلى فى الصباح . وجاء الصباح فإذا به قد اختفى بالمخطوطتين ؛ سافر مبكراً إلى جلسته فى كفر الشيخ ومنها إلى القاهرة . وبعد أيام وصلني منه خطاب كلّه تحمّس وإصرار على طبع ونشر التمثيلية والرواية ، ورأى البدء بتمثيلية « أهل الكهف » لأنها أقل حجماً وأسهل نشرًا . وقال لى إنه لم ينتظر ردّى وموافقتى لأنه شعر أنى متردّد وغير متحمّس للنشر ، ولذلك بادر هو وعرض أمر النشر بالفعل لأهل الكهف ... وتمّ طبع الكتاب فى مطبعة مصر على ورق فاخر ، على أنى اشترطت أن يكون عدد المطبوع مائة نسخة فقط ، لأنى استبعدت أن مثل هذا الكتاب يمكن أن يباع فى السوق ..

.. وبمجرد الشروع فى طبع أهل الكهف ، أى قبل ظهورها ، أصبح التفكير فى طبع الرواية الطويلة أيضًا محل تفكير .. وقد قامت بينى وبين المرحوم طاهر راشد مراسلات بشأن نشر الرواية ، ولقد فقدت مع الأسف رسائله هو إلى ، ولكن بعض رسائلنى أنا إليه لم تفقد لأنها كانت بالطبع فى حوزته ورأى بكرمه وتجوّده من كل أنانية أن يردها إلى ، ولم أعثر عنده إلا على رسالتين ...<sup>(١)</sup> .

\*\*\*

وفى إحدى هاتين الرسالتين نجد الأستاذ الحكيم - وهو بصدد التفكير فى التقديم لروايته « ديبس الروح » ، أو « عودة الروح » كما استقر عليه رأيه فيما بعد - يقول لصديقه طاهر راشد : « إن لدى عزمًا أكيداً على شيء طالما خشيت أن أصارحك به

(٥) الدكتور حسين فوزى ( ١٩٠٠ - ١٩٧٢ ) الطبيب الأديب العلامة والباحث الذواق فى الفنون الجميلة والموسيقى على الأخص ، وصاحب الرحلات العلمية التى وصفها فى كتب منها « من حديث السندباد القديم » و« سندباد عصرى » وله « الموسيقى السيمفونية » وغيرها .

(١) توفيق الحكيم : صفحات من التاريخ الأدبى لتوفيق الحكيم ، دار المعارف بمصر ، سنة ١٩٧٥ ، صفحات ٢٦ إلى ٢٩ باختصار يسير .

لعلنا تأباه عليّ . وذلك الشيء هو رغبتى فى أن أهدى الرواية إلى « محمد طاهر راشد » الذى قرأها بأكملها وأصرّ على نشرها !! وإذا كنت تريدنى على إلحاق مقدمة بالرواية فإننى أنشر خطابك الأول لى أو بعض فقراته التى تبدى فيها اكتشافك لبعض فصول جليلة تستحق من أجلها هذه الرواية أن تنشر ، وأعلّق أنا بخطاب منى على خطابك هذا . وهذه هى كل المقدمة . وإن لم توافق على هذين الخطابين كمقدمة فلتكن مقدمة هذه الرواية من قلمك أنت ، وإن لم تشأ فلا مقدمة . ووالله لو عرض عليّ أشهر كاتب فى مصر أو فى غيرها تقديم هذه الرواية لما قبلت لها مقدمة إلا منك أنت . وإنى لم أزل أكبر هذه العناية التى تدفعك إلى الاهتمام بها . ولا أزال أرى أن ظهورها مدين لمن قرأها بإمعان وعمل على إبرازها ... » (١) .

\*\*\*

أطلت فى هذا النقل من كتاب الأستاذ توفيق الحكيم لأنه أول ضوء كاشف يلقى كاتب كبير على شخصية القاضى الأديب والقارئ المثقف الأستاذ المستشار محمد طاهر راشد رحمه الله . وإذا كان توفيق الحكيم يعود بهذا التعريف بصديقه إلى نطاق الثلاثينات ، فالواقع أن حضور طاهر راشد على الساحة الأدبية سابق على هذا التاريخ ، إذ يرجع إلى أوائل العشرينات . ففى كتاب « الفصول » الصادر فى سنة ١٩٢٢ ، نشر الأستاذ العقاد خمس رسائل تقع تواريخها فى الفترة بين أول نوفمبر ١٩٢١ و ٣١ يناير ١٩٢٢ ، وقد جاء فى هامش الرسالة الأولى منها الحاشية التالية : « كتبت هذه الرسائل الخمس من أسوان إلى صديق أديب بالقاهرة ردّاً على أسئلة أو آراء تفهم من قراءة الرسائل ، وقد أثبتّها هنا نقلاً عن صحيفة الرجاء التى نشرتها لأول مرّة » .

ولم يذكر الأستاذ العقاد فى الفصول اسم هذا الصديق الذى بعث إليه بهذه الرسائل ، ولكنه ذكر بعد ذلك ؛ وعرف ذلك بعض الأصدقاء المقربين ومنهم الأستاذ عبد الرحمن صدقى ؛ على ما حدثنى به ؛ وكذلك بعض المريدين فى ندوته الأسبوعية (٢) ؛ أنه هو الأستاذ محمد طاهر راشد الذى كان يشغل آنذاك

(١) السابق ، صفحة (٢٤)

(٢) كتاب : العقاد دراسة ونحى (١٩٦٠) ، صفحة ٢٣٥

بالحمامة ويقطن في حي السيدة زينب . وأكد ذلك وجود رسائل أخرى خطية للعقاد إلى الأستاذ طاهر لم يسبق نشرها وترجع تواريخها لتلك الفترة التي تنتمي إليها رسائل الفصول .

وهذه الرسائل التي تؤكد الصداقة الأدبية الحميمة التي توثقت عراها بين المحامي يومذاك محمد طاهر راشد والعقاد ، نجد مثيلتها بينه وبين الشاعر الكبير عبد الرحمن شكرى ، فكان هذا القاضى الأديب أحد الجنود المجهولين الذين دفعوا الشاعر المعتزل إلى معاودة نشر شعره - منذ أوائل الثلاثينات - بعد أن لزم الصمت سنوات طويلة المدد . وقد توطدت الصلة بينهما حتى لكان شكرى يكتب إلى صاحبه مرة أو مرتين كل أسبوع ، وربما كتب إليه فى يومين متعاقبين ، وكان يرسل إليه فى هذه الرسائل ما ينظمه من قصائده الجديدة قبل أن يبعث بها إلى الصحف والمجلات الأدبية لنشرها ، بل كان يدع له أحياناً أمر نشر ما يبعث به إليه من شعره إذا رآه صالحاً للنشر !

ومن مآثر الأستاذ طاهر راشد أنه احتفظ بجميع رسائل أصدقائه الأدباء إليه ، وصانها من الفقد والضياع برغم تطاول السنين ، فحفظ لنا بها صفحات قيمة من أدب الرسائل فى العصر الحديث ، وكشف بها عن جوانب مجهولة من حياة بعض أدبائنا المعاصرين وآثارهم الأدبية .

ومن أسف أننا لم نعثر على رسالة واحدة من رسائل الأستاذ طاهر راشد إلى أصدقائه الأدباء . ويكفى للتدليل على أهمية هذه الرسائل أن نتذكر قول توفيق الحكيم الذى نقلناه قبل قليل من أنه كان يرى الاكتفاء بنشر خطاب طاهر راشد إليه كمقدمة لرواية عودة الروح ، « وهذه هى كل المقدمة » ! وكان الأستاذ الحكيم قد رفض من قبل أن يكتبها أحد كبار الأدباء . وتلك شهادة قاطعة بقيمة الرسائل الشخصية التى كانت تدبجها براعة المستشار الأديب الذواق محمد طاهر راشد ، رحمه الله .

وقد رأيت أن أبدأ بإثبات صورة الرسائل الخمس التى سبق نشرها فى كتاب « الفصول » ، مصورة عن أصلها المنشور فى الطبعة الأولى للكتاب (سنة ١٩٢٢) باعتبارها أثراً قد لا يتاح للكثيرين من قراء اليوم الاطلاع عليه أو الرجوع إليه لبعده العهد به .

## الرسالة الأولى<sup>(١)</sup>

... ..

لم أفتح رواية جوتييه<sup>(٢)</sup> فى الأقصر لأننى كنت قد أمعنت فى كتاب « سادهانا لتاجور » فأنفت له أن أخلط قراءته بقراءة أى موضوع مما يجول فيه قلم جوتييه وأشباهه ، ورأيت أن لا أكون بخلطى بين الكتاين كمن يغازل فى المحراب أو يكتب الحمريات على هامش القرآن ، فأقبلت على الكتاب حتى أتممته فإذا سفر من أجل أسفار الدنيا وأحقها بالدرس والتأمل ، ولم أكد أفرغ منه إلا على شوق إلى إعادته . ولست أعنى أننى تلقيت الكتاب بالإيمان الكامل ولا أنه اشتمل على كل ما يعرف من سر الحياة فإننى لا أنتظر ذلك من كتاب قط ، وحسب المؤلف عندى أن يكون فى كلامه ما يصح أن يشغل حصّة واحدة فى مدرسة الحقائق التى تكشفها الحياة لأبناء الفناء .

ولا شك عندى فى استمداد تاجور من أصول الفلسفة الهندية القديمة ولكنه مهما كان مبلغ استفادته من تلك الفلسفة التى استمد منها العالم أجمع فقد برع فى التفسير والإقناع براعة تقرب من الابتداع ، وعننى أن المستشرقين الذين قضوا أجيالاً فى نبش دفائن العقائد الهندية وإذاعة كتبهم المقدسة لم يظهروا من روح الهند القديمة لمحة مما استطاع تاجور إظهاره فى هذا الكتاب الصغير .

أول نوفمبر سنة ١٩٢١

---

(١) كتبت هذه الرسائل الخمس من أسوان إلى صديق أديب بالقاهرة ردّاً على أسئلة أو آراء تفهم من قراءة الرسائل ، وقد أثبتتها هنا نقلاً عن صحيفة الرجاء التى نشرتها لأول مرة .

(٢) تيوفيل جوتييه Theophile Gautier (١٨١١ - ١٨٧١) الأديب والناقد الفرنسى رائد مذهب الفن للفن ومؤسس المدرسة البرناسية Parnassien فى فرنسا ، وهى الحركة التى ظهرت فى أوائل القرن التاسع عشر كرد فعل للمغالاة فى الرومانسية العاطفية .

## الرسالة الثانية

.....

كتاب « سادھانا » الذى سبقت منى الإشارة إليه هو مجموعة محاضرات تتضمن آراء شتى فى الفلسفة الصوفية والدين كان يشرحها تاجور فى مدرسته التى أنشأها ببلدة بلبار من إقليم البنغال للمذاكرة فى الحكمة والأدب وفقه الدين ، وموضوع الكتاب « تحقيق كنه الحياة » من حيث شعورها بوجودانها ، وإحساسها بالخير والشر والجمال ، وظهورها فى العمل والحب ، واتصالها بالكون عامة ، واللانهاية من وراء ذلك . وقد ألقى بعض هذه المحاضرات بجامعة هارفارد الأمريكية إجابة لطلب الأستاذ جيمس وود ، ثم ضمها إلى هذا الكتاب ووسمها بالاسم المتقدم فكانت بمثابة تفسير لعقيدة تاجور وفلسفته ، وهى بعينها عقيدة البراهمة القديمة ، لأن الرجل نشأ فى بيت اشتهر كباراه بالتقوى والورع وإدمان التلاوة فى الكتب المقدسة . ولكن تاجور استخدم ملكته الكتابية وموهبته الشعرية فى التوضيح والتقريب بضرب الأمثال وحل الرموز واستخبار الألفاظ عن معانيها العويصة التى لا تضبطها اللغات إلا بما يشبه الإشارة والتلميح لقلة من يفضى إلى أسرارها ، فكان هذا العمل من الشاعر ماثرة على سمعة قومه بل على قرائه جميعاً ، وإن كنت أشك فى قدرة سواد الغربيين على فهم وجهة النظر الهندية ، لأن القوم مغرورون بمدنيتهم غروراً لا يفيقون من سكرته التى تطمس البصيرة وتكل الإلهام إلا بعد أن تزول عنهم قوتها وصولتها .

وقد حدثتني عن تلك الفئة التى تنعت نفسها بالتححرر من قيود الأدب القديم وما تقيدت قط بأدب قديم ولا حديث فيكون لها فضل الإفلات من الأسر . وعندى أن هؤلاء الذين يتهمون على أساطين الآداب الشرقية ولا يدينون بالشاعرية لغير الغربيين لا يدلون على حرية فكرية أو جرأة أدبية ، إنما يدلون على خلو وافتقار وخداج فى العقل ، مثلهم فى ذلك مثل السوائم والأوابد فى حريتها فإنها لا تفعل ماتريد علواً عن ربة الأوهام ونبواً عن أحكام التقاليد بل لخلوها من

قابلية التقيد حتى بالأوهام الباطلة والتقاليد المهجورة ، وعجزها عن فهم الصحيح وغير الصحيح على السواء ، وقد يكون لهم بعض العذر إذا قرأوا وتفهموا وقارنوا ثم أخطأوا أسباب المقارنة واختلف معهم ميزان الحكم ؛ فأما وهم ينقدون مالا يحسنون له مزية ويرفضون مالا يعرفون له وزناً فهم مسيئون إلى أنفسهم وإلى الناس ، بيد أنى لا أظن إساءتهم ذات خطر لأنهم لا يقنعون أحداً بصدق هرائهم إلاّ كان مثلهم فى الغباء وخفة الأحلام . والذي أراه أن ذلك الشيخ الذى كان يحدثك عن كتاب الديوان ومن حذا حذوه فى رأى والاطلاع هم أحقّ بالخوض فى أحاديث الأدب وإبداء الآراء فى الشعر والكتابة من أولئك السائمين الهائمين على وجوههم فى تيه الخيلاء الفارغة والدعوى الكاذبة ، وبودى لو استطعت إزالة اللبس عن عقول أولئك الذين يحسبوننا فى عداد الغامطين لكل شعر غير شعر الغريبيين ، فإنهم يخطئون فهمنا خطأ كبيراً ، فلعلّ الأيام تسمح لى بالإفاضة فى هذا البحث وإظهار معيار الجودة فى اعتقادنا إظهاراً يعينهم على معرفة رأينا فى كل قصيدة قبل سؤالنا عنها وينفى عن أفكارهم شبهة التحيز التى لا يعلمون حقيقتها .

... ..

١٥ نوفمبر سنة ١٩٢١

\*\*\*

## الرسالة الثالثة

أخي الفاضل

... ..

لم أشك في أنك كنت تعنى مقالة (الخصائص) لكارليل عندما أخذت في قراءة وصفك لأثر مقالاتك التي كنت تقرؤها وما استجاسته من خواطرك وشجونك ، وأفعمت به نفسك من المعاني والتصورات ، فإنني لا أعرف للرجل مقالة تستحوذ على لب قارئها استحواذ هذه المقالة الجزلة الممتعة - ولا غرابة ، فهي بلاريب مفتاح فلسفته ومقياس جميع تقديراته للحوادث والرجال ، ولا يكمل درس كارليل بغير دراستها واستقصاء أسبابها من تطورات فكره ووقائع عصره . وإن كان لهذه المقالة عيب فهو أنه جعل فيها الحد بين القوة والضعف فاصلاً حاسماً لا يعتوره وهن ولا يأذن بثلمة أو منفذ . فالذى يقرؤها يتوهم أن هناك عصوراً قوية لا يتخللها ضعف وأشخاصاً جبابرة لا يلم بهم فتور أو شك ، والحقيقة بخلاف ذلك فإن أقوى العصور عرضة لنوبات الحيرة والخوف . وأقدر الرجال قمين أن يتسرب إليه الخور في بعض هجسات نفسه وأوهام خياله ، ومن المستحيل استحالة مطلقة أن يسود الإيمان الملهم عصراً كاملاً أو رجلاً قوياً في جميع أدوار حياته وأطوار تفكيره ؛ لأن الإلهام لا يوحى التفصيل المسهب وإنما يوحى خاطراً مجملاً أو عقيدة غامضة ، وللفكر أن يعمل فيها تحليلاته وأقيسته ويجيل فيها شكوكه أيضاً ، ولهذا لن تجد كاتباً أو شاعراً أو فيلسوفاً على مستوى واحد في فيض ذلك الوحي وإغداقه ، ولهذا كانت مقالة كارليل نفسها مزيجاً من الإلهام والتفكير العميق والاستنتاج المختلف صواباً وخطأً وحكمة وشططاً . وأنتم مصييون فيما لحظتموه من كثرة التفكير فيها على غمطه لقيمة التفكير في كثير من عباراتها - وهو معذور في ذلك - ألم تعرض للأنبياء والقديسين وسواس وشكوك تقبض الصدور وتشغل الأفكار ؟؟ وليست هذه الوسواس والشكوك التي كانوا يسمونها إغواءً وخداعاً من الأبالسة والشياطين إلا فترات الضعف في الإيمان واحتجاب الإلهام ، وإلا ذلك التردد الذي كان يشكوه كارليل ويقول من شدة بغضه له أنه

وقف على العصور الخاية والنفوس الخافتة ، ويسميه أحياناً لاجئةً وأحياناً جدلاً وأحياناً سفسطة ، حتى ليكاد يخلط بينه وبين المنطق الصحيح القويم . ولكن كارليل قليل التدقيق فى توجيهات ألفاظه بحيث يظلمه من يحكم على منطقته بكلماته الظاهرة ، ولا بد من تجريد النفس من أسر المفردات والخوض معه فى عباب المعانى حتى يعطيه القارئ حقه من الإكبار والإنصاف .

قلت فى آخر خطاب لك أنك أحببت أن تسألنى عن قولى : أقصد الغربيين « أن القوم مغرورون بمدنيتهم الخ » فالذى أقصده بهذه العبارة هو أننى لا أقيس مدينة الغرب بعدد مخترعاتها الحديثة ولكن بالملكات والمواهب التى انتجتها . فهل بين هذه الملكات ماهو أعظم وأجل وأرفع من الملكات التى أبدعت صناعات المدنيات الغابرة وعلومها وفنونها ؟؟ إن كان ثمة فرق فهو يسير جداً . نعم يسير جداً بالنسبة إلى غطرسة المدنية الغربية ودعاواها ، وأنا أعتقد اعتقاداً جازماً أن القمة الروحية التى ارتقى إليها نساك الشرق وفلاسفته لم يبلغها غربى ممن نعرفهم ونقرأ كتاباتهم ، وإن هذا التقصير عيب كمين فيهم . ويكفى أن أوروبا لم تثبت نبياً وأنها عالة على الشرق فيما تدين به . إن من يقرأ فلسفة البراهمة ليشعر بصغر أكبر أبطال الغرب الروحيين بجانب أولئك المردة الأشداء . إننى لأحسب أن كل مهمة المدنية الغربية هى أن تستحث حياتنا المادية أو الحيوانية على اللحاق بتلك الغاية البعيدة التى أوغلت إليها روحانية الشرق ، أما أن تسبقها أو تبتكرها فلا - وكأنا الغرب اليوم خادم قوى يبدأ بأن يقطع الطريق نفسها : الطريق التى سبق السيد (١) فاجتازها ولكنه لم يجلب معه مؤنة رحلته وأسباب وقايتها ، فإذا التقى الركبان يوماً تبين السابق من المسبوق وعرفت لكل قيمة مزيته .

حبذا لو تكرمتم فأطلعتمونى من أنباء العاصمة الأدبية والسياسية على ما يفوتنى علمه بسبب مقامى فى أسوان وسلامى إليكم وإلى الإخوان جميعاً .

\*\*\*



### الرسالة الرابعة

أخى الفاضل ... ..

... ..

تسلمت روايتي بلزك<sup>(٥)</sup> ومرديث<sup>(٥٥)</sup> وقد شوقني إليهما ، وسأبدأ بقراءة رواية مرديث قريباً ولكن ربما مضت برهة قبل إتمامها لأن الرواية طويلة ولست أمعن في القراءة اليوم إلا قليلاً ، وسألتك قريباً في كل موضع التفات من الرواية ، فإن للروايات والكتب معالم تعبرها الأفكار فتلتقي عند الاشتراك في القراءة ، وهي بهذا المعرض تلتقي مواجهة لا بالذكرى التي لا يتلاقى بغيرها الجائزون بمعالم الطريق .

الخلاف في أمر المدنية الغربية الحديثة يمكن حصره ، فإن كان القصد من تعظيمها أنها بلغت بالصناعات والمعلومات حدًا لم يتقدمها إليه متقدم معروف فذلك حق لا ريب فيه ولها الشكر الجزيل عليه . أما إن كان القصد أن هذا التقدم يستلزم حتماً تفوقاً في الملكات وطاقات العقول ، فهنا يقع الخلاف الكثير - فقد يخترع الرجل أداة لطبع ألف نسخة في الساعة ثم يجيء غيره فيخترع آلة أخرى تطبع عشرة آلاف نسخة ، ولا يفهم من هذا أن له من الذكاء والفطنة عشرة أضعاف ما للأول لأن اختراعه أسرع بهذه النسبة . وقد يتعد السائر عشر مراحل عن نقطة فلا يؤخذ من هذا أنه أقوى على السير ممن لم يتعد عنها إلا بتسع مراحل ، لأن الأول ربما لم يسر إلا مرحلة واحدة بدأها من حيث انتهى سابقه ، وخلاصة رأي أن مدنية الغرب الحديثة ليست بعبدة الغور في نفس الإنسان فإن

---

(٥) أونوريه دى بلزك Honore de Balzac (١٧٩٩ - ١٨٥٠) الأديب والروائي الفرنسي المشهور ، قيل عنه أنه أبو القصة الفرنسية الحديثة وأحد رواد الرواية الواقعية . وإليه انتهت زعامة الأدب في عصره الذي يطلق عليه في كتب تاريخ الأدب الفرنسي « عصر بلزك » .

(٥٥) جورج مرديث George Meredith (١٨٢٨ - ١٩٠٩) أحد كبار كتاب القصة الإنجليزية في أواخر القرن التاسع عشر ومن أشهر قصصه الأناني أو محب ذاته (The Egoist) ولعلها المعنية هنا في رسالة العقاد .

اليابان قد أصبحت لها فى مدى ثلاثين أو أربعين سنة مدنية مصنوعات ومعلومات كمدنية أوروبا على العموم ، فهل يقال إن مدنية تنقل فى أقل من عمر رجل واحد تعدّ شوطاً كبيراً فى تقدم النوع الإنسانى ؟؟ وماذا فى صحة المعلومات فى ذاتها من الدلالة على عظم القوة المفكرة ؟ إن التلميذ الصغير اليوم لأصبح علماً فيما يلقته من الدروس من أبى الطيب أو أفلاطون ، ولكن أين عقل الصبى من عقل الشاعر الحكيم أو الفيلسوف المبتكر ؟ وإذا نظرنا إلى الرفاهة المادية نفسها فهل يسعنا الجزم بأن مدنية أوروبا الحديثة زادت سعادة الإنسان أو خففت من شقائه ؟؟ قارن بين رجلين أحدهما ممثل لمدنية قديمة عالية والثانى ممثل لمدنية العصر الحاضر - فلا يبعد بل الأرجح أنك تجد الأول أفخر ثياباً وأشهى طعاماً وأجمل مسكناً وأصح جسداً من رفيقه ، ولا تعرف لمدنية الآخر مزية حتى تسأل فى كم من الزمن صنعت ثيابه أو بنى بيته . هنالك تظهر لنا مزية السرعة ، ولكن ماذا وراء ذلك ؟ سرعة المخترعات لا تستلزم تفوق القوى المخترعة و أما بعد ذلك فلا الصانع الحديث ولا المستفيد بصناعته أسبق حالاً من زميليهما فى القدم . أزيد على ما تقدم أن الصانع القديم كان أصنع يداً وأدق حاسة وأكثر مراناً على استخدام أعضائه من الصانع الحديث الذى صيرته المخترعات آلة تدير آلة . وإنى لأعرف فى الريف نجارين ينظر أحدهم إلى الخشبة فيقول إنها زائدة فإذا قاسها لم يجدها تزيد بأكثر من نصف قيراط ، ولم أر نجاراً واحداً تعود الاعتماد على القياس فى جميع أعماله يدرك ضعف هذا الفرق .

أما كتب الديانة البرهمية فأشهرها على ما أذكر :

(٥) Vedas, Ramayana, Mahabharata وهناك كتب أخرى لا أضبط

(٥) هى بالعربية ، على التوالى : الفيدا ، الرامايانا ، للمهابهاراتا

والفيدا كتاب الهندوس المقدس ، وهى كلمة سنسكريتية معناها العلم أو المعرفة .

والرامايانا معناها الحرفى قصة راما ، وهى ملحمة سنسكريتية تروى مغامرات راما قاتل الشيطان .

والمهابهاراتا ملحمة هندية عظيمة تشبه إلياذة هوميروس عند اليونان ، تروى قصة صراع فرعين من

الأسرة المالكة حول مقتل زوجة .

(الشروح السابقة عن كتاب « المعتقدات الدينية لدى الشعوب » تحرير جفرى بارنلر ، وترجمة

الدكتور إمام عبد الفتاح إمام . سلسلة عالم المعرفة رقم (١٧٣) مايو / أيار ١٩٩٣ ) .

أسماءها لكثرة حروفها وحركاتها . وليست للكتب المذكورة طلاوة كتاب كسادها ولا إمتاعه الشعري والأدبي ، لأنها لم تكن إلا مجموعة شعائر وقصص ، وأمثال ومحاورات ، هي الديانة البرهمية كما شاء كهان الهند أن يبرزوها للأنظار لا كما هي في لبابها المجرد ، لكن لا يؤخذ من هذا أنها خالية مما يدل على سمو الروح وعلوها في سباحات الفلسفة الدينية وتعطشها إلى إدراك أعلى الكمال المقدور لها في دنياها . خذ مثلاً عقيدة تناسخ الأرواح ثم اتصالها بعد التطهير بالروح الكلي الأعلى ، فأى فرض أو أى استدراك مما يرد على الباحث في مصير الروح الإنسانية لم يلحظ في هذه العقيدة المضحكة لمن لم يجشم نفسه هذه المباحث ، ففي هذه العقيدة ملحوظ ضعف القول بقسمة الحياة إلى دورين في أحدهما النعيم السرمد أو الشقاء السرمد وفي الآخر التجربة والتحضير ، مع العلم بأن هذه التجربة لا تتساوى فيها الفرص ولا الحظوظ ولا النتائج ، وملحوظ فيها الرد على الذين يقولون ( أوليفر لودج يقول بهذا الآن ) أن الروح الحرة أرسلت إلى العالم لتتقوى بمصادمة قيود المادة ، إذ يرد عليهم بأن الطفل قد يعمر وقد يموت صغيراً ، فماذا يكون نصيب المعاجل في حياته من ذاك التَّقْوَى المقصود من الأزل ؟؟ وملحوظ فيها عدم اطمئنان الفكر إلى بقاء الروح منفصلة عن الروح الكلي في العالم الأخير مع بعدها عن مرتبة الكمال وهي مفطورة على طلبه ، وملحوظ فيها غرابة القول بالشقاء السرمد أو حصول الجزاء في عالم غير العالم الذى امتحن فيه الإنسان بالذنوب أو تطهر فيه من العيوب ، وملحوظ فيها ما فى القول بالقضاء والقدر من التناقض الكثير الذى لا يخلص العقل من شبكته مهما أجهد نفسه ومهما بلغ من ميله إلى التسليم ، وملحوظ فيها وحدة الحياة من أسفل مظاهرها إلى أرفع كمالاتها المطلقة . وقصارى القول أن هذه العقيدة قد لحظ فيها كل باب موصد ينتهى إليه الباحث في أمر الروح ثم يرجع عنه طائعاً أو مكرهاً .

قارن هذا بقنوع العالم الغربى بعقيدة الخلاص على كونها مقتبسة بقضها وقضيضها من البرهمية ، واذكر أن البرهمية كملت قبل ثلاثة آلاف سنة ، وأن الإنسان بطئ في تغيره من عقيدة إلى عقيدة ومن فرض إلى فرض ، وانظر بعد المسافة الهائل الذى يفصل هذين العالمين من هذه الوجهة . أما الفلسفة اليونانية فأعظم فلاسفتها إلالاهيين أفلاطون ، فأما خلود الروح فقد نقل القول به من

الشرق ، وأما فكرة ال Ideas (\*) التى إخاله انفرد بها بين فلاسفة قومه فهى لعبة أطفال بجانب ذلك المحيط الزاخر العميق . ومن هنا أعذر شوبنهاور (\*\*) فى تقديس البرهمية حتى لقبوه البرهمى الحديث . وإن كنت لا أحسبه فهمها على الوجه الذى أفهميه منها كتاب سادهاانا ، فإننى لم أقدر حقيقة المقصود بال Nirvana (\*\*\*) الهندية إلا بعد قراءة هذا الكتاب .

يطول الكلام فى هذا المضطرب ، وأرى أننا متى التقينا أمكننا التقارب فى النظر والحكم ، فإن ما يقال فى جلسة واحدة لا يفى بشرحه عشرات الرسائل . وسلامى إليك وإلى الإخوان جميعاً .

١٦ - ١ - ١٩٢٢

\*\*\*

---

(\*) نظرية المثل التى تبحث فى الحقيقة المطلقة ، وهى الفكرة الأساسية فى فلسفة أفلاطون (Plato) .

(\*\*) آرثر شوبنهاور Arthur Schopenhauer ( ١٧٨٨ - ١٨٦٠ ) الفيلسوف الألمانى الكبير زعيم مدرسة التشاؤم فى عصره ، ويقرن اسمه باسم أبى العلاء المعرى إمام المثشائمين فى تاريخ الأدب العربى .

(\*\*\*) النرفانا : كلمة سنسكريتية تعنى حرفياً « الانطفاء » أو الإخماد ، وهى الهدف الأسمى فى الفكر الدينى الهندى من تأمل التلاميذ أو الأتباع ، ويميز البوذية أكثر من غيرها ، وهو عندها يعنى الوصول إلى حالة سامية من التحرر ، أو الفناء ، عن طريق إخماد رغبات الفرد ووعيه ( المعتقدات الدينية لدى الشعوب ) .

## الرسالة الخامسة

### أخي الفاضل

لم أتمكن بعد من البدء فى قراءة رواية مرديث لأننا فى أسوان ، وفى هذا الموسم الذى لا ربيع للمدينة سواء ، نؤثر الجولان فى الخلاء على الجولان فى ميادين الأفكار والتفرج بالنظر إلى وجوه الغريبات الحسان على التفرج بالنظر إلى رءوس الغريبن المتفلسفين . ولا أكذبك أن للمدينة الغربية لدينا الآن شفيعات كثيرات فإذا رأيتنى أجور عليها فقد يكون الجور مبالغة فى الحذر وخوفاً من المحابة ١ .

إنى أبسط لك ما أنكره على المدنية الغربية وما اعترف به لها ، وما أجدنى غير مستطيع الاعتراف به توضيحاً للجوانب المختلفة من رأى فى هذه المدنية ، فأما الذى أنكره عليها فأن تكون قد أنشأت من عندها تقدماً روحانياً يضاهى تقدم الشرق أو يلحق به . وأما الذى أعترف به فهو أنها أبدعت فى الصناعة والعلوم مبدعات لم تسبق إليها ، وربما كان من نتائج هذه المبدعات التقريب بين قوى الإنسان المادية وقواه الروحية بعد دورة تحس فيها القوة المادية غاية جهدها فتقصر عند حذها .

وأما الذى لا أستطيع الاعتراف به فالقول بأن للغريبن طاقة فكرية لا تلحق بها طاقة الشرقيين ارتكناً إلى ما يشاهد من مخترعات وعلوم فى مدينة أوروبا الحديثة ، لأننى أعتقد أن الطاقة البدنية لا تقاس بنفاسة الحمل بل بوزنه ، فالرجل الذى يحمل قنطاراً من الحديد كالرجل الذى يحمل قنطاراً من الذهب على بعد الفارق بين الحملين فى القيمة ، وكذلك الطاقة الفكرية لا تقاس بفائدة الشئ المخترع ولكن بالمجهود الذى استدعاه إظهاره فى ظروفه المحيطة به . وإنى حين قلت لك أن اليابان اقتبست مدينة أوربا فى ثلاثين أو أربعين سنة لم أقصد إلا أن هذه المدنية لا يدل ظهورها على خطوة واسعة فى طاقة الفكر تخطوها الفطرة الإنسانية قبل أن تصطبغ بصبغتها - وقد قلت إن هذه السرعة من مفاخر مدينة العصر الحاضر لأنها تختصر الوقت وتعجل قضاء المطالب ، فهل المقصود أن مدينة القوم اخترعت لليابانيين

عقولا غير عقولهم فبفضل هذه العقول الجديدة اختصروا الوقت فاكثسبوا فى جيل واحد مالم يكونوا كاسبه لولا ذلك فى عشرات الأجيال ، وأنهم أسرعوا فى التفكير قياساً على الفرق بين كتابة اليد الواحدة وكتابة المطبعة الحديثة ، أو على الفرق بين نسج النول القديم ونسج المعمل البخارى ؟؟ إنك لا تعنى ذلك طبعاً . وما دام العقل لم يتغير فتغير المصنوعات له قيمة محدودة لا يقدوها . وأحوّل نظرك إلى أن انفراد الأمم الهندوجرمانية - التى لاشك فى شرفيتها - بالنبروغ الخاص فى عالم الفلسفة والشعر ، بل فى عالم الصناعات أيضاً لهو أكبر معين على إعطاء المواهب الشرقية حقها من تراث الإنسانية الخالد وإنصاف الغرب والشرق معاً .

حدثنى شاب أديب مجتهد يقيم الآن فى أسوان ويعنى بالمباحث الكهربائية والتلغرافية منها على الخصوص ، قال إن رجلاً هندياً اسمه (رامساراجام يلتورا) أدخل على التلغراف اللاسلكى تحسناً مهماً مأخوذاً به الآن فى جميع البلاد المتمدينة فلما شرع فى تسجيله بالهند غلطوه وتلكأوا فى إجابة طلبه واضطهدوه حتى يئس فالتجأ إلى اليابان ومنها إلى الولايات المتحدة وهناك سجل اختراعه . وقال إن مصرئياً اسمه ..... عدل جهاز الإشارات فى السكة الحديدية تمكن من تحويل كلتا دائرتى التلغراف إلى الأخرى بأسهل وسيلة فأهملوه وثبطوه وهو الآن فى الخمسين من عمره لم يتجاوز مرتبه أربعة عشر جنيتها ، فإذا كان فتح المعامل فى الشرق وهى مكان التجربة والاختبار ممنوعاً أو معرقلاً وكان هذا نوع المكافأة التى يلقاها المجتهد خارج المعامل فنحن الشرقيين أولى من غيرنا بالتريث الطويل قبل اتخاذ الركود الصناعى فى بلادنا عرضاً من أعراض النقص الملازم والقصور الدائم .

وقد تكون رواية الشاب محدثى صحيحة برمتها وقد يكون بعضها غير صحيح ولكنى على كلتا الحالتين لا أرى لماذا نحكم على رجل بعيد عن الماء بأنه لن يحسن السباحة ، ولماذا نصدق القائلين بذلك ممن لا يدلون بمرهان معقول ولا يسلمون من شبهة الغرض ، وأى حجة كانت عند سكان إنجلترا قبل الميلاد على من يصممهم بالعجز الأصيل عن تمرير الصروح ودرس الفلسفة ؟ لا حجة البتة ، فما قيمة حاجتهم علينا ونحن سبقناهم بتاريخ يدحض هذه الحجج وليس فينا من آفة قط لا يمكن ردّها إلى سبب عارض قريب ؟؟ وقد سألتنى هل المدنية إلّا مصنوعات ومعلومات ، فجوابى أن المدنية بمعناها الحرفى هى أقل من ذلك ولكن معناها العام

يشمل كل مايوضع مع الإنسان فى الميزان إذا أريد تقديره فهى بهذه المثابة أقرب إلى معنى الـ (Culture) فى العرف الحديث .

— عقيدة الانتهاء بالنيرفانا بوذية ولكنها برهمية أيضاً ، لأن البوذيين ينسبون إلى « بوذا » الرسول البرهمى فى كل شئ إلا فى تقاليد الطبقات ولا يخفى أن بوذا يعبد « برهما » فليست نحلته إلا نحلة برهمية .

— إننى معك فى ضرورة الاهتمام بتعهد الحركة الأدبية المصرية ، وقد قلبت مشروع إنشاء مجلة على جميع الوجوه فإن كانت لديكم فكرة عن مشروع آخر يخلو من بعض صعوبات المجلة المعلومة فأرجو أن تشرحوه لى ، لأننى لا أرى إنشاء المجلة من السهولة بحيث يقدم على كل فكرة سواء . ولا أكتمك أننى أرتاب فى علة رواج كتاب الديوان فأرى أن حب الأدب وحده لم يكن بأقوى البواعث على لفت الأنظار إليه ، فهل تراه كان يحدث هذه الزوبعة التى أحدثها لو خلا من حملة معروفة الهدف شديدة الرماية ؟؟ وإذا كان ذوق الجمهور لا يستفز بغير هذه الوسيلة فهل تفيده المجارة فيه ، وإن أفادته فهل يحتمل كاتب أن يقصر قلمه على هذا الباب من الكتابة ؟؟ ولست أعدد هذه الصعوبات لميل إلى ترك المشروع بل لشدة ميل إلى حياطته ووقايته .

سلامى إليكم وإلى جميع الإخوان ، وأظن أنه لم يبق بيننا إلا شهر فبراير القادم ، إذا اعتدل الجو ، ثم تجمعنا القاهرة ومجالسها المستطابة وأنديتها الجميلة .

٣١ يناير سنة ١٩٢٢

## الرسائل

### الرسالة الاولى ( ١ )

لم افتتح رواية جوتييه في الاقصر لاننى كنت قد أمعنت في كتاب «سادهانا لتاجور» فاعتله أن اخلط قراءته بقراءة أى موضوع مما يجول فيه قلم جوتييه واشباهه ورأيت أن لا أكون بخلطى بين الكتابين كمن يغازل في المحراب أو يكتب الجريات على هامش القرآن، فاقبلت على الكتاب حتى أتممته فاذا سفر من أجل أسفار الدنيا وأحقها بالدرس والتأمل، ولم أكد افرغ منه الا على شوق الى اعادته . ولست أعنى اننى تلقيت الكتاب بالايان الكامل ولا أنه اشتمل على كل ما يعرف من سر الحياة فاني لا أنتظر ذلك من كتاب قط ، وحسب المؤلف عندي أن يكون في كلامه ما يصح أن يشغل حصه واحدة في مدرسة الحقائق التي تكشفها الحياة لآبناء الفناء ولا شك عندي في استمداد تاجور من أصول الفلسفة الهندية القديمة ولكنه مهما كان مبلغ استفادته من تلك الفلسفة التي استمد منها العالم أجمع فقد برع في التفسير والاقناع براعة تقرب من الابتداغ ، وعندي أن المستشرقين الذين قضوا أجيالا في نبش دقائق العقائد الهندية واذاعة كتبهم المقدسة لم يظهروا من روح الهند القديمة لمحة مما استطاع تاجور (١) كتبت هذه الرسائل الخمس من اسوان الى صديق أديب بالقاهرة ردا على أسئلة أو آراء تفهم من قراءة الرسائل . وقد اثبتتها هنا نقلا عن صحيفة الرجاء التي نشرتها لأول مرة



١٣٦

ظهاره في هذا الكتاب الصغير  
أول نوفمبر سنة ١٩٢١

### الرسالة الثانية

.....  
كتاب « سادها نا » الذي سبقت مني الإشارة إليه هو مجموعة محاضرات تتضمن آراء شتى في الفلسفة الصوفية والدين كان يشرحها تاجور في مدرسته التي أنشأها ببلدة بليار من إقليم البنغال للمذاكرة في الحكمة والادب وفقه الدين ، وموضوع الكتاب « تحقيق كنه الحياة » من حيث شعورها بوجدانها ، واحساسها بالخير والشر والجمال ، وظهورها في العمل والحب ، واتصالها بالكون عامة واللائهية من وراء ذلك ، وقد القي بعض هذه المحاضرات بجامعة هارفارد الاصلية أجابة لطلب الاستاذ جيمس وود ثم ضمها الى هذا الكتاب ووسمها بالاسم المتقدم فكانت بمثابة تفسير لعقيدة تاجور وفلسفته ، وهي بعينها عقيدة البراهمة القديمة ، لان الرجل نشأ في بيت اشتهر كباراه بالتقوى والورع وادمان التلاوة في الكتب المقدسة . ولكن تاجور استخدم ملكته الكتابية وموهبته الشعرية في التوضيح والتقريب بضرب الامثال وحل الرموز واستخبار الالفاظ عن معانيها العويصة التي لا تضبطها اللغات الا بما يشبه الإشارة والتلميح لقلة من بفضي الى اسرارها ، فكان هذا العمل من الشاعر مأثرة على ممعه قومه بل على قرائه جميعا ، وان كنت أشك كثيرا في قدرة سواد الغربيين على فهم وجهة النظر الهندية ، لان القوم مغرورون بمدنييتهم غرورا لا يفيقون من سكرته التي تطمس البصيرة وتكفل الالهام الا بعد

### أن تزول عنهم قوتها وصولتها

وقد حدثني عن تلك الفئة التي تدمت نفسها بالتحرر من قيود الادب القديم وما تقيدت قط بأدب قديم ولا حديث فيكون لها فضل الافلات من الاسر . وعندى أن هؤلاء الذين يتهمون على أساطين الآداب الشرقية ولا يدينون بالشاعرية لغير الغربيين لا يدلون على حرية فكرية أو جرأة أدبية ، انما يدلون على خلو واقفار وخداج في العقل ، مثلهم في ذلك مثل السوائم والاوابد في حريتها فانها لا تفعل ما تريد علوا عن ربة الاوهام ونبوا عن أحكام التقاليد بل تخلوها من قابلية التقيده حتى بالاوهام الباطلة والتقاليد المهجورة ، وعجزها عن فهم الصحيح وغير الصحيح على السواء ، وقد يكون لهم بعض العذر اذا قرأوا وتفهموا وقارنوا ثم أخطأوا اسباب المقارنة واختل معهم ميزان الحكم ؛ فاما وهم ينقدون مالا يحسنون له مزية ويرفضون مالا يعرفون له وزنا فهم مسيئون الى انفسهم وإلى الناس ، بيد أني لا أظن اساءتهم ذات خطر لانهم لا يقنعون احدا بصديق هرائهم الا كان مثلهم في الغباء وخفة الاحلام ، والذي اراه أن ذلك الشيخ الذي كان يحدثك عن كتاب الديوان ومن هذا حذوه في الرأي والاطلاع هم أحق بالخوض في أحاديث الادب وابداء الاراء في الشعر والكتابة من أولئك السائمين الهائمين على وجوههم في تيه الخيلاء الفارغة والدعوى الكاذبة ، وبودي لو استطعت ازالة اللبس عن عقول أولئك الذين يحسبوننا في عداد الغامطين لكل شعر غير شعر الغربيين ، فانهم يخطئون فهمنا خطأ كبيرا ، فلعل الايام تسمح لي بالافاضة في هذا البحث واظهار معيار الجودة في اعتقادنا اظهارا يعينهم على معرفة رأينا في كل قصيدة قبل سؤالنا عنها وينفي عن أفكارهم شبهة التحيز التي لا يعلمون حقيقتها

١٣٨

١٥ نوفمبر سنة ١٩٢١

## الرسالة الثالثة

أخى الفاضل

لم أشك في أنك كنت تعنى مقالة ( الخصائص ) لكارليل عندما أخذت في قراءة وصفك لأثر مقالته التي كنت تقرأها وما استجاسته من خواطرك وشجونك ، وأفعمت به نفسك من المعاني والتصورات ، فأنى لا أعرف للرجل مقالة تستحوذ على لب قارئها استحواذ هذه المقالة الجزلة الممتعة — ولا غرابة ، فهى بلا ريب مفتاح فلسفته ومقياس جميع تقديراته للحوادث والرجال ، ولا يكمل درس كارليل بغير دراستها واستقصاء أسبابها من تطورات فكره ووقائع عصره . وإن كان لهذه المقالة عيب فهو أنه جعل فيها الحدين القوة والضعف فاصلا حاسما لا يعتوره وهن ولا يأذن بثلمة أو منفذ . فالذى يقرأها يتوهم أن هناك عصورا قوية لا يتخللها ضعف واشخاصا جبابرة لا يلم بهم فتور أو شك ، والحقيقة خلاف ذلك فإن أقوى العصور عرضة لنوبات الحيرة والخوف . وأقدر الرجال قين أن يتسرب اليه الخور في بعض هجسات نفسه وأوهام خياله ، ومن المستحيل استحالة مطلقة أن يسود الايمان الملهم عصرا كاملا أو رجلا قويا في جميع أدوار حياته وأطوار تفكيره ؛ لأن الإلهام لا يوحى التفصيل المسهب وإنما يوحى خاطرا مجملا أو عقيدة

١٣٩

قامضة ، والفكر ان يعمل فيها تحليلاته واقبسته ويحيل فيها شكوكه ايضا ، ولهذا لن تجد كاتباً او شاعراً او فيلسوفاً على مستوى واحد في فيض ذلك الوحي وانغداقه ، ولهذا كانت مقالة كارليل نفسها مزيجاً من الالهام والتفكير العميق والاستنتاج المختلف صواباً وخطأً وحكمة وشططاً وانتم مصيبون فيما لحظتموه من كثرة التفكير فيها على غمطة لقيمة والتفكير في كثير من عباراتها - وهو معذور في ذلك - الم تعرض للانبياء والقديسين وساوس وشكوك تقبض الصدور وتشغل الافكار ؟ وليست هذه الوسواس والشكوك التي كانوا يسمونها اغواء وخدايا من الابالسة والشياطين الا فترات الضعف في الايمان واحتجاب الالهام ، والا ذلك التردد الذي كان يشكوه كارليل ويقول من شدة بغضه له انه وقف على العصور الخابية والنفوس الخافتة ، ويسميه احياناً لجاجة وحياناً جدلاً وحياناً سفسطة ، حتى ليكاد يخلط بينه وبين المنطق الصحيح القويم . ولكن كارليل قليل التدقيق في توجيهات ألفاظه بحيث يظلمه من يحكم على منطقته بكلماته الظاهرة ، ولا بد من تجريد النفس من أسر المفردات والخوض معه في عباب المعاني حتى يعطيه القارئ حقه من الاكبار والانصاف

قلت في آخر خطاب لك أنك أحببت أن تسألني عن قولي : اقصد الغربيين « أن القوم مغرورون بمدنيتهم الخ » فالذي اقصده بهذه العبارة هو أنني لا أقيس مدنية الغرب بعدد محترمتها الحديثة ولكن بالملكات والمواهب التي انتجتها . فهل بين هذه الملكات ما هو أعظم وأجل وأرفع من الملكات التي أبدعت صناعات المدنيات الغاية و- اومها وفنونها ؟ ان كان ثمة فرق فهو يسير جداً . نعم يسير جداً بالنسبة الى غطرسة المدنية الغربية ودعاواها ؛ وانا أعتقد اعتقاداً جازماً أن القمة الروحية

١٤٠

التي ارتقى اليها نساك الشرق وفلاسفته لم يبلغها غربي ممن نعرفهم ونقرأ كتاباتهم ، وان هذا التقصير عيب كمين فيهم ، ويكفي أن أوروبا لم تنبت نبيا وانها عالة على الشرق فيما تدين به . أن من يقرأ فلسفة البراهمة ليشعر بصغر أكبر أبطال الغرب الروحيين بجانب أولئك المردة الاشداء ، انني لاحسب أن كل مهمة المدنية الغربية هي أن تستحث حياتنا المادية أو الحيوانية على اللحاق بتلك الغاية البعيدة التي أوغلت اليها روحانية الشرق ، اما أن تسبقها أو تبتكرها فلا — وكأنما الغرب اليوم خادم قوى يبدأ بان يقطع الطريق نفسها : الطريق التي سبق السيد (١) فاجتازها ولكنه لم يجلب معه مؤنة رحلته واسباب وقايتها ، فاذا ما التقي الركبان يوما تبين السابق من المسبوق وعرفت لكل قيمة مزيته

حبذا لو تكرمتم فاطلعتموني من انباء العاصمة الادبية والسياسية على ما يقوتني علمه بسبب مقامي في اسوان وسلامي اليكم وإلى الاخوان جميعا .

### الرسالة الرابعة

أخي الفاضل . . . . .

. . . . .

تسلمت روايتي بلزأك ومهديث وقد شوقني اليهما وسأبدأ بقراءة رواية مهديث قريبا ولكن ربما مضت برهة قبل اتمامها لان الرواية طويلة ولست أؤمن في القراءة اليوم الا قليلا ، وسألقاك قريبا في كل موضع التفات من الرواية ، فان للروايات والكتب معالم تعبرها الافكار فتلتقي

(١) أي الشرق

عند الاشتراك في القراءة ، وهي بهذا المعرض تلتقى مواجهة لا بالذكري  
التي لا يتلاقى بغيرها الجائزون بمعالم الطريق

الخلافاً في أمر المدنية الغربية الحديثة يمكن حصره ، فان كان القصد  
من تعظيمها انها بلغت بالصناعات والمعلومات حداً لم يتقدمها اليه متقدم  
معروف فذلك حق لا ريب فيه ولها الشكر الجزيل عليه . أما ان كان  
القصد ان هذا التقدم يستلزم حتماً تفوقاً في الملكات وطاقات العقول ؛ فهذا  
يقع الخلاف الكثير — فقد يخترع الرجل اداة لطبع الف نسخة في  
الساعة ثم يجيء غيره فيخترع آلة أخرى تطبع عشرة آلاف نسخة ولا  
يفهم من هذا ان له من الذكاء والفطنة عشرة أضعاف ما للاول لان  
اختراعه اسرع بهذه النسبة . وقد يبتعد السائر عشر مراحل عن نقطة فلا  
يؤخذ من هذا انه أقوى على السير ممن لم يبتعد عنها الا بتسع مراحل ،  
لان الاول ربما لم يسر الا مرحلة واحدة بدأها من حيث انتهى سابقه ،  
وخلاصة رأيي ان مدنية الغرب الحديثة ليست ببعيدة الغور في نفس  
الانسان فان اليابان قد أصبحت لها في مدى ثلاثين أو أربعين سنة مدنية  
مصنوعات ومعلومات كمدينة أوروبا على العموم ، فهل يقال ان مدنية  
تنقل في أقل من عمر رجل واحد تعد شوطاً كبيراً في تقدم النوع  
الانسانى ؟ وماذا في صحة المعلومات في ذاتها من الدلالة على عظم القوة  
المفكرة ؟ ان التلميذ الصغير اليوم لا أصبح علماً فيما يلقنه من الدروس من  
أبي الطيب أو افلاطون ، ولكن أين عقل الصبي من عقل الشاعر الحكيم  
أو الفيلسوف المبتكر ؟ واذا نظرنا الى الرفاهة المادية بها فهل يسعنا  
الجزم بان مدنية أوروبا الحديثة زادت سعادة الانسان أو خففت من شقائه ؟  
قارن بين رجلين أحدهما يمثل المدنية قديمة عالية والثاني ممثل المدنية المعاصرة

١٤٢

الحاضر — فلا يبعد بل الأرجح انك تجد الاول أفخر ثيابا وأشهى طعاما، وأجل مسكنا وأصح جسدا من رفيقه ، ولا تعرف لمدينة الآخر مزية حتى تسأل في كم من الزمن صنعت ثيابه أو بنى بيته . هنا لك تظهر لنا مزية السرعة ، ولكن ماذا وراء ذلك ؟ سرعة المخترعات لا تستلزم تفوق القوى المخترعة وأما بعد ذلك فلا الصانع الحديث ولا المستفيد بصناعته أسعد حالا من زميليهما في القدم . ازيد على ماتقدم أن الصانع القديم كان أصنع يدا وادق حاسة وأكثر مهارة على استخدام أعضائه من الصانع الحديث الذي صيرته المخترعات آلة تدير آلة ، واني لا عرف في الريف نجارين ينظر أحدهم الى الخشبة فيقول انها زائدة فاذا قاسها لم يجدها تزيد بأكثر من نصف قيراط ، ولم ار نجارا واحدا تعود الاعتماد على القياس في جميع أعماله يدرك ضعف هذا الفرق

أما كتب الديانة البرهمية فاشهرها على ما أذكر

Vedas , Ramayna, Mahabharata

وهناك كتبت اخرى لا اضبط اسماءها لكثرة حروفها وحركاتها . وليست للكتب المذكورة طلاوة كتاب كسادها ولا امتاعه الشعري والادبي لانها لم تكن الا مجموعة شعائر وقصص ، وأمثال ومخاورات ، هي الديانة البرهمية كما شاء كهان الهند أن يبرزوها للانظار لا كما هي في لبائها المجرد ، لكن لا يؤخذ من هذا انها خالية مما يدل على سمو الروح وعلوها في سبحات الفلسفة الدينية وتعطشها الى ادراك اعلى الكمال المقدور لها في دنياها . خذ مثلا عقيدة تناسخ الارواح ثم اتصاها بعد التطهير بالروح الكلى الاعلى ، فأى فرض أو أى استدراك مما يرد على الباحث في مصير الروح الانسانية لم يلاحظ في هذه العقيدة المضحكة لمن لم يجشم نفسه هذه المباحث ،

١٤٣

ففي هذه العقيدة ملحوظ ضعف القول بقسمة الحياة الى دورين في احدها النعيم السرمد أو الشقاء السرمد وفي الآخر التجربة والتحضير ، مع العلم بان هذه التجربة لا تتساوى فيها الفرص ولا الحظوظ ولا النتائج ؛ وملحوظ فيها الرد على الذين يقولون ( اوليفر لودج يقول بهذا الآن ) ان الروح الحرة ارسلت الى العالم لتتقوى بمصادمة قيود المادة ، اذ يرد عليهم بان الطفل قد يعمر وقديموت صغيرا فماذا يكون نصيب المعاجل في حياته من ذاك التقوى المقصود من الازل ؟ ؟ وملحوظ فيها عدم اطمئنان الفكر الى بقاء الروح منفصلة عن الروح الكلى في العالم الاخير مع بعدها عن مرتبة الكمال وهي مفطورة على طلبه . وملحوظ فيها غرابة القول بالشقاء السرمد أو حصول الجزاء في عالم غير العالم الذي امتحن فيه الانسان بالذنوب أو تطهر فيه من العيوب ، وملحوظ فيها ما في القول بالقضاء والقدر من التناقض الكثير الذي لا يخلص العقل من شبكته مهما اجهد نفسه ومهما بلغ من ميله الى التسليم . وملحوظ فيها وحدة الحياة من أسفل مظاهرها الى ارفع كمالاتها المطلقة . وقصارى القول أن هذه العقيدة قد لحظ فيها كل باب موصد ينتهى اليه الباحث في أمر الروح ثم يرجع عنه طائما أو مكرها

قارن هذا بقنوع العالم الغربي بعقيدة الخلاص على كونها مقتبسة بقضها وقضيضها من البرهمية ، واذكر ان البرهمية كملت قبل ثلاثة آلاف سنة وان الانسان بطيء في تغيره من عقيدة الى عقيدة ومن فرض الى فرض ، وانظر بعد المسافة الهائل الذي يفصل هذين العالمين من هذه الوجهة . أما الفلاسفة اليونانية فاعظم فلاسفتها الا لاهيين افلاطون . فاما خلود الروح فقد نقل القول به من الشرق وأما فكرة ال Ideas التي أخاله انفرد بها



١٤٤

بين فلاسفة قومه فهي لعبة أطفال بجانب ذلك المحيط الآخر العميق . ومن هنا أعذر شوبنهاور في تقديس البرهمنية حتى لقبوه البرهمي الحديث . وان كنت لا احسبه فهمها على الوجه الذي افهمنيه منها كتاب سادهاانا ، فاني لم اقدر حقيقة المقصود بال Nirvana الهندية الا بعد قراءة هذا الكتاب يطول الكلام في هذا المضطرب وارى اننا متى التقينا امكننا التقارب في النظر والحكم فان ما يقال في جلسة واحدة لا يفي بشرحه عشرات الرسائل . وسلامي اليك والى الاخوان جميعا ١٦ - ١ - ١٩٢٢

### الرسالة الخامسة

أخي الفاضل

لم اتمكن بعد من البدء في قراءة رواية مرديث لانتا في اسوان وفي هذا الموسم الذي لا ربيع للمدينة سواء تؤثر الجولان في الخلاء على الجولان في ميادين الافكار والتفرج بالنظر الى وجوه الغريبات الحسان على التفرج بالنظر الى رؤس الغريبين المتفلسفين . ولا أ كذبك أن للمدينة الغريبة لدينا الآن شفيعات كثيرات فاذا زايته اجور عليها فقد يكون الجور مبالغة في الحذر وخوفا من المحاباة . . .

اني ابسط لك ما انكره على المدينة الغريبة وما أعترف به لها وما اجدني غير مستطيع الاعتراف به توضيحا للجوانب المختلفة من رأيي في هذه المدينة . فأما الذي انكره عليها فان تكون قد انشأت من عندها تقدما روحانيا يضاهي تقدم الشرق أو يلحق به . واما الذي اعترف به فهو انها ابدعت في الصناعة والعلوم مبدعات لم تسبق اليها ، وربما كان من نتائج هذه المبدعات التقريب بين قوى الانسان المادية وقواه الروحية بعدد ذرة

تمس فيها القوة المادية غاية جهدها فتقصر عند حدها . واما الذى  
لاستطيع الاعتراف به فالقول بأن للغريين طاقة فكرية لا تلحق بها طاقة  
الشرقيين ارتكنا الى ما يشاهد من مخترعات وعلوم فى مدينة اوروبا الحديثة ،  
لانى اعتقد ان الطاقة البدنية لا تقاس بنفاسة الحمل بل بوزنه فالرجل الذى  
يحمل قنطاراً من الحديد كالرجل الذى يحمل قنطاراً من الذهب على بعد  
الفارق بين الحملين فى القيمة ، وكذلك الطاقة الفكرية لا تقاس بفائدة  
الشيء المخترع ولكن بالمجهود الذى استدعاه اظهاره فى ظروفه المحيطة به .  
وانى حين قلت لك ان اليابان اقتبست مدينة اوروبا فى ثلاثين او اربعين  
سنة لم اقصد الا ان هذه المدينة لا يدل ظهورها على خطوة واسعة فى  
طاقة الفكر تخطوها الفطرة الانسانية قبل ان تصطبغ بصبغتها . وقد قلت  
ان هذه السرعة من مفاخر مدينة العصر الحاضر لانها تختصر الوقت  
وتعجل قضاء المطالب فهل المقصود ان مدينة القوم اخترعت لليابانيين  
عقولا غير عقولهم فبفصل هذه العقول الجديدة اختصروا الوقت  
فاكتسبوا فى جيل واحد ما لم يكونوا كاسبه لولا ذلك فى عشرات الاجيال ،  
وانهم اسرعوا فى التفكير قياسا على الفرق بين كتابة اليد الواحدة وكتابة  
المطبعة الحديثة او على الفرق بين نسج النول القديم ونسج المعمل البخارى ؟  
انك لا تعنى ذلك طبعا . ومادام العقل لم يتغير فتغير المصنوعات له قيمة  
محدودة لا يمدوها . وأحول نظرك الى ان افراد الامم الهندو جرمانية -  
التي لاشك فى شرفيتها - بالنبوغ الخاص فى عالم الفلسفة والشعر بل فى عالم  
الصناعات أيضا لمواكب معين على اعطاء المواهب الشرقية حقها من تراث  
الانسانية الخالد وانصاف الغرب والشرق معا - حدثنى شاب أديب مجتهد  
يقيم الآن فى اسوان ويعنى بالمباحث السكرباتية والتلغرافية منها على .

١٤٦

الخصوص ، قال ان رجلا هنديا اسمه ( رامساراجام بلتورا ) ادخل على  
التلغراف اللاسلكي تحسينا مهما مأخوذا به الآن في جميع البلاد المتمدية  
فلما شرع في تسجيله بالهند غلطوه وتلكؤا في اجابة طلبه واضطهدوه  
حتى يتس فالتجأ الى اليابان ومنها الى الولايات المتحدة وهناك سجل اختراعه ،  
وقال أن مصريا اسمه . . . . . عدل جهاز الاشارات في السكة الحديدية  
تمكن من تحويل كلتا دائرتي التلغراف الى الاخرى بأسهل وسيلة فأهموه  
وثبطوه وهو الآن في الخمسين من عمره لم يتجاوز مرتبه أربعة عشر جنيا ،  
فاذا كان فتح المعامل في الشرق وهي مكان التجربة والاختبار ممنوطا أو  
معرفلا وكان هذا نوع المكافأة التي يلقاها المجتهد خارج المعامل فنحن  
الشرقيين أولى من غيرنا بالتريث الطويل قبل اتخاذ الركون الصناعي في  
بلادنا عرضا من أعراض النقص الملازم والقصور الدائم . وقد تكون  
رواية الشاب محدثي صحيحة برمتها وقد يكون بعضها غير صحيح ولكني  
على كلتا الحالتين لا أرى لماذا نحكم على رجل بعيد عن الماء بأنه لن يحسن  
السباحة ؛ ولماذا نصدق القائلين بذلك ممن لا يدلون ببرهان معقول ولا يسمون  
من شبهة الغرض ، وأى حجة كانت عند سكان انجلترا قبل الميلاد على من  
يصمم بالعجز الاصيل عن تمريد الصروح ودرس الفلسفة ؟ لا حجة البتة ،  
فما قيمة حجتهم علينا ونحن سبقناهم بتاريخ يدحض هذه الحجج وليس  
فيها من آفة قط لا يمكن ردها الى سبب طارض قريب ؟ ؟ وقد سألتني هل  
المدنية الا مصنوعات ومعلومات فجوابي أن المدنية بمعناها الحرفي هي أقل  
من ذلك ولكن معناها العام يشمل كل ما يوضع مع الانسان في الميزان  
اذا أريد تقديره فهي بهذه المثابة أقرب الى معنى الـ ( Culture ) في العرف  
الحديث

١٤٧

— عقيدة الانتهاء بالنيرفانا بوذية ولكنها برهمية أيضا لان البوذيين ينسبون الى « بوذا » الرسول البرهمي في كل شيء الا في تقاليد الطبقات ولا يخفى أن بوذا يعبد « برهما » فليست نحلته الانحلة برهمية — اننى معك فى ضرورة الاهتمام بتعهد الحركة الادبية المصرية وقد قلبت مشروع انشاء مجلة على جميع الوجوه فان كانت لديكم فكرة عن مشروع آخر يخلو من بعض صعوبات المجلة المعلومة فأرجو أن تشرحوه لى ، لاننى لأرى انشاء المجلة من السهولة بحيث يقدم على كل فكرة سواه . ولا اكتمك اننى ارتاب فى علة رواج كتاب الديوان فأرى أن حب الادب وحده لم يكن بأقوى البواعث على لفت الانظار اليه ، فهل تراه كان يحدث هذه الزوبعة التى أحدثها لو خلا من حملة معروفة الهدف شديدة الرماية ؟؟ واذا كان ذوق الجمهور لا يستفز بغير هذه الوسيلة فهل تفيد المجارة فيه . وان افادته فهل يحتمل كاتب أن يقصر قلمه على هذا الباب من الكتابة ؟؟ ولست اعدد هذه الصعوبات لميل الى ترك المشروع بل لشدة ميل الى حيافته ووقايته

سلامى اليكم والى جميع الاخوان واظن انه لم يبق بيننا الا شهر فبراير القادم ، اذا اعتدل الجو ، ثم تجمعنا القاهرة ومجالسها المستطابة وانديتها الجميلة  
٣١ يناير سنة ١٩١٢



## التعليق على الرسائل الخمس

كان العقد حين كتب هذه الرسائل الخمس إلى صديقه المحامي محمد طاهر راشد يقيم بأسوان مريضاً مستشفياً من مرضه الذى قضى عليه بالملكث فى بلدته شتاتين متواليتين ممنوعاً من الكتابة والقراءة الجادة كما يقول . وكانت الرسائل الخاصة إلى إخوانه وسيلته للتسرية عن نفسه وتسجيل أفكاره وخواطره ، ومن هنا كانت هذه الرسائل أقرب إلى الكتابة الأدبية فيما تناوله من موضوعات وماتعرض له من آراء . وكأما رأى الأستاذ طاهر راشد أن يتيح لصديقه - فى فترة اعتكافه وانقطاعه عن الكتابة - نوعاً من الحضور الأدبي على صفحات الصحف وتجديد صلاته بالقراء ، فبعث بهذه الرسائل إلى صحيفة « الرجاء » الأسبوعية<sup>(١)</sup> لتنشرها ، حيث رآها جديرة بالنشر ؛ ولا شك فى أنها كذلك ؛ والأرجح أنه لم يرجع إلى العقد فى أمر النشر ، بل أخذه على عاتقه . ولا شك أن العقد قد ارتضى صنيع صديقه بدليل أنه أعاد نشر الرسائل فى كتاب الفصول حيث أخذت مكانها فى سجل الأدب العام ، وصارت جزءاً من تراث العقد الباقي على الزمن .

وتجئ هذه الرسائل صدئى لما كان يشغل به العقد أوقاته من القراءات « الخفيفة » التى لا تثقل عليه أو ترهقه ، وهى فى الحق خليقة أن ترهق كثيرين غيره من الأصحاء الأشداء ، فها هو فى الرسالتين الأولى والثانية يتحدث عن كتاب « ساذهانًا » sadhana لشاعر الهند الكبير رابندرانات طاغور Rabindranat Tagore (١٨٦١ - ١٩٤١) ، وما أدراك ما الساذهانًا ؟ إنها رحلة روحية تخلق فى آفاق الكون وتتطلع إلى تحقيق كنه الحياة وسبر أغوارها . ويصف العقد الكتاب بأنه سيفر من أجل أسفار الدنيا وأحقها بالدرس والتأمل . ويبلغ من إعجابه به أن يقول عنه أنه لم يكد يفرغ منه إلا على شوقٍ إلى إعادة قراءته . وبالفعل نجد العقد

(١) صدرت بالقاهرة فى الفترة بين فبراير ونوفمبر سنة ١٩٢٢ لصاحبة امتيازها ليلى عبد الحميد الشريف ( انظر فهرس الدوريات العربية التى تفتنيها دار الكتب المصرية ، الجزء الأول ، ١٩٦١ ، صفحة ٩٥ ) .

يعاود الكتابة عنه فى سنة ١٩٢٦ فى إحدى مقالات « ساعات بين الكتب »<sup>(١)</sup> ، ويذكر عهده به فيقول : « قرأت هذا الكتاب أول مرة منذ خمس سنوات عند هياكل الأقصر وأطلال معابدها الدارسة ، فجمعت فيه بين حكمة البراهمة وحكمة الكهنة على بعد ما بينهما من المسافة فى الباطن والتمثيل الظاهر » ، ويقول أيضاً : « رجعت إلى السادهانا فقرأتها فى هذه المرة كأنما أسمعها نشيداً أو أحسّ صداها يتجاوب بين عمدان الفراغة وحجرات الكهان ، ورأيت من ذلك كله صورة قدسية يظللها القَدَم وتَحْفَها مصر والهند بخير مافيهما من ودائع الدهور وذخائر العقول ، فقضيت عندها ساعة خشوع وسلام ... »<sup>(٢)</sup> .

\*\*\*

ويتحدث العقاد فى الرسالة الثالثة عن الكاتب الإيقوسى الكبير توماس كارلايل Thomas Carlyle (١٧٩٥ - ١٨٨١) ، ويشير إلى مقالته الجامعة الماتعة « الخصائص » Characterestics ، وهى ككل كتابات كارلايل حافلة بكل عجيب ومستطرف ، وقد تناول فيها أشتاتاً من القضايا والأفكار والخواطر فى مختلف جوانب الحياة والناس . ويقول عنها العقاد : « إننى لا أعرف للرجل مقالة تستحوذ على لبّ قارئها استحوذ هذه المقالة الجزلة الممتعة »<sup>(٣)</sup> . وقد كان كارلايل على رأس الكتاب الأثيرين عند العقاد حتى ليقول عنه أنه « أحد أولئك الكتاب القلائل الذين نتحاشى الكتابة عنهم لأننا نعلم أن حقهم عندنا لا تنفى به مقالة واحدة ولا عشر مقالات ، وأن شرح آرائهم يرجع بنا إلى استئناف حياتنا الأدبية وتجاربنا الفكرية والنفسية من بدايتها إلى هذه الساعة ... فالتعقيب على كاتب كهذا هو بمثابة غُصْر عشرين سنة من الحياة لاستخراج رحيقها واستجماع خلاصتها والموازنة بين عناصرها »<sup>(٤)</sup> .

(١) البلاغ الأسبوعى ، العدد الثالث ، فى ١٠ ديسمبر سنة ١٩٢٦ وانظر : ساعات بين الكتب ، الجزء الأول (١٩٢٩) ، صفحة ١١

(٢) ساعات بين الكتب ، الجزء الأول ، « كتاب سادهانا للحكيم الهندى تاجور » صفحة (١٢)

(٣) الفصول ، صفحة (١٣٨) .

ويمتطع القارئ أن يرجع إلى هذه المقالة فى طبعة أفرمان (Everymans Library No. 703) من كتاب كارلايل بعنوان (Schottish and other critical Miscellanies) وقد أعيد طبعه مراراً .

(٤) ساعات بين الكتب ، صفحة ١٥٢ ، مع الاختصار يسير .

وكما لم يتح للعقاد أن يكتب عن كارلايل بتوسع واستفاضة في تلك المرحلة الباكرة من حياته التي كان منصرفاً فيها إلى كتابة المقالات الأدبية والنقدية في الأغلب الأعم ، وإن يكن قد تناوله مرة أخرى وهو يعرض لترجمة كتاب من أهم كتبه هو كتاب Sartor Resartus « زارتوس ريزارتوس » ومعناها « الخائط يرفو » أو فلسفة الملايس كما اختار له مترجمه الأستاذ طه السباعي <sup>(١)</sup> ، فإننا نراه في مراحلہ التالية حين اتجه بإنتاجه الأدبي إلى دراسة شخصيات العظماء والنوابغ في كل مجال ومن كل طراز ؛ لا يكتب عن كارلايل أو عن هازلت وهينى وتوماس هاردى ، وقد كانوا أحب الأدباء والشعراء الغربيين إلى قلبه وآثرهم عنده وأكثرهم تردداً في كتاباته وأحاديثه ، فلم يخص أحداً منهم بكتاب عنه ، على حين وسعه أن يكتب عن فرانسيس باكون ، وبنجامين فرنكلين ، وسن يات سن ، وهتلر وغيرهم . وليس المقصود هنا المفاضلة بين هؤلاء وأولئك ، أو بين أتماط العبقرية المختلفة ، ولكننا ننظر إلى الأمر من زاوية اهتمامات العقاد وتوجهاته الفكرية والنفسية بين عهديين من حياته .

\* \* \*

ومن النصوص اللافتة في هذه الرسائل ما ذكره العقاد في الرسالة الأخيرة عن كتاب « الديوان في النقد والأدب » الذى ألفه بالاشتراك مع الأستاذ المازنى ، والذى أعيد طبعه بعد أسبوع واحد من صدور طبعته الأولى <sup>(٢)</sup> ، فقال فى تعليل رواجه هذا الرواج الذى لم يسبق لكتاب عربى حديث : « لا أكتمك أننى أرتاب فى علّة رواج كتاب الديوان فأرى أن حبّ الأدب وحده لم يكن بأقوى البواعث

---

(١) طه محمد عبد الوهاب السباعي « باشا » (١٨٩٠ - ١٩٨٤) من الآحاد المعدودين بين خبراء الاقتصاد فى مصر ، كان وكيلاً دائماً لوزارة المالية لشئون الميزانية فترة طويلة ، ثم شغل منصب الوزارة فى بعض وزارات ما قبل الثورة . وكان إلى جانب ذلك أديباً بليغ الأسلوب قوى الدياجة ، له مشاركة فى الترجمة الأدبية ومن مترجماته كتاب الحرية لجون ستوارت مل John - Liberty on Stuart Mill ، واشترك مع أخيه الأكبر الأستاذ محمد السباعي (١٨٨١ - ١٩٣١) فى ترجمة رواية هنرى ازمند Henry Esmond للروائى الإنجليزى الشهير وليم ماكيس تاكرى W. Makepeace Thackeray ( ١٨١١ - ١٨٦٣ ) .

(٢) العقاد : أفبون الشعوب ، للمناهب الهدامة ، الفصل الأخير ، صفحة (١٤٢)

على لفت الأنظار إليه ، فهل تراه كان يُحدث هذه الزوبعة التي أحدثها لو خلا من حملة معروفة الهدف شديدة الرماية ؟؟ وإذا كان ذوق الجمهور لا يُستفز بغير هذه الوسيلة فهل تفيده المجارة فيه ، وإن أفادته فهل يحتمل كاتب أن يقصر قلمه على هذا الباب من الكتابة ؟؟ » .. وهو نصّ دالٌّ وكاشفٌ ، فلعلّه لهذا السبب اجتزأ العقاد والمازني بالجزئين اللذين صدرأ من الديوان بعد أن أعلننا بدايةً أنه يتم في عشرة أجزاء .

\* \* \*



## ثلاث رسائل لم يسبق نشرها

### الرسالة الأولى

#### أخي الفاضل

بودنا لو أمكننا أن نلحق بكم فنشاطركم مرح الإسكندرية واعتدال جوها في هذا الأوان ولكننا لسوء الحظ لا نستطيع . أمّا أنا فلأنّ خالي الكبير (\*) قد حضر من أسوان مستشفياً ولا يسعني إلاّ ملازمته وتفقد حالته وإرشاده في مايسأل عنه من وسائل العلاج . وأمّا صدقي (\*\*) فالمنظور أن يرجثوا إجازته وإجازات زملائه ترقباً لتقرير ملحق للامتحانات المدرسية الأخيرة فإذا عدلوا عن هذا الإرجاء فرمّا لحق بكم في أيام العيد . فدعنا نكّل إليكم استيفاء حفظنا من السرور بالاسكندرية مع حفظكم ، ولا تظن أننا نكلفكم شططاً لأن قليلاً من السرور يكفيننا في هذه الأيام التي لا تُطمع الناس في السرور الكثير .

إنني أعذرکم في خوفکم من البحر ، فإن البحر إله مخيف لمن لا يؤدي له صلاته الواجبة ، وما صلاته الواجبة إلاّ حركات جسمانية يسمونها السباحة ، فإذا توسلت إليه بها فقد أمنت جانبه وحلّت لك مداعبة ذلك الجبار العظيم والعبث بغضبه . ولا عجب .. أليس كذلك ترضى الآلهة ؟؟ فالحركات الجسمانية التي قد نحتقرها عليها معول عظيم في هذا الوجود ... وكم من أناس غرقوا في بحر الحياة لأنهم لا يحسنون أداء بعض الحركات .. حركة سلام مثلاً أو إشارة رضی وامثال !!

(\*) هو - على ما حدثني به ابن أخيه الأستاذ أحمد إبراهيم الشريف - السيد « على بن محمد على أغا الشريف » أكبر أحوال العقاد .

(\*\*) الأستاذ عبد الرحمن صدقي وكان يعمل وقتذاك بمراقبة الامتحانات بوزارة المعارف العمومية .

### اخ الفاضل

بودنا لو امكننا ان نلحق بكم فشا لمدكم مرج الاسكندرية واعتدال  
جوها في هذا الاوان وكنتنا سور الحظ لا نستطيع. اما انا فلوله خارا الكبير  
قد عجزت بهر مستشفيا ولا يبعث الاملازمة وتفقده حالة وارشاده  
في ما يسأل عنه من وسائل العلاج واما عذرتي فالتظلم اني يرجئوا اجازتي  
واجازات زملائهم ترقيا لتقرير ملحق للامتحانات المدرسية الاخيرة فاذا  
عزلوا بعد هذا الارجاء فرجا لحد بكم في ايام العيد. قد عشنا نكل انكم  
استيفاء حظنا من السرور بالاسكندرية مع خطكم ولا تظن اننا نكلفكم  
شظا لانه قليلات السرور يكفينا في هذه الايام التي لا قطع اننا  
في السرور الكثير

انني اعذرکم في خوفکم من البحر فانه البحر اله مخيف لمن لا يبرون  
به صلاته الراجية وما صلاته الراجية الاحركات الجسدية ليسوزا البهجة  
فاذا توصلت اليه لا فقد امنه جانبه وحلت لك مداعبة ذلك الجبار  
العظيم والبعث بفضله. ولا عجب. اليس كذلك الصلوة في اليس كذلك  
ترضه الآلهة في فالحركات الجسدية التي قد تحتقها عذرا معول عظيم  
في هذا الوجود... ولم ناثار نرقوا في بحر الحياة لانهم لا يحسنون  
اداء بعض الحركات... حركة سلام مثلا او اشارة رضى  
واقتبال !!

ولقد ارضيت شكركم واذكرتني انني شيت ان اشير في ما اشرته  
اليه من صفاته الى ذلك الضعف الذي يبدو فيه عند الاستدلال واقامه

ولقد أنصفتْ شكرى (\*) وأذكرتنى أننى نسيت أن أشير فى ما أشرت إليه من صفاته إلى ذلك الضعف الذى يبدو منه عند الاستدلال وإقامة الحجّة على صحة رأي يرقّيه . ولعل سبب ذلك أننى وشكرى كنا نتقارب حكماً فى أكثر الموضوعات الأدبية والفكرية التى نطرقها فلا أحتاج منه إلى بيان الحجّة التى يبنى عليها حكمه ، وأننى من جهة أخرى كنت أعرف أن إحساسه العارض يقلب آراءه من جانب إلى جانب فلا أعنى باستطلاع مصدر تقلّبه ولا سيّما فى الخطرات والبدوات التى لا يهمنى أن أحول فيها رأيه إلى جانبى . وأرى أن هذا النقص المنطقي مما يطّرد مع ما هو معروف معهود من استعداد شكرى وطبيعة ملكاته ، فإنه لم يزل من آفته العجز عن توفية الأداء وتجلية ما يختلج فى صدره من شعور لأنّ له قدرة على التحصيل أكبر من قدرته على الإنتاج . ومع ذلك فإننى واثق من أنكم ستجدون شكرى فى مجالسه أكبر ممّا مثّله لكم قصائده ومؤلفاته .

أرجو أن تذكروا أدهم افندى (\*\*) بالحديث الشريف « لا تمارضوا فتمرضوا » لأننا نريده فى القاهرة قريباً ، وقلّوا له إن لم يقتنع بالحديث أنّه لم يؤثّر عن شوبنهاور وشلجل وهجل وفيخت وكانت (\*\*\*) .. وكارليل أنهم كانوا يمارضون ، فليحسن التلمذة . وسلامى على الإخوان جميعاً .

١٦ يولية سنة ١٩٢٢

المخلص

عباس محمود العقاد

(\*) الشاعر الكبير الأستاذ عبد الرحمن شكرى (١٨٨٦ - ١٩٥٨) أحد أقطاب المدرسة الحديثة فى الأدب المصرى فى مطلع القرن العشرين .

(\*\*) الأستاذ على أدهم الكاتب المؤرخ الناقد البهائية الثقة (١٨٩٧ - ١٩٨١) وهو من أقدم أصدقاء العقاد وعارفى قدره .

(\*\*\*) من أكبر الفلاسفة الألمان فى عصرهم وفى سائر العصور ، وكارلايل سبق التعريف به ، وكان الأستاذ أدهم يلمن قراءتهم .

الحجة على صحة رأيي ترتبني وسل سبب ذلك أنتي وشكرى كفا نقاريه حكما في أثر الموضوع على الالابية  
 والفكرية التي نلاحظها فلا احتياج من الالبية الى الحجة التي بينت عينا حكمي وانتم من جهة اخرى كنتم اعرف  
 ان احكام المعارف بعيد آراءه من جانب الالبية فلا اعني باستطلاع مصدر قلبه ولا سيما في الحالات  
 والبيد وارجو انتم لا يرضي أن احمول في رأيي الالبية . واري أن هذا النقطة المتفق بها يلزم مع ما هو  
 معروف معروف ~~هنا~~ شعاع شكرى وطبيعة ملاحظة فانه لم يزل من آفة العجز عن توفيق الالاداء وبجلية  
 ما تخيل في صوره من شعور لولادة قدرة على التوفيق أكبر من قدرته على الانتاج . ومع ذلك  
 فانت والله منكم سجدون شكرى في مجالس أكبر مما مثلت لكم قضاة ومولفان  
 ارجو أن لا تروا ذلك افسد بالحديث الشريف « لا تعاوضوا فقرضا » لا تعاوضوا  
 في اتفاقية قريبا . وقولوا له ان لم يفتن بالحديث انه لم يؤثر عن سحره بل هو وشبهه ووجد فيمنه  
 وكائنات .. كما يدل انهم كانوا يتكلمون . فلو كانت الالهة . وسئل عن الالهة له جميعا

الكنة

محمد الصقر  
عبد الحكيم

١٢ ربيع الثاني ١٩٤٤م



## التعليق على الرسالة

يتحدث العقاد عن صديقه الشاعر العبقرى عبد الرحمن شكرى فيشير إلى جانب من جوانبه فيما يسميه « الضعف الذى يبدو منه عند الاستدلال وإقامة الحجة على صحة رأي يرتئيه » ، ويعلل العقاد لذلك تعليله الذى يراه من وجهة نظره ، وقد يرى البعض أن هذا الرأى فى حاجة إلى مناقشته ، وليس هنا مجال هذه المناقشة . على أن العقاد لا يفوته أن يقرّر رأيه الذى كان يراه دائماً من أن شكرى فى أحاديثه المرتجلة فى مجالسه وأسماره أكبر مما تمثله قصائده ومؤلفاته ، أو كما قال عنه بعد وفاته : « لم يكن أمتع من الاستماع إلى شكرى وهو يقرأ القصيدة العربية أو الأوربية ويعلق عليها بيتاً بيتاً أمثال هذه التعليقات .. وما كتبه من النقد فى مؤلفاته قطرة من بحر من تلك الآراء النفيسة التى كان يرسلها عفو الساعة ولا يعنى بتقييدها » <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

(١) العقاد : « عبد الرحمن شكرى فى الميزان » ، مجلة الهلال ، فبراير ١٩٥٩ ، صفحة ٢٤

وانظر : « حياة قلم » كتاب الهلال ، ديسمبر ١٩٦٤ ، صفحة ١٩٣

## الرسالة الثانية

أسوان فى ٣١ مارس سنة ١٩٢٣

أخى الأديب

صدق الذى أخبركم بأن حضورى إلى القاهرة كان منتظراً قبل اجتماع نقابة الصحف ولكنه لم يُصِبت كل الصواب لأننى دعيت إلى عملٍ فى الصحافة فلم توافقنى ظروفه ولم يبق من داعٍ إلى السفر . ولو أننى ملكت الخيار الآن لاخترت البقاء فى أسوان وتجربة الصيف هذا العام فيها لعلّى أحتمله فأتغلب على هذه العقبة التى تقضى علىّ بالإقامة الدائمة فى القاهرة . وأكبر ما يشغلنى الآن تدير معيشة مقيمة فى أسوان مع حسابان الحساب لأيام أقضيها فى القاهرة أو أسابيع عند اشتداد القيظ ، وما أؤثر ذلك إلّا لأن تكاليف الحياة أهون علىّ هنا من كل وجهة .

وقد وردنى أمس خطاب يدعونى إلى عمل صحفى فأجبت عليه بشروط أراها لازمة وليتها لا تُقبل . أما إذا قبلت فسأكون بالقاهرة قبل العاشر من إبريل . وعلى هذا التقدير أحييكم وأهديكم سلامى إلى الملتقى .

المخلص

عباس محمود العقاد

استداده في المار ١٩٤٤

اقرا ابلا ريب

صده الذن اخبركم بان حضور الانفاضة كان  
نشطاء قبل اجتماع نقابة الصنف ولكنه لم يصب كل  
الصواب لانه دعيت الى عمل في الامانة فلم تراقفني  
ظرفه ولم يبق من دمج الى السر . ولوانني مكنته اني  
انور لا فخرت البقاء في اسوار وتجربة الصنف هذا  
السام فيا لعل اعتد فاقطعه على هذه العقبة التي  
تقفن على بالاقامة الدائمة في القاهرة . وأبهر ما شغلني  
انور تديره حقيقة في اسوار مع حبيبه الى بلاياهم  
اقضي في القاهرة او اسامع عنه استداد القبط وما  
اكثر زومت الاسوار تكاليف الحياة الصده على هذا مدرك  
وجهة

وقد وردني آسف عطفه يدعون الى عمل محض فاجبة  
عليه بشرط اراحه لازمة وليلا لا تقبل . اما اذا قبلت

فأثمة بانفاضة قبل الصنف في بري . وعلى هذا التفسير اصيتم واهيتم صدم

ان ابليتم

الى نفس

بجانبكم





کتابخانه - اسبیه زینب



صفحه انضامی الارسال طاهره زینب اسبیه زینب  
مبتدا رقم ۱۸۹ کتابخانه اسبیه زینب

## التعليق على الرسالة

عُطِلَّت صحيفة «البلاغ» ، لصاحبها الأستاذ عبد القادر حمزة <sup>(١)</sup> تعطيلاً إدارياً اعتباراً من ٧ مارس ١٩٢٣ ، سافر العقاد - محرّر البلاغ الأول - بعدها إلى بلدته أسوان . ولسنا نعلم على التحقيق ماهية الدعوة للعمل الصحفي الذى دُعى إليه العقاد فلم توافقه ظروفه . أما الدعوة التى وردته فأجابها بشروطه فهى ، على الأرجح ، دعوة الأستاذ عبد القادر حمزة للمشاركة فى تحرير صحيفة « الرشيد » التى حلّت محلّ البلاغ فى فترة تعطيله . وقد شارك العقاد فى تحرير هذه الصحيفة مدّة حتى عاد البلاغ إلى الصدور فى اليوم الثامن عشر من شهر يونية ١٩٢٣ <sup>(٢)</sup> فعاد العقاد إلى استئناف الكتابة فيه .

\* \* \*

(١) عبد القادر حمزة « باشا » ( ١٨٨٠ - ١٩٤١ ) من أقطاب الصحافة فى مصر ومن كبار الكتاب فى السياسة الوطنية ، وصاحب صحيفة « البلاغ » وغيرها من الصحف التى حلت محلّ البلاغ فى فترات تعطيلها فى بعض العهود . وله مشاركة فى كتابة التاريخ منها كتابه القيم « على هامش التاريخ المصرى القديم » . اختير فى سنواته الأخيرة عضواً بمجلس الشيوخ المصرى وعضواً بجمع اللغة العربية .

وكان العقاد زميله وشريكه فى تحرير البلاغ لفترات طويلة من عهودها ، وقد أشار إلى ذلك فى رثائه له بقوله :

علمى به علم المطالع زاده	علم على بُعيد وعلم مُعاشِر
كم مرّ من يوم ضحكوك بيننا	أو مرّ من يوم عبوس كاشِر
نخضنا الحياة معاً على علّاتها	متلاحقين مع الشباب الباكر
وجرى يراعانا معاً فى حلبة	عزّت على غير الطمر الضامر

(٢) راسم محمد الجمال : عباس العقاد رجل الصحافة ، رجل السياسة ، صفحة ٥٦ وانظر : د. حمدى السكوت : أعلام الأدب المعاصر فى مصر ( ٥ ) عباس محمود العقاد ،

## الرسالة الثالثة

أخى الفاضل

سلاماً وشوقاً . لا نعلم إلى الآن ماهى مواد الدستور الذى أعلنوه واحتفلوا به هنا ، فإذا صحَّ أنه سيلغى أوقد ألغى قانون المطبوعات وأباح إصدار الصحف لمن يشاء فقد أصبحت أيامى فى أسوان معدودة . على أنه إن لم يكن كذلك فلست أحسبني أطيل المقام هنا لأننى علمت أنَّ عبد القادر أفندى (\*) يسعى فى الاتفاق على إصدار جريدة تنوب عن البلاغ إلى حين . ولهذا ستجد دعوة الليالى المقمرة فى صيف القاهرة قبولاً منى لأنها على الأقل مصحوبة بدعوة أخرى لا يسعنى الإعراض عنها .

كتب إلى صاحب المشكاة (\*\*) يقترح على إصدار المجلة ويتكفل بنصف مصروفاتها فكتبت إليه بأن الاتفاق على ذلك مرهون بحضورى إلى القاهرة . ولعلكم تستطيعون إقناعه بالتزام الراحة التامة فإنها خير علاج .

سيرورك من « كد » (\*\*) كثير من آرائه ، ولكنك ربما مللت إسهابه وتكراره الذى هو أشبه بأسلوب الصحف الدارج منه بالأسلوب العلمى المحكم ، وستلاحظ عليه غلوّه فى تقرير بعض النظريات وتأكيدها ذاهباً بذلك إلى تثبيتها فى أذهان قرائه وتقريبها من مألوفهم ولا سيما فى كتابه علم القوة ، وستحمد منه سعة نطاقه على قرب قراره أحياناً ، ولكنه بعد كل ما يقال فيه تحقيق بالدرس والتقدير .

(\*) هو الأستاذ عبد القادر حمزة المشار إليه فى الرسالة السابقة .

(\*\*) مجلة جامعة مصورة نصف شهرية لمنشئها محمود أنيس ، صدرت بالقاهرة فى المدة بين أول يناير و ١٥ مارس سنة ١٩٢٣ ، وكان من كتابها الأساتذة محمد السباعى والعقاد والمازنى وعلى أدهم وعبد الرحمن صدقى وحسن محمود وغيرهم .

(\*\*\*) بنيامين كيد Benjamin Kidd كاتب الجليزى عرف بمؤلفاته فى الموضوعات الاجتماعية وقضايا المرأة والمجتمع خلال القرن التاسع عشر .

## آخر الفاضل

سلاما وشوقا . لانهم ان الان ماضى موارد بسور انهم  
 اعملهم واجتفوا به من فاذا هم ان سيلف او قد الفى قانهم  
 انطبعات واباح اصدار اللغز لى اى فقد اصبحت اياهم في  
 اسوان معدودة . بعد ان ان لم يكن كذا قلت اعني اهل  
 المقام هنا لاني قلت ان عبي القادر اخذ بيدي في الاتفاق  
 على اصدار جريئة تنوب عن ابلاغ اليمين ولذا سيج  
 دعوة الديار الميرة في صيف القاهرة قبولاني لانا  
 على الاقل مصحوبة بدعوة اخرى لاني في الاعراض على  
 كتيه ان صاحب السلطة يقترح على اصدار المجلة وتكون  
 نصف موقوفات قلنت ابراهيم الاتفاق على ذلك برصوم  
 موفد من ان القاهرة . ولعلكم تستطيعون اقتناعا بالتزام  
 الزاوية الشامة قانا غير علاج  
 سيد وقت في هذه كثير آراء وكنت ربما مللت

لا أعلم من أخبار رفعت أفندى (\*) شيئًا ، فأرجو أن تبلغه سلامي ، ومتى إليك  
السلام

المخلص

عباس محمود العقاد

٢١ أبريل سنة ١٩٢٣

---

(\*) الأستاذ محمد رفعت أحد أعضاء الندوة العقادية في عهدها الأول ، وعضو حديقة الحيوان

الآدمية ، وكان مكانه منها قفص الأرنب .

اسماء وتكراره انده صوابه باسبواب الصنف الخارج منه بالاسبوب  
العلم المحكم وسبقه على غلوه في تقرير بعض الفطريات وتأليفها  
زاهبا بذات الة تثبيتها في اذهاء قارئ وتقريبها الى مألوفهم ولا سيما  
كتاب علم القوة وسجله من سنة نطاقه على قرب وارد احيانا ولكن به كل  
ما يقال في حقيق بالدراسة والتفكير

ولا اعلم ان اجبار رفعة انده شيئا فاجده انه يبلغه سدر ومنه

البحر اسدوم الملف

مجمع الملك  
عبد العزيز

١٤٢٤



شارع الخليج - امية زينة



الاستاذ الفاضل طه حافظه - امية زينة  
منذ رقم (١٨٩) شارع الخليج - امية زينة

...

### التعليق على الرسالة

يقول العقاد فى هذه الرسالة : « ستجد دعوة الليالى القمرية فى صيف القاهرة قبولاً متّى لأنها على الأقل مصحوبة بدعوة أخرى لا يسعنى الإعراض عنها » .  
وأكبر الظن أن هذه الدعوة الأخرى التى يشير إليها هى دعوة الأديبة النابغة « مى » ، وكان العقاد قد بدأ يتردد على نديها الأديبى ، ويصفو إليها بفكره وقلبه .  
وسنرجئ الحديث عن ذلك إلى أن نلتقى برسائل العقاد إلى مى فى موضعها من الكتاب .

\*\*\*

الجزء الاول

العدد الاول

مدير الادارة  
يوسف ثوما

## المشكاة

المدير المسؤول  
محمود أنيس

لجنة جامعة مصورة نصف شهرية

١ يناير سنة ١٩٢٣

يوم الاثنين ١٤ جمادى الاولى سنة ١٣٤١

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على اشرف المرسلين

«وبعد» فيض الله لنا ان نتوفر على افهار ( مجلة ) جامعة مصورة نصف شهرية

اسمها ( المشكاة ) . تناول بين دفتيها موضوعات شتى من علم وأدب وعمران .







رسالتان إلى  
الشاعر محمود محمد صادق (\*)  
(١٩٠١ - ١٩٧٠)

[ الشعر أصدق صفحة من تاريخ الأمم  
إذا كان مبعثه صدق العاطفة ، فدعونا  
نعتز عن آلامنا التي نعانيها وعن آمالنا التي  
نحنن إليها تعبيراً بسيطاً طبعياً سلساً قوامه  
المعنى المجرد دون المبنى والصياغة ، ولن  
نتخير من اللفظ إلا كما يُنتقى الثوب  
للحسنة بحيث يظهر أكثر ما يمكن من  
جمالها دون أن يطمس من معالمه شيئاً ] .



ديوان صادق  
المقدمة ، صفحة (و)

الشاعر محمود محمد صادق  
في شبابه  
(١٩٢٣)

(\*) انظر التعريف به في التعليق على الرسالتين .

## الرسالة الأولى

أنخى الشاعر الأديب

وصلت إلى قصيدتكم التى حَيَّيتُم بها زعيمنا العظيم (\*) فحمدت منها إخلاصاً للعظمة وشغفاً بالوطن ، ورأيت فيها من سهولة العبارة وأداء المعنى المراد ما تُهَنِّأُون به ويُزجى أن تكون منه قوة عاملة للأدب المصرى . وتفضلوا بقبول التحية والسلام .

عباس محمود العقاد

---

(\*) هو الزعيم خالد الذكر سعد زغلول

المصدر : ديوان صادق ، الجزء الأول « وحي الفجر » ، صفحة (٨) .

والرسالة غير مؤرخة فى الأصل . على أن القصيدة المشار إليها هنا نظمت فى ابريل ١٩٢١ على أثر عودة سعد من المنفى ، فُبْعِدَ ذلك بقليل يكون تاريخ الرسالة على وجه التقريب .

أبا الشعب عفوا إن تجدني مقصرا فقلبك قلب ما أحسن وأطيبيا  
أبا الشعب إنني لم أرف الشعب حقّه وهل أنا إلا أن يقول فاكتبيا  
فيا كما الرحمن عنى نحيمةً ترددها الآفاق شرقا ومغربا



وقد ورد الى المؤلف الخطاب الآتى من الاحتاذ الشاعر الكبير عباس  
افندى محمود المقاد : أخى الشاعر الاديب

وصلت الى قصيدتكم التى حييت بها زعيمنا العظيم خدمت منها اخلاصا  
للعظمة وشغفا بالوطن ورأيت فيها من سهولة العبارة وأداء المعنى المراد، أمتأرق به  
ويرجى ان تكون منه قوة طائلة الادب المصرى . وتفضلوا بقبول النحيمة والسلام  
عباس محمود المقاد

## الرسالة الثانية

أخى الشاعر الأديب

إن الأذن لتصدف عن غناء الطرب إذا كانت الحوادث لا تأذن بغير أنين  
 الألم، ولكنى أجد فى « أنينك » غناء يستطيعه السمع لأنها آثات الحياة والأمل  
 وليست من تلك الآثات التى تنذر بالموت وتنم عن القنوط . ولعل الله يغير من هذه  
 الحال بما يحدث من فوز يلهمك غناء الفرح بالحرية ونعمة الفخر بالعزة الوطنية .  
 وتقبل السلام والثناء .

أسوان ٥ مارس سنة ١٩٢٢

المخلص

عباس محمود العقاد

يا رجال الند منا كم نداء ورجاء  
فاذكرونا حيث كنتم نحن قد كنا الفداء



وورد من الأستاذ العبقري الكبير عباس افندي محمود العقاد ما يأتي :  
« أخي الشاعر الأديب :

إن الأذن تصدف من غناء الطرب إذا كانت الحوادث لا تأذن  
بغير أنين الألم وليكني أجد في « أنينك » غناء يستطيه السمع لأنها  
أنات الحياة والأمل وليست من تلك الأنات التي تنذر بالموت وتم عن  
التمنوط . ولعل الله بغير من هذه الحال بما يحدث من فوز بالهدات غناء الفرح  
بالحرية ونعمة الفخر بالحرمة الوطنية وتقبل السلام والثناء »

المخلص

احوان • مارس سنة ١٩٣٢

عباس محمود العقاد

## التعليق على الرسالتين

الشاعر محمود محمد صادق أحد شعراء ثورة سنة ١٩١٩ ، وقد نظم كثيراً من قصائده الوطنية بين عامي ١٩٢٠ و ١٩٢٣ ، ونشر معظمها في الصحف المصرية لذلك العهد ، ثم جمعها مع شعره الوجداني في مجلد واحد من جزئين ، سمي أولهما « وحى الفجر » والثاني « وادى الدموع » ، وقد صدر الديوان في أواخر سنة ١٩٢٣ .

و « الأنين » المشار إليه في الرسالة الثانية اسم كتاب صغير أصدره الشاعر في « الظروف العصيبة التي أعقبت ثورة ١٩١٩ متضمناً بعض قصائده الوطنية ، ومنها قصيدتا « الأنين » و « ألى المنفى أيها الزعيم ؟ » وهما تمثلان فداحة الاستبداد الذي كانت تمارسه سلطة الاحتلال الإنجليزي وبلغ الهياج النفسى الذى اعترى الشعب المصرى فى ذلك الوقت » (١) .

وقد ظلت شعلة الوطنية تتوهج فى نفس الشاعر وتمدّه بقصائده الحماسية التى تشهد له بصدق المشاعر مع بلاغة التعبير وقوة الأداء ، حتى إنه فاز ، فى سنة ١٩٣٦ ، بالمرتبة الأولى فى المسابقة الرسمية التى عقدت لاختيار النشيد القومى المصرى ، وكان قد تقدم إليها بنشيده الذى يقول فى مطلع له :

بلادى بلادى فداك دمي      وهبت حياتى فدى فاسلمى  
غرامك أول مافى الفؤاد      ونجواك آخر مافى فمى

وفى سنة ١٩٤٨ ، أصدر الشاعر « ملحمة الحرب المقدسة » و « نشيد العروبة فى تحرير فلسطين » فى كتيب صغير من ٢٠ صفحة ، ذكر فى ختامه أن هذه الملحمة ، مع « الملحمة المصرية » التى نظمها لمناسبة عيد الجهاد الوطنى فى ١٣ نوفمبر سنة ١٩٤٧ ، هما مقدمة « إلباظة العروبة الكبرى » التى وضعها « كيما لا ينفرد الغرب بفخر الياذته المشهورة » ، وأظنها لم تطبع ، كما لم يطبع الجزء

(١) عن الشاعر فى ديوانه « وحى الفجر » صفحة (٢٩) بتصرف يسير .

الثالث من ديوانه ، وهو يجمع شعره منذ سنة ١٩٢٣ ، حتى آخر حياته ، حيث وافته المنية فى العشرين من شهر مايو سنة ١٩٧٠  
وقد نُسى هذا الشاعر البليغ والوطنى الغيور حتى يكاد لا يذكره أحد ، فلعل الأيام أن تنصفه بإظهار تراثه الشعرى كاملاً ، وإنه لتراث جدير بالبقاء والذيع .

\* \* \*





رسائل إلى  
الأستاذ عبد الرحمن صدقي (\*)  
(١٨٩٦ - ١٩٧٣)

[ العقاد شاعر الحياة ، ينظر في أعماق  
قلبه وسماء عقله ويكتب ، وهو يحيا في  
الأزمة الحاضرة فيرى الحياة على غير  
البساطة التي كانت لها عند أهل العصور  
المتقدمة ، وهذه الميزة على أتباع المذهب  
العتيق من الشعراء تجعله صوت الحاضر في  
حين هم أصدااء الغابر ، وتشهد أن قوام  
شعره الطبع وقوام شعرهم التقليد ] .



عبد الرحمن صدقي

(في الهواء الطلق ، صحيفة السفور ، سنة ١٩٢٠ )

(\*) انظر ترجمته في :

- الأعلام للزركلي (٣/٣٣٦) ، وفيه أنه عبد الرحمن بن محمد عثمان صدقي ، ابن عثمان  
رفقي . (ورفقي) هذه خطأ صريح وسهو ظاهر ، فلا صلة لآل صدقي بعثمان رفقى باشا الشركسي  
الذي كان ناظراً للجهادية والبحرية في وزارتي محمد توفيق ورياض ( أغسطس ١٨٧٩ - يناير  
١٨٨١ ) قبيل قيام الثورة العراقية .

- أعلام مصر في القرن العشرين ، صفحة ٣٠٠

- التعريف بالنفس من غير بخس ، ترجمة ذاتية محررة ( تحت الطبع ) .

## بين العقاد وصدقي

عرف صدقي العقاد عن طريق المازني أستاذه في المدرسة الخديوية سنة ١٩١٣، فلم يلبث أن أعجب بمواهبه الأدبية وصفاً إليه بودّه ولازمه ملازمة صاحب والعشير ، وصار مع الأيام حواراً كبير ومريده الأول ، يكتب عنه ويعترف بأدبه وينشر دعوته . وكان العقاد أول من قدّم صدقي للحياة الأدبية في مصر حين نشر له « النشيد القومي » في الجزء الأول من كتاب « الديوان في النقد والأدب » في سنة ١٩٢١ مفضلاً إياه على نشيد شوقي .

على أنه ظهرت لصدقي قبل ذلك بعض مقطوعات شعرية وبعض مقالات في النقد منذ سنة ١٩١٥ نشر معظمها في صحيفة السفور بتوقيع (ق) غالباً وبتوقيع (صدقي) في بعض الأحيان .

وقد توثقت الصداقة الأدبية بين العقاد وعبد الرحمن صدقي على مدى أكثر من نصف قرن ، وتجاوز ذلك إلى الصداقة الشخصية بين العقاد وآل صدقي : الأب والأبناء ، الذين عرفهم جميعاً عن كثب ، وكتب عنهم غير مرة . لا جرم كان صدقي بهذه المثابة أقدم أعضاء الندوة العقادية منذ عهدها الأول ، وأحد أعضاء « حديقة الحيوان الآدمية » التي يشرف بالانتساب إليها « كل ذي لبّ سماويّ رشيد » ، وكان مكان صدقي منها مكان طائر البطريق أو « البنجوين » ، وإليه يشير العقاد بقوله :

ولغنا البطريق فيها لغوه وهو من قُطْبِ جنوبي بعيد

وقد أكد صدقي هذا الاختيار بقوله فيما بعد :

ياقوم لا بحث ولا تحقيق إن شئتمو أنا ذلك البطريق

أنا ذلك الطير المهيض جناحه يمشى وحلم جناحه التحليق

أنا ذلك الطير الألوف فكل من لاقى على وجه البسيط صديق

ومن عجائب الأقدار أنه ، بعد وفاة العقاد ، طُلب إلى صدقي أن يكتب عنه كتاباً ينشر في سلسلة « أعلام العرب » التي كانت تصدرها الهيئة العامة للتأليف في مصر ، واهتم صدقي بتأليف الكتاب وجمع له مراجعه ومصادره ، ولكنه لفرط احتفاله به لم يكتبه .



### صورة وصفية للعقاد

« قامة باسقة مديدة كالعملاق في غير عنف ولا بدانة ،  
 سمرة كماء النيل في مستهل فيضانه ، ذقن بارزة معقوفة تنبئ  
 عن صلابة واستقامة ، فوقها شفة مقوسة تنم عن استخفاف  
 وسرعة انفعال ، أنفه أشم جميل فيه عزة وحدة ، وعيناه غير  
 واسعتين فيهما خيطة وزكّانة ، تراءى في سيماء وجهه أعماق  
 حزين وتفكير ، وتتوّج وجهه المستطيل الناطق الأسارير هامة  
 مستطيلة يربو قطر جمجمتها طولاً على قطرها عرضاً بنسبة  
 ظاهرة ملحوظة ، وهو يمشي بخطوات واسعة وإحساس  
 بالوحدة ... (ولكنه يحس جميع ماحواله ويشعر معه)  
 وأحياناً تبصره واقفاً إلى واجهة مكتبة يرمق الكتب المعروضة  
 أخيراً بعين فاحصة ملتقاً في مغطفه وعليه سيماء حزنه  
 ووحدته كأنه مَالِكُ الحزين على ضفة النيل القديم » .

عبد الرحمن صدقي

## الرسالة الأولى

### عزيزى الأخ

عسى أن تكون عمليتك الجراحية قد نجحت كما تريد وأزالت ما كنت تشكوه من زؤرك وأرجو أن تخبرنى بما رأيته إلى الآن من نتائجها فإننى أريد أن أجرب مثلها فى زورى لأستريح من بقايا التعب التى تعاودنى منه حيناً بعد حين .

لم أكن أشك فى أن فهم شاب مثل جيتى فى حديثه يختلف عن فهم رجل كترجم كتابه وقد عرفت هذا المترجم فلم أعرف فيه خلقاً أو عقلاً يدرك من ملابسات الحياة النفسية وتعبيراتها الدقيقة ما يدركه صاحب نشأة كنشأة جيتى وذوق كذوقه واتجاه ذهن كاتجاه ذهنه . وأظن أن الاختلاف الذى نقلته إلى أهون من اختلافات أخرى أقدر وجودها فى أثناء الكتاب وستعثر بها إذا أتممت المضاهاة .

عندنا هنا فتاة بولونية يهودية من السائحات ، وهى وحدها تقدر بعشرة مواسم كاملة من مواسمنا الأسوانية . الله أكبر !! أقول فتاة ؟؟ وماذا فى هذه الكلمة ؟؟ ألا لعنة الله على اللغات كلها فإنها أضيق من أن تمثل ماتراه العين فما بالك بما يتصوره الوهم ويترسمه الخيال . ماهى بفتاة إن كان المقصود مايفهمه الناس عادة من هذه الكلمة وإنما هى فتنة مجسدة وألطف مجمعة من كل ماتهفو النفس لذكره فى الطبيعة : من صفاء الطل على الورد المتهللة لأنوار الفجر ، إلى وضاعة النجم فى الآفاق البعيدة الزرقاء . ياويلناه !! أين المصورون فى مصر ، بل أين المصورون فى العالم ؟؟ إنهم أغفل الناس عن واجباتهم فى الحياة ثم هم يشكون الفقر وينعون حظ الفنون وليس أحق بالفقر منهم ولا أعق للفنون من طغمتهم . وإلا فأين صور هذه العبقريّة الجمالية الحية ، بل هذا المثل الأعلى المحسوس ؟؟ أين صورتها فى المجلات والصحف والإعلانات وعلب السجائر فى كل معرض فى الشرق والغرب ؟؟ وسأحاول إجمال وصفها فى كلمات ربما أرسلت بها إلى

إحدى الصحف الأسبوعية ، ولعلّ السفرور<sup>(٥)</sup> بها أشبه ، فهل يصدر الآن ؟  
 مَرّت هذه الفتاة قبل برهة عائدة إلى الفندق . وأنا أكتب إليك هذا الخطاب  
 حيث أنتظر مرورها في أكثر الأيام . وكثير غيرى ينتظرونها هنا في هذا المكان وهو  
 قهوة أقيمت على جانب الطريق في متنزه عام تابع للمجلس المحلى ، فإذا أسعدهم  
 الحظ رأوها إذ تكون في رياضتها العادية على شارع النيل وإلاّ اختلف طريقها على  
 حسب النزعات والرياضات التي تختارها ، وهي لا تسلم من غرابة الأطوار . وقد  
 أردت أن أشركك معى على البعد فيما رأيت ، ولا أظننى فعلت ، فلعلك تراها بعد  
 عودتها إلى القاهرة فتعلم حقاً أن المصورين لا يبلغون حدّ الإعجاز في الخيال وأمثال  
 هذه المخلوقة في عالم الحقيقة .

سلامى إلى الإخوان جميعاً

١٩٢٢/٢/٢٨

المخلص

عباس محمود العقاد

---

(٥) السفرور : صحيفة أسبوعية لصاحبها الأستاذ عبد الحميد حمدى ، صدرت بالقاهرة في الفترة  
 من سنة ١٩١٥ إلى سنة ١٩٢٥ ، وكانت لسان حال أدباء المذهب الجديد ، وفيها نشر الأستاذ عبد  
 الرحمن صدقى أولى كتاباته الأدبية شعراً ونثراً .

### التعليق على الرسالة

كتب الأستاذ العقاد هذه الرسالة إلى صديقه ومريده الكاتب الشاعر الناقد الأستاذ عبد الرحمن صدقي في فبراير سنة ١٩٢٢ ، حيث كان العقاد في بلدته أسوان معتكفاً مستشفياً من المرض الذي ألم به في ذلك الحين .  
وقد أطلعني الأستاذ صدقي على أصل هذه الرسالة في أوائل سنة ١٩٤٦ ، وكنت حديث العهد بصحبته . ولازلت أذكر المناسبة التي جعلته يطلعني عليها ، فقد كنت أزوره في مسكنه القديم بشارع الإخشيد بجزيرة الروضة ، وعرض في أثناء الحديث بيننا ما جعله يطلق ضحكة عاليةً مجلجلةً ، ولكنها متقطعة ، استغربت وقعتها في أول الأمر ، ثم ذكرت قوله في إحدى قصائد ديوانه الأول « من وحى المرأة » :

\* وضحكى عالٍ مُشيعٌ ذو قَعَايِعِ \*

وهو وصفٌ صادقٌ كلَّ الصدق لضحكته الطبيعية المعتادة التي طالما سمعتها وألفتها فيما بعد على مدى سنوات ، والتي لا تشبهها ضحكة فيما سمعت وعرفت من ضحكات الناس .

وقلت له يومذاك ضاحكاً متلطفاً : الآن تأكد لى أن شعرك صادق مثة في المثة في جملته وتفصيله . ثم تساءلت عن سرّ هذه الضحكة ، فأخبرنى بأنه كان قد أجرى عملية جراحية في « زوره » ، تركت بعدها هذا الأثر في طبقات صوته والذي يبدو على أشده عند ارتفاع عقيرته بالضحك المتواصل . ثم قال لى صدقى إن الأستاذ العقاد كان مهتماً بأمر هذه العملية ويتابع أخبارها في حينها ليطمئن على نتيحتها لأنه كان يريد أن يجرى مثلها في زوره .

وقام الأستاذ صدقى إلى حجرة مكتبه وعاد بعد قليل وفي يده هذه الرسالة التي أطلعنى عليها ، وبعد أن قرأتها مرّةً ومرّةً ، استأذنته فى أن أنقل صورة منها بخطى لأحتفظ بها لنفسى ، فأذن ومازلت أحتفظ بها بين أوراقى .

والإشارة إلى جيتى فى رسالة الأستاذ العقاد تومئ إلى الترجمة العربية لرواية «آلام فرتر» وكانت قد صدرت حديثاً . ويفهم من سياق الرسالة أن صدقى كان قد قرأ هذه الترجمة وقابلها ببعض الترجمات الانجليزية أو الفرنسية ، فوقف على اختلافات فى الترجمة العربية لا تؤدى عبارة الأصل تمام الأداء ، ولا تصل إلى دقائق المعنى كما أراده جيتى . وقد عرف العقاد لصدقى هذه الدقة فى الترجمة ، ولعله لهذا السبب عهد إليه ، بعد سنوات ، ترجمة المختارات المتفرقة من أشعار جيتى التى ختم بها كتابه الصغير الممتع « تذكّار جيتى » والذى أصدره فى سنة ١٩٣٢ ، بمناسبة الذكرى المئوية لوفاة الشاعر الألماني الكبير .

أما « الفتاة البولونية » الحسنة سائحة أسوان فقد أنجز العقاد وعده وكتب فى وصفها مقالاً بعنوان « عبقرية الجمال - وصف فتاة » نشره أولاً فى مجلة « المشكاة »<sup>(١)</sup> ثم أعاد نشره فى كتابه « مطالعات فى الكتب والحياة »<sup>(٢)</sup> . ولم أعتز على أصل هذه الرسالة بين مخلفات الأستاذ صدقى بعد وفاته ، فلعلها ضمن أوراقه وكتابات المخطوطة التى احتفظ بها ابن شقيقه الأستاذ أحمد حمدى صدقى ولا تزال فى حوزته حتى الآن .

\* \* \*

(١) المشكاة ، السنة الأولى ، العدد الأول ، فى أول يناير سنة ١٩٢٣

(٢) المطالعات ، الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٢٤ ( ص ٦٧ - ٦٩ )



## الرسالة الثانية

عزيرى عبد الرحمن

أكتب إليك هذا على شاطئ البحر في رمل الإسكندرية والجو صحو والسماء صافية والضياء يغمر الآفاق والهواء بليلاً لا هو بالرطب الكثيف ولا هو بالدافئ المرهق . وفي نفسى علامة حسنة تبشر بالخير فإننى لا أشعر الآن فى وحدتى بذلك المكان الخالى الذى أفتأ أحمله معى حيثما ذهبت وأريد أن أملاه بمن كانوا يملأونه فى كل حين .

أصبحتُ يوم الأحد على مناوشات صبيانية من قبيل ماتعلم : وقفة خلف الباب تتسمع .. ثم خطرة عند النافذة تترأى لى بالقميص الذى تعرف أننى أحب أن أراها فيه .. ثم ذهاب وجيئة وحركة وابتدار فى غير طائل .. ثم استدعاء للخادم مرة بعد أخرى فى غير موجب .. فتجاهلتُ هذا وأعرضت عنه مخلصاً فى الإعراض وخرجت مترفعاً ألتمس هدوء الراحة فى الأمل الذى قدرته فى الإسكندرية . ولكنى ماكدت أستقر فى القطار حتى فاجأتنى خيبة أمل لاذعة وأذنت الرحلة بالفشل من أول خطوة ، فهممت والله بالرجوع لولا أننى أعلم أننى لن أعود فى القاهرة إلى خير مما أقصده فى الإسكندرية . جلست فى مثل مجلسنا بالقطار يوم القناطر الخيرية والحجرة مغلقة علينا .. فما لمحت لى هذه الذكرى واستعرضت يومها فى مثل خطف البرق لحظةً لحظةً حتى شعرت بتلك الحديدية الحمأة التى تتعقبنى فى العهد الأخير تكوى فى صميم النفس كيها المختنق المكظوم لا منفس له ولا مهرب منه . وأردت أن أضحك من نفسى وأن أرقه الألم بالسخر فقلت : بل أضحك من شياطين جهنم فذلك أبر بالنفس وأعدل فى شرعة الانتقام ! أتحدى شياطين جهنم جميعاً أن تزيد أتعس المعذيين عندها ذرة من العذاب فوق ما أشعر به فى تلك الساعة .. وأقعد حيث أنا ساخراً منها متهانفاً عليها لأنها لا تستطيع ! وكأننى استرحت إلى هذا الخاطر أو كأنما سرث إلى عدوى القطار الذى لا يلوى على شئٍ فمررت بهذه الذكرى إلى غيرها ، وجعلت

## عزیز بن عبد الرحمن

أنت ألب هذا عرس طرب البحر فرمل الاستغناء والبر  
 لدهم والسماء حباية والفضاء يفر الآفاق والهدوء بيل  
 الوهم بارطب الكفيف ولا هو بالرائح المرحوم . ثم رنى نفسى  
 ملامنة عن تشر بائز فأتى لا أشعر أنى فرجى  
 يذنب الطان الخالى الذى اختار احمد من حيث ذهبت وأريد  
 املاؤة من كانوا يملأون من كل حين

أصبحت يوم الألف عرس من وثت حبيبانية من قبيل ما  
 تعلم : وقفة خلف الباب تسمع .. ثم خطرة عند النافذة  
 تزداد من بالقبيل الذى تعرف انى احب ان اراه فى .. ثم ذهبت  
 فجمية فرمكة وابتداء فر غير طائل .. ثم استعداء للدارم مرة  
 بعد آخر فر غير مرجح .. فتجهدت هذا واعرضت من مذهب  
 حيا لواعظ وخرجت فترفعوا التمس هرو الرامة من الأوسى الله  
 قد نرى من الاستكبر . ولكن ما كدت استقر فى القطار حتى  
 فاجأتني خيبة أمل لازمة وآذنت الرجل بالقتل من أول  
 فلقوة ، فحست والى باربعين مولا اتى اعلم اننى لن اعود  
 القاصدة الى غير ما اوقعه فى الاستكبر . حيلة فى بعض مصيبت  
 بالقطار يوم القطار الخريم والجرة فقلة عيب .. فالجسته ل  
 من الذكر واستغفرت يومها من مثل غلطة ابرق لحظ

أنظر إلى ما حولي غير واقفٍ عند منظر ولا مترئس عند فكرة . وما بلغت طنطا حتى كنت قد ظفرت باكتشاف جديد ! سبحان الله ! هذه دنيا واسعة خارج الدنيا التي طويت فيها الكون أجمع : دنيا تطلع عليها الشمس ولا تبالى نظرات من تنظر ومن لا تنظر من النساء . فكيف نسيت هذه الدنيا ولم أستبق لها لفتة عين متى ولا فضلة إحساس ؟ وماكدت أسترسل مع هذه السلوى حتى تحرك شيطان الوسوس يتهياً بهواجس التنغيص والتكدير ، ورمى إليّ بسؤال يمتحن به صلابة تلك السلوى : أو كنت تبالى أن تبعد عنك هذه الدنيا كما تبالى الآن أن تبعد عنك أهون لمسة من يد امرأة واحدة بين نساء العالمين ؟ فلم المغالطة في الصبر والكذب على العزاء ؟ والحق أنني رأيت بعد ذلك أنني لم أغالط نفسي ولم أكذب على العزاء ، إذ لو أنني فقدت ضوء الشمس كما فقدت تلك اللمسة من يد تلك المرأة لتلهفت على شجرة واحدة أراها في العراء تحت قبة السماء كلهفتي الآن على أحب ما أشتاق من ذلك النعيم المفقود . فليست العزة وفقاً على ذلك النعيم المفقود ولكنها حظ مباح لكل ممنوع ومزود . والزهرة التي يريد السجين على شجرتها ولا تطول إليها يده هي أعزّ عليه من كل مافي الأرض من النساء وغير النساء . وهنا عدت إلى فكرتي في الحرية وعلمت مرة أخرى أننا إنما نأسى على الحرية وحدها حين نأسى على أي شيء من الأشياء وأي حظ من الجمال .

وهذا البحر الذي أراه ممتداً أمامي في سعة مطمئنة وعمقٍ رصين - هذا البحر القوى الكبير أطالبه بأمر هينٍ وأحسبه يخجل من عجزه عن تلبية هذا الطلب الصغير . أقول له يا شيخ ! أنت تغرق عشرين قطراً كاملاً بمن فيها من الرجال والنساء والعاشقين والأعداء ثم تطويهم في ضميرك لا بين منهم إلا فقاقيع لا تثبت على متن الهواء ، أفيعجزك أن تغرق في جوفك هذا اللاعج اللثيم الذي جئتك به من القاهرة ألقيه إليك ؟ وإخاله سيستحي على طوله وعرضه فلا أعود إلى القاهرة إلا وقد شيعت ذلك الغريق وأمنت من ملاحقة أطيافه التي لا تطاق .

هذه حالتي الآن بين ما أزود به نفسي من دواعي العزاء وبين ماثيره في الهواجس من الألم اللجوج والخواطر السود . وسنرى إن لم أكن قد رأيت إلى الآن مافيه بلاغ .

٤

لحظت من شعرت بنبش الدودة الحماة التي تستعقبني في العدم الأثير  
 تنحوي في صميم النفس كيما الملتصق المكظوم ~~لو~~ ينفت  
 (ولا يهرب منه - وازدت ان اضحك في نفسي وان ارق الألم  
 بالسخره ففقت: بن اصرته في شيء طبعه عزائم قد حلت امر  
 بالنفس وأعدل في شريعة الانتقام! - اتحدت في طبعه عزائم  
 جميعا ان تزيه أتعس المعذبين عندها ذرة من العذاب فتوقنا  
 أشعره في تلك البعد... واقع حيث اننا ساء قرأنا منها متهاقا  
 عيدا لا لا يستطيع! وكأني استرحت الى هذا التي لم أوكنا  
 سرته الى مدون القطر الذي لا يلو على شيء فمررت به  
 الذكر الذي فيها وحببت انظر الى ما هو في غير واقع عند منظر  
 ولا منريته عند فكرة - وما بلغت طنطا حتى كنت قد طفت  
 بأكتف في جدي... سبحان الله! هذه دنيا واسعة خارج الدنيا  
 التي طويت فيها الكون أجمع: دنيا تكلم فيها الله ولا يحال  
 نظرات من تنظر ومن لا تنظر بالمشاء... فكيف نسيته هذه  
 الدنيا ولم استيق لها لفتة عين مني ولا ففلا حاسره؟  
 وما كنت استرجع من هذه أسوء حتى تركت سلطان يوسف  
 يتهيا يروا حب التفتيح والتكدير أو من ان يقول  
 به صلاة من الشهور: اركبت تبارك ان تنفق منتهى  
 الدنيا كما تبارك الآن ان تبعد منك الهدى منسوبة  
 واحدة بيننا والعالمين؟ فكم المقاتلة في ~~البحر~~ الدنيا والكتب  
 عند البغاذ؟ والحق اني رأيت بعد ذلك اني لم اناظر نفسي  
 ولم أكذب على الغدا - اذ لو اني فقدت هذه الشمس كما  
 فقدت تلك الشمس من يد نعت المرأة لتعرفت على شجرة واحدة  
 ازهاها في العراء تحت قبة السجاد ~~من~~ كما وفق الله على ما أحب

محمد أفندى سعيد يؤنسنى بأحاديث شتى عن الأندية ومعاهد الصور  
المتحركة والمراقص والأصحاب . وأنا وهو نشترك فى تحيات كثيرة إليك وإلى أدهم  
أفندى وجميع الإخوان .

عباس

١٩٢٦/٤/١٢

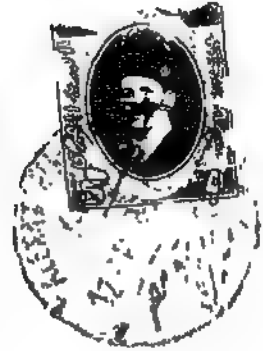


ماذا من الدنيا ، لعمري ، أريد أنت هي الدنيا ، فهل من مزيد

ما اشتاق في ذلك السهم المفقود . فليست الغزاة رتقا على  
 ذنب النجم المفقود . وثقنا على باب كل صنوع وزود . والذرة  
 التي يريدها السجين ~~هو~~ على شجرة بها روت طول الياسمين في الحديقة  
 من كل ما في الارض من الشجر والنبات . وهذا حديث الى  
 فكرتي في الحرية . وعلقت نرجس اخضر آتانا ناس من البرية وهذا  
 حديث قديم على ان شجرة الاشجار راح على كل من الجنات  
 وشجرة واحدة التي اراه امتدا امامي في سعة طيبة ورحمت  
 رطبة . هذا البحر القوي الكبير اطار به رعدنا واحب  
 شجرة في حجرة على تلبية هذا الطيب الصغير . اقول ~~لا~~ يا شيخ !  
 انتم تفرق شجرة قطا كما لا يمنة فياخذ ارباب الناس  
 والعاشقين والاعداء ثم تطوفهم في حديق لا يبين منهم  
 الا تقاطيع لا تثبت على سب البراء . افيكوني انتم تفرق في  
 حديق هذا ~~اللعن~~ اللعن الشجر الذي جعله في الشجر  
 القديس ! واخا سيجي من طولا وخرقه فلا تعود  
 الى القارة الا وقد شجعت ذنب الزيق رامت في ملاحقة  
 الطائر التي لا تطاق

هو حاله الا ان يبين ما انزود به نفسه في دراي الزمان ربي  
 يا شيخه في الابرار في الالم اللعوب والنواطر ~~اللعوب~~  
 السود . وسنن انتم ان قد رايت الى الابد ما في جود  
 محقق في شجرة يوتيه باعاديته شجرة في الاشجار  
 وساعة العبد الموكمة والرافد والاصحاب . وان رعد  
 شجرة في شجرة كثيرة اميك وان ابرم انشد رحيم  
 ابو قحافة

محبت  
 ١٩٤٦/٤/١٤



عفو الطشتی - الدرب الاول

عفو اشعراوریہ - ديارمہ: اقتدا حقیق  
ہندو بیٹنہ: الطشتی - قس الدرب الاول



### التعليق على الرسالة

فى رواية « سارة » للأستاذ العقاد ، وفى الفصل الذى اختار له عنوان « القطيعة » ، وصف العقاد فى تعبير فاجع مؤثر مشهد الوداع الأخير بين « همام » بطل القصة - وهو هو العقاد على التحقيق - وبين صاحبتة سارة على أثر اكتشافه خيانتها له ، وما كان من تواعدهما على اللقاء الأخير فى مفترق الطريق الذى طالما شهد لقاءهما فى أيام الصفو والهيام ، ليردّ كل منهما إلى صاحبه أوراقه وصُورَه وذكرياته . ويقول العقاد فى وصف الحالة النفسية التى استولت عليه عقب ذلك اللقاء : « لو كان همام فى غير ذلك الموقف لتذكر وقال وتدبر ؛ تذكر مفترق الطريق بالأمس وتذكر مفترق الطريق فى هذا المساء ، وقارن بين لقاء قلما يضمن فيه بشئ ولقاء قلما يُجدد فيه بسلام الوداع الأخير . ولكنه كان مغمور الفؤاد فى جو من الغم واليأس كجو الضباب الكثيف : لا تسترسل فيه العين إلى مدى بعيد ولا ترى ماحولها إلا فى غلاف من نسيج الأطياف ، وكل ما يذكره بعدما افترقا أنّ جسماً غاب عن النظر ولم يشيئه وهو يغيب » .

وفى غمرة تلك الأزمة النفسية اللاعجة سافر العقاد إلى الإسكندرية يلتمس هدوء الراحة ويحدوه الأمل فى أن يواتيه السلوان ، ويغرق فى أمواج البحر الخضم لواعجه وأشجانه . ومن هناك على شاطئ البحر فى رمل الإسكندرية كتب إلى صديقه عبد الرحمن صدقى هذه الرسالة التى تبدو كأنما تستأنف حديثاً جرى بينهما قبل أيام ، وتستكمل رواية وقائع ذلك اليوم العاصف الذى شهد ختام فصل من فصول قصة الحب بين سارة والعقاد .

وهذه الرسالة ، التى كتبها العقاد فى سنة ١٩٢٦ ، تكاد أن تكون فى جملتها وتفصيلها وفى ألفاظها ومعانيها ، فصلاً شاملاً من فصول رواية « سارة » كما طالعها القراء عند صدور طبعتها الأولى فى سنة ١٩٣٨ ، ولم يكن فارق عشر سنوات على الأقل بين كتابة الرسالة وكتابة القصة ، بمائع من أن يكون توهج العاطفة وتدفق الإحساس على درجة واحدة فى كلا العملين ، مما يؤكد عمق تلك التجربة النفسية فى حياة العقاد وقوة تغلغلها فى حسّه ووجدانه .



أما لماذا أثر العقاد صديقه عبد الرحمن صدقي بهذه الرسالة ، فذلك أن صدقي كان هو « العشير القديم » الذى أشار إليه العقاد ، فيما بعد ، فى سياق الرواية ، والذى دعاه فى ذلك اليوم من أيام سنة ١٩٢٦ ، ليكون معه فى بيته <sup>(١)</sup> ، وكان يعلم - كما تقول الرواية - أين ذهب العقاد ، ومن أين عاد . وأنه لما رأى سكوت العقاد وعزوفه قال له يمازحه ويسليه : « علام أنت آسف يا صاح ؟ هل تركت فيها من بقيةٍ وطيرٍ تشتهيها ؟ هل عندها من متعةٍ لم تستوف شِبَعَكَ منها ؟ فما بالك تأسى وتكتئب وقد أراحك الله من رفاتها بعد أن نعمت بروحها ولبابها ؟ » .

ولم يسترح العقاد إلى هذا العزاء ، بل رآه نقيض العزاء ، وقال على طريقته فى التعليل والتحليل : « .. عزاءٌ حسنٌ حين تكون المرأة التى تفقدها مائدة تفرغ منها وقد أتييت على آخر لقمةٍ فيها . أما حين تكون جزءاً من الحياة لا تنفصل إلا فصلت معها شطراً من لحمها ودمها وظاهرها وباطنها ، فذلك أضعف العزاء ، بل هو نقيض العزاء . إنما يعزبك الزميل الذى تحبّه قريباً منك بشعورٍ مثل شعورك ، ولقد يغنيك من عزائه إحساسك بقربه ساعتئذٍ وهو صامتٌ واجتمٌ دون كلام ولا إيماء .. أما الكلام الذى سمعه « همام » من صاحبه وهو فى جواره فقد تركه يصفى إليه وكأنه يتسمع ألفاظاً مغلقةً من هاتفٍ لا يراه » .

\* \* \*

وواضح من سطور الرسالة ، وما بين سطورها ، أنه لا الإسكندرية بكلّ مباحجها وفتنها ومجاليتها ، ولا البحر بكل سعتة وعمقه وجبروته ، استطاعا أن يزحزحا تلك الخواطر السود وذلك الألم اللجوج عن مكانهما فى نفس العقاد ،

---

(١) يقول الأستاذ عبد الرحمن صدقى فى مقالٍ بعنوان « سارة العقاد » نشر بمجلة الهلال عدد مايو ١٩٧٢ : « كان العقاد قد دعانى لأن أكون فى بيته قبيل الموعد أو قبل ذلك فيما أمكن حتى يمنعه وجودى من التفكير فى العدول عن قراره القطعية » .

ويقول مرة أخرى فى حديث صحفى له مع الأديب الأستاذ سمير وهبى نشر فى المجلة الفرنسية « ليساجى » (الرسالة) بعددها ٧٠٤ الصادر فى ٢٥ يولية ١٩٧٢ ، وهو يتحدث عن قصة سارة : « قد ذكرنى العقاد فى روايته هذه ، إذ جعلنى الرجل الذى أتى به لكى يراقب أفعاله فينصرف عنها ، وكان يقول عنى : إن صدقى هو الصديق الذى يخذلنى فى كل موقف ، وهو يقصد بالطبع المواقف الغرامية ! » .

أو أن يطرحا عنه ذلك اللاعج اللئيم الذى أبى إلا أن يرافقه إلى حيث كان يلتبس السلو والنسيان ..

اللهم إلا الشعر ..

نعم ، إلا الشعر الذى هو عزاء الشاعر ومؤثله القرير فى كل زمان ومكان . ومن عزائه للعقاد فى هذه التجربة النفسية الأليمة أنه نفضها عنه شعراً فى قصائد ومقطوعات نظمها فى أعقاب تلك القطيعة بينه وبين سارة ، وهى القصائد التى أودعها الجزء الرابع من الديوان ، ولا مجال هنا للتمثيل لها أو الاختيار منها ، وقد تناولناها جميعاً بالتفصيل فى مقام آخر <sup>(١)</sup> . ثم كان المستقر الأخير لهذه التجربة فى العمل القصصى الوحيد للعقاد وهو رواية « سارة » التى بدأ كتابتها فى شكل فصول نشرها تحت عنوان « مواقف فى الحب » ، ثم عاقه عن مواصلة الكتابة فيها عائق عارض فأمسك إلى أجل ، ثم فرغ لإتمامها بعد برهة كما يقول ، « فأتمتها على الصورة التى ظهرت بها : رواية تحليلية أو تحليلاً روائياً كما يشاء من يشاء » <sup>(٢)</sup> .

ونذكر أخيراً أن سارة ليس هو الاسم الحقيقى لبطلتة القصة ، وإنما اسمها « إلزا » Elsa ترجمه العقاد على طريقته فى ترجمة الأسماء باعتبار المشابهة بالدلالة ، أو بالوزن ، أو باقتران الأسماء على الألسنة والأسماع <sup>(٣)</sup> . ويرجع الأستاذ عبد الرحمن صدقى ، فيما حدثنى به ، أن اختيار العقاد لهذا الاسم كان بتأثير إحياء كتاب هازلت <sup>(٤)</sup> المشهور « كتاب الحب » ، Liber Amoris ، واسم المحبوبة فيه سارة (Sarah) .

(١) انظر للمؤلف كتاب « قراءة تاريخية فى ديوان العقاد وقصائد لم تنشر » تحت الطبع .

(٢) سارة ، مقدمة الطبعة الثانية (١٩٤٣) صفحة ٣ ، ٤

(٣) السابق ، صفحة ٧

(٤) وليم هازلت William Hazlitt (١٧٧٨ - ١٨٣٠) من أعظم النقاد وكتاب المقالة الانجليز فى القرن الثامن عشر ، ومن أهم كتبه كتاب روح العصر The spirit of the age الذى يشتمل على صور نقدية بارعة لمعاصريه . وقد كان العقاد وإخوانه من الأدباء المجددين الذين ظهروا فى أوائل القرن العشرين يعجبون بهازليت ويشيدون بذكره يوم كان مهملًا فى وطنه مكروهاً من عامة قومه ( انظر شعراء مصر وبيئاتهم فى الجيل الماضى ، صفحة ١٩٢ ) .

## الرسالة الثالثة

لوكاندة مجاعص  
لصاحبها  
عبد الله مجاعص  
محطة بحدود « لبنان »

محطة بحدود في ٦ سبتمبر سنة ١٩٢٦

خرجوا علينا في القطار . نهبونا . عادوا إلينا . قتلونا ... أدركونا في العالم الآخر !

العقاد من بريد الآخرة

هذه نسخة الرسالة التي بعثتُ بها إلى بعض أصحابنا في بحدود بعد أن وصلنا إلى دمشق أو إلى الشام كما يسمونها هنا وفي جميع البلاد السورية . وكان أولئك الأصحاب يخوفوننا عاقبة رحلتنا وينذروننا مصاباً في الطريق أخفّه السلب وأثقله الهلاك . فلما وصلنا إلى دمشق أثبتنا أن نخلف ظنهم ونكذب نبوءتهم ، فأرسلنا إليهم بذلك النبأ ثم عدنا إليهم ونحن مصرون على أننا أرواح قدمت إليهم بمعجزة من قوة التحضير لا من قوة البخار . ولكنهم لا يصدّقون !

أما دمشق فإن مناظر الطبيعة حولها تفوق وصف الواصفين وتملأ العين والنفس وتُنسى المسافر المقبل عليها تعب الوقوف في القطار ساعة ونصف ساعة يمدّ البصر في مروج مخضلة ناضرة تزدحم بأشجار التفاح والكمثرى والسفرجل والخوخ وغير ذلك من أشجار لا تثمر ولكنها تروع الناظر بجمالها وهيباتها ولا سيما الحور أجمل ما رأيت من شجر هذه البلاد بقامته المديدة الهيفاء وخيلائه الرصينة التي قلّ أن تختلف بين عصف الرياح وخفق النسيم . يجري فيما بين هذه الغابات المتلاحقة نهر بَرْدَى الذي لا يخطو في أكثر الطريق إلّا وثباً على الحجارة البيضاء ، والذي يغريك بالشرب وأنت غير ظمآن !

ثم تدخل دمشق فينعكس المنظر ويركد النهر ويفسد الهواء وتحسّ الكتابة تخيّم على المدينة وتقبض الصدور . وأبشع ما رأيته في هذه المدينة « مشنقة » في أشهر ميادينها معلّقاً عليها خمسة يقال إنهم من الثوار . فنغصت على هذه المفاجأة كل ما رأيت وعجلت بعودتي إلى بحدود ، وصبغت ماشهدت بعد ذلك من الآثار

تأليف : عبد الله مجاهد

لوكة مجاهد

لأصحاب

عبد الله مجاهد

عملة بحدود لبنان

BOUJAHED

PROPRIÉTAIRE

ABDALLAH MOUJAHES

LIANDOUN GARE-LIBAN

مطبعة محمد ورد في بيروت سنة ١٩٢٦

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا

ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والحمد لله الذي هدانا لهذا ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

والتحف بصبغة تشوّه كل جلال وتمحو كل رونق . حتى أننى أحسست وأنا أظأ  
ضريح صلاح الدين العظيم كأنه مات محكوماً عليه !

سأعود إلى الإسكندرية على الباخرة « ماريت باشا » التى تبحر بيروت فى  
السادس عشر من هذا الشهر . وخلاصة ما أنبئك به عن حالتى الصحية أننى الآن  
أهضم غذائى بلا دواء . فإذا احتفظت بهذه النتيجة بعد العودة إلى مصر ، فنعم  
الفائدة هذه ، وعفاء على الـ ( lide ..... ) (\*) التى بلغ من سلطانها على مالىس  
يذكر بجانبه سلطان الأفيون على دى كوينسى (\*\*) . وقد ينقصنى أن أكتب غداً  
عن اعترافات آكل « أبى كبير » كما كتب هو عن طاغيته الجبار .

. أرسل إلى الأخ محمد أفندى سعيد كتابين لايانيز (\*\*\*) فلم يصلأ بعد ،  
وسألت مصلحة البريد فلم تجب حتى الساعة ، فانظر إلى نخل الأمور فى هذه  
الديار وقس عليه سائر مابقى من المرافق والأحوال .

تحياتى إلى السيد الوالد والإخوان جميعاً وأفراد الأسرة فرداً فرداً ، وإلى الأخ  
الأديب على أفندى أدهم وجميع الأصدقاء والأصحاب ، والسلام إلى الملتقى  
القريب .

### المخلص

عباس محمود العقاد

(\*) هنا فى الأصل اسم دواء بالفرنجية ، وقد طمست معظم حروف الكلمة بفعل تهرؤ الأصل  
ونصول لون المداد ، فاستحالت قراءتها ، ولم أستطع الاهتداء إلى اسم هذا الدواء .

(\*\*) توماس دى كوينسى Thomas de Quincey ( ١٧٨٥ - ١٨٥٩ ) الكاتب والناقد  
الإنجليزى المشهور ، وكان قد أدمن تعاطى الأفيون ، وكتب فى ذلك كتابه « اعترافات إنجليزى آكل  
أفيون » Confessions of an English Opium Eater.

(\*\*\*) بلاسكو ابايز Blasco Ibanez ( ١٨٦٧ - ١٩٢٨ ) الكاتب السياسى والروائى الأسباني  
العالمى ، وأحد الروائيين العظام فى الربع الأول من القرن العشرين ، من آثاره المشهورة كتاب « فى ظل  
الكنيسة » ورواية « بحرنا » و « دماء ورمال » و « زهر الربيع » و « أرض الكادحين » وغيرها .



## التعليق على الرسالة

تصحح هذه الرسالة وهماً طالما وقع فيه كثيرون ممن ترجموا للعقاد ، حين ذكروا أنه لم يرتحل إلى خارج مصر ، اللهم إلا ما كان من سفره إلى السودان في صيف سنة ١٩٤٢ عند اقتراب الجيش الألماني من حدود مصر الغربية إبان الحرب العالمية الثانية . وقد يزيد البعض على ذلك رحلته إلى فلسطين في سنة ١٩٤٥ ، وأولى المملكة العربية السعودية في سنة ١٩٤٦

والواقع أن العقاد سافر إلى الشام لأول مرة في سنة ١٩٢٦ ، وكان ذلك بطريق البحر على ظهر السفينة « شمبليون » حيث زار بيروت وبعليك ودمشق ، وأقام في بلدة « بَحْمَدُون » نحواً من شهر كان ينزل خلاله في ( لوكاندة مُجَاعِص بِمَحْطَة بِحْمَدُون بَلْبَنَان ) ومنها كتب هذه الرسالة .

ومن وحى تلك الرحلة نظم العقاد قصيدته ( على أَطْلَالِ بَغْلَبَك ) التي نشرها ، بعد عودته من رحلته ، على صفحات « البلاغ الأسبوعي » <sup>(١)</sup> ثم أدرجها في الجزء الرابع من ديوانه عند طبعه في أوائل سنة ١٩٢٨ ، ويقول في مطلعها :

أَيَا « بَغْلُ » هَذَا قَادِمٌ لَكَ مُقَدِّمٌ	وَفِي لَيْمَنْ يُزِيرِي بِهِ الدَّهْرُ مُكْرِمٌ
دَعَوْتُ وَحَوْلَيْكَ الْأَسِنَّةُ شُرْعٌ	فَلَبَّأَكَ لَا تَتْنِيهِ نَارٌ وَلَا دَمٌ
أَتَاكَ مِنَ الْوَادِي الَّذِي فِي ضِفَائِهِ	تَسَامَى لِأُمُونِ الْبِنَاءِ الْمُدْعَمِ <sup>(٢)</sup>

ومن وحىها كذلك قصيدته « من لبنان إلى مصر » المنشورة في الجزء الرابع من الديوان <sup>(٣)</sup> ومطلعها :

غريبة الدار عند النيل تذكرة من وامي في ربي لبنان مغترب

(١) العدد التاسع عشر الصادر في أول أبريل ١٩٢٧ ( صفحة ٩ ) .

(٢) ديوان العقاد ، الجزء الرابع ، صفحة (٢٩٢)

(٣) صفحة ٣٢٤ ، ٣٢٥

ويقول منها :

يابنت لبنان أقريك التحية من      هضاب لبنان بين البحر والشهب  
أمسيْتُ ضيفك في أرضٍ درجت بها      طفلاً صغير الخطى مأمونة اللعب  
وذقتِ أوَّلَ نَشْوات الحياة بها      وكنيتِ نشوة أمِّ بَرَّةٍ وأب  
ومنها :

لبنان ! لبنان ! لا عيبٌ لديك ولا      عتبٌ عليك ، ولكن لست مُطْلَبِي  
ماحيلة الجنة الزهراء إن صفرت      من زهرة هي عندى منتهى أربي  
ساحات رضوان غيرى فيك يصورها      ولا أرى غير قفري ثم منتصب  
قد ضاقت الأرض بي طرّاً فلا عجب      إذا وجدتكَ في بلواي أَضَيِّقَ بي

\*\*\*

وبعد انقضاء ثلاثين سنة على تلك الرحلة الشامية ، جاشت ذكراها بنفس  
العقاد ، فكتب في وصف جبل لبنان يقول :  
« جبلٌ ساحرٌ ، وأسحر مافيه سُوءِعة الغروب قبل مغيب الشمس وبعد مغيبها  
بلحظات .

هناك يخيل إليك أنك في وادٍ من أودية عبقر يعود إليه سكّانه في مكُونٍ  
وخفاء ، ويشيع فيه الهمس بينهم من بعيدٍ لقريبٍ ، ومن قريبٍ لبعيدٍ ، فلا تحسب  
أنك قد عدت إلى عالم الإنس إلا بعد لحظاتٍ من مغيب الشفق وظهور المصابيح  
المتفرقة بين قرى الجبل ، كأنها من بعيدٍ لقريبٍ ومن قريبٍ لبعيدٍ تحيات الأمان  
والسلام» (١) .

والى تلك الرحلة يشير العقاد في قصيدته التى نظمها تحيةً لمهرجان الشعر  
الثالث الذى أقيم بدمشق فى سنة ١٩٦٣ ، والتى يقول منها (٢) :

مِنْ ثُلُثِ قَرْينِ حُمُتْ فى رَبِيعِكُمْ      كَحُومَةِ الطُّيْرِ على وَرْدِهِ

(١) ذكريات صيفي في لبنان ، مجلة « صوت الشرق » ، أغسطس ١٩٥٦

(٢) ديوان « ما بعد البعد » ، صفحة ( ٣٠ - ٣٢ ) .



أَطُوفُ بِالْأَيْكِ عَلَى ظِلِّهِ      أَسْأَلُهُ مَا شَاءَ مِنْ بَرِّهِ  
وَنَحِ الصُّبَا ، أَتَيْنَ لِهَيْبِ الصُّبَا ؟      لَوْ عَادَ لَأَسْتَكْثَرْتُ مِنْ وَقْدِهِ  
دَمَشْقُ لَا تَبْعُدُ عَنْ ذَاكِرٍ      فِي سَهْلِهِ أَصْنَعِي وَفِي نَجْدِهِ

\* \* \*

وقد استهلّ العقاد هذه الرسالة بدعابة لطيفة - هو صاحب عذرتها - تتمثل في نسخة رسالة ، كأنها البرقية ، يقول إنه بعث بها من بريد الآخرة إلى بعض أصحابه في بحمدون الذين حذروه عواقب الرحلة بالقطار إلى دمشق ، فلما انقضت الرحلة على خير ، لم يشأ أن يخلف ظنهم ويكذب نبوءتهم ، فأرسل إليهم بذلك النبأ ، أو بتلك الاستغاثة ، ثم عاد إليهم وكأنه عائد من عالم الأرواح . ويستطرد العقاد إلى وصف مناظر الطبيعة حول دمشق وفي الطريق إليها ، فيصفها وصف شاعرٍ صَنَاعٍ ، حتى إذا وصل إلى دمشق صدمه منظر « المشنقة » التي نصبها الفرنسيون على عهد الانتداب ، والتي ذهب ضحيتها زعماءٌ وثوارٌ وطيون ، حتى إن العقاد ليحسّ وهو يطأ ضريح صلاح الدين الأيوبي كأنّ هذا البطل العظيم قد مات محكوماً عليه بالإعدام .

\* \* \*

أما سفرة العقاد الثانية إلى فلسطين ، فقد كانت في سنة ١٩٤٠ ، وفيها تعرض ، هو وصديقه المازني ، لمحاولة الاعتداء عليهما عند خروجهما من فندق الملك داود بالقدس ، وكتب الله لهما النجاة <sup>(١)</sup> . وفي سنة ١٩٤٥ سافر العقاد إلى فلسطين مرة أخرى - أو ثالثة - ومن وحي هذه الرحلة كتب العقاد مقالاته الخمس التي نشرها في صحيفة « الكتلة » اليومية ، بين اليوم العاشر واليوم الرابع عشر من سبتمبر سنة ١٩٤٥ ، تحت عنوان « في أرض الميعاد » ، وأعيد نشرها بعد وفاته ضمن الفصول التي أضيفت إلى كتاب « حياة قلم » <sup>(٢)</sup> .

\* \* \*

(١) العقاد : من ذكريات بيت المقدس ؛ مقال منشور بمجلة الاثنين في ٢٤ سبتمبر ١٩٤٥

(٢) كتاب الهلال ، العدد ١٦٥ ، ديسمبر ١٩٦٤ ، صفحات (٢٣٤ - ٢٥٤) .

## الرسالة الرابعة

أخى السيد صدقى

اتفقنا على إصدار « الضياء » ونرجو أن نحمد مَعَبَةَ الاتفاق .

ولا تسَلْ عن الشواغل الكثيرة - الصغيرة - التى يستدعيها إصدار صحيفة يومية : من إعداد المكان الذى تتوافر فيه الشروط إلى إحضار الأثاث الضرورى إلى اختيار المحررين وموظفى الإدارة الأمناء إلى طلب النور والغاز والتليفون وما إلى ذلك من صغائر لا تعيها الذاكرة - وما نزال فى هذه الشواغل إلى الآن عسى أن تنتهى بابتداء العمل لنبداً فى نوع آخر من الشواغل إلى .. انتهاء الحياة !

- خاطبنى الطناحى أفندى فى كتاب سعد وعرضت عليه اقتراحاتى ولم يحصل بعد ذلك جديد .

- ربما صدرت الصحيفة فى أول فبراير . وكان رجاؤنا أن تصدر قبل ذلك ولكن الاستعداد لها يحتاج إلى بعض العناء والانتظار .

- وقد لقيت مصطفى أفندى مصادفة فقال لى إنهم تركوا الكتب عند صديقتهم فى مصر الجديدة ولم يتسلموها إلى الآن - منذ عشرة أيام على التقريب - فأرجو أن تكتب إليهم مستعجلاً ردها فإننى قد أحتاج إليها فى كل يوم بعد صدور الصحيفة على الخصوص .

وسلامى إليك وإلى من لديك وتحيات وأشواق

عباس

١٩٣٦/١/٢١

## اخى السيد هدى

اتفقتنا على اصدار « الفيء » ونرجو ان

نجد مقبلة الاتفاق

ولا تسدد في الشوائب الكثيرة - الصغرة -

الى رتبة عملا اصدار صحيفة يدوية : من الجهد والمال

الذي تتوازي في الشروط ان اصفا - الاثبات - الضرر

والا اقتصار المحررين ويطعن الادارة الامانة

ال طب النور والغاز والتلوثه ومال ذلك

ش صنفاء لا تعيها الذائرة - وما تزال زحف

الشوائب الى الالة عساه ان تنقش بابتداء العمل

لبنه ان نوع آخر من الشوائب ان ... انتهاء الحياة !

- فاطمني الطمان في الله تعالى - سعة وعرضه

يعد اقترافاتي ولم يصب به ذلك جديد

- رجا صبه الصبيغ ذ اول نبار . ولما رجا ذنا ارسد بر قبل ذنت  
 ومن الاستعداد لا يتبع الاربعة الف والاربع  
 - وقد لقيت بعض ائمة معارف فقلت لى انهم تركوا اللب عند شتم  
 ذ على الجدية ولم يتكلموا الا لانه - قد عرفت انهم عوايقهم  
 فاجابوا بكتبهم يستعملونها فاني قد احتاج اليها فلو لم يندبر  
 الصبيغ لى الكفوف

رسالة ائمة رالى شامى وعي شامى

١٩٢٦/١/٢١

### التعليق على الرسالة

بعث العقاد بهذه الرسالة إلى صديقه عبد الرحمن صدقي في أثناء مقامه بأسبوط منقولاً إليها مغضوباً عليه من وزير المعارف وقتذاك ؛ الأستاذ أحمد نجيب الهلالي ، بسبب وحيد هو صلة صدقي بالعقاد الذي كان يشن حملة صحفية ضارية على وزارة توفيق نسيم باشا ووزير معارفه .

وفي الرسالة ينهى العقاد إلى صاحبه اشتغاله بالتحضير لإصدار صحيفة « الضياء » بعد انقطاعه عن الكتابة لصحف الوفد ، وقد أخذ على عاتقه إصدار الصحيفة لحسابه بمساهمة مالية تكفل بها صديقه وابن قومه أو « بلديّه » الأسواني إبراهيم باشا عامر ، ووعد بالمزيد عند الحاجة إليه . وقد صدر العدد الأول من الصحيفة في اليوم الثامن من شهر فبراير سنة ١٩٣٦ ، وكتب العقاد افتتاحيته تحت عنوان « عهد وذكرى : حرية الرأي والشجاعة الأدبية » يشرح فيها خطته في سياسة الصحيفة وتحريرها على عهد القراء به من حرية الفكر واستقلال الرأي بعيداً من برامج الأحزاب والهيئات .

على أن « الضياء » لم تلبث أن توقفت عن الصدور بعد عشرة أيام لنفاد مورها المالي ، ولم يسمح العقاد لنفسه أن يطلب المزيد منه بعد أن علم أن الصحيفة قد حوربت في الأسواق حرباً لا هوادة فيها ، وقال في ذلك : « لو كان مالي الذي أنفق منه لمضيت في الإنفاق حتى ينفد ، ولكنه مال لا أستطيع التضحية به على غير جدوى » (١) .

وفي الرسالة إشارة إلى كتاب سعد زغلول ، وكان الأستاذ العقاد قد فرغ من

---

(١) اليوميات (٨/٣) ، وانظر راسم محمد الجمال : العقاد زعيماً ، صفحة ١٥٥ نقلاً عن صحيفة الضياء في ١٨ فبراير ١٩٣٦

وانظر القصيدة التي نظمها العقاد في الاحتفال بتكريم السرى الكبير إبراهيم عامر باشا ( ديوان عامر سبيل صفحة ١٣٣ ) وكذلك الأبيات التي قالها في رثائه وألقاها على قبره يوم وفاته ( ديوان أعاصير مغرب صفحة ١١١ ) . وانظر للأستاذ العقاد :

- « كتاب سعد وماهى الأسباب التي دعتنى إلى تأليفه » مقال منشور بمجلة الأسبوع في ٣ أكتوبر ١٩٣٤ ، ومقال « كتاب سعد لماذا لم أصدره حتى الآن ؟ » المنشور بصحيفة رزوال يوسف اليومية في ٢٣ أغسطس ١٩٣٥ بمناسبة ذكرى سعد .

تأليفه منذ شهور ( حوالى أغسطس ١٩٣٥ )<sup>(١)</sup> ، ولكن أعاصير السياسة على عهد الوزارة النسيجية وخصوصة العقاد للوفد ، حالت دون طبع الكتاب إلا بعد عام (يولية ١٩٣٦) ، وقد ختمه العقاد بقصيدته التى قالها يوم نقل رفات سعد إلى ضريحه المعروف ، وذلك قبل صدور الكتاب بشهر واحد ، وهى القصيدة التى يقول منها<sup>(٢)</sup> :

دان ياسعد لك الذكر بما	شيد البانى وما خطّ الزبور
قدر نادى فلبتته على	موعد الذكرى صخور وسطور
أنا بان لك فى مُلك النّهى	منزلاً يبقى ولا تبقى الصخور
من أسانيدك أساس له	ومن الحق له حسن ونور
إن أنل شأوك فيه إننى	بالذى شيدت منه لفخور

مشيراً إلى كتابه عنه .

\*\*\*

(١) فى رسالة إلى الأستاذ طاهر الجبلاوى بتاريخ ١٢/٤/١٩٣٥ يقول العقاد : « إني مشغول كثيراً لأننى أستأنفت الكتابة فى سيرة سعد » .

(٢) سعد زغلول سيرة ونحبة ، صفحة ٦٢٤ ، وانظر ديوان عابر سبيل ، صفحة ٨٨



رسالتان إلى  
الأستاذ أحمد عبيد (\*)  
(١٨٩٢ - ١٩٨٩)

كتابي إلى الشعر.

سيدي

بمداء واجب التحية والاحترام القول : لن ولي الشهد بالشعر العربي  
وخصوصاً المصري منه زروني نفسي الاقدام على عمل امل اني لست من اهله  
غير ان ما اقدمي عليه هو التكاليف على مساهمتكم الادبية التي اكد ان ياتي  
مديتها لما هذا العمل الذي شرعت فيه واوشك ان يتم بجزء منه ثم وجميع  
شأنه غنارة من الشعر وترجمة ثائليه في كتاب سميت :

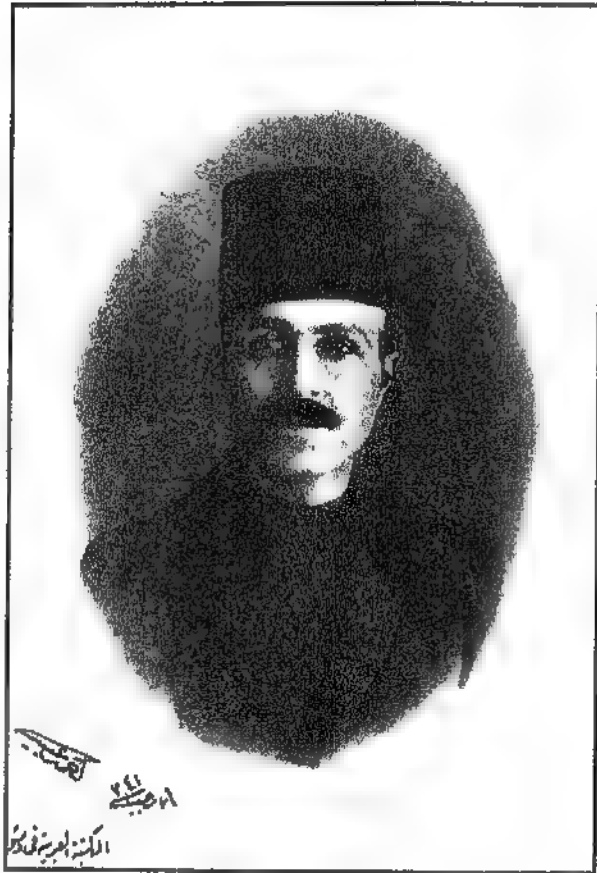
منها شعر العرب في العصر  
في الاقطار العربية الثلاثة

عصر زمرية الزمر

... استاذكم ادم ان تيشوا الى بدمشق من تاريخ حياتكم وقسم  
... نشر بها وآخر مثال لشخصكم الكوم يعمل بها هذا  
... عبيد وعساوي لا الخرب ان شاء الله ما

أحمد عبيد

دمشق ٢٥ كانون الثاني ٥ يناير ٥ سنة ١٩٢٢ - دمشق اليوم رقم ٢٢١



(\*) هو أحمد بن محمد حسن بن يوسف بن عبيد (الذي تنسب الأسرة إليه) ابن محمد  
سليمان أغا. أديب شاعر محقق متفقه، ووزاق نادر المثل، قال عنه صديقه العلامة خير الدين الزركلي  
في مقدمة «الأعلام» (١/١٧) : هو من أعلم الناس اليوم بخطوط الكتب ومطبوعها .  
أسس «المكتبة العربية» بدمشق في سنة ١٩٠٨ ، ونشر عدداً من كتب التراث . وله مؤلفات  
عدة ، منها كتاب «مشاهير شعراء العصر» (١٩٢٢) الذي نقل عنه الرسالتين التاليتين .  
وانظر ترجمة موسعة له - تعرف به لأول مرة - في «الموسوعة الذهبية للعلوم الإسلامية» (٢/٦٧٨ - ٦٨٣)  
للدكتورة فاطمة محجوب ، نشر دار الغد العربي بالقاهرة ( بدون تاريخ ) .



## الرسالة الأولى

حضرة الأديب الفاضل

تحية واحتراماً ، وبعد فقد أخبرني أخى المازنى أفندى بعزمكم على إصدار مجموعة من الشعر الحديث فى الأقطار العربية ، فحمدت لكم تنبّهكم إلى سدّ هذا الفراغ وأثّبت على همّتكم . وقد علمت من رسالة الأخ المازنى أنكم ستبرحون مصر بعد أيام قليلة ، فأرسلت إليكم مايمكّنتنى إرساله من أسوان ، وهو آخر صورة شمسية لى وموجز ترجمتى . وكتبت إلى صديق فى القاهرة ليعبث إليكم أجزاء ديوانى الثلاثة أو مايجده منها باقياً فى المكاتب ، فاخترأوا ما يوافق طريقتكم فى الاختيار .

لم أنظم بعد الديوان الثالث شيئاً لأننى منعت من الكتابة والمطالعة الجدية فى العام الأخير . وتقبلوا التحية والسلام .

أسوان فى ٢٤ مارس سنة ١٩٢٢

من المخلص

عباس محمود العقاد

— عباس محمود العقاد —

جوابه وتاريخ حياته

### حضرة الاديب الفاضل

تحية واحتراما . وبعد فقد اخبرني اخي المازني افندي بعزمكم على إصدار مجموعة من الشعر الحديث في الاقطار العربية ، فحمدت لكم تفهمكم الى سد هذا الفراغ وأثنت على هممكم . وقد علمت من رسالة الاخ المازني انكم ستبرحون مصر بعد ايام قليلة ، فارسلت اليكم مايمكنني ارساله من اسوان ، وهو آخر صورة شمسية لي وموجز ترجمتي ، وكتبت الى صديق في القاهرة ليبعث اليكم اجزاء ديواني الثلاثة او مايجده منها باقياً في المكاتب . فاخترأوا ما يوافق طريقتم في الاختيار .

لم أنظم بعد الديوان الثالث شيئاً لانني منعت من الكتابة والمطالعة الجديدة في العام الاخير ، وتقبلوا التحية والسلام  
اسوان في ٢٤ مارس سنة ١٩٢٢  
عباس محمود العقاد

\*\*\*

« ثم كتبت اليه بعد شهر - وقد طبع اكثر الكتاب - ارجو منه ارسال ماظمه في المهد الاخير مما لم ينشر في ديوانه فجاءني منه مايلي : »  
تحية وسلاما . وبعد فقد وردني خطابكم محولاً من اسوان الى جريدة الافكار التي اشتغل الان بقلم تحريرها بعد ان استعدت من صحتي مايمكنني من العمل . وقد ارسلت الى حضرتكم قصيدتين من احدث ماظمته واوصيكم بالخطوطة منها على الخصوص

واني اكرر في هذه المناسبة تمنّي لكم النجاح في عملكم الادبي الفيد ، وتفضلوا بقبول السلام .

من الخالص  
عباس محمود العقاد

٢٠ نوفمبر سنة ١٩٢٢

قال ناشر الكتاب : ثم كتبت إليه بعد  
شهور - وقد طبع أكثر الكتاب - أرجو  
منه إرسال مانظمه فى العهد الأخير مما  
لم ينشر فى ديوانه . فجاءنى منه مايلى :

### الرسالة الثانية

تحية وسلاماً وبعد فقد وردنى خطابكم محوّلاً من أسوان إلى جريدة الأفكار  
التي أشتغل الآن بقلم تحريرها بعد أن استعدت من صحتى مايمكننى من العمل .  
وقد أرسلت إلى حضرتكم قصيدتين من أحدث مانظمت وأوصيكم بالمخطوطة  
منهما (\*) على الخصوص .

ولانى أكرر فى هذه المناسبة تمنئى لكم النجاح فى عملكم الأدبى المفيد ،  
وتفضلوا بقبول السلام .

٢٠ نوفمبر سنة ١٩٢٢

من المخلص

عباس محمود العقاد

---

(\*) فى الأصل المطبوع : منها . وهو خطأ فى القراءة على الأرجح ، صوابه ما أثبتناه .



العقاد في سنة ١٩٢٢  
[ عن كتاب مشاهير شعراء العصر ]



## التعليق على الرسائل

فى أوائل سنة ١٩٢٢ ( ١٣٤٠ هـ ) حضر إلى مصر الناشر والأديب السورى السيد أحمد عبيد أحد أصحاب المكتبة العربية فى دمشق لاستيفاء مادة كتاب كان يزعم إصداره عن شعراء العصر فى الأقطار العربية الثلاثة مصر وسورية والعراق (١) . وكان سبيله إلى ذلك أنه كتب إلى من يعرف من الشعراء المصريين كتاباً يطلب فيه من كل منهم أن يبعث إليه « بصفحة من تاريخ حياته ، وقسم من شعره الذى لم ينشر بعد ، وآخر مثالي لشخصه » ( يعنى صورته الفوتوغرافية ) .

وقد كان التفكير فى مثل هذا العمل فى ذلك الوقت المبكر علامة حسنة من علامات النهضة الأدبية ، وخطوة موفقة فى دعم روابط الوحدة والتجمع بين أبناء العروبة فى شتى أقطارها .

وكان الأستاذ إبراهيم عبد القادر المازنى ممن كتب إليهم الناشر السورى فى هذا الشأن ، ولأمر ما لم يكن الأستاذ العقاد ممن وصل إليهم كتاب الناشر ، ولعل ذلك كان بسبب إقامته آنذاك ببلدته أسوان مستشفىاً من مرضه الذى أقعده عن العمل عاماً ونصف عام . على أنه علم بذلك الشأن من صديقه المازنى كما عرفنا من رسالته ، فكتب إلى الناشر الرسالة الأولى فى الرابع والعشرين من مارس سنة ١٩٢٢ . ولهذه الرسالة أهمية تاريخية خاصة ، فقد اقترنت مناسبتها بأول ترجمة ذاتية للعقاد بقلمه ، حيث أجمل تحت عنوان « موجز ترجمتى » سيرة حياته منذ عهد النشأة حتى تاريخ كتابة الرسالة فى سنة ١٩٢٢ . ولهذه الأهمية رأيت أن أضع بين يدى القارئ نصّ هذا الموجز كما خرج من قلم العقاد :

\*\*\*

### « موجز ترجمتى »

ولدت ببلدة أسوان فى صيف سنة ١٨٨٩ م وتلقيت دروسى الابتدائية بمدرستها الأميرية فتخرجت منها سنة ١٩٠٣ ، وكان أبى يصطحبى أيام دراستى

(١) لم يصدر من هذا الكتاب إلا القسم الأول الخاص بشعراء مصر .

الأولى إلى مجلس الأستاذ الأديب الشيخ أحمد الجداوى أحد فضلاء الأزهرين الذين لزموا السيد الأفغانى أثناء مقامه بمصر . فكنت أسمع مطارحاته الشعرية وقراءاته لمقامات الحريرى وبعض القصائد المختارة وأستظرف فكاهته ونوادره التى كان يرويها عن المتقدمين والمتأخرين ، فشوقنى ذلك إلى مطالعة الكتب الأدبية ، فكان أول ما وقع فى يدى منها كتاب ( المستظرف فى كل فن مستظرف ) وديوان البهاء زهير وقصص ألف ليلة وليلة ، ثم مجلد من دائرة المعارف للبيستانى وأعداد مختلفة من صحيفة الأستاذ لصاحبها السيد عبد الله النديم ، وكنت أسمع اسمه كثيراً فى مجلس الأستاذ الجداوى . ومن ثم أقبلت بجملى على المطالعة العربية والإنجليزية ونظمت الشعر ، ولا أزال أذكر أحياناً من قصيدة صبيانية نظمتها فى فضل العلوم ، إذ كنت فى العاشرة من عمرى ، وهى :

علم الحساب له مزايا جمة      وبه يزيد المرء فى العرفان  
وكذلك الجغرافيا تهدي الفتى      لمسالك البلدان والوديان  
وتعلم القرآن واذكر ربّه      فالنفع كل النفع فى القرآن  
الخ ... الخ ..

ولم ألتق فى المدارس بعد انفصالى من مدرسة أسوان غير أبواب محدودة فى الكهرباء والطبيعة حضرتها بمدرسة الصنائع والفنون . وقد عاقتنى عوائق شتى عن متابعة التعلم المدرسى كما كنت أودّ يومئذ ، ولست على ذلك الآن بنادم . اشتغلت بعدة وظائف حكومية كنت أستقيل منها واحدة بعد الأخرى نفوراً من قيودها الثقيلة وتكاليفها الغثة ، أو رغبة فى الدعة والعلاج لما كان يتتابنى أحياناً من الضعف والسقم . وكان أول عمل صحفى لى فى جريدة « الدستور » التى أنشأها الأستاذ وجدى ، ثم كتبت فى صحف أخرى هى المؤيد والأهالى والأهرام ، وفى خلال ذلك كنت أزاوّل التدريس تارة بالقاهرة وتارة بأسوان ، ومن هذه البلدة أكتب إليك الآن ، فقد قضى علىّ بالمكث فيها شتائين متوالين استشفاء من مرضٍ أقعدنى عن العمل عاماً ونصف عام <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

هذا وقد عاد ناشر الكتاب فكتب إلى الأستاذ العقاد بعد شهر يطلب إليه إرسال مانظمه في العهد الأخير مما لم ينشر في ديوانه . ولا يفوتنا هنا أن نلاحظ حرص الناشر على تضمين كتابه المزيد من نماذج شعر العقاد وما ينطوى عليه هذا الحرص من تقدير خاص لشعره . فبعث إليه الأستاذ العقاد برسالته الثانية المؤرخة في العشرين من نوفمبر سنة ١٩٢٢ ، وقد طواها على قصيدتين من أحدث مانظم في ذلك الوقت ، ونجده يوصيه بالخطوطة منهما على الخصوص .

والقصيدتان المشار إليهما هما قصيدة « ليلة على النيل » <sup>(١)</sup> التي لم يكن سبق نشرها ، وهي التي يعنيها العقاد بالخطوطة . أما الثانية فهي قصيدة بعنوان « سلوى » <sup>(٢)</sup> كانت قد نشرت بصحيفة « الرجاء » الأسبوعية في السابع من سبتمبر ١٩٢٢ .

\* \* \*

وبعد ، فمن حق كتاب « مشاهير شعراء العصر » الذي أتاح لنا الظفر بهاتين الرسالتين من رسائل العقاد ، أن نخصّه بكلمة وجيزة تعرّف بمحتوياته على وجه الإجمال .

فهذا الكتاب الذي صدرت طبعته الأولى ، والوحيدة حتى اليوم فيما أعلم ، في أوائل سنة ١٩٢٣ ، والذي يقع في ٣٥٠ صفحة من القطع الكبير ، قد اشتمل على منتخبات مختارة من الشعر لسبعة عشر شاعراً من أنبغ شعراء مصر في عصرها الحديث ، مع تراجم حياتهم بأقلامهم في الأغلب ، وأقوال بعض الأدباء فيهم ، وتصدير كل ترجمة بصورة حديثة للمترجم له طبعت طبعاً متقناً على ورق صقيل - ولم يكن ذلك شائعاً في ذلك الوقت - وهؤلاء الشعراء هم بترتيب ورودهم في الكتاب : إبراهيم عبد القادر المازني - أحمد رامى - أحمد شوقى - أحمد الكاشف - أحمد محرم - أحمد نسيم - إسماعيل صبرى - السيد توفيق البكرى - حافظ إبراهيم - حسن القاياتى - عباس محمود العقاد - عبد الرحمن شكرى - محمد إبراهيم الجزيرى - محمد توفيق على - محمد الهراوى - محمود عماد

(١) ديوان العقاد ، الجزء الرابع ، صفحة ٣٠٨ ، ومشاهير شعراء العصر ، صفحة ٢٤٤

(٢) الديوان ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٩٣ ، ومشاهير ، صفحة ٢٤٦



- مصطفى لطفى المنفلوطى . ولأول مرة ؛ حتى وقت صدور الكتاب ؛ كان يجتمع مثل هذا العدد من النخبة المختارة من الشعراء المصريين فى شبه ديوان جامع anthology ، وفى تناول جيد من حيث الشرح والتعليق وبيان المآخذ بما يتفق ومنهج التحقيق العلمى إلى حدّ كبير ، الأمر الذى جعل للكتاب قيمته التاريخية إلى جانب قيمته الأدبية ، وأضفى عليه طابع المرجع المعتمد الذى يلبي حاجة الباحثين والقراء .

\* \* \*



السيد أحمد عبيد  
فى سنواته الأخيرة

## رسائل إلى

الآنسة مـ<sup>(٥)</sup>

« ماري إلياس زيادة »

( ١٨٨٦ - ١٩٤١ )

[ .. لكن إعجابي بقصيدتك البليغة في معناها ومبناها فاق كل إعجاب، وقد اغتبطت بها غبطة لا حد لها ، واحتفظت بها في مكان أمين بين أوراقى خوفاً عليها من الضياع .

إننى لا أستطيع أن أصف لك شعورى حين قرأت هذه القصيدة ، وحسبى أن أقول لك : إن ماتشعر به نحوى هو نفس ما شعرت به نحوك منذ أول رسالة كتبتها إليك وأنت في بلدتك التاريخية أسوان ، بل إننى خشيت أن أفاتحك بشعورى نحوك منذ زمن بعيد، منذ أول مرة رأيتك فيها بدار جريدة « المحروسة » . إن الحياء منعى ، وقد ظننتُ أنَّ اختلاطى بالزملاء يثير حمية الغضب عندك ، والآن عرفت شعورك ، وعرفت لماذا لا تميل إلى « جبران خليل جبران » ]

برلين فى ٣٠ أغسطس ١٩٢٥

مـ

من رسالة إلى العقاد <sup>(١)</sup>



(٥) انظر ترجمتها فى :

- الأعلام للزركلى ( ٢٥٣/٥ ) .
- أعلام مصر فى القرن العشرين ( صفحة ٤٨٢ ) .
- محمد عبد الغنى حسن : حياة مـ ، مطبعة المفتطف والمقطم ، القاهرة ، ١٩٤٢ م .
- الدكتور منصور فهمى : محاضرات عن مـ زيادة ، مطبوعات معهد الدراسات العربية العالية ،

- 
- = - ودادسكا كيني : مئى زبادة فى حياتها وآثارها ، دار المعارف بمصر ، (١٩٦٩) .
  - كامل الشناوى : الذين أحبوا مئى ، دار المعارف بمصر ، (١٩٧٢)
  - طاهر الطناحى : أطراف من حياة مئى ، كتاب الهلال ، مارس ١٩٧٤
  - وديع فلسطين : مئى ، حياتها وصلونها وأدبها ، مطابع المستقبل ، القاهرة (بدون تاريخ) .
  - (١) النص رواية الأستاذ طاهر الطناحى فى كتابه (أطراف ..) صفحة ٩٠ ، والعهدة عليه .

## رسائل العقاد إلى مي

### كلمة تمهيد :

قصة الصداقة الأدبية والعلاقة الحميمة بين العقاد والأدبية النابغة الأنسة مي - أو ماري إلياس زيادة - معروفة مشهورة ، ولسنا هنا بصدد التأريخ لها أو تفصيل الحديث عنها ، ولن نعرض لها إلا بمقدار ما يستدعيه التعليق على الرسائل التالية التي تيسر لنا الوقوف عليها من رسائل العقاد بخطه إلى مي ، وهي على الأرجح ليست كل رسائله إليها .

وبادئ بدء فثمة ملاحظتان أوليان ينبغي التنبيه إليهما قياماً بحق أمانة التأريخ . أولى هاتين الملاحظتين أن جميع رسائل العقاد إلى مي لم تنشر في حياة العقاد ، بل بقيت - على مدى حياته - وديعة غالية من ودائع العمر التي يضمن بها على الإفشاء والإعلان .

على أنه ، من ناحية أخرى ، كان الأستاذ العقاد لا يرى مانعاً من نشر هذه الرسائل ومثيلاتها ، وقال في تعليل ذلك كما جاء في مقال له بعنوان « رجال حول مي » ما نقله هنا مع بعض الاختصار :

« في سجل الأدب الخاص من عصر النهضة العربية الحديثة مكان فسيح لصفحات جميلة لا تزال مطوية إلى اليوم ، وإن كانت منها ما يهيم أن يطلع إلى عالم النور من طيات الخفاء .. وعند مي - على ما نعلم - أنماط عديدة من الرسائل التي تسَلَّت في عداد هذا الأدب الخاص ، ولا ندرى أين موضعها الآن .. ولكن الذي بقي منها في موضعه أو عند أصحابه ، يساوي الجهد الجميل الذي يبذل في جمعه وإنقاذه وتسليمه لأصحاب الحق الأخير فيه ، وهـ قراء الآداب ومحبو الفنون » (١) .

(١) مجلة الهلال ، مارس ١٩٦٢ . وقد أعيد نشره في كتاب « رجال عرفتهم » في سلسلة

كتاب الهلال ، أكتوبر ١٩٦٣ ، صفحة ( ٢٠٨ - ٢٠٩ ) .

والملاحظة الثانية أن نشر هذه الرسائل ، عقب وفاة العقاد ، تَوَزَّع بين مصادر ثلاثة ، هي على التحديد :

أولاً - مقالات ثلاث للمرحوم الأستاذ طاهر أحمد الطناحي نشرت في مجلة الهلال <sup>(١)</sup> .

ثانياً - كتاب « لمحات من حياة العقاد المجهولة » <sup>(٢)</sup> للمرحوم الأستاذ عامر أحمد العقاد ، في طبعته الأولى . وقد أُسْقِطَتْ كلمة « المجهولة » من عنوان الكتاب في طبعته الثانية .

ثالثاً - كتاب « في صالون العقاد كانت لنا أيام » <sup>(٣)</sup> للأستاذ أنيس منصور . وكان قد سبق نشره على حلقات متتابعة بمجلة « أكتوبر » في الفترة من ٢٨ ديسمبر سنة ١٩٨٠ إلى ٢٥ أكتوبر سنة ١٩٨١

وقد جاءت نصوص الرسائل في مقالات الأستاذ الطناحي بطريق الرواية نقلاً عن الأصل أو بتصرف يسير عنه ، بينما جاءت في كتابي الأستاذين أنيس منصور وعامر العقاد مصوّرة عن أصولها بخط العقاد .

\*\*\*

وقد أرجع الأستاذ الطناحي تاريخ رسائل العقاد الأولى إلى ميّ ، إلى سنة ١٩١٥ ، وقال في التدليل على ذلك : « كانت سنّه - أي من العقاد -

(١) هذه المقالات بترتيب نشرها هي :

- « دموع الحب بين الأنسة ميّ وعباس محمود العقاد » ، الهلال ، يولية ١٩٦٤

- « غرام العقاد والأنسة ميّ » ، الهلال ، أغسطس ١٩٦٤

- « غرام العقاد » ، الهلال ، سبتمبر ١٩٦٤

وقد جمعت هذه المقالات مع مقالات أخرى ، في كتاب صدر عن سلسلة كتاب الهلال ، العدد ٢٧٩ في مارس ١٩٧٤ ، بعنوان « أطيار من حياة ميّ » .

(٢) الطبعة الأولى عن دار الكتاب العربي ، بيروت ( أكتوبر ١٩٦٨ ) والطبعة الثانية عن دار الشعب ، القاهرة ، ١٩٧٠

(٣) الطبعة الأولى : دار الشروق (١٩٨٣) ، والطبعة الثانية : المكتب المصري الحديث ، القاهرة

لا تزيد على سبع وعشرين سنة ، وكانت سنّها لا تتجاوز الحادية والعشرين <sup>(١)</sup> ..  
وحدث أن سافر إلى أسوان على أثر مرض انتابه ، فبعثت إليه برسالة تسأل عن  
صحته ، وتبلغه فيها تحيات أدباء الصالون الأدبي ، وتمنياتهم الطيبة له بالصحة  
والعافية ، فردّ عليها برسالة أنبأها بأن طبيباً ألمانيا كان يزور أسوان سائحاً طمأنه على  
صحته ، وقد كشف عليه كشفاً دقيقاً ، وبدأها بقوله :

« آتسى الأدبية اللوزعية مئ زيادة ،

أكتب إليك الآن وأنا أقرأ « سبنسر » فى « قصر ملا » ، وهو طلل دارس منصوب  
للرياح ، أقضى فيه الوحدة بين صفحات كتاب ، وقد جمع منظره بين وحشة القدم  
المتبدد ، ونضرة الصبا المتجدد . وقامت حوله روضة عالية <sup>(٢)</sup> تعرف باسمه ويرتاح  
إليها الطارق من سامة ذلك الشبح المهجور فى أكمته ، وهى رابية <sup>(٣)</sup> أثرية ذات طباق  
يعلو بعضها فوق بعض ، فى كل طبقة منها حياض الأزهار والنوار ، ومنابت العشب  
والبهار ، تنتهى من بحبوحتها العليا إلى جانبها الغربى فتشرف من ثم على النيل ،  
ويستقبلنى الجبل الغربى تليه الجزر والجنادل المعترضه فى جوف النهر ، وهو ينساب  
بينها انسياباً ، فروغاً وشعاباً ، وأجلس بعد الغروب ، وأنظر أمامى إلى المقياس فى  
هيكله القديم ، وإلى النيل يجرى وكأنه لا يجرى ، وإلى الجنادل قد أطلعت رعوسها  
على متنه كأنها بعض حيوان ، يتنسم هواء الليل ، وإلى الجبال ممتدة على طول الأفق  
كالدياجة السوداء حول تلك المناظر الساحرة » .

وتستمر الرسالة فى وصف « قصر ملا » إلى أن يقول : « وقد كنت أتردد  
على هذه الأماكن الفينة بعد الفينة <sup>(٤)</sup> ، أقضى هزيعاً من الليل ، فأجلس إلى  
صخر قديم ساوره النيل أعصاراً ثم قنع بمسح أقدامه ، وطغى عليه أعواماً فلم يظفر

---

(١) يذهب بعض من ترجموا لى إلى أنها ولدت فى سنة ١٨٩٥ ، وربما كان ذلك جريئاً على ما  
تنوّل إثبات حياتها عن تاريخ مولدها ، وبمراجعة وقائع نشأتها وبه . هورها يرجح ما عرف من أن  
ميلادها كان فى سنة ١٨٨٦ ، وكانت سنّها عند وفاتها فى سنة ١٩٤١ خمساً وخمسين سنة .

(٢) فى أصل مقال العقاد بكتاب الفصول : « وديفة منيفة » وشرحها فى الهامش : روضة عالية .

(٣) فى أصل مقال الفصول : « رباوة » وشرحها فى الهامش : أى رابية .

(٤) فى أصل مقال الفصول : « وقد كنت أتوردها الفينة بعد الفينة » .

بغير المرور من أمامه ، وأعوض العزلة بمساجلة بنات الأحلام ومسامرة عرائس الشعر ، والله هنّ ما أجذلهن وأطربهن .. » .

وبعد أن يستوعب وصف هذا القصر يذكر لها كيف عرف الطبيب الألماني ، وهو يقرأ كتاباً لهينى فى معبد فيلا . ثم يصف لها جو أسوان فى الشتاء ، ويذكر أنه نظم قصيدة طويلة فى ذلك الوصف يقول فيها :

أسوان تزهو حين يذ      بُلُّ كلِّ مخضِرٍّ نضير

الخ .. الخ .. » (١)

والذين عايشوا أدب العقاد واستظهروه ، واستوعبوا مؤلفاته وقرأوها قراءة درس وبحث وتحقيق ، يعلمون علم اليقين أن هذه الرسالة التى ساق الأستاذ الطناحى أطرافاً منها هى فى حقيقتها إحدى المقالات التى سبق أن جمعها العقاد فى كتاب باسم « ساعات بين الكتب » ، وطبع منه خمس كراسات فى منتصف سنة ١٩١٤ ثم توقف (٢) ، وهو غير الكتاب الكبير الذى ظهر بعد ذلك بالعنوان نفسه وصدر منه جزآن . وقد أعاد العقاد نشر هذه المقالات فى كتاب « الفصول » الذى أصدره فى سنة ١٩٢٢ ، وذلك تحت عنوان عام هو عنوانها القديم « ساعات بين الكتب » وأولى هذه المقالات مقالة « قصر ملا » التى يستهلها العقاد بقوله : « الآن وفى أسوان ، أى سبيل إلى غير الوحدة ومناجاة الأحلام ؟؟ وأى مشغلة للفراغ أجمل من قضاء الوحدة فى قصر ملا أو بين صفحات كتاب ؟؟ وقصر ملا هذا هو طللٌ دارشٌ منصوب للرياح من أينما أقبلت :

درسته الريح مابين صَبَا      وجنوب درجت حينًا وظَلُّ

جمع منظره بين وحشة القَدَم المتبدد ، ونضرة الصبا المتجدد ، وقامت حوله

---

(١) اكتفيت بهذا البيت من خمسة أبيات ذكرها الأستاذ الطناحى فى كتابه : والقصيدة فى ديوان العقاد ، الجزء الأول ١٩١٦ ، صفحة ٥٥ ، ومجلد الديوان ١٩٢٨ ، صفحة ٦٧ ، وهى من شعره الأول ، انظر خلاصة اليومية ١٩١٢ ، صفحة ٩٩

(٢) انظر : الفصول هامش صفحة (١٢٧) ، وساعات بين الكتب ، الجزء الأول الصفحة الأولى (العنوان) .

وَدَيْفَة منيفة (\*) تعرف باسمه ويرتاح إليها الطارق من سامة ذلك الشبح المهجور في أكمته ، وهي رباوة (\*\*) أثرية ذات طباق يعلو بعضها على بعض ، في كل طبقة منها حياض الأزهار والنوار ، ومنابت العشب والبهار ... » ، إلى آخر ما أورده الأستاذ الطناحي في كتابه ونقلناه عنه ، ولولا خشية الإطالة لنقلنا المقال برمته . على أن القارئ سيتبين لاشك أن الرسالة التي أوردها الأستاذ الطناحي هي عينها مقال « الساعات » القديم الذي طبع في سنة ١٩١٥ كما ظهر في كتاب « الفصول » الذي طبع في سنة ١٩٢٢ ، وهنا ينبغي أن نقف لتساءل : أكان المقال ترديداً للرسالة ونقلًا حرفياً عنها ، وعندئذ يكون تاريخ الرسالة سابقاً لسنة ١٩١٤ أو في بدايتها على الأكثر وهو مانستبعده ، أم أن الأمر على العكس من ذلك فيكون العقد قد كرّر نفسه وبعث إلى ميّ رسالة هي في الأصل مقال منشور في كتاب مطبوع ربّما قرأته ميّ ، وهو ما يخالف طبيعة العقد وقدرته على التعبير عن نفسه في كل حالة من حالاتها وكل خالجة من خواجها ، فضلاً عن مخالفته لأدب المراسلة وقواعد اللياقة والذوق السليم .

وقد أورد الأستاذ عامر العقد هذه الرسالة في كتابه « صفحات من حياة العقد المجهولة » (١) نقلاً عن رواية الأستاذ الطناحي ، ولو كان لها أصل مخطوط لنشره كما فعل في شأن رسائل أخرى أثبت صورها الخطية في كتابه ، ولكنه في هذه الرسالة اكتفى بالغزو إلى الأستاذ الطناحي وحسب . مما يجعلنا في حيرة من أمر هذه الرسالة من حيث محتواها وتاريخ كتابتها . ولهذا السبب أيضاً لم ندخلها وشبهاتها في عداد ماعرضنا له من رسائل العقد في هذا الكتاب .

وبعد هذه الملاحظات الأولية ، يمكن أن نمهد لهذه الرسائل إجمالاً ، بما قاله العقد نفسه في وصف علاقته بميّ ، وذلك في معرضين مختلفين يفصل بينهما مسافة ربع قرن من الزمان . وربما لم تكن شهادة العقد - في رأى بعض النقاد - هي الكلمة الأخيرة والقول الفصل في شأن هذه العلاقة ، إلا أنها على أية حال وفي جميع الأحوال شهادة يجب أن تُسمع ، ورأى ينبغي أن يؤخذ بعين الاعتبار والتقدير .

(\*) روضة عالية ( عن الأصل ) .

(\*\*) أى رابية ( عن الأصل ) .

(١) صفحة ١٩٣



فلنقرأ ، أولاً ، مذكره العقاد فى سياق رواية « سارة » وهو يقارن بين الحبين الكبيرين فى حياته : حبه لهند - وهى مئى على التحقيق - وحبه لسارة بطلة القصة المعروفة بهذا الاسم .

يقول العقاد : « كان همام يحب امرأة أخرى حين التقى بسارة فى بيت ماريانا : يحبها الحب الذى جعله ينتظر الرسالة أو حديث التليفون كما ينتظر العاشق موعد اللقاء ، وكانا كثيراً ما يتراسلان أو يتحدثان ، وكثيراً ما يتباعدان ويلتزمان الصمت الطويل إثارة للتقية ، واجتناباً للقال والقال ، وتهدةً من جماح العاطفة إذا خافا عليها الانقطاع ، ولكنهما فى جميع ذلك كانا أشبه بالشجرتين منهما بالإنسانين ، يتلاقيان وكلاهما على جذوره ، ويتلامسان بأهداب الأغصان أو بنفحات النسيم العابر من هذه الأوراق إلى تلك الأوراق ..  
كانا يتناولان من الحب كل ما يتناوله العاشقان على مسرح التمثيل ، ولا يزيدان .

وكان يغازلها فتومئ إليه بأصبعها كالمنذرة المتوقعة ، فإذا نظر إلى عينيها لم يدر أtestزیده أم تنهاه ، ولكنه يدرى أن الزيادة ترتفع بالنغمة إلى مقام النشور .  
وكان يكتب إليها فيفيض ويسترسل ، ويذكر الشوق والوجد والأمل ، فإذا لقيها بعد ذلك لم ير منها ماينم على استياء ، ولم يسمع منها مايدل على وصول الخطاب ، وإنما يسمع الجواب باللحن والإيماء دون الإعراب والإفصاح ..

ولم تكن هند - وليكن اسمها هنداً - لتعتقد الرهبانية فى همام ، ولا لتزعم بينها وبين وجدانها أنه معزول عن عالم النساء . غير أنها لم تكن تحفل اتصاله بالنساء مادام اسمهن نساء لا يلوح من بينهن اسم امرأة واحدة ، وشبح غرام واحد . فإن اسم النساء فى هذه الحالة لا يدل على معنى ، ولا انتقاص فيه لما بينهما من رعاية واستئثار .

فلما شعرث بأن النساء تحوّلن عنده إلى امرأة لها شأن غير شئون أخواتها من بنات حواء زارته على حين غرة فى مكتب عمله ، وهى الزيارة الأولى والأخيرة من قبيلها ، ولم يكن لها مسوغ من طول الغيبة ولا امتناع حديث التليفون ، فما شك لحظة فى غرض الزيارة ولا فى باعنها ، وتوقع منها عتياً عنيماً على أسلوبها فى التعبير الصامت المبين ، ولكنه علم سلفاً أنها غير منصفية فى عتبها ، لأنه لم يختلس

منها شيئاً هو من حقها عليه . فرحب بها وأبدى لها استغرابه لزيارتها وابتهاجه  
بسؤالها عنه ، وأنصت مترقباً .. فقالت بعد فترة وصوتها يتهدج :

- لست زائرة ولا سائلة !

قال : إذن ...

ولم يتمها لأنها نظرت إليه كمن يستحلفه ألا يتكلم . وانحدرت من عينيها  
دمعتان .

فما تمالك نفسه أن تناول يدها ورفعها إلى فمه يقبلها ويعيد تقبيلها ، فمانعته  
ولم تكف عن النظر إليه . ثم استجمعت عزمها ونهضت منصرفة ، وهي تتمم  
هامسة : دُع يدى ، ودعنى ! ثم انصرفت بعد أن سكن جأشها وزال من صفحة  
وجهها أثر الدموع .

لو جاءت هذه الزيارة وهما فى بداية العلاقة بسارة لما كان بعيداً أن تقضى  
على تلك العلاقة ، وأن ترد سارة اسماً مغموراً فى عامة عنوان النساء .

يبد أنها جاءت وقد أوغلت العلاقة بينهما إيغالها الذى لا تراجع فيه ،  
وصمدت على طريقها تعدو مع الأيام عدواً لا تنظر فيه إلى الوراء . وفسح لها  
الطريق أن هماماً لم يكن يوغل فيها مثقلاً بتبكيت ضميره ، لأنه لم يخن هنداً ولم  
يقصر فى حقها عليه ، ولا وهم أنها تغضب من أمر لا عهد بينه وبينها فيه <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

ثم لنقرأ ، ثانياً ، ماقاله العقاد فى أخريات حياته من مقاله الذى سبقت الإشارة  
إليه ، وهو « رجال حول مى » .

يقول العقاد وهو يتحدث عن زوار ندوة مى :

« كم كان زوار تلك الندوة العالية ؟ وكم كان كتاب الرسائل منها وإليها ؟  
إننى أعده من رأيهم غير مرة نحو الثلاثين .. وكل زائر من هذه النخبة كان حقاً له  
أن يزور الندوة فى موعدها فى أصيل يوم الثلاثاء ، وكان يرى من حقه أو واجبه ،  
أن يعتذر لفوات موعده منها بعض الأيام ، بل كان من حقه أن يكتب رسائل  
الاعتذار أو رسائل السؤال والتحية وإن لم يكن من مطعمه دائماً أن يتلقى الجواب .

(١) سارة ، الطبعة الأولى (١٩٣٨) الصفحات من ١٦٤ إلى ١٦٧ باختصار يسير .

أكل هؤلاء عشاق ؟ ...

وعلى مَنْ مِنْ كل هؤلاء ينبغي لمي إذا أجابت ، أن تجيب جواب المحبوبة التي تتقبل العشق ممن يدّعيه ؟

هذا هو الخاطر العاجل الذي يسبق إلى الوهم كلما ذكرت تحيات الرسائل ، أو القصائد أحياناً ، من غير واحد في هذه الزمرة المختارة .

وهذا هو الخاطر الذي تصحّحه لمحة سريعة أيضاً ، إلى طبيعة الندوة وطبيعة التحية « العرفية » التي تناسبها ، بل تستوجبها بقانون الشعر والفن ، إن لم نقل بقانون المجتمعات والفروسية ؟

فتاة جميلة أدبية ، يزورها أدباء وشعراء وكتاب قصّة وأصحاب ذوق في جمال الكلمة وجمال الطلعة .

إن فات أحداً من هؤلاء واجب التحية المناسبة للمقام ، فما هو زائر صالح لمثل هذه الزيارة ، ولو لم تكن زيارة عشق ومناجاة .

وإن فات ميّاً أن تتقبل هذه التحيات ، أو وجب عليها - كما قد يخطر على بال الأقدمين - أن تصدّها بالعبوس والغضب ، فليست هي زيارة « ندوة » إذن .. ولكنها زيارة واحدة قد تنتهي كما تبتدئ عند باب الدار .

وهذا هو تأويل الرسائل على أسلوب الفن العاطفي ، أو العاطفة الفنية ، بين صاحبة الندوة وأكثر من زائر من نخبة هؤلاء الزوّار ..

وقد كنت - كلما ازددت معرفة بميّ وحياتها في ندوتها وفي بيتها - أشعر بخنان هؤلاء الأفاضل الأبوّين نحوها ، فإنهم - ولا ريب - كانوا يقصدون التّشريح عنها ، ويدركون من بواكير صباها أنّ قرط التزمّت في طويّتها يجاوز حدّه المأمون ، وأنها يوشك أن تعاني كثيراً من عادة العزلة النفسية التي جنت عليها في أخريات أيامها ، وأنها تغالب شجناً كميّاً لانطوائها الشديد على ذاتها ، يخيل إلى أنه مزيج من الصدمة العاطفية وشعور التبتّل العميق في سليقتها الدينية <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

(١) رجال عرفتهم : رجال حول مي ، صفحات ( ٢٠٨ - ٢١١ ) باختصار يسير .

وفى ضوء هذين النصين الكاشفين ، وعلى هدى من كتابات العقاد الأخرى عن مئى ؛ نعرض لما وقفنا عليه من رسائله إليها بخطه ، ولكم كان يسعفنا فى هذا الصدد أن تكون بين أيدينا رسائلها إليه ، ولكن غاية علمى أنها لم تنشر ، وقد أوردت بعض المصادر المتأخرة أطرافاً من هذه الرسائل نسبتها إلى مئى ، ولكننا لا نعتمد عليها فى تعليقاتنا إلا فى حدود مايتفق منها مع مايفهم أو يؤخذ من رسائل العقاد ؛ والعهدة فيما نقلنا من ذلك على رواته وقائليه .

وقد آثرت أن أترك بعض محتويات الرسائل دون تعليق ، لأننى لم أسمح لنفسى أن أتكلم فيها بغير علم ، أو أن أذهب فى تأويلها إلى غير وجهها الصحيح . وفوق كل ذى علم عليم .

\*\*\*

## الرسالة الأولى

سيدتي الأنسة النابغة « مى »

أقدم مع هذا كتاب الفصول إلى سيدتي الأنسة آملاً أن يكون له نصيب من التفات ذلك الفكر المثقف والنفس الشاعرة . وإنى آسف لما فى طبع الكتاب من خلل لو كنت أنا المتولّى طبعه لا هتممت باجتنابه . أما الجزءان الأول والثانى من ديوانى فإنى أغتبط بسؤال الأنسة عنهما وسأبحث عنهما حيث أنتظر أن يوجدوا وأحضرهما إلى الأنسة إذا سمحت بزيارة تكون وُضلةً للتعارف وإعراباً عن احترام وإعجاب . وإننى لشاكّر لها هذه العناية مقدّمٌ إليها أجمل التحية والإجلال .

١٠ فبراير سنة ١٩٢٣

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

عامر العقاد : « لمحات من حياة العقاد المجهولة » الطبعة الأولى ، بيروت ١٩٦٨ ، صفحة (١٩٥)

## سيدتي الآفنت الغابغة «دلم»

أقدم مع هذا كتاب النضواء السيدتي الآفنت آهلوان تكون لخصيص  
النتائج فوله الفكر المتقف والفن الشاعرة . واني آسف لما في طبع الكتاب من  
الخلو وكنت أنا المتولي طبع الوحة بآبها . أما الجزء ابر الاول والثاني صد  
وإبراني فاني اخطب بآل الآفنت عنها وسأبحث عنها حيث انتظر ان يوجد  
واحضها الالافنت اذا سمعت بخياره تكون ترجمه لسقوف واعرابا عن اقرام  
والعجب . ورائتي كرا هذه العناية منكم ايها أجد النخبة والاهلاد

الحمد  
محمد محمود العقاد

١٠ فبراير ١٩٤٤

## التعليق على الرسالة

تؤرخ هذه الرسالة على وجه التقريب ، إن لم يكن على وجه التحديد ، بداية التعارف الشخصى بين العقاد ومي أو على الأقل بداية التراسل بينهما . ويؤخذ من أسلوب الرسالة ومن لهجة التخاطب فيها - فضلاً عن إيجازها الملحوظ - أن هذه البداية لا تذهب إلى أبعد من سنة ١٩٢٢ أو ١٩٢١ على أكثر تقدير . على أنه لا مرأى فى أن العقاد عرف ميّاً كاتبةً وخطيبةً قبل هذا التاريخ ، وقرأ لها بعض كتبها التى كانت قد صدرت حتى ذلك الوقت ، وأكبر الظن أن ميّاً كانت قد قرأت كذلك للعقاد شيئاً من كتاباته وكتبه التى صدرت قبل جزئى الديوان وكتاب الفصول ، وهى الكتب التى يفهم من الرسالة أنها لم تكن قرأتها بعد .

وعلى هذا فقد يكون من المستبعد ما قيل من أن العقاد حضر ندوة ميّ الأدبية منذ سنة ١٩١٥ و ١٩١٦ <sup>(١)</sup> ، وإلاّ فقد كان خليقاً أن يهدى إليها جزئى ديوانه اللذين صدرا فى سنة ١٩١٦ و ١٩١٧ فى حينهما وإلاّ يتأخر إهداؤهما إلى سنة ١٩٢٣ ، وبعد طلب منها .

وقد يلاحظ كذلك أن العقاد لم يُضمّن هذه الرسالة - الأولى فيما نعتقد - تحيته إلى والدتي ميّ ، وهى التحية التى نجده يتحراها ويحرص عليها فى سائر رسائله فيما بعد ، مما يؤكد أنه كان إلى تاريخ هذه الرسالة ، وهو اليوم العاشر من فبراير ١٩٢٣ ، طارئاً جديداً على ندوة ميّ وعلى أهل بيتها ، حتى ليلتمس منها السماح له بزيارة « تكون وُضلةً للتعارف وإعراباً عن احترام وإعجاب » ، ولا يقول هذا القول عشيّر قديمٍ ترجع صلته بميّ وندوتها إلى سنة ١٩١٥ و ١٩١٦ حسبما قيل .

\*\*\*

---

(١) طاهر الطناحى : أطراف من حياة ميّ ، صفحة (٧٩)

ومن اللآفت فى هذا الصدد ، أن العقاد لم يكن ، حتى سنة ١٩٢٤ ، قد كتب شيئاً عن مىّ أو عرض لأىّ من مؤلفاتها قبل مقاله المطوّل عن كتابها « الصحائف » <sup>(١)</sup> ، وهو المقال الذى نشره فى صحيفة البلاغ على امتداد ثلاثة أسابيع متوالية من ٢٤ مارس إلى ١٩ أبريل سنة ١٩٢٤ ، ثم أعاد نشره فى كتابه « مطالعات فى الكتب والحياة » الذى صدر فى تلك السنة نفسها <sup>(٢)</sup> وسيأتى الكلام عنه فى التعليق على الرسالة السادسة بعدّ .

\*\*\*

---

(١) صدرت الطبعة الأولى من كتاب الصحائف فى فبراير ١٩٢٤ ، عن المطبعة السلفية بمصر .

(٢) المطالعات : الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٢٤ ، ص ( ٢١١ - ٢٢٥ )



## الرسالة الثانية

أسوان في ٢٩ مارس سنة ١٩٢٣

سيدتى

تلقيت خطاب سيدتى الآنسة مسروراً شاكراً وسرى إلى فى بلدتنا هذه المشهورة بشدة حرّها كما تسرى نسيمات الشمال فى رفيفها المنعش للروح ولمساتها الندية اللطيفة لوقدة الشمس . وما يحقّ لى أن أشكو غمطاً لحقّ أو غبناً فى تقدير إذا كان كتاب الفصول ينيلى ثناءً كريماً كهذا الثناء وعطفاً جميلاً كهذا العطف ويجعل لى حصّة من اهتمام ذلك العقل المثقف وتلك النفس الزكية .

ولم أزل أعتقد أن الكتابة الأدبية فى بلادنا إنّ هى إلّا رسائل خاصة يتهاداها على البعد أو على القرب عشرون أو ثلاثون فرداً من أهل الصناعة . فهم الكتّابون وهم القارئون . وإذا بلغ من رسالتى فى كتاب الفصول أن تصل إلى مكانة من نفس الآنسة الفضلى وأن تسخولها بساعات من وقتها فذلك غنم أثير لدى وجزاء نفيس قيم ، أما الجمهور ففى شاغل عن هذه العزلة التى قُضِي بها على المعنيين بأمر الأدب بين ظهرائه وسيظل ساهياً عمّا يتراسلون به من هذه المؤلفات ، وليس فى ذلك كبير خسارة . نعم إن إقبال الجمهور قد يوسع نطاق التعاطف الأدبى وقد يكون فى هذه التوسعة شئ من الراحة والترفيه ولكن هل فيها ترقية وتطهير : تطهير كذلك الذى تحبه الآنسة وتعلم نفسها الحساسة أنه من عتاد الآلام والتجارب ؟؟ ذلك ما أشكّ فيه .

وقد حدثتني سيدتى الآنسة عن بعض الاختلاف فى النظر ، وإنه ليلذ لى أن يكون بيننا موضع أو مواضع قليلة للاختلاف فى النظر . لأننى أرى أن التقاء المتماثلين زيادة فى الكمية أما التقاء المتخالفين فزيادة فى الصفة والمزية ، ولهذا أستمح الآنسة أن أحتفظ بباب من أبواب المناقشة وليكن هو باب المعانى الرمزية التى تدافع عنها فى خطابها تفضلاً وبراً منها .

السوان في ٢٩ مارس ١٩٤٤

سيدتي

تحية خطاب سيدتي الأخت موديا شاكرا ورسالة قري بلدينا  
هذه الشهيرة بشدة مما كنا نرى نسيت انشاؤا في ربيعنا المنش  
لدوح ولما تلح الذية اللطيفة لوقدة الشئ وما يجد في اء شكر  
عظماء اوعيتنا في تقدير اذا كان كتاب الفصل ينبغي شاء  
كريم كرمنا الشفاء وعطفا جميلا كرمنا العطف ويجعل في حلة ن  
اهتمام ذمة المتق المتقفة وتلك النفس الزكية  
ولم ازل اعتقد ان القارة الادبية في بلادنا ارحم الى  
رسائل خاصة يتبادها عدد البه ارحم القرب عسرة اوتلاوة  
فردان ان اعد انفسنا فيهم الكانجور وهم القارئون . واذا بلغ  
من رسالتى في كتاب الفصل اء رقص الى مكانة من نفس الأخت

وأقول تفضلاً وبراً لأننى لا أجد الأنسة تكثر فى كتابتها من المعانى الرمزية ولا أتبين فى عباراتها المشرقة الصافية أثراً للإغرام بهذه المعانى . ولكن هناك اختلاف ، فعلى أى أمر هذا الاختلاف ؟؟ إنه فى رأى على ما أعتقد وليس فى الطريقة ، والرأى الذى أميل إليه أن الرموز مطلوبة من المصور لأنها وسيلته الوحيدة إلى إبراز المعانى والخواطر وغير مطلوبة من الكاتب الأديب لأن الكلمات غير الرسوم فى الإفصاح عن المعانى والخواطر . ولا بأس مع هذا بقليل من الرموز إذا كانت تعين على تقديس الفكرة وترمز فى النهاية إلى معنى صحيح تقرّ إليه الطبائع ويرضى عنه العقل ولا يخالف المحسوس . ويظهر لى أن الأنسة أوسع صدرأ للمعانى الرمزية من ذلك ولا أعرف رأيها بالتفصيل فى هذا الموضوع ، فحبذا لو عرفته .

سلامى وإجلالى أزجيها إلى ذلك الندى العامر بالفضل . وبى شوق إلى تلك الأحاديث الطلية العذبة . وأكون شاكراً إذا سمحت سيدتى بتبليغ تحيتى واحترامى إلى الوالدين الكريمين .

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

عامر العقاد : « لمحات من حياة العقاد المجهولة » ؛ صفحات ( ١٩٨ - ٢٠٠ ) .

الفناني وان تسود رعايا عات في وقتها فذلك غنى أكثر له  
 وجزاؤه ثمين قيم ، أما الجمهور فقد شاع عنه هذه الفكرة التي قد  
 روى عن المفيد بأمر الادب به طهراني وسيطه . سألها عما تريد اسوء  
 من هذه المفردات ، وليس في ذلك كبير خسارة . نعم ان اقبال فخر  
 قد يوسع نطاق التماثل ، الادب وقد يكون في هذه التوسعة شؤن  
 الواحدة ، لكنه قد فيل ترقي وقطير : قطير كذا الله  
 تجمد الآفة وتعلم فقط المساة ان من عتاد الآلام والتجارب !!  
 ذلك ما أشك فيه

وقد حدثني سيدني الآفة عن بعض الاختلاف في الفن ،  
 وانه ليل في انه يكون بيننا موضع او موضع قليلة للاختلاف  
 في الفن . وفي آراء ان التقاء الفنانين زيادة في الكمية أما التقاء  
 المتماثلين فزيادة في الصلة والزية ، ولذا استبح الآفة أنه  
 احتفظ بباب من ابواب الآفة ، واليكه هدايا المعاني الزرية  
 التي تدفع عن في خطاب تفضلوا وبرا صلا  
 وأقول تفضلوا وبرا لاني لأجه الآفة تلك في كتبه  
 من المعاني الزرية ولا تبين في عبارات المشرقة الصافية  
 أثرا لو غرام بهذه المعاني . ولكن هناك اختلاف في فهم

أمر هذا الاختلاف في أن في الرأس عمداً اعتقد وليس في الطريقة،  
والرأس الذي أريد إليه أن الرمز مطبوعة من المصدر لذات وسيلة  
الوحيدة إلى إبراز المعاني والخواطر وفيه مطبوعة من الكتابة الأولى  
لأنه انضمت في الرسوم والأوصاف من المعاني والخواطر، ولا يأت  
مع هذا بتقليد من الرموز إذا كانت تعين على تقديم النكت وترمز  
في النهاية إلى معنى صحيح فقد أيد الطبايع ويرضوه عنه المتقن ولا  
يخالفه المحسن. ويظهر أن الألفه أوسع صدراً للمعاني الرزية  
من ذلك ولا أعرف رأيك بالتفصيل في هذا الموضوع. فجدنا  
لوعرفة

سواء واجهوا ازجيرا إلى ذلك الله العالم بالفضل وله  
شرف أن تبعث الأحاديث الطيبة الفذة وأكوه شاكراً إذا  
سحت سيه في تبليغ قيمته واحداً من الوالدين الكريمين  
الملك  
عبد المحمود العتال



مى جالسة إلى مكتبها

## الرسالة الثالثة

أسوان فى ٢٧ أبريل سنة ١٩٢٣

سيدتى الأنسة

كنت أود أن أجادل حباً فى الجدل كما قلت فى خطابى الأول ولكن يخيّل إلّى أننا تقاربنا أو أننا نقول شيئاً واحداً بأسلوبين مختلفين . فالآنسة تقول إن المعانى الرمزية تأتى عفواً ولا تقصد قصداً ، وأنا أقول إن المعانى الرمزية لا تحب لذاتها وإنما تقبل حيث لا يكون للكاتب بُدٌّ منها . وهى لا تكون كذلك إلا حين يستعان بها على الاختصار أو على تقديس البساطة التى لا يؤبه لها أو تقرب الحقائق العظيمة الغامضة التى لا يلم بها الفكر إلا من طريق الرمز والإيماء . على أن كتاباً يسترسلون فى الرموز بلا جدوى ليوهموا العمق حيث لا عمق أو ليخيّلوا المعنى البعيد حيث لا معنى ذا طائل تلمحه البصيرة فى البعد أو فى القرب ، فهؤلاء حكمهم واحد عند الآنسة وعندى بلا ريب .

وقد نتفق على أن الرموز فى الفنون كالرموز فى الديانات ، وذلك أن الكهان الواصلين لا يتعاطون الرموز فيما بينهم للإبانة عن أسرار هياكلهم التى يعرفونها على بساطتها المجردة ولكنهم يدخرون هذه الرموز لمخاطبة زمر العباد الذين لا يشاركونهم الإعجاب بما للبساطة من جلال وروعة . ولربما اتخذ الكهان أنفسهم لغة الرموز فيما بينهم ولكن فى أى شئ ؟ فى الأشياء التى يخفى عليهم جميعاً سرّها وتحتجب عنهم ملامحها فيتعللون منها بما يشبه الظلال الليلية إذ تلقى إلى الناظر شبحاً غامضاً من كل شئ ذى صورة ولامح . ولو أنهم وجدوا وسيلة إلى رسم هذه الملامح واضحة مميزة لما اكتفوا من الصورة بظلالها ومن الذوات بأشباحها . ففى هذه المعارض التى تفوق ذرع الفكر ولا ترتفع عن أعماق أغوار النفس لا اعتراض على الرموز ولا نكران لها بل لاغنى عنها . لأن المعارض عليها إما أن يحتمى بالسكوت ( وليس السكوت من الفن فى شئ ) وإما أن ينطق فى التعبير عنها موضحاً مبيناً وهو لا يستطيع .

أسوانه في ٢٧ أبريل ١٩٤٤

### سيدتي الآفة

كنت أود أن أجادل جباراً في الجدل كما قلت في خطابي الأول ولكني تخيلت  
 أننا نقارننا أو أننا نقول شيئاً واحداً بأسلوبيه مختلفيه . فالآفة تقول  
 أن المعاني الرمزية تأتي محضاً ولا تقصد قصداً ، وأنا أقول أن المعاني الرمزية  
 لا تحب لذاتها وإنما تقبل حيث لا يكون للكاتب بد منها . وهو لا يكون كذلك إلا  
 حين يستعاض به عن الاختصار أو علم تقديم البساطة التي لا يثر به إلا أو  
 تقريب القارئ الفطية الفاضلة التي لا يلم بل الفكر الذي طريقه الرمز والرمز  
 - على أنه كتاباً يستعملون في الرموز بد جود ليوهما المعنى حيث لا يحق  
 أو ليغيروا المعنى البعيد حيث لا معنى ذا طائل تلهم البصيرة في البعد أو في  
 القرب ، فهو دور حكمهم واحد عند الآفة وعندهم بالاربية  
 وقد نتفحه علماء الرموز في الفنون كالرموز في الديانات ، وذلك  
 أنه الكذب الواعظ لا يتعاطون الرموز فيما بينهم لبيانهم أسرارها كلام



ولعلنا ننصف البحث إذا رجعنا إلى منشأ الملاحظة التي أبدتها الأنسة وهو  
الرأى أو المشورة التي أشرت بها فى خاتمة مقالى على كتاب « المواكب » . فهناك  
- أى فى المواكب - يشكو المؤلف مدنية الإنسان ويجعل الغاب رمزاً إلى المثل  
الأعلى الذى ينشده الساخطون على المدنية ومؤذياتها ويعتقد العدل فى شريعة  
الغاب وأنه لا جور ثمة ولا تعصب ولا غرور ولا شئ مما يشين المدنية ويضيق له  
صدر مجربها . ولو أننى أردت أن أشبه مذهب المؤلف فى هذا القول تشبيهاً أتوخى  
فيه الحقيقة ولا أطاوع المغالاة لشبهته برجل يشكو أضراره وأسنانه فينعى على  
الأضراس والأسنان جملةً ويصب جام غضبه على خلقتها وتركيبها ويتمنى  
لو جعله الله أسداً أو ضبعاً لأن الأسود والضباع لا أسنان لها .. ! أليست هذه  
بعينها هى خلاصة شكوى المواكب ؟ أليس من يقول إن الأسد لا أسنان له كمن  
يقول إن الغاب لا ظلم فيها ؟ نعم إن الرجل متألم وإن الشكوى من الألم جائزة  
ولكننا إذا سمعنا متألماً يتمنى على الله أن يخلع الأسنان كلها لأن واحدة منها  
أضجرتة فنسى سابق فضلها عليه ولم ير لها من فائدة فأكبر ظنى (وظن الأنسة  
أيضاً) أننا لا نؤلف من صرخاته هذه مذهباً فى طب الأسنان أو فلسفة خاصة فى  
علم وظائف الأعضاء ، وليس لنا إلا أن نقول إن وجع الأسنان صعب فى الواقع  
ولكن صاحبنا لم يحسن الشكوى !

وإننى ليسرنى أن ترى الأنسة فى كلامى ما يعدّ رمزاً ترضاه . وهذا خلق أن  
يحوّلنى إلى صقها ويجعلنى من رأيها ويلزمنى الدفاع عن الطريقة الرمزية فى بعض  
الأحيان . ولكن ألا يبيحنى ذلك أيضاً أن أنتقد الرموز التى أجد لصاحبها مندوحة  
عنها ؟ فإن تعاطى الرموز مع انتقادهى لها دليل على أننى أؤثر من هذه الرموز ما يلجأ  
إليه الكاتب مسوقاً ولا يتحراه مختاراً . وهذا هو الملتقى الذى يتقابل فيه رأى  
الأنسة ورأى فى هذا الموضوع .

\*\*\*

ولقد حملتنى الأنسة تحية إلى أسوان الخالدة فحملتها وأدبتها ولو جاز لى أن  
أنوب عن هذه الربوع التى مرت بها الدهور وهى باقية لأبلغتك عنها تحية عاطرة  
من كل هيكىل فيها يزيده النسيان جلالاً وطهراً ، ومن كل شعاع فى سمائها

التي يدور على بساطها المجردة وكفهم يدور هذه الرموز الخفية زمر العباد  
 الذين لا يشككونهم الاعجاب بما للبساطة من جلال وروعة . وربما اتخذوا  
 انفسهم لغة الرموز فيما بينهم ولقد فرأى شئ من الاشياء التي يخفى عليهم جميعا  
 سرها وتحتجب عنهم ملامحها فيقتلونها مثل بما يشبه الظلال اللطيفة اذ تلتقي  
 الى الناظر شيئا غامضا من كل شئ ذي صورة وملامح . ولوازم وجدوا  
 وسيلة الى رسم هذه الملامح واضحة مميزة لا الكفد ان الصورة بظلالها  
 الذوات باسبابها . ففي هذه العارضة التي تفوق ذرع الفكر ولا ترتفع عنه  
 أعين انوار النفس لا اعتراض على هذه الرموز ولوازمها لا بل لا غنى عنك . لانه  
 المعتمد عليك اما ان يمتد بالسكون (رئيس السكون في الفد في شئ) واما  
 ان ينطق في التعبير عنك موضحا مبينا وهو لا يستطيع

ولمنا نصف البحث انا رجعا الى منشا الملاحظة التي أرى  
 الآلة وهو الرأي او المشورة التي أشرت اليك في خاتمة مقالتي على  
 كتاب «المرآة» . فربما - اي في المراكب - يشكو المؤلف منية النساء  
 ويجعل الغاب رمزاً الى الشئ الأعلى الذي يشبهه الساطور على الدنية  
 ومؤذياتك ويعتقه العدل في شريعة الغاب وأنه لا جور ثمة ولا تعصب  
 ولا غرور ولا شئ مما يشبه الدنية ويفيد له صدر مجرب . ولوانني  
 أردت أن أشبه مذهب المؤلف في هذا القول تشبيهاً أتوض فيه الحقيقة  
 ولا الطامع المغالاة لشبهة برجل يشكو أضراره وأسفاته فينبغي له

الصافية ، ومن كل محجر من محاجرها التي صاغت للعظمة أمثلتها الصامته  
الناطقة في معابد مصر الخالدة ، ومن كل ناضرة في قصر ملاً ، وكل باسقة في  
جزائر النيل . بيد أنها إن أبت على أن أنوب عنها فلن تأبى أن تزجى إليك أطيب  
تحياتها . فتقبليها . وتفضلني بتبليغ سلامي واحترامي إلى الوالدين الكريمين .

### المخلص

عباس محمود العقاد

---

المصدر :

أنيس منصور : « في صالون العقاد كانت لنا أيام » ، الطبعة الأولى ، دار الشروق ، ١٩٨٣ ،  
صفحات (٤١٩ - ٤٢٢)

ألف خراساء والاسنان حيلة ويصب جام فضبه على خلقتك وتركيبك وتبين لى  
 جعد الله أسدا او ضيحا لذو الأسود والضياع لا أسنان له...! أليس  
 هذه بعينها هذه شكوى المراكب؟ أليس من يقول ان الأسد لا أسنان  
 له كنه يقول ان الغاب لا ظلم فيل؟ نعم ان الرجل قتالم وان الشكوى من  
 الألم جائزة ولكننا اذا سمعنا يتألمنا يتنن علم الله ان يخلق الاسنان كلال  
 لود واحدة منظر أضرته فتنى سابه فضلك عليه ولم ير لاه فائدة فأبى  
 نحن (وظفه الآتية أيضا) اتنا لا نؤلف من صرخاته هذه مذهبنا في طب  
 الاسنان او فلسفة خاصة في علم وظائف الأعضاء، وليه لنا الود  
 نقول ان وجميع الاسنان صعب في الواقع ولكننا هنا لم نبحث في شكوى  
 وانه ليس في ان تسمى الآتية في كلامي ما يعذر من ان رضاه. وهذا  
 خليس ان يحولني الى صنف ويجمعني من رأيك ويلزمني الدفاع عن الطريقة  
 الرضية في بعض الاحياء ولكنه الذي يبين ذلك أيضا ان انتقد الرمز  
 التي أجد لها جيل من جهة عنظ؟ فانه تعاطف الرمز مع انتقاده لا  
 دليل على اننا اوثر من هذه الرمز ما يلجأ اليه الكاتب مسوقا ولو  
 يتجراه مختارا. وهذا هو التسلف الذي يتقابل فيه رأي الآتية  
 ورأي في هذا الموضوع

..

ولقد حملتني الآتية نية الى اسواء الخالة فحملت وأدبت  
 ولوحازني ان انوب عن هذه الربع التي مرت على الدهور وهي  
 باقية في مختلف على نية خاطرة من كل الصيكل فيل يزيده الضياع  
 جلالا وطورا ومن كل شعاع في سائر الصافية ومن كل مجرمة مجادها  
 التي صافقة للغة اشلت الصامة الناطقة في معابد من الخالة ومن  
 كل ناضرة في قصر ملا وكل باقة في جزائر النيل... يه اننا ان ابت علم  
 ان انوب عنظ فانه تأني ان ترجمه اليه اطيع انيما نزل فتطيط وتغله  
 بتبليغ سدي واحترام الى الوالديه الكرميه  
 الحمد

محمد محمود  
 محمد محمود

## التعليق على الرسالتين

## الثانية والثالثة

تدور هاتان الرسالتان حول موضوع واحد ولهذا جمعنا بينهما فى تعليق واحد .

\* \* \*

كان العقاد فى سنة ١٩١٩ ، قد كتب نقداً لكتاب « المواكب » للشاعر اللبناني الشهير جبران خليل جبران (١٨٨٣ - ١٩٣١) <sup>(١)</sup> ، ثم أعاد نشر هذا النقد فى كتاب « الفصول » الذى أهده إلى مى كما رأينا فى رسالته الأولى هنا . وكان أبرز ما أخذه العقاد على المواكب ومؤلفه غلبة المعانى الرمزية التى يرى فيها العقاد « بقية من بقايا إبهام الكهان الأقدمين لا يقبلها فى العصور الحديثة إلا أشباه أتباع الكهان فيما تصرّم من العصور » <sup>(٢)</sup> .

وفهم من الرسالة الثانية أن مىا كتبت إليه تراجعها فى بعض آرائه عن جبران وكتاب المواكب ، وعن المعانى الرمزية خاصة . لذلك نراه يعود إلى توضيح رأيه ، ويحاول أن يقرب شقة الخلاف بينه وبين مى ، فيقول إنه « لا يجد الآنسة تكثّر فى كتابتها من المعانى الرمزية » ، ويقترّب أكثر فيقول إنه لا يرى بأساً فى أن يستعمل الكاتب قليلاً من الرموز إذا كانت تساعد على توضيح الفكرة وتثبيتها ، أو تقديسها كما قال ، وإذا كانت ترمز فى النهاية إلى معنى صحيح يقبله العقل ولا يرفضه الحس .

ويعاود العقاد فى الرسالة الثالثة محاولة التقريب أو التوفيق بين رأيه ورأى مى ، فيرى أنهما يقولان شيئاً واحداً ولكن بأسلوبين مختلفين . ونكاد نحس فى هذه المحاولة أن العقاد إنما يتكلم بلسان « العاطفة الفنية » أو « الفن العاطفى » على حد تعبيره ، وأنه لا يلبث أن ينفى ، بلسان العقل والمنطق ، ما تصطنعه المشاعر العاطفة من أسباب التوفيق والتقريب .

(١) نشر هذا النقد فى صحيفة « الأهالى » ، عدد ٢١ مايو ١٩١٩

(٢) الفصول ، الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٢٢ ، صفحة (٤٩)

ولم يزل ذلك موقف العقاد من الرمزية ورأيه فيها . فقد كتب في سنة ١٩٤٧ يقول : « إن الرمز شئ مألوف في تعبير الإنسان وفي طبيعته ، ولكنه مألوف على حالة واحدة لا يخلو منها معرض الرمز والكناية ، وهي حالة الاضطراب والعجز عن الإفصاح ، فلم يرمز الإنسان قط وهو قادر على التصريح والتوضيح ، ولم يجد كلمة واضحة لمعنى واضح ثم أثر عليها الالتواء شغفاً بالالتواء .

ويجمل العقاد رأيه في الرمزية بقوله : « فالرمزية في حدودها المعقولة - مالم تجعل الدنيا كلها رموزاً وكنائيات وأطياناً - تعيش في الظلام ولا تعيش في الضياء ، وهي ضرورية لماشعر الإنسان بضرورتها في تمثيل الدقائق والأسرار ، ولكنها تخرج من الضرورة إلى الضرر إذا أصبحت مطلوبة لغير سبب ، وأصبح شعارها الرمز للرمز والغموض للغموض والتلفيق للتلفيق » (١) .

\*\*\*

وبقدر ما كانت الرسالة الأولى موجزة في حدود القصد منها ، وما اتسمت به من التزام أدب اللياقة الاجتماعية في لغة الخطاب ، ولا مزيد ، فقد انفسح المجال في الرسالتين الآخرين لومضات خاطفة من لغة « العاطفة الفنية » أو « الفن العاطفي » وهي اللغة التي ستطالعنا في الرسائل التالية وستأخذ نغمتها في الارتقاء طبقة بعد طبقة حتى تصل في النهاية إلى عليا طبقات التصدية والغناء .

\*\*\*

---

(١) « المدرسة الرمزية » ؛ مجلة الكتاب ، يناير ١٩٤٧ ، ص ٣٦٢ - ٣٦٧ وأعيد نشرها في

## الرسالة الرابعة

أسوان فى ٢٠ مايو سنة ١٩٢٣

سيدتى

كان رمضان رقيقاً بى فمرّ وما شعرت به ! وطلع خطابك والعيد فى ليلة واحدة فكاننا أجدر صاحبين أن يترافقا . ولو أنه جاء لصائم فى إبان الصيام لأعانه على نسكه ومدّ له من العون بقدر مايزاد من سظوره وأحرقه . لأنه زاد شهوياً من غذاء النفس . ولا شك أن الجسم أيضاً بحاجة إلى زاد النفوس .

تسألنى الآنسة هل يعرفنى قومى كما ينبغى أن يعرفوا ؟ وبودى أن أقول نعم ولكنى لا أستطيع أن أقولها . فمتى إلى قومى جدول من العطف متسرّب مطرد ، لا أزال أرسل فيه دم حياتى وصفوة أملى ولا يزال يذهب منى ولا يعود إلى ولا أدرى إلى أين يذهب ، فلعله يجفّ فى بعض الطريق ! تغيضه مغاور العالم السفلى أو تشربه ربح السموم ... ولكن هل آسى على ذلك ؟ أمّا مختاراً فلا ، وأمّا مُكرهاً فما الحيلة فيما تُساق إليه سَوْقاً ؟ على أن العطف ياسيدتى كآثار الفنون يقاس بالجودة لا بالعدد ويروع بعلوّه لا بمساحته فربّ صورة واحدة مجتمعة الحاسن تفضل ألوفاً من الصور التى تتفرق فيها محاسنها الصغيرة ، وربّ نفحة عطف من نفس زكية ترجح بالعطف من نفوس شتى لا يجمع بينها وبينها غير دفاتر الإحصاء . نفوس لو التقينا بها فى كون آخر لما عرفنا أنها من كوننا بعلامة واحدة من علاماتها ولما ظننا أنها خطرت فيه مرة ولو خطرة العابر . فإذا كان فى أثر من آثارى ماتجود عليه الآنسة بساعات من وقتها ونفحات من عطفها فهل آسى على العطف من جمهور يُخرمون فلا يُرثى لمخرومهم ويُمنحون فلا يُغبط صاحب الخطوة بينهم ؟

أما المخالفة الجديدة فأهلاً بها فإنى أحب أن أستديم أسبابها ، وشكراً للآنسة على تفسيرها البديع للطبيعة . ولكنها بعدُ طبيعة الآنسة منى لا طبيعة المواكب ! وحسبها كرمًا أنها تجود على غيرها بطبيعة كاملة من تصويرها وخلقتها - هذا كرم

اسماء نو، ماير ١٩٤٤

سيدتي

كأنه رمضان رقيقاً في فروعها شتاء! وطلع قطابك  
والعين فريدة واحدة فكانت أجدر مما حبيبك يراقبها. ولو أن  
جاء لصائم فابان الصيام لا عانة علم فكذلك ومدامه المودة  
بقدر ما يزداد من طوره وأهله. لأن زاد شهوة من غذاء  
النفس. ولا شك أنه الجسم أيضاً بحاجة إلى تزويد النفس  
تأني الآفة هذه يدفن قومي كما ينبغي أن يرفقوا! وبودي  
أنه أقول نعم ولكنني لا أستطيع أن أقول. فمن إلى قومي جدول  
العلم مشرب طرد، لا يزال أرسل فيه دم حياقي وحنونة أملي  
ولا يزال يذهب مني ولا يعود إلى ولا أدري إلى أين يذهب، فلهذا  
يجب أن يذهب الطريق! تغيبه مغاور العالم السفلي أو قشر  
ريح السموم... ولكنه هل آسى على ذلك؟ أما منتارا فلا وأنا  
سكرها في الحيلة فيما ناله إليه سوفا! علمه أن العطف يا سيدتي  
كأثار القدم يقاس بالجودة لا بالعدد ويرجع بعلومه لا بمساحة  
وبه صورة واحدة مجتمعة الماسية تفضل الوفاة البهجة التي  
تتفرده فيلح مما سنل الصغيرة، ورب نفوس عطف من نفسه زكية



إلهى وليس لأحد أن يحاسب الآلهة على هباتها . فإن كان لابد من كلمة تقال  
فلي كلمة أضيفها وهى أن فى هذه الطبيعة معانى من المثل الأعلى لجهد الحياة ،  
ولا أظن الآنسة تعطى الطبيعة بهذا التفسير جميع معانى المثل الأعلى كما وردت  
فى المواكب . لأن الراحة ليست غايتنا من الحياة وإنما هى المحطة التى لابد لنا من  
الوقوف عليها فى طريقنا إلى تلك الغاية ، أليس مثلنا الأعلى فى الحياة أن نكون  
كالآلهة التى لا تطلب راحةً لأنها لا تحسّ تعباً ؟ غير أنى لا أنسى أن الراحة قد  
تكون مثلاً أعلى من طريق القلب والخيال ، وإن لم تكن كذلك من طريق الغريزة  
والوجدان .

سأصل إلى القاهرة بعد وصول خطابى هذا بأيام ، وسأعدّ نفسى لجميع  
مخالفات الآنسة السعيدة الموحية ، وسلام وشوق واحترام إلى الملتقى .

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

- أنيس منصور : « فى صالون العقاد كانت لنا أيام » ، (صفحات ٤٢٣ - ٤٢٥ )

تخرج بالعطف من نفوس شتى لا يجمع بيننا وبينظر غير وفاته  
 الدهماء . نفوس لو التقينا بل في كونه آخر لما عرفنا أنزل  
 من كوننا بسلامة واحدة من عدمات ولما ظننا أننا خلقت  
 في مرة ولو فطرة العابر . فإذا كان ثم اثر من آثار ما  
 تجود عليه النفس بساعات من وقتل ونفحات من عطف فلا  
 آسى عند العطف من جهور يرمونه فلا يرثي لمروهم ويمحوه  
 فلا يغبط صاحب الرقعة بينهم؟

أما الخالق البديع فأصلها فاني احب ان استقيم  
 اسبابا ، وشكر الله على تفهيمها اليه مع الطبيعة . ولكن  
 بعد طبيعة النفس من لا طبيعة المركب ! وحسبك كما أنزل  
 تجود على غيرها بطبيعة كاملة من تصديرها وخلقتها - هنا  
 كرم الله وليه لا حد له بحسب الآلة عند هباته . فانه كان  
 لو به من كده تعالى فلا كلز أضيف له وهو ان في هذه الطبيعة  
 معاني من المثل الأعلى لماد الحياة ، ولا اظمه النفس قطع  
 الطبيعة بهذا التغير جميع معاني المثل الأعلى كما وردت في  
 المركب . لو ان الراحة ليست غايتنا من الحياة وانما هي الموطئ  
 التي لا به لنا من الوقوف على في طريقنا الى تلك الغاية ،  
 ليس مثلنا الثعلب في الحياة انه يكون كالآلة التي لا تطلب  
 راحة لانها لو تحس تعباً ؟ غير انه لا انسى ان الراحة قد  
 تكون مثلاً عند من طريق القلب والخيال وان لم تكن كذلك  
 من طريق الغريزة والوجدان

سأعطى الى القاهرة بعد وصول خطابي هذا بايام  
وسأعد نفسي لجميع مخالقات الأنتة السعيدة المرحية، وسأعلم  
وشغور واهتمام الى الملتقى  
الذي

عبد محمد العقاد

## التعليق على الرسالة

يحق لقارئ هذه الرسالة أن يتساءل : أكانت مئى قد بدأت تشعر فى نفسها شعوراً خاصاً تجاه العقاد ؟ أتراها أحسّت بعاطفة ما نحوه ؟ وهل رأت فى هذا الأديب العملاق « رجلها » المرموق ؟ ثم أأكون هذا الإحساس الكامن هو سرّ اهتمامها بمنزلته الأدبية ومكانته بين قومه ، وما إذا كانوا يعرفونه كما ينبغى أن يعرفوه عبقرتاً نابغاً وعصاميتاً نادر المثال ، وشاعراً ملهماً تتوهج روحه بمعانى الخير والحق والحب والجمال ؟ أكانت هذه هى الصورة التى أحبت مئى أن أكون عليها من اختارته لقلبها لىجمع فى محرابها بين شخص الحب الوامق وشخص الأديب صاحب المكانة المرموقة بين قومه وبنى وطنه ؟

سواء صحّ هذا التأويل أو كان مجرد وهم من الأوهام - وما أكثر الأوهام فى حياة الناس وفى عواطف القلوب - فقد قابلته العقاد بإحساس مثله ومن ذلك المعدن نفسه ! إحساس يجعل نفحة عطف من مئى على أثر من آثاره ترجع عنده عطف الجمهور وتقديره ، وإن أكن يحمل لهذا الجمهور جدولاً من العطف يرسل فيه دم حياته وصفوة أمله ... ومثل هذا الإحساس لا أكون صادراً إلا عن قلب ينبض بالحب ويتعبد فى محراب المحبوب .

## الرسالة الخامسة

مصر فى ٩ يوليه سنة ١٩٢٣

شكراً لسيدتى الأنسة على تمنياتها الطيبة وعلى تفسيرها الجميل للملكة حافظ  
الرياضية وما قسمه فى شعره من حساب بغير حساب ... فقد كان بعض الإخوان  
يقرأون هذا البيت من قصيدته :

ورُبَّ لفظٍ حكيمٍ فى مُفاوضةٍ  
أجْدَى على مُضركم من ألف فدان

فيقولون لى مازحين : ماهذا الادعاء يا صاح ! وهل عندكم فى أسوانكم كلها  
ألف فدان فيكون فيها من يملك هذا القدر ؟ والحق أنهم أدنى إلى القصد فى  
مزحهم وأن حافظاً جزاه الله قد ظلمنى بالتفرقة بينى وبين « عمد » بلادنا فى مزية  
الغنى . فإن أسوان أشبه بلاد الله أعياناً بدهماء وأدباءً بوجهاء ... ولكن الأنسة  
صحتت المبالغة وردت حصّة العمدة إلى نصف فدان فطابقت الحقيقة وأنصفتنى  
من منافسى فلم تجعل لهم من مزية على ، وجاز لى أن أكون بحسن حسابها من  
الأعيان فلا أستشفع بالأدب وحده فى ترشيحى بأسوان .  
وللأنسة على ذلك شكرٌ سأغتنم بأدائه غداً مسرة الحضور بمجلسها والاستماع  
إليها .

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

عاصر العقاد ، « لمحات من حياة العقاد المجهولة » ، صفحة (٢٠٢)

مصر في ٩ يولييه ١٩٤٤

شكرا لسيدي الآفة على تميزها الطيبة وعلى تفسيرها الجميل للآفة  
 حافظ الرياضية وما قسم في شعره من حساب بنير حساب ... فقد كان يرمي  
 الدخول يقرأوه هذا البيت من قصيدة :  
 ورب لفظ حكيم في مغاوفة أجدي على مصركم من الفخاء  
 فيقولون لي ما زجيد : ما هذا الدرعاء يا صاح ! وهل عندكم فراسوانكم  
 . كلا الف فداء فيقولون فيلما فيملك هذا القدر ؟ والمعد الزم أدنى الى  
 القصة في زجرهم وأن حافظا جزاء الله قد ظلمني بالتفرق بيني وبينه عمدا بلونا  
 في مزية الفنى . فانه اسوان اشبه بلود الله اعيا نأيه همداء وادباء بوجراء ...  
 وتعد الآفة صحت البالغة وردت حصة العدة التي نصف فداء فطابق بقية الفينة  
 وأوصفتني به منافسى فلم يجعل لهم من مزية على ، وجاز لي انه ألوه بحسبه  
 هابط من الاعيان . فلا استشفع بالادب وحده في ترشيحي باسوانه .  
 وبهذه على ذلك شكر سأغتنم باداء غدا مرة الحضور بمجلس  
 والاستماع الى  
 الحمد  
 عبد الحميد العقاد

## التعليق على الرسالة

« التمنيات الطيبة » من متى كانت بمناسبة دخول العقاد أول انتخابات نيابية فى مصر بعد صدور دستور سنة ١٩٢٣ ، فقد رشح العقاد نفسه لعضوية مجلس النواب عن دائرة بلدته أسوان على مبادئ الوفد على عهد رئيسه الزعيم العظيم سعد زغلول . ولم يوفق العقاد فى هذه الانتخابات للأسباب التى أجمل ذكرها تلميذه النجيب وقرينه القريب الأستاذ أحمد إبراهيم الشريف فى كتابه عن « العقاد وأسرة محمد على » ، حيث يقول :

« كان المرشحون فى دائرة أسوان أربعة ، منهم اثنان من رجال الوفد هما حنفى بك مصطفى منصور والعقاد . فكان ينبغي لسعد زغلول أن ينتحى أحدهما عن ترشيح نفسه ، فإذا امتثل فذاك ونعمت أعين ، وإلا فليعلن أن الآخر هو مرشحه الوحيد فى الدائرة ، وتلك وحدها كافية لإنجاحه .

وكان من حق العقاد على جهاز الوفد كله أن يجامله هذه المجاملة إن لم يكن ذلك حقه فى نظر العدل والإنصاف ، فهو حقه على الأقل فى نظر نفسه وطماحتها إلى هذا المكان والمكانة .

ولكن الوفد ترك الأمر على علاته ، ينجح فى الدائرة من قدر له فيها النجاح بغير تدخل منه ، واكتفى بأن يقول للعقاد إن الناس كلهم يعرفون أنه كاتب الوفد الأول ، وأن دعاة الوفد كلهم يدعون له ، حتى لقد أيده حافظ إبراهيم - شاعر النيل - بقصيدة طويلة نشرت على الناخبين فى منشور انتخابى ، لا يقصد منها فن الشعر وأدب القريض بقدر ما يقصد منها أن أجهزة الوفد كلها تقف فى صف العقاد ، وهى التى يقول فيها :

يا آل أسوان قد فزتم بمكرمة	لله دُرُكُم يا آل أسوان
رشحتُم اليوم عبّاساً ولا عجب	فقد وقعتم على حى بن يقظان
على أديبٍ أريبٍ لا يعادله	فى الرأى من عُمد الأرياف ألفان

رشحتموه لرأي ثاقب أبداً  
عباس إن يُنتخب للبرلمان غداً  
دار النيابة ليست دار مهزلة  
ولا كراسيها صُفّت ليشغلها  
يعلو الغداة على قسّ وسحبان  
فهو الأحقّ به من كل إنسان  
تُؤمّ للهِو أو تفريج أحزان  
أمثالها من ذوى مالي وأطيان <sup>(١)</sup>

وهي القصيدة التي أشار إليها العقاد في رسالته ، وزاد على الأبيات التي أوردتها الأستاذ الشريف بيتاً هو :

ورب لفظ حكيم في مفاوضة أجدى على مصركم من ألف فدان

وهو البيت الذي كان موضع التندر من ممّي التي صححت مبالغة حافظ وردّت حصة العمدة في أسوان إلى نصف فدان ... فطابقت الحقيقة وأنصفت العقاد من منافسيه كما يقول .

\* \* \*

(١) أحمد إبراهيم الشريف : « العقاد وأسرّة محمد علي » ، الطبعة الأولى ١٩٨٧ م ، المكتبة

العصرية صيدا - بيروت ، ص (٨٨ - ٨٩) .



## الرسالة السادسة

### سيدتى الآنسة

شكراً للآنسة على الهدية النفيسة ، إئنئى الآن أجـد فى أسوان مادة جديدة للقراءة وقل أن يوجد فى أسوان إلآ كل قـديم مُعَاد .

ليس كل مافى الكتائين جديداً عندى وليست هذه الأيام أول عهدى بما فيهما من العبارات والأفكار ، فقد قرأت أكثر ما احتواه من قبل وكدت أفرغ من قراءة البقية الآن ، ولكن الجديد منهما والقديم ينتهيان بى على السواء إلى عالم واحد وروح واحدة : هما عالم الآنسة « مئى » الرحب الأنيس وروحها العاطفة السمحة . فأما عالمها الذى أعرفه وأحسب أن قراءها جميعاً يعرفونه فبماذا عسائ أن أصفه ؟ أصدق ما أقول فيه - كما يتمثل لى - أنه يرينا هذه الدنيا كأنها متحف من متاحف الفن الجميل كل مافيه رائق شجى أو مجمل مهذب . نعم وما هذا العالم إلآ دنيانا هذه بعينها تعاد على أنظارنا ولكن على صورة يرضاها الذوق المرقه ويستريح إليها النظر الوداع . فحتى المناظر النائية التى نراها فى دنيانا نبحت عنها فى هذا العالم فإذا هى لا يُعخل عليها بالإطار الجميل والغطاء الثمين ! وحتى القديم المحطّم هو مجبورٌ هنا فى الضماد الموشى والوقاء المنظم ، وحتى زوايا الظلال لها نصيبها من أشعة النور البنفسجى .

وأما الروح فهى تلك التى تليق بأن تكون سيدة هذا العالم وهى التى يشف كل حرف عما أودعته من غزير العطف والسجاجة . تعطف على الموافق والمخالف وتبتسم للمصيب والمخطئ ، وربما كانت ابتسامتها هذه مما يحبب الخطأ إلى أهله فيتعمدونه ليفوزوا بالسخط ... ولا أخشى أن أقول إنها تشف أيضاً عن قلة مبالاة فى غير قليل من المواضع - لا أخشى أن أقول ذلك لأننى أقرأ ما وراء المعانى فأعلم أنها قلة مبالاة لم تأت إلآ من المبالاة بما هو أجل فى النفس وأولى باشتغال الخاطر . ومثلها فى ذلك مثل من يترك الأطفال يحلّون ماينهم من الخلاف على أى وجه يشاءون وهو هو الذى يبيت مُعنى الفكر بما يدبر لهم من وسائل الحياة والخير . ولم

### صيدق الأنسة

شكرا لقد كتبت على الهدية النفيسة . اني الاله أجه في سواد مادة

جديدة للقراءة وقله ان يوجد في سواد الاله كل قديم معاد

ليس كل ما في الكتابية جديدة القديس وليست هذه الايام اول عرس بها

فيها من العبارات والوكلاء . فقد قرأت اكثر ما احتواها من قبل وكنت

أفرغ من قراءة البقية الاله . وكنت الجدية منها والقديس ينتهي به على

السواد الى عالم واحد وروح واحدة : ها عالم الأنسة هي . ارحب

الونيس وروح الطاعة السرا

فاما عالم الاله اخو وأحب . قراءها جميعا يعرفون فيماذا عسى

ان احدث في احد في ما احول فيه . كما يتولى - انه يريدنا هذه الدنيا كأننا

متحف من متاحف الفخ الجيد كل ما فيه رافع شئ أو مجيد رغب . نعم وماذا

العالم الالهنا هذه بعينها معاد على انظارنا وكنت على صورة يرغنا الاله

المرفوعة يستريح اليها النظر الوداع . فحتى الناظر النائية التي تراها في

دنياهنا تبحث عنها في هذا العالم فاذا لم لا ينجح عينا بالاطار الجيد والظلال

الشين ! . وحتى القديس المعظم هو مجبور هنا في الهناد الموشى والوقاء

المنظم ، وحتى زوايا الظلال لا تضيقها من اشدة انور البنفسجى

واما الروح فقد تفتت التي تليق بان تكون سيدة هذا العالم وهو

التي يشق كل حرف عما اودعته من غزير العطف والسجادة . تصطف على

المواقف والمتخالف وتبتسم للعجيب والمظن ، وربما كانت اجسامنا

تَقُلُّ نعمة الغضب بعض الشيء في صفحات الكتاين إلا في مقالة « أحمد كمال »  
ولكن آه ياسيدتي ! لو ترك الأمر لي لوضعت في موضع كل حرف من تلك المقالة  
الشافية سوطاً من نارٍ ثم لرأيت نفسي راضياً لا غاضباً ..

وفي ضيافة هذه الروح ، وبين جوانب هذا العالم ، أقضى الآن ساعات من  
أمتع أوقات الفكر والشعور وأعوض مايفوتني من مجالس الثلاثاء بهذه المجالس التي  
لا تحدها أيام ولا أماكن . وأقرأ ما لم أقرأ وأعيد ما قرأت فأعلم أنها فاكهة من فواكه  
الجنة التي لا ينقصها الجنى ولا يشبع منها المتناول وأتطلع إلى الشجرة فأسأل لها  
المزيد من البركة وأطلب لها السلامة من الأيدي التي لا تعرف أن تجنى حتى  
ترجم ... وأرجو أن أوفق بعد استيعاب ما في الكتاين النفيسين إلى التعبير عما في  
نفسى من الشكر والتقدير .

٢٣ فبراير سنة ١٩٢٤

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

- أنيس منصور : في صالون العقاد : (صفحات ٤٢٦ - ٤٢٧) .

هذه مما يجب الزلل إلى أهله فيتمردون ليفوزوا بالسخط ... ولأخشي  
 أنه أقول إنها تشفى أيضا عن قلة مبالاة في غير قليل من المواقف - لأخشي  
 أنه أقول ذلك لأنني أقرأ ما وراء العنان فأعلم أن قلة مبالاة لم تأت إلا  
 من المبالاة بما هو أجل في النفس وأولى باشتغال الخاطر. ومثلا في ذلك  
 مثل ما يترك الأولاد يملكون ما بينهم من الخوف على أن وجهي يثربون  
 وهو هو الذي يعينه على الفكر بما يدبر لهم من وسائل الحياة والخير. ولم  
 تقل نغز الغضب بعد الشيء في صغرتي أكتفيني الآن عكلا «أعزك الله»  
 ولكن آه يا سيدتي! لو ترك الأهل لوضعني في موضع كل حرف من تلك  
 المقالة الشافية سوطا في نار ثم رأيت نفسي راضيا لا فاضيا  
 وفي دنيا فوهة الدوم، وفيه جرات هذا العالم، اتقوا التوسعات  
 من أمتع أوقات الفكر والشور وأعوض ما يفوتني من مجال الشؤنا بدنه  
 الجبال التي لا تحدها أيام ولا أمكنة. وأقرأ عالم أقرأ وأعيه ما قرأت فأعلم  
 أن قلة من قوائم الجنة التي لا يتقها الجن ولا يشبع منها التناول وأطلع  
 إلى الشجرة فأسأل لا المزينة البكر وأطلبه لا السلا من اللبنة التي  
 لا تعرف أنه نجني حتى ترجم .. وأرجو أنه أوقف به استيعاب ما في  
 الكتابية التقيية إلى التعبير عما في نفسي من الشكر والتقدير  
 الخلد

عبد محمد القناد

٢٢ فبراير ١٩٤٤

## التعليق على الرسالة

« الهدية النفيسة » التي تشير إليها الرسالة في مُفتتحها هي كتابان لمي أهدتهما إلى العقاد ، هما « الصحائف » <sup>(١)</sup> و « ظلمات وأشعة » <sup>(٢)</sup> . نقول ذلك على سبيل التوكيد بالنسبة للكتاب الأول ، وعلى سبيل الترجيح الذي يرقى إلى درجة اليقين بالنسبة للكتاب الثاني.. أما الأول فلأنه يحتوى على المقالة المشار إليها في الرسالة وهي مقالة « أحمد كمال » <sup>(٣)</sup> ، وأما الثاني فلأنه أقرب كتب مي من حيث صدوره إلى تاريخ الرسالة ، ولأن هذين الكتائين أهديا في الوقت نفسه إلى الأستاذ المازني فصرح باسميهما في مقال له بعنوان « الواجب » <sup>(٤)</sup> كتبه على أثر تلقّيه الكتائين .

\* \* \*

ولا نعيد هنا ماقاله العقاد في رسالته عن « عالم مي الرّخب الأنيس » ، أو عن « روحها العاطفة السمحة » التي تتجلى في كل ماتكتبه . فربما أحوجنا ذلك إلى أن نقل كلمات الرسالة بحذافيرها ، فيكون تكراراً لا جديد فيه ، ولعل الأوفق أن يعود القارئ إذا شاء إلى قراءة الرسالة مرة أخرى .

على أننا سنلتقى بكل ماجاء في هذه الرسالة ، ويزيد عليه ، في المقال المطوّل الذي خصّ به العقاد كتاب الصحائف ونشره تباعاً في ثلاث حلقات <sup>(٥)</sup> عرض فيها لمحتويات الكتاب عرضاً وافياً مستفيضاً ، حتى لقد جاء المقال في جملة كانه

(١) صدرت طبعته الأولى عن المطبعة السلفية بمصر في فبراير ١٩٢٤

(٢) الطبعة الأولى بمطبعة الهلال بمصر ، في يناير ١٩٢٣

(٣) الصحائف : مقال « مات أحمد كمال » ، صفحة ١٢٨

(٤) نشر بصحيفة الأخبار (الرافعية) في ١٢ ابريل ١٩٢٤ ، وأعيد نشره في كتاب « حصاد

الهشيم » ، الطبعة الأولى ، المطبعة العصرية بمصر ، يناير ١٩٢٥ ، صفحة (٢٥٣)

(٥) نشرت الحلقات الثلاث تحت عنوان « الصحائف » بصحيفة البلاغ اليومية في شهرى مارس

وابريل ١٩٢٤ ، ثم أعيد نشرها في كتاب « مطالعات في الكتب والحياة » ، صفحات (٢١١) -

تلخيص جيد للكتاب ، أو لمعظم مافيه ، ومهد لذلك بكلمة تعريف وتقدير لمي وأدبها أثنى فيها عليها غاية الثناء وأطرى مزاياها أيما إطراء ، فى لهجة حانية رفيقة ، ولغة شاعرية رفيقة ، حتى ليصح القول بأن العقاد فى هذا المقال كان الصديق المتعاطف قبل أن يكون الناقد المحايد .

يقول العقاد فى مستهل هذا المقال :

« الأنسة مى كاتبة مطبوعة ، ولك أن تسألنى كيف تعرف ذلك ؟ فأقول لك إن علامة الكاتب المطبوع أن يكتب ما يوافق طبعه غير متوخّ فيه المحاكاة لغيره . وهذا هو شأن الأنسة مى فى جميع ماتكتب . فإن كنت من المولعين بالتعريفات وأردت أن تضع لها تعريفاً جامعاً مانعاً كما يقول المنطقة ليظهر لك التطابق بين الكاتبة وماتكتب من هذا التعريف ، فاعلم أن مى هى آنسة شرقية سورية المنبت تعيش فى مصر ذكية الفؤاد مهذبة الفكر مطلعة على آداب الغرب لطيفة الشعور عليمه بسنة الحياة ، ثم احفظ هذا التعريف وافتح أى كتاب من كتبها على أى صفحة من صفحاته عند أى سطر من سطوره لاتجد إلا ما يطابق تعريفك ويوافق القول المنتظر ممّن يكون على هذه الصفة ... » .

ويُجمل العقاد مزىة مى الكاتبة فيقول : « من الكاتبات من يلبسن عليك الأمر إذا قرأت لهن فيخيل إليك من روح كتابتهن أنها كتابة رجال لا كتابة نساء ، أو أنها قد تنسب إلى جنس من الجنسين بلا فارق فى النسبتين . أما الأنسة مى فبنتُ جنسها البارة بمواهبه ، وهى مثل صالح من أحسن أمثلته ، وعنوان عالٍ من أصدق عناوينه » .

وإذا استعرنا مصطلح العقاد المشهور ، فإن « مفتاح شخصية » مى فى رأى العقاد هو صفة « العطف » .. « فهذا العطف - يقول العقاد - هو أخص ما تُخصّص به كاتبتنا النابغة وأيّن ما يبين لك من جملة آرائها فى الناس والكتب والأفكار ، وهو النعمة التى تسبغها على كل ما تتناوله من الموضوعات وتطرّقه من المباحث فتلقّاه فى شملة حيّة وثيرة من الرفق والسماحة ، فلا عصبية ولا خصومة ولا إلحاح فى رأي من الآراء ، بل هنالك غصن الزيتون مرفوعٌ للجميع ، وراية السلام مرفرفة فى كل مكان ... »

ويعضى العقاد قائلاً : « بهذه الروح الرؤوم جعلت من مباحثها كلها سماً مؤسماً وصيرت الدنيا كلها غرفة استقبال لا يصادف فيها الحسن ما يصدمه ويزعجه ، أو هي صورتها متحفاً جميلاً منضوذاً لا تخلو زاوية من زواياه من لباقة الفن وجودة الصنعة . فإن كان للمنظر من مناظر الدنيا حسنه ورواؤه ففيهما الكفاية وعليهما مزيدٌ من مهارة التنسيق وبراعة الترتيب تجود به الآنسة من عندها . وإن لم يكن له هذا النصيب من الحسن والرواء فلن يحرم في المتحف المكان الممهد ولا الإطار المحلى ، ولكنه ينالهما وعليهما مزيد من مهارة التنسيق وبراعة الترتيب أيضاً : غطاءً مؤشئاً ثميناً »

وكن من شئت من أصحاب الآراء الشديدة أو الرفيقة ، الشاذة أو المطردة ، السابقة أو المتخلفة ، ثم اقرأ كتابة الآنسة من لا تجد فيها ما يغضبك أو تظن أنه مناقضة مصوبة إليك في هوى نفسك ومنزع فكرك . وليكن لك رأيك في أسلوب الكتابة أو نمط التفكير أو صيغة التعبير ، فما من كاتب إلا وللناس في أسلوبه وتفكيره وصيغ تعبيره آراء لا تتفق . أما الإنسان في من - ذلك الكائن الشاعر الكامن وراء الكاتب منها والمفكر والمعتبر - فلا يسع الآراء المتفرقة إلا أن تتفق فيه وتتصافحه مصافحة السلام والكرامة » (١) .

\*\*\*

هكذا استقبل العقاد ميًا في أول مقال له عنها وعن أدبها ، وقد استغرقه عالمها واستهوته روحها وملكت عليه أقطار فكره وحسّه . ولعل القارئ يلحظ مدى التوافق والتطابق بين لغة الخطاب في الرسالة موضوع التعليق ولغته في مقال « الصحائف » ، حيث يبدو العقاد فيهما أديباً يتكلم بلسان المحب ، أو محباً يتكلم بلسان الأديب ، كلاهما قريب من قريب .

ومن طرائف المفارقات التي تستدعيها نزعة مقارنة النظائر والأشباه ، والأضداد أيضاً ، في حوادث التاريخ وفي حياة الأشخاص ، ما يمكن أن نستشفه من الرواية التي ذكرها العقاد في سياق حديثه عن الدكتور يعقوب صرّوف صاحب

(١) المقتبسات جميعها من مقال « الصحائف » في كتاب المطالعات ، ص (٢١١ - ٢١٣)

«المقتطف» (١٨٥٢ - ١٩٢٧) - وهو أحد أساتذة ميّ المقدمين وأحد آبائها الروحيين - فقد كان العقاد يزوره ذات يوم من سنة ١٩١٦ ، وكانت المناسبة كما يقول العقاد .. « تعقيباً على مقال للآنسة ميّ زيادة حول فلسفة برجسون<sup>(٥)</sup> لم أقرأها على كثيرٍ ممّا فيه ، وكان الدكتور صروف يقرأ تعقيبى وهو يبتسم ، ويقول بين آونة وأخرى : « يا رجل ! .. أتمرّجل على بنت ؟ .. » فاستعدتُ منه المقال ، وعلمت بعد ذلك أنه أطلع الآنسة على ملخص ذلك التعقيب ! »<sup>(١)</sup> .

### وسبحان مقلب القلوب !

\*\*\*

---

(٥) هنرى برجسون Henri Bergson (١٨٥٩ - ١٩٤١) الفيلسوف الفرنسى صاحب مذهب دفعة الحياة Alan Vital ، ومن كتبه بحث مشهور عن فلسفة الضحك ، تحدث عنه العقاد فى كتابه « جحا الضاحك المضحك » وفى مقالات أخرى .

(١) رجال عرفتهم : « الدكتور يعقوب صروف » ، كتاب الهلال ، أكتوبر ١٩٦٣ ، صفحة (١٢١)



## الرسالة السابعة

سيدتى الأنسة

شكراً للسياسة فى هذه الأوقات فإنها علمتنا التحفظات التى تحلّ المشكلات ... فإننى مع احتفاظى بالعتب على الأنسة لحرمانى من إهداء كتابها الأخير (\*) أبادر بتقديم هديتى الصغيرة « مطالعات فى الكتب والحياة » (\*\*) وأعطيها معنى القربان الذى لا يشترط فيه التبادل ، وأرجو أن يكون ذلك الحرمان الذى خصّتنى به الأنسة عقوبة لا إهمالاً ، لأن العقوبة عندى بالمرتبة التالية بعد المكافأة .

ولا تحسب سيدتى أننى خالٍ من الغرض بتقديم هذا القربان ، فإنما أردت أن أريها كيف ينهزم الرجال ولا يثبتون أمام الأنوثة المقدسة التى يحترمونها ويحبّونها فى المرأة بغير التجاؤ منها إلى سلطان الشريعة ! وبذلك أحمى فكرة من الأفكار التى تعودنا أن نسميها بنات القرائح ، وإن كنت قد تعلمت أخيراً أن هناك شيئاً أحلى من بنات القرائح وهو الملئس ...

ولتقبل الأنسة هديتى وتحيتى والسلام

١٩٢٤/١٠/١

من المخلص

عباس محمود العقاد

(\*) الأرجح أنه كتاب « بين الجزر والمد » المطبوع بمطبعة الهلال فى يونية سنة ١٩٢٤ ، فهو أقرب كتب مى من حيث الصدور - إلى تاريخ الرسالة .

(\*\*) صدر كتاب المطالعات فى سبتمبر ١٩٢٤ ونوهت عنه مجلة المقتطف بعدد الصادر فى أول نوفمبر ١٩٢٤

المصدر :

- أنيس منصور : « فى صالون العقاد كانت لنا أيام » الحلقة السادسة والعشرون ، مجلة أكتوبر ، العدد ٢٤٣ ، فى ٢١ يونية (حزيران) ١٩٨١ ، صفحة (٧٤)  
ولم تنشر هذه الرسالة فى الكتاب المطبوع .

## سيدتي الآفة

شكراً للسياسة في هذه الدقائق فانظر عدتنا النفقات التي تقبل  
المكسبات... فاني مع احتفالي بالاعتناء على الآفة لزمان - اهداك كتاباً  
الذي فيه ابادور بتقديم هديتي الصغيرة - « مطالعات في الكتب والحياة »  
وأعطيت معنى القرباء الذي لا يشته ط فيه التبادل - وأرجو ان يكون  
ذلك الزمان الذي خصصت به الآفة عقوبة لا اهلوا ، لود العقوبة  
عندى بالمرتب التالية بعد الاتفاق

ولدت حسب سيدتي اني خال من الغرض بتقديم هذا القرائن فانما  
أردت ان اريها كيف ينزوم الرجال ولديشون. امام الانثوية القوية  
التي حمت منها وبجورنها في المرأة يغيب التجار نزل الى سلطان الشريعة !  
وبذلك احرى فقرة من الأفكار التي تعودنا ان نسير بنات القرائن  
وان كنت قد فعلت أخيراً ان هناك شيئاً أحلى من بنات القرائن  
وهو الحبس...

ولتقبل الآفة هديتي ونيتي واسلم من الهدى ،  
عبد من العناد ١٩٥٩

## الرسالة الثامنة

سيدتى الأنسة العزيزة

هتعت بالعام الجديد وعيده  
لك فى سمائك كل يوم رحلة  
وهى النفوس مؤرخات زمانها  
إن الذين يؤرخون حياتهم  
فاهنئ بمطلع كل عام مقبل  
ونخذى التحية من أخ لك لم يكن  
يرجو لقلبك كل موقع نبضة  
ياخير من زان الجديد وزينا  
تطوينها غلوا وتبتدئنا  
لا النجم يذرع فى الفضاء سينا  
بمطالع الأفلاك لا يحيونا  
فى طي نفسك حافلاً ميمونا  
ليُخصَّ عندك بالتحية حيناً  
عيداً جديداً بالسرور قمينا  
عباس

سيدتى

تهنئتك هى العيد فأشكرك شكراً تقصر عنه عبارتى وأهدى إليك باقة من  
أزكى تحيات العطف والاحترام

المخلص

عباس محمود العقاد

٢٦ أبريل سنة ١٩٢٥

المصدر :

## مسيدتي الآفة العزيرة

قُصِّيتَ بالعام الجديد وعيد  
 لك في سماء كل يوم رحلة  
 وهو النفوس مؤرخات زمانها  
 ان الذين يؤرخون حياتهم  
 فاهي بطعم كل عام مقبل  
 وعذى التوبة من افخ لئلم يبد  
 يرجو لقلب كل موقع بغيره  
 يا خير من زان الجميد وزينا  
 تطويها علوا وتبتدئنا  
 لا النجم يذرع في الفضاء سيفا  
 بطالع المؤنك لا يجهونا  
 في طم نفسك حافلا ميمونا  
 ليف عندك بالتيه حينا  
 عيدا جديا بالسرور قين  
 عبا

## مسيدتي

قُصِّيتَ هو العيد . فاشكره شكرا تقدره  
 عبارتي واحد العيد باقة به انكي قيمات اللحن  
 والاهتمام

المثلث  
 محمد البشار

١٩٤٥



## التعليق على الرسالة

القصيدة المصاحبة لهذه الرسالة هي إحدى القصائد التي أجاز الأستاذ العقاد نشرها في الجزء الرابع من ديوانه <sup>(١)</sup> خلافاً للقصائد الأخرى التي حجبها عن النشر.

وقد تناولها بشئ من التنقيح عند نشرها في الديوان ، فاستبدل بكلمة « النفوس » في البيت الثالث كلمة « القلوب » ، وبعبارة « مقبل في طي نفسك » في البيت الخامس عبارة « ينجلي في أفق نفسك » ، وبكلمة « نبضة » في البيت الأخير كلمة « خفقة » .

---

(١) ديوان العقاد ( ٣٠٥/٤ ) بعنوان « تهفة بعام جديد » .

## الرسالة التاسعة

سيدتى الأنسة

شكرك لى على الآيات التى تفضلت بقبولها نعمة من نعم السماء وابتسامة فى فم الحياة ... أتمنى لك من السعادة بقدر ما بَعَثَهُ فى نفسى وبَعَثَهُ فى جوانب قلبى . ولست بخيلاً بالدعاء لو تعلمين حين أتمنى لك « بقدر » ما شعرت به ولا أزيد .

عرفت من قبل أن الإخوان « حجاج » القافلة لن يدعوك فى سلام ! وأنهم لن يتركوك فى خلوة مع البحر والليل لأنهم يحملون المدينة معهم أنى ذهبوا وربما حملوها معهم إلى السماء لو صعدوا يوماً إلى السماء ... ولكنى - بعد أن قرأت خطابك - وددت لو أنك كنت أكثر عناداً لهم مما أردت ! فإننى كنت أقرأ كلماتك وسطورك وأخشى أن تنتهى وأود أن تطول إلى غير نهاية . ولكنها انتهت ، ورأيتك لسوء حظى قليلة العناد فى هذا الموقف ! فهل تكونين كذلك فى كل حين ؟

وانى أبصرك الساعة بين الماء والسماء فأشعر بوجود الله حقاً وأحسّ بمحضره قريباً قريباً لأننى لا أستطيع أن أعرف قوة غيره تحمل ذلك المهمل السابح الذى أتمثلك فيه طفلةً وادعة فى أحضان ذلك الحنان السرمدى العظيم . وسأتمثلك فى مجازك من البحر إلى اليابسة وفى طريقك إلى روما وفى روما العريقة الخالدة وفى كل مكان ، بل إنى أكاد أراك رأى العين فى غدوّك ورواحك ويقظتك ونومك واجتماعك وانفرادك ، بل ماذا أقول ؟ إنى لا ينقصنى من رؤيتك شئ .

وهلاً أحدثك بما أشعر به وأنا أكتب إليك من القاهرة وأنت فى طريقك إلى مدينة غريبة بعيدة بموقعها بعيدة بتاريخها القديم وذكرياتها الخالدة ؟ إنى على ما بى من الشوق إلى رؤيتك وسماع صوتك لست أشعر البتة - وهذا ما أستغربه - بأننى أخطّ هذه السطور لتصل إليك على البعد حيث لم أكن ولم تكونى قطّ قبل الآن ، ولا أحسّ فضاء بين نفسينا تنتقل فيه الرسائل ويقاس بمسافات البحار والآفاق





وظلام الليل وبياض النهار ، فلا مثالك بعيد متى لأنه أقرب قريب إلى حيث هو حاضر أبداً أراه ولا أرى شيئاً سواه ، ولا تواريخ روما القديمة تحتويك في ذكريات الزمان لأننى أراك دائماً فى العالم الذى لا زمان فيه ولا أبعاد ولا حدود ولا قديم ولا حديث . أراك فى عالم الوجود الخالص الذى تفتحه لنا يد الله جلّ جلاله ساعة تنظر فى لحظة من لحظات الحياة فإذا الروح الإلهية نفسها تطل علينا من أهداب عينيّن إنسانيتين ... وتمسح على وجه الأرض والسما فإذا جميع ما فيهما باد لنا فى حلته الأبدية كما رآه الله أول مرة فلا تاريخ له بعدها غير تاريخ تلك اللحظة التى انطوت فيها جميع آباد الزمان ، وفى ذلك العالم ليست أقدم التواريخ المهجورة إلا حديث الأمس وليست ذكريات روما البعيدة إلا مشاهد الحاضر المائل أمام الأبصار .

وليست هذه أول مرة أذكرك فيها بين معاهد البلاد النائية وظلال الأزمنة القديمة ، فقد ذكرك فى أسوان وذكرك عند عرش إله النيل ومعبد ايزيس ، وما كان أعجب الخواطر التى ألمت بى هناك بين الهياكل التى أحبها وأحب أن أتصورك فيها ! كانت صورتك تكسوها من حياة ونضرة وعطف وجمال وأمل وابتسام ، وكانت مناظرها الرهيبة تكسوك من هيبة وجلال وسكون وابتهاال ، وكان كلاهما يأخذ من صاحبه خير ماعنده ويمنحه خير ماعنده . فيزدان الجمال بالرهبة وتزدان الرهبة بالجمال . وأعبد « مى » فى تلك الهياكل وأحب ايزيس .. أو أعبد ايزيس وأحب « مى » ... وأقولها اليوم وأنا مستعد لعقوبتها الرحيمة ... ولكنى لن أندم عليها . نعم لن أندم عليها أبداً .

والآن أنت فى روما المدائن بين تحف الفن وآثار التاريخ وصوامع العبادة العامرة وميادين الرياضة الدائرة . فكل ما أرجوه - كل ما أرجوه - أن ترجى العقوبة إلى ما بعد العودة .. وأن تُرينى بعينيك ومن خلال نفسك - وأنت فى روما - شيئاً مما تنوّهج به تانك العينان الجميلتان وتتأرج به تلك النفس الطهور .. فإذا سمحت لى أن أخطر ببالك هنيهة وأنت هناك سارحة الطرف أمام آية من آيات العبقريّة أو عند زاوية من زوايا الكلسيوم أو وسط حجرة من حجرات الكعبة المسيحية أو بين يدي منظر من مناظر الطبيعة الساحرة تحت ضوء القمر الحالم الفريد - إذا سمحت لطيفى أن يقف إلى جانبك هنيهة فى بقعة من تلكم البقاع فذلك أسعد لى ألف مرة من أن أراها بعينى وألمسها بيدي ، وتلك عندى رحلة على أجنحة الملائكة إلى جناب روما القدسي من طريق عليّن .



وإذا شهدت روما بعد ذلك فلن يكون شأن أقدم ما فيها من النفائس والآثار  
أنه الأثر الذى بناه فلان ، وعبدت فيه الآلهة والأوثان ، وعاش كذا من الزمان ،  
ولكن سيكون شأنه الأوحى الأسمى أنه الأثر الذى وقفت لديه « مى » وأزتييه قبل  
أن أراه بعينى .

فهل ستذكرينى ؟؟ إننى آمل وأتوسل . بل إننى واثق أنك ستذكرين ! واثق  
كل الثقة وسعيد كل السعادة بهذه الثقة الغالية . فلا تنسى يا آنسة ... واعذرى  
ولا تشتدى على ! ولك منى أعز وأصفى ما ترسله نفسى إلى نفس من تحيات الشوق  
والرجاء والعطف والشكر والاحترام

أول يوليو سنة ١٩٢٥

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

عامر العقاد : « لمحات من حياة العقاد المجهولة » ، صفحات (٢١٧ - ٢١٩) .

١٠  
 ١١  
 ١٢  
 ١٣  
 ١٤  
 ١٥  
 ١٦  
 ١٧  
 ١٨  
 ١٩  
 ٢٠  
 ٢١  
 ٢٢  
 ٢٣  
 ٢٤  
 ٢٥  
 ٢٦  
 ٢٧  
 ٢٨  
 ٢٩  
 ٣٠  
 ٣١  
 ٣٢  
 ٣٣  
 ٣٤  
 ٣٥  
 ٣٦  
 ٣٧  
 ٣٨  
 ٣٩  
 ٤٠  
 ٤١  
 ٤٢  
 ٤٣  
 ٤٤  
 ٤٥  
 ٤٦  
 ٤٧  
 ٤٨  
 ٤٩  
 ٥٠  
 ٥١  
 ٥٢  
 ٥٣  
 ٥٤  
 ٥٥  
 ٥٦  
 ٥٧  
 ٥٨  
 ٥٩  
 ٦٠  
 ٦١  
 ٦٢  
 ٦٣  
 ٦٤  
 ٦٥  
 ٦٦  
 ٦٧  
 ٦٨  
 ٦٩  
 ٧٠  
 ٧١  
 ٧٢  
 ٧٣  
 ٧٤  
 ٧٥  
 ٧٦  
 ٧٧  
 ٧٨  
 ٧٩  
 ٨٠  
 ٨١  
 ٨٢  
 ٨٣  
 ٨٤  
 ٨٥  
 ٨٦  
 ٨٧  
 ٨٨  
 ٨٩  
 ٩٠  
 ٩١  
 ٩٢  
 ٩٣  
 ٩٤  
 ٩٥  
 ٩٦  
 ٩٧  
 ٩٨  
 ٩٩  
 ١٠٠



## التعليق على الرسالة

ظنَّ بعض من عرضوا لهذه الرسالة أن الأبيات التي حظيت بشكر مئى واعتدَّ العقاد هذا الشكر منها « نعمة من نعم السماء وابتسامة فى فم الحياة » هى قصيدته « إلى مئى فى روما » <sup>(١)</sup> التى يقول فى مطلعها :

آل روما لكمو مئى الولاء	وثناء عاطرٌ بعد ثناء
وسلامٌ كلِّما ضاء لنا	طالغ الإصباح أو جنَّ مساء
فى جِماكم كعبةٌ ترمقها	مُهَجِّجٌ مِنَّا وأماقٌ ظمءاء
كعبة لا كالتى يعمرها	بينكم رَهْطُ القُشُوس الحنفاء

.....

وهو ظنَّ لا وجه له بدليل أن تاريخ الرسالة سابق على تاريخ إرسال القصيدة كما هو واضح فى الأصلين المنشورين بخط العقاد ، ولا يستقيم أن تتحدث الرسالة عن أبيات لم تكن أرسلت بعدُ إلى مئى والذى نراه أن الأبيات المقصودة بالشكر هى إحدى المقطوعات الشعرية الأربع التى نظمها العقاد فى تواريخ مقاربة لتاريخ الرسالة وأرسلها فى حينها إلى مئى ، وقد احتفظ بها بين أوراقه الخاصة فلم يضمَّنْها ديوانه عند صدوره فى سنة ١٩٢٨ ، فيما عدا واحدة منها هى القصيدة التى نشرها تحت عنوان « حورية الوحى » فى الجزء الرابع من الديوان <sup>(٢)</sup> . ثم أعاد الأستاذ عامر العقاد نشر هذه القصيدة على أصلها الأول ، كما نشر المقطوعات الثلاث الأخرى ، لأول مرة ، فى كتابه « لمحات من حياة العقاد المجهولة » <sup>(٣)</sup> .

(١) نشرت هذه القصيدة فى ديوان « وحى الأربعين » (١٩٣٣) بعنوان « حجاج روما » ، مع تنقيحات يسيرة (صفحة ١٢٥ وما بعدها) . وقد أثبتنا هنا نصَّ الأبيات على أصلها الأول كما جاءت فى رسالة العقاد إلى مئى ، والتى نشرها المرحوم عامر العقاد فى كتابه لمحات من حياة العقاد المجهولة .

(٢) صفحة ٣٣٤

(٣) صفحات (٢٢١ - ٢٢٥)

ونرجح نحن ، ترجيحاً لا يعوزنا تعليله ، أن قصيدة « حورية الوحي » كانت هي المقصودة بالذكر والشكر في مطلع هذه الرسالة ، وأنه لهذا كان حرص العقاد على إثباتها في الديوان دون أخواتها الأخريات .

وفي هذه القصيدة بيت حذفه العقاد حين نشرها في الديوان وهو البيت الذي يقول فيه :

أذعوك دعوة عابدٍ وصِيبٍ يزجى الصلاة لمريم الطاهر

\*\*\*

ونعود إلى الرسالة فنرى العقاد فيها ، كما لم نره من قبل في رسائله إلى مئى ، عاشقاً مشبوب الحسّ بعاطفة الحب مفعم النفس بأشواق الوجد والهيام ، لا يتحفظ تحفظه السابق في التعبير عن مكنونات قلبه ودخائل نفسه ، ولا يتحرج من مصارحة مئى بحبه في غير تردد أو مواربة ، ولا يصطنع التوقّر والتخفى وراء ستار الفن العاطفى أو العاطفة الفنية . وكأما كان سفر مئى وغياها المنتظر في رحلتها إلى إيطاليا وألمانيا داعياً لإطلاق هذه العاطفة المشبوبة من أعماقها طفرة واحدة ، والبُوح بها جملة ، تَحَقُّفاً من لأوائها ولواعجها المكتومة ، ووصولاً بها إلى إحدى الراحتين .

ويغمد العقاد في الرسالة إلى ضَرْبٍ من الرمز والإيماء ، فيتمثل مئى وهى على ظهر السفينة فى البحر ، بين الماء والسماء ، طفلةً وادعةً فى مهيدٍ سابحٍ تحمله القدرة الإلهية التى لا قدرة سواها يمكن أن تحتضن ذلك الحنان السرمدى العظيم الذى يلف مئى بشمّلتة وسط ذلك العباب الزاخر وكأما هى فينوس تخرج من بين زبد البحر مرة أخرى ، ويحشد العقاد كل مايعيه صدره من صور الماضى البعيد والحاضر المشهود ، ويطير على جناح الخيال فيرى مئى بكل عين ويحادثها بكل لسان ، ولا يدع مكاناً ولا زماناً إلا ذكرها واستحضرها ثمةً ، ويذكر فيما يذكره ، أسوان فيذكر عرش إله النيل ومعبد إيزيس . ويلجأ العقاد إلى ما يسمّيه « لعب العبقرية الخالدة » عند أبى العلاء المعرى فيتلاعب باللفظ وبالمعنى ؛ بما قصد إليه من الجمع بين هياكل أسوان وبين إيزيس ومئى ، ليقول إنه يعبد مئى فى تلك الهياكل ويحب إيزيس ، أو يعبد إيزيس ويحب مئى . يقول ذلك وهو يقصد قصداً إلى هذا الاعتراف ، أو هذا التصريح ، عن حبه لمئى . وإنه ليعلم بالتجربة الطويلة أن هذا

الاعتراف ذنب يستحق به العقوبة « الرحيمة » من مئ - لأنها عقوبة مئ ! - وأنه متقبل لهذه العقوبة مستعد لها ، وكل ما يرجوه ويتوسل إليها من أجله أن ترجئ توقيع هذه العقوبة إلى ما بعد عودتها من رحلتها . لماذا ؟ لكي تسمح له بأن يرى بعينها ماستراه هي من نفائس الآثار والفنون .. فأى توحيد وامتزاج ؟..

ويختتم العقاد رسالته بالأمل في أن تتذكره مئ ولا تنساه ، وأن تعذره فيما صرح به من حبه لها ولا تشتد عليه في الحساب .

وللقارئ أن يسأل : لِمَ كان التصريح والاعتراف ؟ وفيما كان التوسل والرجاء ؟

وجواباً على هذا السؤال نقول : إن العقاد وهو يكتب هذه الرسالة إلى مئ ، في شهر يولية من سنة ١٩٢٥ ، كان على مفترق الطرق بين عاطفتين متناقضتين كل التناقض ، هما عاطفته نحو مئ ، وعاطفته نحو سارة التي عرفها في تلك الفترة من حياته (١٩٢٥) ، فكانت كل منهما تشده إليها وتجذبه نحوها ، وهو بينهما موزع النفس والقلب لا يكاد يستقر على قرار ..

كانت عاطفته نحو مئ قد تطورت من الصداقة الأدبية والإعجاب المتبادل إلى الحب من جانب واحد على الأقل ، وقد وصف العقاد هذا الحب بأنه « الحب الذي جعله ينتظر الرسالة أو حديث التليفون كما ينتظر العاشق موعد اللقاء ، وكان كثيراً ما يتراسل أو يتحدثان ، وكثيراً ما يتواعدان ويلتزمان الصمت الطويل إيثاراً للتقية واجتناباً للقال والقليل ، وتهدة من جماع العاطفة إذا خافا عليها الانقطاع » . ثم يقول استكمالاً لهذا المعنى بعدما تقدم في العبارة السابقة التي نقلناها عنه ، ولا بأس أن نعيد هنا هذا النص الذي سبق لنا الاستشهاد به لدقة تحليله وعمق دلالاته ؛ وهو كما جاء في قصة « سارة » :

« كانا يتناولان من الحب كل ما يتناوله العاشقان على مسرح التمثيل ، ولا يزيدان .

« وكان يغازلها فتومئ إليه بأصبعها كالمنذرة المتوعدة ، فإذا نظر إلى عينيها لم يدر أستمزجده أم تنهاه ، ولكنه يدرى أن الزيادة ترتفع بالنغمة إلى مقام النشور . وكان يكتب إليها فيفيض ويسترسل ، ويذكر الشوق والوجد والأمل ، فإذا لقيها بعد ذلك لم ير منها ماينم على استياء ، ولم يسمع منها مايدل على وصول



الخطاب ، وإنما يسمع الجواب باللحن والإيماء دون الإعراب والإفصاح ..  
ثم يستطرد ، ويكتئب عن مئ باسم هند ، وعن شخصه باسم همام :  
« ولم تكن هند - وليكن اسمها هنداً - لتعتقد الرهبانية في « همام » ،  
ولا لتزعم بينها وبين وجدانها أنه معزول عن عالم النساء . غير أنها لم تكن تحفل  
اتصاله بالنساء مادام اسمهنّ نساء لا يُلوح من بينهن اسم امرأة واحدة ، وشبح غرام  
واحد ، فإن اسم النساء في هذه الحالة لا يدل على معنى ، ولا انتقاص فيه لما  
بينهما من رعاية واستئثار » (١) .

\* \* \*

وعلى الرغم من ذلك ، فقد ظل العقاد يحتفظ لمئ بمكانها من نفسه ، ولم تزل  
عاطفته نحوها كعهده بها في بدايتها لا تخبو بل لعلها كانت تزيد توهجاً وذكاءً ،  
وظلّ يناجيها بمثل هذه الرسالة التي تفيض بمعاني المودة والعطف ومشاعر الوله  
والصباية والهيام ، وهي لا تفتأ تصده عن هذه العاطفة صديقاً ليئاً حيناً ، وعنيفاً  
غاضباً حيناً آخر . وقد طالما عذّبته بهذا الصديق وحيرته ، كما قال لها من أبيات لم  
تنشر إلا بعد وفاته :

عِشْتِ يَامِئَ هَاجِراً أَوْ عَطُوفاً	أَنْتِ مَوْمُوقَةٌ عَلَى الْحَالَتَيْنِ
عَذِّبْنِي أَعْرِفْ مَكَانَكَ عِنْدِي	وَأَلَذَّ الْعَذَابُ لَوْ فِيهِ حَيَّتِي
وَأَهْنُ فَيْكَ كَبْرِيَاءَ عَزِيزٍ	لَمْ يَكُنْ قَبْلَ أَنْ يَرَاكَ بَهَيْنٌ (٢)

أو كما قال من أبيات أخرى لم تنشر كذلك في حياته :

عَلَّمْتِنِي الصَّبْرَ الْجَمِيلَ وَلَدَّ لِي	صَبْرِي وَطَالَتْ فِي هَوَاكِ أَنْاتِي
لَا أَشْتَكِي أَبَداً ، وَهَا أَنَا قَائِلٌ :	مَافَاتٍ فَاتٍ وَكُلَّ آتٍ آتٍ
إِنْ كَانَ أَفْضَلُ مَنْ أَحَبَّ وَأَرْجَى	يَقْشُو عَلَيَّ وَلَا يَجِيبُ شَكَاتِي
فَبَأَيِّ حَقٍّ أَشْتَكِي مِنْ مِخْنَةٍ	يَجْرِي بِهَا قَدْرِي وَظَلَمَ عُذَاتِي ؟ (٣)

(١) سارة ، صفحة ١٦٤ ، ١٦٥

(٢) لمحات من حياة العقاد المجهولة ، صفحة ٢٢٢

(٣) لمحات من حياة العقاد المجهولة ، صفحة ٢٢٢

وقد أملت ذلك لسارة أن تستقل بقلب العقاد ، وأن تسيطر عليه ، ولم تلبث أن ملكت عليه حبه ولُبه ، ويتصل ذلك بمى فيدركها ما يدرك المرأة من الشعور بالغيرة ، وتسارع إلى زيارة العقاد ، لأول مرة ، فى مكتبه بصحيفة البلاغ ، وتعبر فى طريقها إليه بمكتب الأستاذ عبد القادر حمزة الذى أجمل تحيتها واصططحبها إلى مكتب العقاد ، وهو يعجب فى نفسه من هذه الزيارة المفاجئة .

\*\*\*

ويقول العقاد تعليقاً على هذه الزيارة :

« لو جاءت هذه الزيارة وهمّام فى بداية العلاقة بسارة لما كان بعيداً أن تقضى على تلك العلاقة ، وأن تردّ سارة اسماً مغموراً فى عامة عنوان النساء . بيد أنها جاءت وقد أوغلت العلاقة بينهما إيغالها الذى لا تراجع فيه ، وصمدت على طريقها تعدو مع الأيام غدّوا لا تنظر فيه إلى الوراء ، وفَسَح لها الطريق أن هتّاماً لم يكن يوغل فيها مثقلاً بتبكيّت ضميره ، لأنه لم يَخُنْ هنداً ولم يقصّر فى حقّها عليه ، ولا وهم أنها تغضب من أمر لا عهد بينه وبينها فيه » (١) .

وهكذا انتهى أعظم حب فى حياة العقاد للأديبة النابغة التى انتهت حياتها ، وأأسفاه ، بالجنون أو ما يشبه الجنون .

\*\*\*

## الرسالة العاشرة

سيدتى

وددت أن أحمل إليك مقالتي الأدبية التى كتبتها أثناء سفرك ولكن عاقنى  
أمس عائق عن حضور مجلسك الزاهر فأرسلتها فى البريد متمنياً لها حظاً سعيداً  
من اطلاعك وعنايتك . وتقبلى ياسيدتى تحياتى واحتراماتى .

٢٦ أغسطس سنة ١٩٢٥

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

عاصر العقاد ، « صفحات من حياة العقاد المجهولة » .

## سيدتي

وودت ان اعمل الكعبه مقام في الودية التي كنت قد اشتاء  
 سفرك ولكم عاقبة افسد عانو عند حضور بمسك الزاهر  
 فارس ستر في البريد متحميا لا حظا سعيدا من الاطلاعة  
 وعنايتكم . وتفضل يا سيدتي تحياتي واحتراماتي

المخلص  
 محمد محمود العقار

١٩٤٥



## التعليق على الرسالة

الحب يخبر !

أترأه يعود وتذكرو جذوته من جديد ؟!

## الرسالة الحادية عشرة

سيدتى

كان أمس يوم الثلاثاء ولم أُرْزِكْ فى مجلسك الزاهر ، ولكنى زرتك حيث  
أجذك فى كل حين . وخرجت عشيةً إلى صحراء « المأظة » القرية منّا أتمشى فى  
أنحاءها وأتنسم هواءها وأرقب نجومها ( ومنها الزهرة وعطارد ) وأفكر معك فيما  
أحسبك تفكرين فيه . وأناجيك بأبيات من هذه القصيدة التى يرسم عليها أثر من  
بداوة الصحراء التى وُلِدَتْ فيها :

وفاض حولك بشراً كلُّ ما شَرِقا	حَيَّاكِ يا « مَيَّ » ماغْنَى وماغِبًا
من رحمة الله تَنْفِي شَرَّ ما خَلَقا	وعَادَ صَفْوُكَ هَالَاتٍ مُحْصَنَةً
يَجْلُو الأَسَى عن مُرِيدِهِ إِذَا طَرَقَا	بالرَّغْمِ مِنَّا الأَسَى يَمْشَى إِلَى حَرَمٍ
كالنَّورِ مُؤْتَلَقًا لا النَّورِ مُحْتَرَقَا	وعبرةٌ تتراءى فى تجملها
قلب يناجيك ما استَحيا له رمقا	وفى الصدور التى تهفو القلوب بها
من وَمُضِيهِ فَرَحًا أو غَمُضِيهِ شَفَقَا	يحيا على النور من عينيك مقتبسا
بالودِّ فى هذه الدنيا إِذَا صدقا	أتعلمين به ؟ بل أنت عالمة
فإنه بك دون الناس قد وثقا	طوبى له - ألف طوبى ! - إن وثقت به

١٩٢٥/٩/١٦

عباس محمود العقاد

المصدر :

- أنيس منصور : « فى صالون العقاد كانت لنا أيام » ؛ الحلقة السادسة والعشرون ، مجلة أكتوبر  
العدد ٢٤٣ ، الأحد ٢١ يونية ١٩٨١ ، ص ٧٤ ، ولم يُنشر أصل الرسالة المخطوط فى الكتاب  
المنشور .

## شبهه

كأنه أمس يوم التتمة . ولم أدرك في مجلسك الزاهر ، لكني زرتك حيث  
أعدت لي رحبة . وخرجت غلباً إلى صواء ، الماظنة القوية ما أنشئ  
في الخائز ، وانقسم صواء لها ، وأقبل نحوك ( من الزهرة ، عطارد )  
وأعدت لك فيما أحببت تفكره فيه . وأنا حينئذ ، أيات من هذه  
العمية التي يتسمم بها أثر من يدارة الصواء التي ردت فيك :

حيات يا موت ، ما عني وما عني  
وفاص حرقه بشراً كل ما شرفاً  
وعاذ صفرك هاتوت مومنة  
من حمز الله تنفر شراً خلقاً  
بالرغم من الأوسى بشى الأهرم  
يجلو الأوسى عند مريد إذا لمرفاً  
وعبرة تتراءى في أجملها  
كالنور مؤثلقاً للنور حترقاً  
أبعلية به . بل أنت عالم  
بالود في هذه الدنيا إذا صدقاً  
لحوي له . ألف لحوي ! انه وثقت به  
فانه بك دور الناس قد وثقاً

عبد المحمود العقاد

١٩٢٥/٩/١٦

أجزاء من الرسالة كما نشرت في مجلة « أكتوبر »



## التعليق على الرسالة

فى أواخر أغسطس ، أو أوائل سبتمبر ، من سنة ١٩٢٥ أجريت للأستاذ العقاد جراحة فى أنفه ، أخذ بعدها إلى الراحة ، وكان ذلك فى أثناء إجازته السنوية من عمله الصحفى بصحيفة « البلاغ » <sup>(١)</sup> . ولهذا السبب تخلف عن حضور ندوة مئى فى يوم الثلاثاء السابق على تاريخ الرسالة ، وأتاب عنه فى الزيارة رسالته إليها ، وفيها يذكر خروجه للتريض فى صحراء المأظة القرية من بيته يتنسم هواءها ويرقب « نجومها » كما يقول ، ويخص بالذكر منها « الزهرة » ربة الجمال و« عطارد » إله الشعر ، وهى إشارة موحية فوق ما توحىه أبياته الشعرية التى تضمنتها الرسالة ، والتى ناجى بها مئيا مناجاة الحب ، وقد عاوده الشوق إليها ، بعد أن كادت شعلته تخبو فى قلبه .

وهذه الأبيات من الشعر الذى لم ينشره العقاد فى ديوانه ، ونشرها لأول مرة الأستاذ أنيس منصور فى إحدى حلقات كتابه المشهور « فى صالون العقاد » . وقد ردت مئى على رسالة العقاد فى اليوم التالى مباشرة ، تشكر له تحيته الشعرية وتطمئن على صحته ، فى رسالة قصيرة نشرها الأستاذ أنيس لأول مرة أيضاً ، وهذا نصّها <sup>(٢)</sup> :

القاهرة ١٧ سبتمبر ١٩٢٥

سيدى الأستاذ العزيز

أبكيتنى بهذه القصيدة ، أبكاني صوتك الحنون ، فشكراً .  
حبنا كلمة تطمئننى عن صحتك . كيف أنت ؟

مئى

(١) راسم محمد الجمال : العقاد رجل الصحافة ... سلسلة اقرأ ، مارس ١٩٧٩ ، صفحة (٨٨)

(٢) صحيفة أخبار اليوم ، فى يوم السبت ٦ نوفمبر ١٩٦٥ ، مقال بعنوان « بطولة مئى والعقاد والرافقى وغيرهم » بقلم أنيس منصور .

والتفسير النفسى لمضمون رسالة العقاد ، وللقصيدة التى انطوت عليها ، لا يبعد بنا كثيراً من فحوى التعليق على الرسالة التاسعة التى سبق تاريخها تاريخ هذه الرسالة بشهر ونصف شهر ، فكلاهما كتبت بعد أن توثقت العلاقة الناشئة بين العقاد وسارة بطللة قصته المعروفة بهذا الاسم ، فكان ؛ وهو يحسّ فى أعماقه طغيان هذه العلاقة الجديدة على حسّه وإيغالها فى نفسه إيغالها الذى لا تراجع فيه كما قال ؛ لا يزال يراوحو ويقاديه حبّ مئى ويعاوده رسيس الهوى الذى يجده من حبّها ، وكأنما كان لسان حاله قول رصيفه القديم « ذى الرمة » فى صاحبه مئة :

إذا غَيَّرَ النَّأْيُ الْمُحِبِّينَ لَمْ أَجِدْ      رَسِيسَ الْهُوَى مِنْ حَبِّ مِئَةٍ يَتَرَخَّ  
ويبقى « النَّأْيُ » صحيحاً بمعناه وإن تمثل هنا فى صورة الحب الجديد .

\*\*\*

ولعل جواب مئى على قصره واقتضابه ، لا يخلو كذلك من لاعةجة أسمى وشوقٍ وحنين ، وهى تسأله : كيف أنت ؟ وقولها له : أبكاني صوتك الحنون .  
وَلَا تَسَاعِدْ حَنِينَ ، وَلَا تَسَاعِدْ بَكَاءَ ...

\*\*\*

ولم يفتأ « رسيس الهوى » من حب مئى يخامر قلب العقاد ، وتعاوده طيوفه ورؤاه ، متوهجاً حيناً ، خائباً كائناً حيناً آخر ، حتى إذا أدركت مئى الوفاة وسكنت منها الأنفاس ، بكأها العقاد بكاء الواله المفجوع ورثاها رثاء المحب الولوع ، ووقف فى حفل تأبينها يسأل « النخبة من رهط الندى » بصوتٍ يتهدج وعينين تلتمعان من أثر الدموع :

أين مئى ؟ هل علمتم أين مئى ؟  
الحديث الحلو ، واللحن الشّجى  
والجبين الحزّ والوجه الشّنى  
أين ولّى كوكباه ؟ أين غاب ؟  
ويجيئه مجيبٌ بلسان الأقدار : كل هذا فى التراب ...  
آه من هذا التراب !

\*\*\*



بالذاك اللب من ثروة خُصِبِ  
 نير يقبس من حسّ وقلب  
 بين مرعى من ذوى الألباب رُحِبِ  
 وغيثي فيه وجود مستحب  
 كلما جاد ازدهى حسناً وطاب

\*\*\*

طلعة الناضر من شعر ونثر  
 كرحيق النحل في مطلع فجر  
 قابل الثور على شاطئ نهر  
 فله في العين سحر أى سحر  
 وصدى في كل نفس ، وجواب

\*\*\*

تلكم الطلعة مازلت أراها  
 غصة تنشر ألوان حلاها  
 بين آراء أضاءت في سناها  
 وفروع تنهادى في دجاها  
 ثم شاب الفزع والأصل وغاب



## رسالة غير مؤرخة

سيدتى الآنسة

تحياتٍ وأشواقاً ، وبعد فهذه أبيات من « أصوات النساء » لا أدري هل توافق  
المقترح أو تختلف فيها نظرة سيدتى ونظرتى فى هذا المعنى . وإثنى مُرسلها إليك  
مغتبطاً بحظّها من تلاوتك إياها على كل حال . وتفضلى بقبول السلام  
والإجلال .

من المخلص

عباس محمود العقاد

أَكْبِرُوا شَأْنِي وَلَكِنْ دَلِّلُوا	فِيّ طِفْلاً خَالِداً لَا يَكْبُرُ
وَأَعِينُونِي فَإِنْ أَسْعَدْتُكُمْ	بَعْدَهَا فَازْصُبُوا وَالْأَفَاعِذِرُوا
وَأَعِزُّونِي وَلَكِنْ جَرِّبُوا	لَذَّةَ الطَّاعَةِ عِنْدِي وَانْظُرُوا
أَنَا بِالطَّاعَةِ أَحْيَا فَإِذَا	لَمْ أَجِدْ أَمِراً فَيَأْنِي أَمْرُ

\* \* \*

المصدر :

أنيس منصور ، « فى صالون العقاد كانت لنا أيام » الحلقة السادسة والعشرون ، مجلة أكتوبر ،  
العدد ٢٤٣ ، الأحد ٢١ يونية (حزيران) ١٩٨١ ، صفحة (٧٦)

## سیدی الآفة

تحيات وأشواقا . وبعد فهذه أبيات من اميرات النساء . لا أدري هل توافق  
 المقترح او تختلف فيها نظرة سیدی ونظرتي في هذا المعنى . وان رسلها اريد  
 منقبطا بنظرة من تلادتك ايضا على كل حال . وتفضل بقبول اسدي والاملاء  
 من الخلف  
 عجبك

أكيدوا شأني ولكن دلتوا	في طفلا خلا لا يكبر
وأعينوني فانه أسعدتكم	بعدها فارضوا والافاضوا
وأعزوني وكذا جربوا	لذة الطاعة عندهم وانظروا
انا بالطاعة أحياء فاذا	لم أجده أمرا فاني آمر

## التعليق على الرسالة

ظهرت هذه الرسالة فى أصلها المخطوط بغير تاريخ . وهى تدخل بشكلها وموضوعها فى نطاق الرسالة الأولى ، من حيث الإيجاز الذى يوحى بما وراءه من توتخى الحرص على أدب اللياقة الاجتماعية فى لغة الخطاب ، وقد يوحى كذلك بشئ من إرادة « الاحتجاز » الذى يعتصم به العقاد جليس الندوة الغطريف (الجتلمان) ؛ تاركاً للشاعر ، أو للطفل الخالد فيه ، أن يقول بلسان العاطفة الفنية مايحتبس وراء إرادة الاحتجاز .. ولو إلى حين !

والآيات الشعرية التى تضمنتها الرسالة ، وسمّاها العقاد « من أصوات النساء » هى ماتقوله العاطفة الفنية بعيداً من مواضع اللياقة وآداب « الصالون » ، ويفهم من الرسالة أن هذه الآيات نظمت باقتراح من مئ ، ولا تفصح الرسالة عن أسباب الاقتراح والمناسبة التى دعت إليه .

وهذه الآيات والآيات القافية فى الرسالة السابقة لم يكن قد سبق نشرها قبل مقالات « صالون العقاد » ، ولم تدرج فى « ديوان العقاد » ، ومكانها منه فى الجزء الرابع الذى يشتمل على أشعار هذه الفترة من حياة العقاد .



### « إلى ينايع روما »

« ... كم ذا طلب عطشي الارتواء من المثلول لديك ، يا عيون روما ، وكم ذا سألت خريك أن ينسيني نفسى الجريحة .

... ..

تأملتك فى الصباح والأصيل وعند انتصاف الليل ، يا ينايع روما ، وسمعتك قرب الصروح الشامخة وبين الأخرية الدارسة تسوقين فى نَفْسٍ لا ينقطع معانى الضحك والبكاء ، والعبث والتفجع ، والتهليل والنحيب ، والمجون والحكمة ، ففهمت منك أن نسيج الزمان كنسيج المياه متماسك متناثر ، وأن رَكْبَهُ يبر ويبقى ، وأن كل بداية تتلوها نهاية ، وكل نهاية تعقبها بداية ، وفهمت أنك أنت من أصدق الصور للأزمة المتدافعة فى المسافة ، أبدأ فى ابتداء وانقضاء ، أبدأ فى انقضاء وابتداء ...

... ..

روما ، روما ! إنك العظيمة حقاً !



إنك العظيمة حقاً لأن العظمة الصادقة كالحب الصادق تذهل المرء عن نفسه ،  
وفى الوقت ذاته تلفته إلى نفسه وتجعله أتم معرفة بها ، فتتمو أمامه وتنجلي ظهوراً .  
وأنا الساعة أنظر في مياhek على وقع شدو النوافر فانفصل عن نفسى وأنسى  
اسمى ورسمى ، أنظر في مياhek فيفارقنى الكرب الذى لا يفارق ، ويجفونى الألم  
الملازم العنيد ، فلا أذكر بعد إلا أنى مقيمة فيك ، وأن ينابيعك حولى مترنمة ، وأن  
آثارك على مقربة منى قائمة ، وأنى فى قرارة هذا الحوض الجميل أرقب مواكب  
تاريخك المتتابة

... نسيت نفسى ، يا للرغد وباللهناء ! لكننى أعود فأذكرها ويشتد عطشى  
الملهب العميق ، فألقى يدي فى مائك ، يا ينابيع روما ، وأشرب شربة لها فى فمى  
طعم الترياق والكوثر .

لحظة ليس غير ! لقد رجعت إلى حالى فما ارتويت بقطرة إلا كانت لهيباً فى  
الأوام الذى لا يرتوى ، ومافزت بفهم جديد إلا كانت الخاطرة المستحدثة وقوداً  
لعذاب فكرى وطمعه إلى توسيع حدوده ، ومانعمت بنفحة عطف إلا كانت زكاة  
لعاطفة الحنان التى لا تشبع فى ولا تكتفى !

( مئ )

مقطعات مختارة من « نشيد

إلى ينابيع روما » المنشور

بمجلة الهلال ( يناير ١٩٢٥ )

## الرسالة الأخيرة

(غير مؤرخة)

صديقتى الآنسة الفضلى

صديقى وجارى الأستاذ حافظ جلال المحامى قادم إلى حضرتك للسؤال عن بعض البيانات القانونية التى لا بدّ منها قبل تبليغ النيابة حسب مشيئتك . فأرجو أن تثقى به فى ذلك ولولا أننى أعالج تعباً جسدياً يلزمنى البقاء فى المنزل ساعات أخرى لحضرت معه . ولكنى سأتشرف بزيارتك اليوم وأرجو أن يتم كل شئ على ما تريدن . وتفضلنى بقبول التحية والاحترام

من المخلص

عباس محمود العقاد

---

(١) المصدر :

عاصر العقاد ؛ لمحات من حياة العقاد المجهولة . صفحة (٢٢٧) .



## صدیقی ۴۱ لائے الفضلی

صدیق و جبار الاستاذ عاقل جلال المہاشی  
 قادم ار حضرتک لاسوار غر بف البیانات  
 القانونیۃ الی لا بہ فرع قبل تبلیغ النیابۃ  
 حسب مشیتک . فارجو انہ تشق بہ فی ذلک  
 ولولہ انی اعاجب قبا جہ یا یلزم البقار فی  
 المنزل ساتات افرا کفرت مع . وکفی سأتشرف  
 بزیرتک الیوم وارجو انہ یتیم کل شیء عدنا  
 تریدینا . و تفضل بقبول التیمۃ والاقدام

نہ غفر  
 محمد العبد  
 عبد الحق

## التعليق على الرسالة

تتصل هذه الرسالة بجانب من جوانب مأساة ميّ في بدايتها ، فقد ذكر الأستاذ طاهر الطناحي في كتابه « ألحان الغروب » <sup>(١)</sup> أنه حدث في صيف سنة ١٩٣٥ أن جاء إلى ميّ من يطالبها بمبلغ ثلاثمائة جنيه - وهو مبلغ لم يكن بالزهد في تلك الأيام - بدعوى أن أرضها مرهونة ، فطلبت أن تطلع على وثيقة الرهن فأطلعوها وضيّقوا عليها في الطلب حتى ضاقت بحالها واشتدت آلامها ، وهي في شكواها وضيقتها لا تصرّح لأحد بما يثير في نفسها هذه الآلام ، وأصابها من جزاء ذلك مرض « الشعور بالاضطهاد » . وكانت هذه الحادثة بداية مأساتها التي انتهت بها إلى مستشفى « العصفورية » في لبنان .

ويدو أن ميّ كانت قد استشارت الأستاذ العقاد في شأن هذا الدين المزعوم ، فكتب إليها هذه الرسالة يبلغها فيها أن الأستاذ حافظ جلال المحامي - تلميذ العقاد وصديقه - قادم إليها للسؤال عن بعض البيانات القانونية التي لا بد منها ، ويطلب منها أن تثق به في ذلك . غير أن الذي حدث بعد ذلك أن ميّ أكرهت على السفر إلى لبنان حيث أودعت مستشفى الأمراض العقلية هناك ، ولم تعد إلى مصر إلاّ بعد سنوات .

وقد عرض الأستاذ العقاد لهذه المأساة في حياة ميّ في تقديمه لكتاب « الساعات الأخيرة » <sup>(٢)</sup> فذكر أن مأساتها بدأت قبيل سنة ١٩٣٠ ، « وأنها لم تزل كامنة تتفاقم في الخفاء حتى ظهرت بعد ذلك بسنوات ، وأنه لحق بها خوف الاضطهاد وهي معرّضة له مستهدفة لوساوسه وأوهامه منذ زمن ليس بالقصير ،

(١) صدر هذا الكتاب في سنة ١٩٥١ ، ثم أعيد طبعه بعنوان « الساعات الأخيرة » وصدر عن

سلسلة كتاب الهلال في يناير ١٩٦٢

(٢) يتألف هذا التقديم من مقالين للعقاد سبق نشرهما بصحيفة الأساس ، الأول بعنوان « ألحان الغروب » والثاني بعنوان « مأساة نابغ ونايقة » ثم أعيد نشرهما في كتاب « بين الكتب والناس » (١٩٥٢) صفحات ٢٩١ - ٣٠٠ .

وكانت قد بقيت وحيدة في معيشتها بعد فقد أبيها ثم فقد أمها ، وبعد خيبة رجاء في الحياة البيئية لم تكن تبديها ولم تكن مع ذلك قادرة على إهمالها ، وأطبقت النكبات عليها وهي في هذه العزلة بادعاء المدعين وطمع المتقاضين ... » .

ويقول العقاد « إن من بلاء هذا الداء - داء الاضطهاد - أن الإقناع فيه متعذر أو مستحيل ، فإذا حاولت أن تنزعه من صاحبه سرى الشك إليه في إخلاصك وأتھمك بأنك من المؤتمرين به والعاملين على إنفاذ الدسيسة فيه وإجازة الغفلة عليه » . ثم يقول عن تجربته الشخصية : « وقد وقعت في هذا الخطأ مرة وأنا أحسب أن الأمر أوضح من أن يقبل اللبس والخفاء ، فزرتُ الآنسة مي ورأيتهما ترتجف وهي تفتح الباب وتشير إلى المسكن الذي أمامها وتضع إصبعها على فمها تحذرنى من الكلام ؛ قالت : ألا ترى هذه الحجرات وما فيها من النور ؟ إنها خالية خاوية فلماذا ينيرونها في هذه الساعة ؟ فاتجهت إلى تلك الحجرات وسألت عاملاً وجدته عند بابها فعلمت منه أنهم يعدّونها للتسليم في اليوم التالى وهو أول الشهر وأول تاريخ الإيجار .. فلما أنبأتها بما علمت بدا عليها الخوف وخطر لها أننى أخفى عنها المؤامرة أو أشترك مع المتأمرين » <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

والاستاذ في العالم حكيم الكوفت دي جيلارز

تذكار شكر واجلاد

(ميت)

الكتاب الاول

من كوة الحياة

### نموذج من خط مئ

مئ تهدي نسخة كتابها « ظلمات

→ وأشعة » (يناير ١٩٢٣) إلى أستاذها

→ الكونت دي جالارزا أستاذ الفلسفة

الإسلامية بالجامعة المصرية القديمة

\*\*\*

[ ... كل ما أذكره هو أنى تلقيت منها ذات  
يوم بطاقة مكتوبة بخط جميل تدعونى فيها إلى  
زيارتها فى يوم ثلاثاء ، أما أى ثلاثاء ومن أى  
شهرٍ أو عامٍ فعلمه عند الله . وقد استغربت  
يومئذ حسن الخط وتوهمت أنها استكبت أحد  
الخطاطين وعددت هذا من التكلف الذى لا  
داعى له . ولما كنت أمقت التكلف وأنفر من  
الاجتماعات الكبيرة فقد زهدت فى الزيارة التى  
دعيت إليها ووطنت نفسى على التخلف . ومن  
حسن الحظ أنى نسيت أن أبعث إليها برّد أو  
اعتذار ، وأحسب أن الأستاذ العقاد هو الذى  
هوّن علىّ الأمر وشجّعنى على قبول الدعوة  
وعرّفنى أن هذا خطها لا خطّ خطّاط ، فلم  
أجد مناصاً بعد ذلك من تلبية الدعوة ]

إبراهيم عبد القادر المازنى

( من كتاب « حياة مئ » لحمد عبد الفنى حسن ،





رسالة إلى  
الأستاذ ميخائيل نعيمة<sup>(٥)</sup>  
(١٩٨٨ - ١٨٨٩)

[ تصفحت كتاب « الفصول » فالفيتة من الكتب التي تشارك في تأليفها قلب شاعرٍ واعٍ ، وفكر متنبهٍ ممحّص ، وقلم عربيٍّ صميم ، سهل القياد في أكثر مسالكه ، فتى الروح ، مستقل النزعة ، وما أندر القلوب الواعية والأفكار المتنبهة والأرواح الفتية والنزعات المستقلة في آدابنا العربية ...

... لقد عرفنا العقاد في كتاب « الديوان » ناقداً له مقاييس أدبية دقيقة ، وفراه في « الفصول » الناقد الذي عهدنا ، والكاتب الذي له قلب يخبر ، وعقل يفكر ، وقلم يسطر ، فإذا ما تمينا « لفصوله » رواجاً فحياً بقراء العربية .. لا غيرة على شهرة الكاتب الأدبية أو منفعته المادية ] .

ميخائيل نعيمة

( الغربال ، صفحة ٢٤٤ ، ٢٤٩ )



ميخائيل نعيمة

(٥) انظر ترجمته في :

- مبعون : حكاية عمر ، ترجمة ذاتية موسعة ( ٣ أجزاء )
- ميخائيل نعيمة ، منهجه في النقد واتجاهه في الأدب للدكتور شفيع السيد ، عالم الكتب ، القاهرة ، ١٩٧٢
- ميخائيل نعيمة للدكتور وليد منير ، نقاد الأدب - ٥ ، الهيئة العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٩٣

## الرسالة

أسوان في ٢٦ مارس سنة ١٩٢٣

حضرة الأخ الفاضل الجليل

تلقيت خطابك شاكراً مسروراً ، وزادني شكراً لك وسروراً بخطابك أن عهديت إلى بكتابة مقدمة « للغربال » . فإنها أريحية منك ومودة كريمة . وقد قلت في خطابك اللطيف إنك تعهد إلى بهذا الواجب الأدبي لتريني كيف لاتعدني غريباً ولا بعيداً . وإنني أقول إنني مغتبط بهذه الروح الأخوية السمحة ، بل إنني كنت أستحل لنفسي العتب عليك لوخطر لك تكليفي كتابة المقدمة ثم عدلت عن ذلك لأي اعتبار ، فإنني كنت حقيقاً أن أعد ذلك العدول ضرباً من سوء الظن الذي تحاسب عليه كل نفس كنفسك تضع الآداب الحقيقية فوق الآداب التقليدية الخاوية .

وقد كتبت المقدمة وأرسلتها إلى محيي الدين أفندي بعد أن قضيت ساعات ممتعة في مطالعة آرائك الناضجة . وكانت هذه المطالعة خير الزاد في هذه البلدة النائية من صعيد مصر التي قصدت الإقامة فيها في إبان الحوادث المضطربة ريثما تتغير الحال ، فحضرت إليها مصطحباً مقالاتك القيمة ولم يكن لي من مائدة قراءة غيرها قبل وصول كتبي ، فشكراً لك أيضاً على ما أئتمته لي من هذه الفرصة المقدورة .

وإنني أنتظر للغربال نجاحاً في مصر وأنظر بعين الارتياح إلى التفات الناشئة هنا للنهضة الأمريكية ، فإنه التفات يقظة يرجى منها الخير الكثير لآدابنا العربية . سلامي وتحيتي إليك وأرجو أن تكون هذه المراسلة فاتحة تراسل دائم طويل أطلع منه على تحقق ما نتمناه وتتمنونه لنهضتكم المباركة .

المخلص

عباس محمود العقاد

« الشعور والفكر والبيان — ثلاثة لا يكون رجل كاتباً إلا إذا توافرت له أكثر من توافرها لسواد إخوانه في البشرية . ولولا تفاوت الناس بعمق الشعور واتساعه ، وحدّة الفكر واندفاعه ، وجمال البيان وجلالته ، لكان كلّ من عرف القراءة والكتابة كاتباً » . وهو قول لن أقول اليوم في الموضوع خيراً منه .

كان من هذه القرابة بيني وبين العقّاد في الاتجاه والهدف أنّي ، عندما أرسلت مواد « الغربال » إلى الناشر سألته أن يكلف العقّاد وضع مقدمة له . فجاءني جوابه :

« إنّي أحسّ رغبة من العقّاد في ذلك . وأظن أن إرساله إليك كتابه « الفصول » هدية هو أكبر دليل على هذه الرغبة . وأريد أن أقول لك بالسرّ إنّه قال لي إنّه يرى فيك نبوغاً على جميع إخوانك ، وعلى جبران أيضاً .. » غير أنّي عدت فكتبت في ذلك إلى العقّاد . وإليك الجواب الذي وردني منه :

« أسوان . في ٢٦ مارس سنة ١٩٢٣

حضرة الأخ الفاضل الجليل

تلقيت خطابك شاكراً مسروراً . وزادني شكراً لك وسروراً بخطابك أن عهدت إليّ بكتابة مقدمة « الغربال » . فإنّها أريحية منك ومودة كريمة . وقد قلت في خطابك اللطيف إنك تعهد إليّ بهذا الواجب الأدبي لتربني كيف لا تعدّني غريباً ولا بعيداً . وإنّي أقول إنّي مغتبط بهذه الروح الأخوية السمحة . بل إنّي كنت أستحلّ لنفسي العتب عليك لو خطر لك تكليفي كتابة المقدمة ثم عدلت عن ذلك لأيّ اعتبار . فإنّي كنتُ حقيقاً أن أعدّ ذلك العلول ضرباً من سوء الظنّ الذي تحاسب عليه كلّ

نفس كنفسك تضع الآداب الحقيقية فوق الآداب التقليدية الخاوية .  
 وقد كتبت المقدمة وأرسلتها إلى محيي الدين أفندي بعد أن قضيت  
 ساعات ممتعة في مطالعة آرائك الناضجة . وكانت هذه المطالعة خير  
 الزاد في هذه البلدة النائية من صعيد مصر التي قصدت الإقامة فيها في إبان  
 الحوادث المضطربة ريثما تتغير الحال . فحضرت إليها مصطحباً مقالاتك  
 القيمة ولم يكن لي من مادة قراءة غيرها قبل وصول كتبي . فشكراً لك  
 أيضاً على ما أنتحته لي من هذه الفرصة المقدورة .  
 ولأتي أنتظر للغربال نجاحاً في مصر وأنظر بعين الارتياح إلى التفات  
 الناشئة هنا للنهضة الأمريكية . فإنه التفات يقظة يرجى منها الخير الكثير  
 لآدابنا العربية .

سلامي ونحيتي إليك وأرجو أن تكون هذه المراسلة فاتحة تراسل دائم  
 طويل أطلع منه على تحقق ما نتمناه وتتمنونه لنهضتكم المباركة .  
 المخلص

عباس محمود العقاد »

وهكذا ظهرت الطبعة الأولى من « الغربال » في القاهرة صيف ١٩٢٣ .  
 ولكن الناشر لم يكن محيي الدين رضا بل الياس أنطون الياس صاحب  
 « المطبعة العصرية » . فقد رأى الأول أن يتنازل للثاني عن حقوق النشر  
 والتوزيع نظراً لما يعهده فيه من الأمانة وحبّ الاتقان في الطباعة . وحال  
 صدور « الغربال » كتب إليّ محيي الدين رضا يقول :

« أرجو أن تكون راضياً عني وعن مساعي في سبيل مرضاتك .  
 وأن يكون عملنا هذا فاتحة بخير ، وأن تيسر لي طبع غير الغربال من  
 أبحاثك الأدبية الشائقة . وأنا أعلم أن الغربال ستهبّ حوله زوابع ويدوي

## التعليق على الرسالة

نشر هذه الرسالة الأستاذ ميخائيل نعيمة في كتابه « سبعون » في سياق الفصل الذى عقده للكلام عن كتابه « الغريال » <sup>(١)</sup> وروى فيه قصة هذا الكتاب والدافع المباشر على نشره ، وقد استهله بقوله :

في جملة الذين استهواهم أدب « الرابطة القلمية » فتحمّسوا له بالغ التحمّس رجلٌ يدعى محبى الدين رضا . فقد حملته حماسته للأدب الجديد على نشر مجموعة منه أسماها « بلاغة العرب في القرن العشرين » <sup>(٢)</sup> . وهذه المجموعة صدرت في القاهرة ومنها انتشرت في سائر البلاد العربية ، فأجفل منها الجيل القديم ، واستقبلها الجيل الجديد بحفاوة وحرارة . ومما قاله فيها العقاد : « ... وقد قرأنا فيها نثراً وشعراً أخصّ ما يذكر لهما من المزايا نزعة التجديد وروح النعمة على التقليد ، والبعد عن تكلف اللفظ وتعسف المعنى ... وبين محتويات هذه المجموعة ما يسمو معناه إلى درجة رفيعة في البلاغة والذكاء ، وفيها من الابتداع ما يقلّ مثله بين آيات أدباء الغرب العصريين . ولا يؤخذ عليها إلاّ ما يؤخذ عادةً على كتاب العربية في أميركا <sup>(٣)</sup> : تساهل في قواعد اللغة وضعف في أساليب التعبير بها . وماعدا ذلك فطرفة تستحق الثناء » <sup>(٤)</sup> .

---

(١) صدرت الطبعة الأولى لكتاب « الغريال » ضمن سلسلة المطبوعات العصرية التى كانت تصدرها المطبعة العصرية بالقاهرة ، لصاحبها إلياس أنطون إلياس ، فى سنة ١٩٢٣ . ثم صدرت طبعته الثانية عن دار المعارف بمصر فى سنة ١٩٤٦ . وتلتها عدّة طبعات رأينا منها الطبعة السابعة الصادرة عن دار صادر ، ودار بيروت للطباعة والنشر ، بيروت ١٩٦٤ ، ثم تعددت طبعاته بعد ذلك ، ولا غرابة فهو من الكتب الرائدة التى يُحتاج إلى مراجعتها فى كل وقت .

(٢) كتاب « بلاغة العرب فى القرن العشرين » ، وهو كما جاء على غلافه « شذرات مختارة من أقلام رسل البلاغة العربية فى أميركا : جبران خليل جبران ، أمين الريحانى ، ميخائيل نعيمة ، إيليا أبو ماضى . إلياس فرحات ، عني بجمعها محبى الدين رضا » المطبعة الرحمانية بالخرنفش ( دون تاريخ ) .

(٣) فى الأصل المنشور بجريدة الأهرام : أميركا .

(٤) هذا النص مأخوذ من مقال العقاد بعنوان « بلاغة العرب فى القرن العشرين للأستاذ محبى الدين رضا » المنشور بجريدة الأهرام بتاريخ ٢٧ أكتوبر سنة ١٩٢١

ويقول الأستاذ نعيمه بعد ذلك :

عرفت محبى الدين رضا ، أول ماعرفته ، بالمراسلة عندما كتب إلى مبدياً تقديره وإعجابه ، ثم ما لبثت أن تسلمت منه رسالة مؤرخة فى ٢٤ يونيو (حزيران) سنة ١٩٢٢ ، وإليك فقرة منها : « نحن فى هذه الأيام لا تمضى علينا سهرة إلا وتكون معنا . ولقد سرى ذكرك فى مصر أكثر من ذى قبل ، وبدأ الناس يعرفون منزلتك العظيمة . أنا أودّ كثيراً أن أنشر لك كتاباً خاصاً من مقالاتك ومنظوماتك لتكون نموذجاً لمن يحبون السير على الأساليب الحديثة . فإذا سمحت فأنا مستعدّ لطبع هذا الكتاب ، على أن أرسل إليك ما تشاء من النسخ أو خلاف ذلك » .. تلك الرسالة كانت الدافع المباشر على نشر « الغريال » ، فقد رحت أجمع المقالات النقدية التى صدرت لى فى « الفنون »<sup>(\*)</sup> و « السائح »<sup>(\*\*)</sup> منذ سنة ١٩١٣ وحتى ذلك التاريخ . وعندما فرغت من جمعها وترتيبها كان همى الأكبر أن أجد لها اسماً مناسباً ، فكان « الغريال » أول ماخطر لى فى بال .

ويستطرد الأستاذ نعيمه ، فى حديث طويل ، إلى الكلام عن أدباء « الرابطة القلمية » وما أخذ عليهم من تهاون فى قواعد اللغة وأساليب التعبير بها ، ويطرح رأيه فى هذه القضية وموقفه منها ، ثم يعود إلى الحديث عن « الغريال » فيقول ، مع بعض الاختصار :

كنت ، بعد اتصال محبى الدين رضا بى ، قد تلقيت منه نسخة من « الديوان » فى جزئين ، وهو الكتاب الذى اشترك فى تأليفه عباس محمود العقاد وإبراهيم عبد القادر المازنى . والاسمان كانا عندي نكرتين قبل ذلك . ولكننى ما إن اطلعت على الكتاب حتى صقق قلبى ابتهاجاً بهذين الرفيقين ألتقى وإياهما بغتة

---

(\*) مجلة « الفنون » مجلة أدبية أسسها فى المهجر الأمريكى نسيب عريضة فى سنة ١٩١٣ ، وكانت تصدر فى نيويورك .

(\*\*) مجلة « السائح » أسسها عبد المسيح حدّاد فى سنة ١٩١٢ ، ثم صارت لسان حال « الرابطة القلمية » بعد تأسيسها فى نيويورك سنة ١٩٢٠

فى طريق واحد وهدف واحد . فقد قاما يفعلان فى مصر ماكنت أفعله وحدى فى نيويورك . إنهما يريدان تحطيم الأصنام وتقويم المقاييس الأدبية . وفى ما يقولانه زخمٌ وحرارةٌ واندفاعٌ وإيمانٌ لا يعرف الحدود بصواب مايقولان ، فكان أن نشرت مقالاً فى « الديوان » .. وبعدها بقليل أهدى إلى العقاد نسخة من كتابه « الفصول » ، فكتبت فيه مقالاً وهو آخر مقال مدرج فى « الغربال » ... وكان من هذه القرابة بينى وبين العقاد فى الاتجاه والهدف أننى عندما أرسلت مواد « الغربال » إلى الناشر سألته أن يكلف العقاد وضع مقدمة له . فجاءنى جوابه : « إننى أحس رغبة من العقاد فى ذلك . وأظن أن إرساله إليك كتابه « الفصول » هدية هو أكبر دليل على هذه الرغبة . وأريد أن أقول لك بالسر أنه قال لى إنه يرى فىك نبوغاً على جميع إخوانك ، وعلى جبران أيضاً .. » .

ثم يقول نعيمه : « غير أننى عدت فكتبت فى ذلك إلى العقاد ، وإليك الجواب الذى وردنى منه » (١) .

ثم ساق الجواب كما أوردناه (٢) .

\*\*\*

ولا ندع التعليق على هذه الرسالة قبل أن أشير إلى ملحظ دقيق جدير بالملاحظة ، لأنه يتصل بجانب من جوانب شخصية العقاد ، هو فرط اعتداده بكرامته التى تعنى عنده كرامة الأدب ، وفرط حساسيته لكل ما قد ينال كرامته الشخصية بالمساءة ولو من بعيد . وفى ضوء هذا الملحظ نستطيع أن ندرك دوافع العقاد إلى أن يقول فى رسالته للأستاذ نعيمه « إننى كنت أستحل لنفسى العتب عليك لو خطر لك تكليفى كتابة المقدمة ثم عدلت عن ذلك لأى اعتبار ، فإننى

(١) ميخائيل نعيمه : سبعون ، حكاية عمر ، المرحلة الثانية ، الطبعة الأولى ، بيروت ١٩٦٠ ،

صفحات (١٩٤ - ٢٠٠)

(٢) نقل الأستاذ نعيمه هذه الرسالة فى كتابه بحروف المطبعة ، ولم ينشر الأصل فى صورته

الخطية ، وليته فعل .



كنت حقيقةً أن أعدّ ذلك العدول ضرباً من سوء الظن الذي تحاسب عليه كل نفس  
كنفسك تضع الآداب الحقيقية فوق الآداب التقليدية الخاوية » (١) .

\* \* \*

---

(١) عن ميخائيل نعيمة ، راجع للعقاد ، بالإضافة إلى مقدمة الغرغال :

- « جبران خليل جبران » لميخائيل نعيمة ، مقال نشر بصحيفة الجهاد اليومية في ١٤ يناير ١٩٣٥  
( عند صدور الطبعة الأولى من الكتاب ) .

- « كرم على درب » ، مقال نشر بمجلة الكتاب المصرية في عدد ديسمبر ١٩٤٦

- « مرزاد » ، مقال نشر بمجلة الكتاب ، عدد فبراير ١٩٤٩ ، وهو نقد للنسخة الإنجليزية من  
كتاب « مرزاد » لنعيمة .

- « جبران » ، كتاب واحد بقلم واحد في اللغتين العربية والإنجليزية ، مقال نشر بمجلة الكتاب ،  
عدد فبراير ١٩٥١

- في سنة ١٩٦٢ كتب العقاد في إحدى يوميات « الأخبار » : بمناسبة فوز الكاتب الأمريكي  
جون شتينيك بجائزة نوبل في الأدب لذلك العام ، كتب يقول : إن « ميخائيل نعيمة أرفع منه ( يعني  
شتينيك ) إلى الذروة في فن المثل العليا والحياة الروحية » ( يوميات ٢٧٢/٢ )

# الغزالي

مجموعة مقالات نقدية

بقلم  
محيي الدين نعيم

—••—

يطلب من

المطبعة العصرية  
للتأليف والنشر  
تونس ٥٦-٢٠

غلاف الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٢٣



## مقدمة

( بقلم العقاد )

صفاء في الذهن واستقامة في النقد وغيره على الاصلاح وفهم  
لوظيفة الادب وقبس من الفلسفة ولذعة من التهمك — هذه خلال  
واضحة تطالعك من هذا « الغربال » الذي يطل القارىء من  
خلاله على كثير من الطرائف البارة والحقائق القيمة

أسلمنيه ناشره الاديب عشية سفري الى اسوان ، فاغتنبت  
باهدية وشكرتها للمؤلف والناشر لانها متعة من القراءة الطريفة  
أتزود بها في هذه الرحلة ، ولانها من الوجهة الاخرى دليل من  
دلائل القرابة الفكرية ووثيقة نسب جديد من انساب الادب .  
وأى شيء ادل على قرابة الفكر وأبين عن عروقتها الممتدة وارحامها  
المولفة من كتاب تخطر معانيه وتصاغ عباراته في « نيويورك » تحت  
سماء القارة الامريكية ثم تكتب مقدمته في « اسوان » تحت سماء  
القارة الافريقية ؟؟ فهذا ما ليس يصنعه الا الفكر ، ذلك الجوهر  
الحالد الذي لا مكان له ولا زمان ، والذي لا قرابة اقرب منه بين  
انسان وانسان . فهو الغاية بعد كل غاية والجامعة أسمى من كل  
جامعة ولو ان نفساً في المريح خطر في ضيقه ١٩٠١ "ي يخطر في

— ٧ —

ضميري لكنت ألتصق بي وأوفى رحماً ممن يليني ويجاورني على فرقة  
في الرأي والاحساس ، ولو ان قائلًا جمعني به الفكر والهوى لما كان  
غريباً عني وان فرقنا لغة وباعد بيننا زمان وموطن ، فكيف به  
يكتب باللغة التي اكتب بها وينتهي الى جانب الارض الذي  
انتمى اليه ؟ ؟

والحق انني قد وقعت من قراءة هذه الصفحات على قرابة  
صحيحة وجوار ملاصق في الحي الذي اسكنه من هذه الدنيا  
الادبية الجديدة ، رأيت قلماً جاهدًا في طلب الشعر الصحيح شعر  
الحياة ، لا شعر الزخافات والعلل ، ورأيت ينعي على الشعر الرث الذي  
تركنا بلا شعر ولم يبق « في حياتنا ما ليس منظومًا سوى عواطفنا  
وافكارنا » ورأيت يريد من الشاعر ان يكون نبياً وينكر ان يكون  
بهلوانًا ، ويريد من الشعر ان يكون وحياً والهاماً وينكر ان يكون  
« ضرباً من الخلق والجز والمشي على الاسلاك والانتصاب على  
الرأس ورفع الاثقال بالاسنان ولف الرجلين حول العنق الى ما هنالك  
من الحركات التي تمجدها القردة ايما اجادة » فشعرت وانا اتابع  
قراءة هذه الصفحات بما تشعر به القافلة المنبته في المفازة السحيقة  
اذا ارتفعت لها قافلة اخرى تنشد الغاية التي خرجت تنسدها  
واوشكت ان ترتد عنها يائسة . فقد همنا امر الادب وحجب الينا  
ان نواه طلقاً قوياً وان لا نقر على رؤيته مقيداً شائهاً سقيماً

واحسننا ونحن نخطب الناس في ذلك كأننا نخطب عجمًا  
لا يفقهون العربية او خلائق من طينة اخرى لا تفهم الطبيعة  
الآدمية ، ولو كنا اذ دعونا أجيبنا دعوتنا لاول صيحة لما اصبح  
العناد في تصحيح الادب كلفًا عندنا وغرامًا ودينًا لازمًا ، ولما كان من  
امر الخلاف في شأن الادب بيننا وبين انصار القديم واحلاس  
الجمود الا بمقدار ما يقول قائل « السلام عليكم » فيجيبه الآخر  
« وعليكم السلام » ثم ينقضي الخلاف وينفض الخصام ...  
ولسكننا دعونا فصمت الاسماع ووضعت الاصابع في الآذان  
ونطقنا بالبديهيات فاحتاجوا جهلا منهم وعنادًا الى اليقظة والدليل ،  
فأصبح الجمود ثارًا لنا عندهم والدعوة الى الجديد نجدة في الجهاد  
وامتزاجًا في الدم وقرابة في النسب ومشاركة في الحق والواجب ،  
واكاد اقول انه لو لم يكتب قلم النعيمي هذه الآراء التي تمثل  
للقرىء في هذه الصفحات لوجب ان اكتبها انا . فأما وقد كتبها  
وحمل عبئها فقد وجب على الاقل ان اكتب مقدمتها ....

واني لأعرف كيف يستحق النعيمي التهئة بمجرأته التي ظهر  
بها في مقالاته وصراحته التي تقدم بها الى غربلة الناس والكتب  
والآراء . لانني اعرف الآراء المستحدثة وما تجلبه على اصحابها من  
الغضب والملاحاة في بلاد العالم اجمع وفي بلاد الشرق خاصة .  
أعرف ان ليس اضيع عندنا من مجترى على تمزيق غلاف الاجنة

— ٩ —

عن جوارحه واستنشاق هوائه بأنفه ، وأن ليس أخسر صفقة في موازيننا من عمل داع الى جديد . لان انصار الجديد قليل في كل جيل والفاهمين منهم لما ينصرون اقل من القليل . ولا يزال هؤلاء الانصار قلة متوارية او كاشفة كمتوارية حتى اذا كثروا وانتشروا والتف شملهم واشتد ازهم ضاع المقياس الذي يقاس به فضل الداعي ونسي عمله وبدا للخالفين من بعده كالذي يحمل المعول الكبير يضرب به في الهواء ويفضض به على الفضاء ويتصبب عرقاً في غير شي . ذلك لان السد الذي كان أمامه والذي كان لا يبرح قائماً قاعداً يضربه ويفني عافيته وحظوظه وآماله في هدمه يكون قد عفا في ذلك الحين وتمهد مكانه الطريق سهلاً سوياً تدوسه السابلة ولا تتعثر فيه اقدام الاطفال ، ولا يبقى له من الاثر الا ذلك الجهاد المغموط البادي للعين في تلك الصورة العابثة الهازلة — او قل المضحكة — صورة الضارب بالمعول في احشاء الفراغ .... ولا والله ما هي بعث هازل ولا بضحك ضاحك ولا كبتها صعقات واهوال واشجان . اما جزاء ذلك الداعي الشهيد على ما أسلف من الخير وبذل من مهجة القلب فمن ذا الذي يعنيه ان يذكره ؟ لعله يبقى مدخراً له في ذمة « ابولون » وناهيك بما في ذم الاوثان المعبودة من هضم ومن سعة !!

\*\*\*

أثنى بعضهم امام ديوجينس اليوناني على فيلسوف فقال له ديوجينس : « كيف يكون فيلسوفاً من عالج الفلسفة طول هذا الزمن ولم يصب احداً ؟ » ولقد اصاب ديوجينس وقال قولاً يصدق على الناقدين كما يصدق على الفلاسفة ، بل هو ان صدق على الفلاسفة مرة صدق على الناقدين مراراً . لان الفلسفة قد ترمي بغير تسديد اما التقدر فانه يسدد السهم الى هدف قبل ان يرميه . ولا بد للناقد من ان يصيب عامداً الى الاصابة او غير عامد ومنصفاً في تقده او غير منصف : يصيب الناس ان لم يصب المنقود وقد يصيب الناس والمنقود معاً . فهو لذلك ادنى الكاتبين الى اللوم وابعدهم عن العذر واحوجهم الى الجراءة والصبر على مخالفة الناس . فان وطن نفسه على ذلك والا فخير له والناس ان يحطم قلبه ويريق مداده ويغربل الماء بدلا من غربلة الاخلاق والآراء .

وليس اديننا صاحب هذا « الغربال » ممن يجهلون هذه الحقيقة فقد علمها وادّرع لها وغربل الناس وهو يظن انهم ناخلوه . وسيصدق ظنه وسينخل الناس كلامه وسيقولون فيه كثيراً من الحق والباطل . ولكنني ضامن له ان سيقى له في اوسع غرايلهم التي ينخلونه بها بقية لا ينكرها عليه منصف ولا يبخس قيمتها عارف . فسيشهد الخالون من الغرض أنه عمل في تصحيح كثير من مقاييس الادب فأفلح وافاد . ومن صحح مقياساً للادب فقد



- ١١ -

صحح مقياساً للحياة وخلق بتصحيح مقاييس الحياة ان يكون  
امل امة لا امل اديب او طائفة من الادباء  
سيقولون كثيراً . ألم اقل ذلك ؟؟ نعم . وسأقول انا كلمة من  
هذا الكثير

اما كلمتي انا فقي خلاف صغير بيني وبين المؤلف لا اعرضه  
للمناقشة الا لان الاتفاق بيننا في غير هذا الموضع عظيم . وزبدة  
هذا الخلاف ان المؤلف يحسب العناية باللفظ فضولا ويرى ان  
الكاتب او الشاعر في حل من الخطأ ما دام الغرض الذي يرمي اليه  
مفهوماً واللفظ الذي يؤدي به معناه مفيداً . ويعن له ان التطور  
يقضي باطلاق التصرف للادباء في اشتقاق المفردات وارتجالها .  
وقد تكون هذه الآراء صحيحة في نظر فريق من الزملاء الفضلاء  
ولكنها في نظري تحتاج الى تنقيح وتعديل ، ويؤخذ فيها بمذهب  
وسط بين التحريم والتحليل

فأني ان الكتابة الادبية فن والفن لا يكتفى فيه بالافادة  
ولا يغني فيه بمجرد الافهام . وعندي ان الاديب في حل من الخطأ  
في بعض الاحيان ولكن على شرط ان يكون الخطأ خيراً وأجمل  
واوفى من الصواب ، وان مجازاة التطور فريضة وفضيلة ولكن  
يجب ان نذكر ان اللغة لم تخلق اليوم فنخلق قواعدها واصولها في  
طريقنا وان التطور انما يكون في اللغات التي لها ماض وقواعد

واصول . ومتى وجدت القواعد والاصول فلماذا نهملها او نخالفها  
الا لضرورة قاسرة لا مناص منها ؟؟

ومع هذا يلوح لي ان الخلاف بيننا خلاف في التطبيق لا في  
الجوهر . لان المؤلف الالمعي يعرف العلاقة بين اللفظ والمعنى احسن  
تعريف ولا يجور باللفظ ولا بالمعنى عن حده في البلاغة . وله في  
هذه المجموعة اقوال كثيرة في هذا المعنى منها قوله في بلاغة  
شكسبير : « ان بين افكاره واكسيتهما اللغوية ترابطاً هو غاية  
في الدقة والفن وهذا الترابط هو ما يكسبها جلالها الملوكي وسلاستها  
السحرية ورنتها الموسيقية ومن ترجمها دون جلالها وسلاستها ورنتها  
يكون كمن اخذ من الشجرة ساقها بعد ان عراه من الفروع والفصوص  
والاوراق » . وليس يقول قائل من عشاق البلاغة اللفظية غير ذلك  
في هذا الصدد ولا اكثر من ذلك

على اننا نعود فنقول : هبوا كتابنا وشعراءنا العرب في الاقطار  
الامريكية قد ذهبوا بالحرية اللفظية الى ابعد من مداها فهل ننسى  
لذلك ما اثر هذه الحرية ومحاسنها ونجمل الجمل الذي لا مسوغ له  
فنخلق ابوابنا كلها دونها ؟؟ اليس هي التي فكت عن قرائحهم  
قيود التقليد واخرجتهم من ما زق الاوزان المعهودة والقافية العتيقة  
وافهمتهم حقيقة الادب فافتنوا في الشعر وابتدعوا في اوزان النظم  
وساروا بالادب على نهج الحياة والتقدم ؟؟ اليس لهذه الحرية

— ١٣ —

فضلها المحمود واثرها المرجو في آدابنا العربية وتنجيتها التي تزداد  
 مع الايام انتشاراً ونفعاً؟؟ بلى ذلك حق لا ريب فيه . وان بين  
 ايدينا الآن هدية من انفس هدايا تلك الحرية المباركة وروحاً من  
 الحياة تهب على مقاييسنا الآلية البالية  
 فلنفهمها مخلصين ولنتقبلها شاكرين معجبين ما

عباس محمود العقاد

اسوان في ٢٤ مارس سنة ١٩٢٣



## رسالة مطوية

### بين ميخائيل نعيمة والعقاد

بعد انقضاء عامين على الرسالة السابقة ، والتي كانت فاتحة الصداقة الأدبية بين الأستاذين ميخائيل نعيمة والعقاد ، تجدد اللقاء بينهما عن طريق الرسائل الخاصة ، وذلك في مساجلة فكرية كانت مناسبتها صدور كتاب العقاد « مطالعات في الكتب والحياة » في أواخر سنة ١٩٢٤ ، وقد قدم له العقاد بمقدمة في « فكرة » الكتاب أو « الفكرة الفنية » كما أسماها . وتدور هذه المقدمة حول معنى الجمال في الحياة والفن والعلاقة بين الجمال والحرية ، وخلاصتها أن « الدنيا جمال نصل إليه من طريق الضرورة ، والدنيا روح نلمسها بيد من المادة ، فالروح هي الحقيقة والمادة هي وسيلة الإحساس بها » <sup>(١)</sup> ومن هنا فإن معنى الجمال واحد في الحياة والفن ، لا يختلف في جوهره وإن اختلف في أوصافه ومظاهره .

ويقول الأستاذ العقاد في شأن هذه المساجلة بينه وبين الأستاذ نعيمة : « قد ألمعت إلى هذا الرأي في مقدمة « المطالعات » فوافق بعض الآراء وخالف بعضها .. وكان من المخالفين الأستاذ ميخائيل نعيمة أحد أدباء العرب المعدودين في الولايات المتحدة ، فكتب إليّ يقول من خطاب مسهب رقيق :

« أما نظرتك إلى الحياة نظرة فنية ، فأجاريك فيها إلى حد ، وأخالفك إلى حد .

« مهما تسامى الفن يظل مقيداً بالمحسوسات ، ولا يكون فناً إلا متى اتخذ له شكلاً محسوساً . فإذا قصرنا الحياة على ما نتناوله منها بالحواس أمكن أن ندعوها فناً . غير أن في الحياة ما نشعر به ونعجز عن تأديته بكل مالدينا من وسائل البيان الفني . وأيّ فنّ يقدر أن يصور لك خطرات فكرك - لا أقول طيلة نهارك بل في دقيقة واحدة ؟ بل أيّ فن يتمكن من تصوير كل تموجات الحب والبغض والإيمان

(١) مطالعات ، المقدمة ، ص ١١١ .

والشك - ولا أذكر سواها - فى قلب بشرى واحد ؟؟ فإذا كان فى الحياة البشرية وحدها ما هو أبعد من الفن وفوقه ، فكيف بالحياة الشاملة التى ليست البشرية إلا بعض بعضها ؟؟ (١) .

وقد أجاب العقاد على رسالة نعيمه إليه بخطاب قال فيه : « إن اعتراضه الذى أبداه على وحدة المعنى فى الحياة والفن قد يكون وجيهاً حاسماً لو أننى زعمت أن الحياة فن إنسانى يخلق الإنسان ما فيه من تموجات الحب والبغض وقواعد الإيمان ووساوس الشك . ولكنى لم أقل ذلك ولا إخال أحداً يقوله . وإنما قلت إن الفكرة التى تتمثل فى جمال الحياة هى الفكرة التى تتمثل فى جمال الفن ، أما صنائع الحياة وصنائع الفن فيختلفان صنعاً ويتفاوتان قدرةً ويستمد أحدهما أسرار الجمال من الآخر ولكنه لا يخرج عن نمطه ولا يشذ عن فكرته . فإذا سألنا سائل كما يسأل الأستاذ نعيمه : أى فنّ يتمكن من تصوير كل تموجات الحب والبغض والإيمان والشك ؟ قلنا إنه هو الفن الإلهى الذى نحكيه نحن بفنوننا من وجهة ونستنبئ غاياته البعيدة من وجهة أخرى ، فنلتزم حدوده إذا حاكيناه ونضيف إليها ونوسّعها إذا نظرنا إلى غاياته البعيدة » (٢) .

وقد عاد العقاد إلى الكتابة فى الموضوع ليبين ما أراده بوحدة الفكرة فى الحياة والفن ، فكتب مقالاً شارحاً بعنوان « معنى الجمال فى الحياة والفن » (٣) ضمّنه خلاصة رسالة النعيمى وردّه عليها ، ثم مضى فى شرح رأيه فى أن الجمال هو الحرية ، وأن فكرة الجمال فى الحياة هى بعينها فكرة الجمال فى الفنون .. « فلا فن بغير تطلّع ، ولا تطلّع بغير حرية . ولكن ينبغى أن نذكر أن الحرية تستلزم المنع ، وأن الجمال هو غلبة الحرية على القيود ، أو هو ظهور الحرية بين الضرورات ، وليس هو بالحرية الفوضى التى لا يمازجها نظام ولا يحيط بها قانون ، فلا عجب أن يمثل « الفن » قيود الجمال وأنظمتها كما يمثل حرّيته وانطلاقه ، وأن نرى الفن حافلاً بالأوزان والأوضاع كما نراه حافلاً بالتطلّع والرجاء » (٤) .

(١) مراجعات ، معنى الجمال فى الحياة والفن ، ص ٦١ - ٦٢

(٢) السابق ، ص ٦٢ - ٦٣

(٣) السابق ، ص ٦١

(٤) السابق ، ص ٦٦

ويعدّ هذا المقال ، مع مقال « فلسفة الجمال والحب » <sup>(١)</sup> الذى سبق نشره فى كتاب « المطالعات » ، من أهم المقالات التى تتناول رأى العقاد - أو قل فلسفته - فى علاقة الجمال بالحرية ، و« أننا نحب الحرية حين نحب الجمال ، وأننا أحرار حين نعشق من قلوب سليمة صافية ، فلا سلطان علينا لغير الحرية التى نهيم بها ، ولا قيود فى أيدينا غير قيودها » <sup>(٢)</sup> .

\* \* \*

وبعد ، فهذه رسالة « مطوية » من رسائل العقاد لا نعلم اليوم مصيرها ، فعسى أن تكون محفوظة عند آل النعيمى بعد وفاته ، وعسى أن تظهرها الأيام مع سائر رسائله وأوراقه ، وحسبنا اليوم منها ما ذكره العقاد حين أطلعنا على فحواها ووضع بين أيدينا خلاصة مركزة لها ، وإن لم يُغن ذلك غناء الرسالة فى نصّها الكامل ، ولننقل مع العقاد :

ليست خلاصة كلّ شيء غُنيّة      عنه وإن كانت خلاصة ماهرٍ  
فالشَّهَد وهو خلاصة الأزهار لا      يُغنى العيون عن الربيع الزاهر

\* \* \*

---

(١) مطالعات ؛ فلسفة الجمال والحب ، ص ٢٥٠

(٢) السابق ص ٢٥٣



رسائل إلى  
الدكتور طه حسين<sup>(١)</sup>  
(١٨٨٩ - ١٩٧٣)

[ .. تسألونني لماذا أومن بالعقاد في الشعر الحديث ، وأومن به وحده ؟ وجوابي يسير جداً ، لماذا ؟ لأنني أجد عند العقاد مالا أجده عند غيره من الشعراء ، وإن شئت فقل لا أجد عند العقاد ما أجده عند غيره من الشعراء ، لأنني حين أسمع شعر العقاد أو حين أدخل إلى شعر العقاد فإنما أسمع نفسي أو أدخل إلى نفسي ، إنما أرى صورة قلبي ، وصورة قلب الجيل الذي نعيش فيه ، وحين أسمع لشعر العقاد إنما أسمع الحياة المصرية الحديثة ، وأتبين المستقبل الرائع للأدب العربي الحديث ] .

طه حسين

من خطبته في الاحتفال بتكريم العقاد

(مساء الجمعة ٢٧ أبريل ١٩٣٤ نقلاً عن صحيفة

الجهاد )



طه حسين

(٥) انظر ترجمته في :

- الأعلام للزركلي (٢٣١/٣)
- أعلام مصر في القرن العشرين (صفحة ٢٨٢)
- مجلة الهلال ( عدد خاص عن طه حسين ، فبراير ١٩٦٦ ) .
- إلى طه حسين في عيد ميلاده السبعين ، دار المعارف بمصر ، ١٩٦٢
- سامي الكيالي : مع طه حسين ، اقرأ العدد ١٢٢ (مايو ١٩٥٢) والعدد ٣٠١ (يناير ١٩٦٨)
- ( صدرا معاً في العدد ٣٧٥ نوفمبر ١٩٧٣ ) .
- د. سهير القلماوي : ذكرى طه حسين ، اقرأ العدد ٣٨٨ (أكتوبر ١٩٧٤)





### الدكتور طه حسين في ميزان العقاد

[ هو على هذا الترتيب : كاتب قصة ، ومؤرخ للعصور الأدبية ، وناقد للآداب والفنون . أجود ماجادت به قريحته حسناته في القصة الواقعية .

وأجود ما في هذه الحسنات بساطة سلسلة منقادة تعتمد إلى التأثير بغير تعمل ولا محاولة ، لأنها بساطة اقتدار محمود وليست بساطة ضعف معيب .

وقد بلغ الذروة في كتاب الأيام وفي صفحات الوصف من « أحلام شهرزاد » ولا سيما وصف الطبيعة في ليالى السهاد . وتأتى قدرته في تأريخ العصور الأدبية بعد قدرته في القصة أو الكتابة القصصية .

فهو يحسن إقامة الحدود بين العصور ، ويحسن تمييز كل عصر بمزية عامة ، ولكنه أقرب إلى حدود العالم منه إلى حدود الفنان . ويأتى طه حسين الناقد بعد طه حسين المؤرخ وبعد طه حسين صاحب القصة ، لأن المدار في النقد كله على مقاييس الشعر والبلاغة الشعرية ، وليس نصيب الدكتور طه في هذه المقاييس بأوفى نصيب ] .

أدبائنا على المشرحة

(مجلة الاثنين والدنيا ، العدد ٤٦٣ ، في

٢٦ إبريل ١٩٤٣)



## الرسالة الأولى

حضرة الأستاذ القدير الدكتور طه حسين

أشكر لك ثناءك واهتمامك وأبادلك التحية مدحاً وقَدْحاً بالصاع صاعين وبالباغ باعين ! وأعجب بشجاعتك في تقرّظ كتابي ونقده في صحيفة « السياسة » وإن كنت أسأل نفسي : هل هي شجاعة حقاً ؟؟ فإن الشجاعة هي معالجة المكروه والإقدام على المحذور ، ولا أظنك إلا ملتدّاً بما في شجاعتك الأدبية من إيذاء عقائد الناس وإحراج صدورهم ولو كانوا من أنصارك وأصحابك ! فهي شجاعة حبّية إلى نفسك تقدم بك على ماتهوى لا على ماتكره ، وتجنح بك إلى ما ينيلك لذة وسروراً لا إلى ما يكلفك جهداً وصبراً ، وكأنك تحتاج أحياناً إلى شجاعة للكفّ عن هذه الشجاعة ... ولا أزيد على ذلك فنخوض في غموض الفلسفة التي قلت إنك لا تسيغها ( وربما كان ذلك لأنك تقرأها قراءة متفرّج لا قراءة من يهتم بموضوعاتها ويشغل خاطره بالبحث عن أسرارها ) .

أما كلامك عن الخيال في رسالة الغفران فأنا أوافقك أولاً على تعريف الخيال وأرى معك أنه ملكة « تستمد الصور والنتائج من الأشياء الموجودة وتؤلّف بينها تأليفاً غريباً يهرّ النفس ويفتنها » ، وعلى هذا التعريف لا أرى للمعري في رسالة الغفران حظاً من ذلك التأليف الغريب الذي يهرّ النفس ويفتنها أكبر من حظ الراوية الذي يسرد الأخبار المسموعة والقاصّ الذي يعيد النوادر المحفوظة . وقد سألت : « ماذا يلدّنا من رسالة الغفران ؟ » فأقول إنما أكثر ما يلدّنا من هذه القصة معدنها لا صورها الفنية . وأزيد ذلك إيضاحاً فأقول إن قطعة الذهب مثلاً لها قيمتها التجارية ولكن قطعة الذهب المصوغة في شكل تمثال جميل أنيق لها هذه القيمة التجارية وقيمة أخرى هي القيمة الفنية الجمالية . فهذه القيمة الفنية قليلة رخبصة في رسالة الغفران لا تضيف شيئاً كثيراً إلى مافيهما من متعة القصص والفكاهة والصور التي تبادر الذهن عفواً عند ذكر الجنة والنار ومافيهما من أسباب للنسيم والعذاب . فإذا كان في الرسالة متعة فوق متعة القصص والفكاهة المنقولة فالفضل فيها للشخّر السخيّ الذي تفيض به الرسالة لا للخيال الضعيف الذي يظهر

## حكمة الأستاذ القدير الدكتور طه حسين

اشكر من ثنائرك واهتمامك وأبارك النية سعياً وراءها  
ضاعت وبالبيع بالهبة أو العجبة بشيائك في تفرقة كبرى وتقدم في  
صحيحة السياسة . وإن كنت أشك في نفسي : هو هي شيئا حقا لا  
فالإنجامة هي معالجة المبرور والدوام عند المذود ولولا أنك  
الملك ملقنا بما في شجاعتك الأدبية من إبداع عقائدناست وأمر  
صدهورهم ولدكانا من انصارتك وأصحابك : يا فاه شجاعة حبيبة  
الملك تقدم بك على ما نرى في لوعه ما نكده وتفتح كنهان  
ما يفيض لذة وسرورا في ما يملكه بهذا وحيدا . وكانك  
تحتاج أحيانا إلى شجاعة للفتن من هذه الشجاعة . ولا أريد  
ذات فتنة في معرفتي الفلسفة التي قلت أنك لا تقيسها (وربما  
كانت ذات لوتك قدأما قارة متفتح لا قارة من ليم جومر عاكرا  
في صفتها خاصة باليمين عن أسرارها )

أما كبريتك من الخيال في رسالة الفنون فانا أوافقك أولا  
عند تعريف الخيال وأرى معك أنه ملته . تستمد الصور والاشياء  
من الاشياء الموجودة وتعرف بينها فاليضا قريبا بين النفس  
ويفتتها . وعند هذا التعريف لا أرى للصور في رسالة الفنون  
هنا من ذات التأليف الغريب الذي يبرهن النفس ويفتتها أكبر  
من وقيل الراوية الذي يسرد الاخبار المسبوبة واتجاهه الذي

فيها حيناً بعد حين كما يظهر الوَسل المتقطع بين الرمال . ولا أدري كيف يخطر لك أن تقرن قصيدة دانتي إلى رسالة المعري <sup>(٥)</sup> وبينهما فرق بعيد يكاد يكون كالفرق بين الشعر والتاريخ حين يتناولان الموضوع الواحد ؟ وأحسب رأيك هذا في خيال المعري جديداً لم تكن تراه حين كتبت « ذكرى أبي العلاء » ، فإني أذكر أنك جرّدتَه - إلّا قليلاً - من الخيال في شعره . ولو كانت الرسالة بين يدي الساعة لنقلت لك كلامك في هذا الصدد <sup>(٦)</sup> ولكنك في غنى عن نقله . فإن لم تخنى الذاكرة فأنت تقول معي أن الخيال لم يكن من الملكات التي امتاز بها المعري وإلّا لما تركه في الشعر وهو أحجى بأن تتسع فيه منادح التخيل والتصوير والشعور .

وقد وددت لو ذهبتُ في تحليل السخرية العلّامية إلى أقصى ما تنتهي إليه حرية البحث ، لأن أبا العلاء لم يكن يسخر من لذات الناس وشهواتهم وإنما كان يسخر بهذه وبعقائدهم وأديانهم كذلك ، وإخالني قد فعلتُ ما وددته - وإن لم أتوسع في هذا البحث - فقلتُ إن المعري « كان يتسم من آمال الناس في الدنيا والآخرة ثم يعود فيتسم من ابتسامه ، ويعبث بالكافرين ويعرض بهم في ظاهر القول وهو بالمؤمنين أشدّ عبثاً وأبلغ تعريضاً » <sup>(٧)</sup> ، ولم أبعد في هذا المنزع لأنني أرى بعض الحماقات كبعض الدّمّامات أقلّ من أن يضحك منها أو تُنال بأذى السخرية .

(٥) قال الدكتور طه حسين في كتاب « ذكرى أبي العلاء » ( الطبعة الأولى ، سنة ١٩١٥ ، صفحة ٣١٤ ، ٣١٥ ) تحت عنوان « مهارته اللغوية » :

« القول المفصل في رسالة الغفران يحتاج إلى كتاب خاص نرجو أن نوفق إليه . وحسبنا أن نقرر الآن أن هذه الرسالة هي أول قصة خيالية عند العرب . والفرغ يشبهونها بكتاب دانتي الطلياني الذي سماه La Comedie devine وكتاب ملتن الانجليزي الذي سماه الجنة الضائعة ، وعندنا أن لقصة المعراج صلة بهذه الأقاصيص . »

(٦) جاء في كتاب « ذكرى أبي العلاء » ( صفحة ٣١٤ ) تحت عنوان « الخيال » مانصّه : « لم يخترع أبو العلاء في هذه الرسالة شيئاً كثيراً ، إنما وردت أقاصيص الوعظ بأكثر ما فيها . فإذا كان في الرسالة شيء فهو التنسيق والسخرية . على أنه قد أخطأ مواضع من الخيال كان حقه ألا يخطئها . »

وهو نفسه النصّ الوارد في « تجديد ذكرى أبي العلاء » ( الطبعة الثالثة ، سنة ١٩٣٧ ، صفحة ٢٣٨ ) .  
(٧) ما بين علامتي التنصيص هو نص كلام العقاد في مقاله « السخر في رسالة الغفران » من كتاب ( مطالعات في الكتب والحياة ) صفحة ٩١

يفتحه انفراد المحققين. وقد استأثرت به الامانة عندنا من غير ان يكونوا هم فاقول انما لك  
 ما بلدتنا من هذه القصة معطى لا يخرجها الغيبة. وانك قد كنت ايضا حاضرا فاقول ان قولي  
 الذي مثلهما قيمتها التجارية. وقد علمت ان هذا الصدقة قد شكلت مجال جيد استغنى  
 بها هذه القصة التجارية. وقد علمت ان هذا الصدقة قد شكلت مجال جيد استغنى  
 قلة رخيصة فدراسات القرآن لا تصعب شيئا كثيرا كما عرفت فاقول ان قولي  
 والظاهر والصورة التي تتبادر الى ذهنك عند ذكر الحديث وانما وما فيها  
 من اسباب الغنى والغنايب والظلال والرسائل ~~التي~~ متعة فوق متعة. والرسالة لا  
 والعكس هو المتقن فالعقود والظلال والرسائل ~~التي~~ متعة فوق متعة. والرسالة لا  
 تدور الا الضعيف الذي لا يملكها حيا من حيث كان يظهر الوشل المتقطع بين  
 الرمال. ولا ادري كيف يحل هذا ان تعرفن قصة في ولايتي الى رسالتي المعنى  
 من بينهما فرق بصي يلاذ بكيم كما تعرفن بينة الشعر والرسائل في حين لقينا ولان  
 المرصوع المواجه ؟

وأحسب رأيك هذا في خطان المرسين حيد الى كنه تركي حين كتبت وذكرى ابيه  
 الامور. فانك اذكر انك جردت - الا قليلا - من الخيال في شعور. ولعلنا نرى  
 في هذه اسوة لفقت في كلامك في هذا الرصد وكنت قد غفرت عنك. فان لم  
 انكر انك قد كتبت تقول من ان الغيبة لم يكن من الحكايات التي اوتيت بها

وبعد فلست أعتقد أنك من ضعف الذاكرة بحيث أردت أن تظهر لنا في مقالك . فأنت تزعم أنك لم تقرأ « البلاغ » وقد رددت عليه مراراً فكيف اتفق هذا ؟ أعلّك تردّ على ما لم تقرأ أو لعلك قد نسيت إرادتك ا . وقد ينسى الإنسان إرادته في بعض الأحيان ا  
وأقول لك أخيراً « حسبك فقد عرفت صوت نفسك » <sup>(٥)</sup> وإنه لصوت يُسمع على ما فيه من النشور . وتقبل مني التحية والسلام .

عباس محمود العقاد

٢١ يناير سنة ١٩٢٥

(٥) كان الدكتور طه قد أشار في مقاله الأول الذي عرض فيه لكتايب الأستاذين سلامة موسى والعقاد ، إلى أنه قرأ بعض فصول الكتايب ولم يهتمها ، ثم قال : « لست أدري في أى كتاب فرنسي قرأت أن موسيقياً استمع لموسيقى آخر وهو يُوقّع على البيانو ، استمع له ساعة أو ساعتين ثم قال له : حسبك فقد عرفت الآن صوت نفسك ؛ يريد أنه عرف موسيقاه وأسرارها وخواصها وما بينها وبين نفسه من صلة .. لست أدري أين قرأت هذا الكلام ، وأحسبني قرأته في كتاب من كتب الأديب الفرنسي المعروف « رومان رولان » . وسواء صدقتي الذاكرة أم كذبتني فأنا لم اخترع هذه القصة اختراعاً ، وإنما قرأتها في كتاب ، وأنا أستعيدّها الآن وقد قرأت فصولاً من كتاب الأستاذ سلامة موسى وفصولاً أخرى من كتاب الأستاذ عباس محمود العقاد ، ولم أتمّ قراءة الكتايب ، لأقول لهما : حسبكما فقد عرفت صوت نفسيكما وأنا بهذه المعرفة مختبط سعيد » .

فالعقاد هنا يردّ على الدكتور بنفس كلمته : « حسبك فقد عرفت صوت نفسك » .

المصدر :

تفضل الأديب الجليل الأستاذ الدكتور عبد الحميد إبراهيم فزودني بصورة كاملة من أصل الرسالة المخطوط ، فله صادق الشكر وخالص الامتنان .

وكانت الرسالة قد نشرت بصحيفة أخبار الأدب ، وظهر جزء منها مصوّراً عن الأصل المخطوط .

الكبر والالاء في الرشد وهذا جلي بان تنسب  
 التحييد والتعظيم والشعور  
 وقد وردت هذه لوزة في تحصيل السخية ان  
 اقصى ما تنتمى اليه حرية اليخوة بكون ابا العلام في  
 من لذات الناس وشهواتهم واما ان كان سخر بهمة  
 او ياتر كلفه او اخلت قد فعلت ما ورتت ما لم افوس  
 في هذا الوجه فقلت ان المعبر لان يتسم من ابد  
 في الدنيا والآخرة ثم بعد فيقسم من انتمى في  
 بالافرية وتعرف بهم في مظاهر القول وهو القوت  
 انما عينا وابلع فيهم في ولم ابد في هذا النوع  
 ارمي به في الحقائق كيف انما عاين اقل من ان  
 تنال يا ذى السخية  
 وبعد فليست اجتهد انما في صفة النارة بحسب اردت  
 ان تظهر في مقالت في فاني ترمي انما لم تعد في  
 وقد وردت في باراك كيف اتفق هذا في العلف تروعد  
 ما لم تقرأ اولعت قد كنت يا راديت في رقة في  
 بلادته في صفة الاطمين  
 واقول ان افراجه في قد وردت صوته فيك وانه  
 لصوت يسع من عاني في الشور وبقيل من ان  
 والسلام  
 حوالين  
 ١٩٥٥





## التعليق على الرسالة

أول من أزاح الستار عن هذه الرسالة هو الدكتور طه حسين نفسه ، فقد أشار إليها في مطلع مقاله المنشور بصحيفة « السياسة اليومية » في السادس من فبراير سنة ١٩٢٥ ، والذي أعاد نشره في الجزء الثالث من « حديث الأربعاء » ، واستهله بقوله : « وصلت إليّ رسالتان كنت أودّ أن أثبتهما في هذا الفصل وأن أردّ عليهما ، ولكنني أثرت ألاّ أفعل ، ورأيت أن أكتفي بالإشارة إليهما ، لأن هذا الفصل أضيق من أن يسع الحوار والجدال ؛ إحداهما من الأستاذ عباس العقاد فيها خيرٌ وشرٌ ، وفيها ثناء وذمٌ ، وأنا أتقبل هذه الرسالة شاكراً ما فيها من خير وشر ومن ثناء وذمٌ ، وأؤكد لصاحبها أنه لم يصدق في رسالته كلها كما صدق في آخرها حيث قال : إن صوتي يُسمع على ما فيه من نشوز ، وأنا أعلم أن في صوتي نشوزاً ، وأحمد الله على أن هذا النشوز لا يمنع الناس من الاستماع لهذا الصوت ، فقد يكون في الاستماع إليه خيرٌ مهما يكن قليلاً فهو خير » <sup>(١)</sup> .

\* \* \*

وتبدأ قصّة هذه الرسالة حين كتب الأستاذ العقاد مقاله عن « الخيال في رسالة الغفران » المنشور بصحيفة البلاغ اليومية في الثالث والعشرين من أكتوبر سنة ١٩٢٣ ، والذي أعاد نشره في كتابه « مطالعات في الكتب والحياة » ( الطبعة الأولى سنة ١٩٢٤ ) ، وفي هذا المقال يقول العقاد في التعريف برسالة الغفران لأبي العلاء المعري أنها « كتاب أدبٍ وتاريخ ، وثمرّة من ثمار الدرس والاطلاع ليست بالبدعة الفنية ولا بالتخيّل المبتكر ، وقد سلك المعري فيها مسلك التلطف في القصص ، فهو يورد طائفةً من أخبار الشعراء والأدباء ونقفاً من أشعارهم ومُلحهم ويضيف إليها حواراً كان يقع مثله بين النحاة والرواة ممّن تقدّمه فيعزوه هو

(١) حديث الأربعاء ، الجزء الثالث ، صفحة ٦٨٦ ( طبعة المجموعة الكاملة لمؤلفات الدكتور طه

حسين ، دار الكتاب اللبناني ، بيروت ، ١٩٧٣ ) .

إلى الشعراء أنفسهم ويجعل أولئك الشعراء مرجعه الذى يفصل له فيما كان من الخلاف على لحن عباراتهم وضبط ألفاظهم ونوادير تراجمهم ، فينحلهم آراءه فى ذلك الخلاف ويلقنهم حكمه فيما يحسبه هو صواباً أو خطأً من أقاويل النقّاد وأسانيد الرواة ، فهو كان فى تلك الرسالة إمّا مؤدّباً لأخبار من سبق ناقلاً لأحاديثهم أو معلقاً برأيه على تلك الأخبار المؤدّة والأحاديث المنقولة ، وليس فى كل هذا عمل كبير للتخيّل والاختراع .

وينتهى العقاد إلى إجمال رأيه فى الموضوع بقوله إن الخيال « لم يكن من ملكات المعرى التى اشتهر بها ، وأنه ليس فى هذا القول غبنٌ للمعرى أو بحثٌ لرسالة الغفران ، ولا هو مما يغضب المعرى أن يقال هذا القول فى رسالته » (١) . وقد أزعج هذا الرأى الدكتور طه حسين ، فكتب مقالاً مطوّلاً نشره فى صحيفة السياسة اليومية . وتناول فيه كتاب المطالعات للأستاذ العقاد وكتاباً آخر للأستاذ سلامة موسى ، فذكر أن شيئاً فى كتاب العقاد أعجبه بنوع خاص وهو هذه الفصول التى كتبها عن أبى العلاء عاتمةً وعن رسالة الغفران خاصّة ، والتى حرص الدكتور على قراءتها حرصاً شديداً لأنه - كما يقول - « شديد الصلة بأبى العلاء » . وقد عرض الدكتور لبعض هذه الفصول فأثنى عليها ثم استطرد قائلاً : « ولكن الذى أخالف العقاد فيه مخالفة شديدة هو زعمه فى فصل آخر أن أبى العلاء لم يكن صاحب خيالٍ حقّاً فى رسالة الغفران . وهذا نُكّر من القول لا أدري كيف تورّط فيه كاتب كالعقاد . نعم ، إن العقاد كاتب ماهر يحسن الاحتياط لنفسه ، فهو بعد أن أنكر الخيال على أبى العلاء عاد فأثبت له منه حظّاً قليلاً ، ولكنه يستطيع أن يخدع بهذا الاحتياط قارئاً غيرى ، أما أنا فلن أنخدع له ، فهو ينكر على أبى العلاء أن يكون شاعراً عظيماً الحظّ من الخيال فى رسالة الغفران ، « سنة سودة » كما يقول العامة ... » الخ (٢) .

ولم يشأ العقاد أن يعاود الكتابة فى هذا الموضوع وأن يرد على الدكتور طه حسين بمقالٍ ينشره فى صحيفة أو كتاب ، بل أثر أن يكون ردّه عليه هذه الرسالة

(١) مطالعات فى الكتب والحياة ، الطبعة الأولى ، ١٩٢٤ ، ص ص (٧٨ - ٨٢)

(٢) حديث الأربعاء ، الجزء الثالث ، السابق ، ص ص ٦٨٢ - ٦٨٣

الخاصة التي بادله فيها التحية مدحاً وقَدْحاً « بالصَّاع صاعين وبالباع باعَيْن » كما يقول ، والتي تقبلها الدكتور شاكراً مافيها من خيرٍ وشرٍّ ومن ثناءٍ وذمٍّ ، كما جاء في مقاله الذي سلفت الإشارة إليه .

وقد كان من المحتمل أن تتغلغل رسالة العقاد في طوايا النسيان وأن تضيع في مجاهل التاريخ ، لولا أن القدر شاء أن يحتفظ الدكتور طه حسين بهذه الرسالة بين أوراقه إلى يوم وفاته ، وأن يؤول أمرها من بعده إلى تلميذه وصهره الدكتور محمد حسن الزيات ، الذي احتفظ بها حتى سلّمها بدوره قبيل وفاته إلى أديب ناقد فاضل ، هو الأستاذ الدكتور عبد الحميد ابراهيم محمد عميد كلية الآداب بجامعة المنيا ، والذي كان قد أخذ على عاتقه الدعوة إلى إحياء ذكرى الدكتور طه ، عاماً بعد عام ، في محافل أدبية حاشدة دعت إليها الجامعة وألقيت فيها بحوث ودراسات جادة . ثم بادر إلى نشر « كنوز » الدكتور طه بصحيفة « أخبار الأدب » ، ومن بينها هذه الرسالة النادرة التي وصفها ، بحق ، بأنها من أخطر الرسائل الأدبية في تاريخ حركة التنوير <sup>(١)</sup> .

\* \* \*

---

(١) صحيفة أخبار الأدب ، العدد الثامن ، في ٥ سبتمبر ١٩٩٣ ، تحت عنوان « صراع العمالقة »

## الرسالة الثانية (٥)

سيدى الدكتور الأجل

تلقيت رسالتك وشكرت تهنتك . وإنّ قَدْرِي لهذه التهنة لكبير واغتباطى بما  
 حوته من دلائل العطف النبيل لعميق . وقد تفضلت فذكرت كتبى الأدبية فيسرني  
 أن يوافق ذلك قرب الفراغ من كتاب ابن الرومى الذى شرعت فى طبعه قبل سنة  
 وأرجو أن يتم طبعه بعد أسبوعين . وسأرسله إليك ولكن لا هدية .. بل قَرْضاً  
 أسمح لنفسى أن أصفه بالإسرائيلى المعجل ، لأننى أنتظر سداذه من آثارك الأدبية  
 فى وقت قريب . والتحيات إليك والإجلال

٨ أغسطس سنة ١٩٣١

من المخلص

عباس محمود العقاد

---

(٥) نشر الدكتور محمد حسن الزيات صورة الأصل المخطوط لهذه الرسالة ضمن مقالات « ما بعد  
 الأيام » المنشورة بمجلة « المصور » فى سنة ١٩٨٢ ، ولم تنشر فى الكتاب المطبوع بنفس العنوان  
 والصادر عن دار الهلال (بدون تاريخ) .

وقد زودنى بصورتها المنشورة هنا ، وكذلك بصورة الرسالة التالية الأديب الجليل الأستاذ الدكتور  
 عبد الحميد ابراهيم ، فله خالص الشكر والامتنان .

## سید من الدکتور الازہر

تلقیت رسالتک و شرکت تہنیتک، وائے  
 قدر و لطف التہنہ بکیر و اغتیا لمی ہما جوتہ من  
 دلائل العطف البیض لعمیق، و قد تفضلت بکرت  
 کتب اللہ ویتہ فی سیرۃ الیافعہ ویتہ قرب الغرام  
 من کتب ابن الرومی الذی شرعت فی طبع قبل سنہ  
 و ارجو انہ یتم طبع بند اسرعینہ، و سائید  
 الیک ~~و~~ وکتب لادہیہ .... بل قرعہ اسحق نفس  
 از اصف با وسایل شایع المعجل، بلانی اشکر سادہ  
 من آثایک اللادہیہ فی وقت قریبہ، و التحیات  
 الیک و السجود

بن الحنفی

محجۃ القضاہ

۸ محرم ۱۲۸۱



## التعليق على الرسالة

يفهم من سياق الرسالة ومن تاريخها أن « التهنئة » المقصودة فيها كانت بمناسبة خروج الأستاذ العقاد من السجن ، في اليوم الثامن من شهر أغسطس سنة ١٩٣١ ، بعد انقضاء المدة المحكوم بها عليه في القضية السياسية التي عرفت يومذاك بقضية العيب في الذات الملكية ، على عهد الملك أحمد فؤاد .

ويشير العقاد في هذه الرسالة إلى قرب الفراغ من طبع كتابه « ابن الرومي » الذي كان قد شرع في طبعه قبل دخوله السجن ، على نحو ما ذكره في مقدمة كتابه « عبقرية عمر » <sup>(١)</sup> وفي الكتاب الصغير الممتع « في بيتي » <sup>(٢)</sup> من أنه ألف كتابه عن ابن الرومي بين السجن ونذره ومقدماته .

وقد صدر كتاب « ابن الرومي حياته من شعره » في أواخر ذلك العام (١٩٣١) ، وكان فتحاً جديداً في عالم التأليف وفي مجال السير والتراجم الأدبية على التخصيص ، وكان العقاد يعدّه من أهم كتبه وأحبّها إلى نفسه ، ويقول عنه أنه سلك سبيله بين مراجع الأدب المعدودة في جيله <sup>(٣)</sup> .

\*\*\*

(١) عبقرية عمر ، مقدمة الطبعة الأولى ١٩٤٢ ، صفحة (٤)

(٢) في بيتي ( سلسلة اقرأ رقم ٣٣ ، أغسطس ١٩٤٥ ) صفحة (١٢٥)

(٣) السابق .







البقية النفسية التي تسمى الآن بالعقد اليونانية <sup>اولا</sup> ~~منهم~~ <sup>منهم</sup> نعلم  
 ان الاسريق في قديم عهدهم كانوا عارضا ينتمى الى سلاله  
 واحدة ~~لان~~ امتزاج الانساب بينهم وبين الاسيويين ثابته لا  
 شك فيه و اقتباسهم من عقائده ~~الاسيويين~~ <sup>الاسيويين</sup> و خذولهم  
 ولغاتهم ثابته كذلك اقطع صوت ~~ولا يمكن ان~~ <sup>ولا يمكن ان</sup>  
~~الاسيويين~~ <sup>الاسيويين</sup> نجزم برأى في دراسته ~~النفسية~~ <sup>النفسية</sup> ولا  
 سيما ~~النفسية~~ <sup>النفسية</sup> في الشعب كله حتى لو عرفنا الان من الذي تنحدر  
 منه ابن الرومي يعني اصول اليونان القديمة . فذكر ان في بلاد  
 اليونان نفسها الوقت من ابناء الشعب اليوناني الجاهل بالبديهة  
 اليونانية ~~هم~~ في بيع طواغرهم و براطنها علم يافع منهم ~~منهم~~  
 ابن الرومي شاء شله ولا تبغ منهم في العصور السابقة التي  
 ارتوت بها آدابهم و قد ادرهم شاعر من طرازه في بيع  
 عسله ~~نفسه~~ <sup>نفسه</sup> و ملكاته . ~~فقلوا اننا نقلنا~~  
 ابن الرومي من الادب العربي الى الادب اليوناني فلما ردا  
 في اديهم كما كان جدا في ادنا ولم تنقص امة الى تسيره  
 بهذه القلة من ادب لغته الى ادب أصله ؟ ولو اننا  
 جئنا عن نزية أصيلة من الحضرة اليونانية دون ربح  
 ادم و تسرى في حلال التكوين لأعيانا أولا ان نعرض هذه



## الرسالة الثالثة (\*)

الجهاد

جريدة يومية سياسية

شارع ناظر الجيش نمرة ٦ بالإنشا بمصر

تليفون رقم ٥٣١٤١

صندوق بوسنة ٣٩٠

فى يوم ٢٢ مايو سنة ١٩٣٤

حضرة الأخ الأستاذ العالم الجليل

أهنتكم بما صبحت عليه عزيمتكم من إصدار « الوادى » وأرجو له النجاح الذى يحقق رجاءنا ورجاءكم .

وبعد فلا أحسبني أزيدكم علماً بالأديب مصطفى كامل الشناوى بعد ماخبرتموه فى رآسة تصحيح الكوكب وفى تحريره ، ولكنى أكتفى بأن أذكركم به وأود لو يكون له نصيب من العمل معكم إذا كان محله خالياً فى الوادى ، ولكم الشكر والتحية والاحترام

من المخلص

عباس محمود العقاد

---

(\*) نشرت صورة هذه الرسالة فى أصلها المخطوط ضمن مقالات « ما بعد الأيام » بمجلة المصور

سنة ١٩٨٢ ، ولم تنشر فى الكتاب المطبوع الصادر عن دار الهلال .

بمقامه هیئت مدیره

شماره ۱۰۰ خلیف غره ۶۵ بالانجا بصر

بمقامه رقم ۵۳۱۵۱

مردود پست ۳۹۰

د ۲۴ مایو ۱۹۳۱

دفتره الامم الاسلامیه

الحکم بکرم بکرم علی عزمکم بخیر و الوادیه و ارجو ان النجاح  
 ر میقتد ر باد ما در جادکم  
 ر به ذللا اصبی انریکم ۷۴ بالادیه ر شند ده به ما فرموده  
 ر تصویح الکوکب و فرمیه ۲ و کفی اکتفی بانه اذکرکم به و ادر لو  
 ر ریب ش الامم بکم اذا ۲ نایه خایه الوادیه و کتم اشکر الحی

در مقام هیئت مدیره  
 محمد علی



## التعليق على الرسالة

يدرك القراء ، ولا شك ، أن « الأديب مصطفى كامل الشناوى » ، الذى يوصى به العقاد فى هذه الرسالة لدى صديقه الدكتور طه حسين ، هو - فيما بعد - الصحفى الكبير والشاعر الغنائى المقلّ والعاشق الحالم الأستاذ كامل الشناوى ( ١٩١٠ - ١٩٦٥ ) الذى كان عضواً بمجلس النواب فى الأربعينات ، والذى رأس تحرير صحف الأهرام والأخبار والجمهورية وغيرها فى الخمسينات والستينات ، وكان قطباً من أقطاب الصحافة المصرية لتلك الفترة وواحداً من كتابها المرموقين ، كما كان أحد ظرفاء العصر المعدودين .

\* \* \*



## الرسالة الرابعة

حضرة الأخ العلامة الدكتور طه حسين بك

أحييكم تحية الإخاء وأرجو لكم خير مايرجى من صحة ورضوان وصفاء ،  
ويسرنى أن أتوسط لديكم فيما يسركم أن تنجزوه وهو تمكين الثقافة النافعة ورعاية  
الفن الرفيع والأخذ بيد ذويه . ومن فرصه السانحة التى علمت بها أن مفتش  
الموسيقى عندكم قد نقل إلى وزارة أخرى وخلت درجته لمن يستحقها ، وفى  
الوزارة رجل يستحق هذه الدرجة أكبر استحقاق وهو الأستاذ محمد حسن  
الشجاعى الذى يؤدى عمل المفتش الموسيقى منذ عهد بعيد . والرجل ركن من  
أركان فنه فى بلادنا الشرقية ، له قطع وتأليفات موسيقية توقعها أكبر الفرق الأوربية  
فى الاسكندرية والقاهرة إلى جانب أعمال العظماء من الموسيقيين الغربيين ،  
ويستعان به على تلحين كثير من الروايات والمواقف المسرحية التى يعلو بها عن  
مستوى الألحان الشائعة فى بلادنا . ولكنه مغبون مقلقل المكان فى وظيفته  
الحاضرة ، فإن رأيتم أن تمدّوا إليه يد الإسعاد وتبلغوه بعض حقه فهذه فرصة يسرنى  
أن أتوسط فيها وأن تتم على يديكم ، ولولا تقضى أننى أتوسط لفنّ قبل أن أتوسط  
لصديق لما شغلت وقتكم بالكتابة فى هذه المسألة . ولكم منى جزيل الشكر سلفاً  
وتحياتى إليكم على الدوام .

المخلص

١٩٤٢/١١/٣

عباس محمود العقاد

## حفت الألف العلامة الدكتور طه حسين بك

أحببتكم تحية الأضواء وأرجو منكم غير ما يرجي من محبة ورضوانه وحفظه ،  
 ويسرنى أن أتمنى لديكم فيما يسركم أن تنجزوه وهو تمكين الثقافة الإنسانية  
 ورعاية الفن الرفيع والافندي ذريه ، ومن فرعه الساحة التي علمت  
 بها أن فنن الموسيقى عندكم قد نقل إلى وزارة الفنون وضمت درجة  
 لمن يستحقها ، وفي الوزارة رجل يستحق هذه الدرجة أكبر استحقاق وهو  
 الأستاذ محمد منى السبيعي الذي يثري عمل الفنن الموسيقي في عهد  
 بعبه . وأرجو أن من أركان فنه في بلادنا الشرقية ، له قطعاً وألفاً  
 موسيقية توقعها أكبر الفرق الأوروبية في الإسكندرية والقاهرة إلى جانب  
 أعمال العظماء من الموسيقيين الغربيين ، ويستعان به على تعلمه كثير من  
 الروايات والمواقف المسرحية التي يعلوبها عن مستوى الألحان التي نعتني ببلادنا  
 ونكذ مغبون مقلد الملائكة في وطنيتهم الكافرة ، فان رأيتم أن تمدوا  
 إليه يد المساعدة وتبلغوه بعبته فنه فرحة يسرنى أن أتمنى فيها  
 وأن تتم على يديكم ، ولولا ثقتي أنتم أتمنى لفنه قبل أن أتمنى  
 لعهديه لما شغلت وقتكم بالكتابة في هذه المسألة ، ولكنني جزيل الشكر  
 سلفاً وتحياتكم مع الدوام

المكتب  
 عبد المحسن العقيل

١٩٤٩/١١/٣

## التعليق على الرسالة

كان الأستاذ الموسيقار محمد حسن الشجاعى (١٨٩٣ - ١٩٦٣) من خاصة أصدقاء العقاد ومن قدامى أعضاء ندوته الأدبية ، وقد رشّحه ذلك ليكون أحد أعضاء « حديقة الحيوان الآدمية » التى كانت - كما يقول العقاد - « لا تجمع إلاّ الفنان أو المحب للفنون سُئى كل زميل من زملائها باسم حيوان يلاحظ فى اختياره اتفاق الشبه فى الملامح والعادات » (١) .

وقد كان مكان الشجاعى الفنان من هذه الحديقة مكان « فرس البحر » الذى تسمّيه العامة « سيد قشطة » ، وسجل العقاد له هذا المكان ، أو هذه المكانة ، فى قوله من قصيدته المعروفة فى وصف تلك الحديقة :

وتغنّى « فرس البحر » بها      يالهُ من فرسٍ طَلَقَ النشيد

ويروى العقاد أنه عندما كان عضوًا بلجنة المعارف فى مجلس النواب ، فى أواخر الثلاثينات ، رشّح الشجاعى لإحدى البعثات الموسيقية لإتمام الدراسة بالمعاهد الأوربية الكبرى ، ولكن وزارة المعارف ، فى شخص سكرتيرها العام ، اعترضت على هذا الترشيح بدعوى أن الطالب المرشح جاوز سنّ البعثات ، وليست له مؤهلات من الإجازات المدرسية .

يقول العقاد : « وبعد فترة وجيزة كنا على شاطئ البحر بالاسكندرية نستمع إلى الفرقة الموسيقية الممتازة التى يختارها فندق « سان استيفان » لمواسمه العالمية ، فدوّت ساحة الفندق بالتصفيق وصيحات الإعجاب والاستعادة . ونظرت فى قائمة اليوم لأعرف ماهو اللحن الذى يستعاد بهذه الحماسة وهذا الإعجاب ، فإذا هو مقطوعة يقترن بها اسم « هاسان الشجاعى » أو حسن الشجاعى ، بعد ترجمته إلى الحروف العربية ! وألفيت نفسى أتقدم على غير انتباهٍ متى إلى مكان السكرتير الذى

(١) ديوان « وحى الأربعين » صفحة (١٥٦)

كان على مقربة من منصة الفرقة ، ويدى تشير إلى اسم المقطوعة ومؤلفها على الورقة ، وهذه الكلمات تنصب في أذن « حضرة السكرتير » التى لم تفرغ بعد من أصداء التصفيق والاستحسان : إنهم يستعيدون ألحان الفنان الذى لم « يفلح » طالباً عندك لدراسة الموسيقى يا حضرة السكرتير !<sup>(١)</sup> .

وقد احتاج العقاد ، بعد عشر سنوات من ذلك التاريخ ، إلى معاودة التوصية مرة أخرى بإنصاف الشجاعى فى وضعه المقلقل بوزارة « المعارف » ، وكانت التوصية فى هذه المرة إلى الدكتور طه حسين المستشار الفنى للوزارة فى ذلك الوقت ، فكانت هذه الرسالة التى أسعدتنى الظروف بالعثور عليها بين أوراق صديقنا الأستاذ عبد الرحمن صدقى بعد وفاته<sup>(٢)</sup> .

وقد توفى الشجاعى فى صيف سنة ١٩٦٣ ، فرثاه العقاد فى ذكرى الأربعين بقصيدته العينية التى يقول فى مطلعها<sup>(٣)</sup> :

أُذِنَ الدُّهْرُ لِئِىْ اسْتَمْعَى      الشَّجَاعِىُّ ثَوَىٰ فِى مَضْجَعِ  
وَاللَّيَالِى فُجِعَتْ فِى سَاهِرٍ      مَغْرِبُ الشَّمْسِ لَهُ كَالْمَطْلَعِ  
سَهَرُ الْأَفْلَاكِ فِى دَارَاتِهَا      مُشِيعَاتُ فِى سُورَاهَا مَن يَعِى

وتعدّ هذه القصيدة الشجعية ، وهى تتجاوز الأربعين بيتاً ، من أروع قصائد الرثاء فى شعر العقاد<sup>(٤)</sup> ، وفيها موسيقية ظاهرة ، حيث تسرى أبياتها وكلماتها - من المطلع إلى الختام - مسرى الأنغام فى لحنٍ جنائزى حزين . ويحسن القارئ ، وهو يقرأها ، كأنه « يسمعها » لا أنه يقرأها وحسب . ومن عجائب الأقدار أنها كانت آخر ما نظم العقاد من شعره ، وكأنما كان يرثى بها نفسه ، إذ ودّع الحياة بعدها ببيعة شهرور .

\*\*\*

(١) يوميات ، الجزء الرابع صفحة (١١١)

(٢) سأودع أصل هذه الرسالة المخطوط ، بعد طبع الكتاب ، متحف طه حسين التابع لوزارة الثقافة المصرية ، حيث تعود الرسالة إلى موثلها الأمين .

(٣) ديوان « ما بعد البعد » ، صفحة (٨٧)

(٤) نعم ، ولا يسامىها فى الروعة واللوعة إلا قصيدته الباكية فى رثاء مئى المنشورة فى ديوان

أعاصير مغرب ، صفحة (١١٢)

## الرسالة الخامسة (٥)

حضرة الأخ العلامة الدكتور طه حسين بك

أحييكم تحية الإخاء والإجلال ، وأتجه إلى إنصافكم في أمرٍ لا أعلم منه فوق ماتعلمون ، وهو أمر الشبان الأدباء الذين يقومون على ترجمة دائرة المعارف الإسلامية ، وقد سلخوا الآن في عملهم هذا عشر سنين لو سلخوا بعضها في طلب لقب علمي لأدركوه وأدركوا معه منفعته وفخره ، أو في طلب مالٍ لحصلوا منه ما يغني ، ولكنهم خدموا العلم فتخلّفوا وفاتهم باسم العلم زملاء لهم لم يخدموه مثل خدمتهم ، ومن حقهم أن يطمعوا في رعايتكم ويشقوا في معونتكم ، ولهم اليوم كما فهمت مسألة معروضة عليكم فيها ما يعرضهم ويُرْجى منه تحسين أحوالهم ، فلا أزيد على الإشارة إليها وفيها عندكم الكفاية ولكم تحياتي وشكري والسلام

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

الدكتور محمد الدسوقي : مقال « صفحات مجهولة بين العقاد وطه حسين » نشر بمجلة الهلال ، عدد شهر فبراير ١٩٩٥ ، صفحات (٥٨ - ٦٣) : ولم ينشر معه الأصل المخطوط للرسالة .

(٥) نشرت بدون تاريخ .

## التعليق على الرسالة

روى الدكتور محمد حسن الزيات في كتابه « مابعد الأيام » تفاصيل مقابلة بين وزير المعارف في ذلك الوقت ، الأستاذ أحمد نجيب الهلالي ، وبين الدكتور طه حسين المستشار الفني للوزارة حيث قدّم الوزير عزاءه إلى الدكتور في وفاة والده ، ثم تداولا بينهما بعض شؤون الوزارة ، وكان ذلك في أثناء الحرب العالمية الثانية (حوالي سنة ١٩٤٣ ) ، وختم الدكتور الزيات روايته بقوله : « وقبل أن يترك الدكتور طه حسين مكتب الوزير يقول إنه تلقى خطاباً من الأستاذ العقاد يوصي فيه بالشبان الذين يقومون بترجمة دائرة المعارف الإسلامية ، وأنه هو نفسه معجب بعملهم الذي كان يجب أن تنهض الدولة بمثله ، ولذلك فإنه يرجو الاستجابة إلى مطالبهم ، ويقول إنه يرجو أن يقوم علماء المسلمين في المستقبل القريب بإصدار دائرة معارف إسلامية بأنفسهم » <sup>(١)</sup> .

وقد كانت هذه الكلمة في كتاب « مابعد الأيام » أول إشارة تكشف عن رسالة العقاد إلى الدكتور طه في شأن « الأدباء الشبان » الذين اضطلّعوا بمشروع ترجمة دائرة المعارف الإسلامية إلى اللغة العربية ، والذين كوّنوا من أنفسهم لجنة لهذا الغرض عُرفت باسم « لجنة ترجمة دائرة المعارف الإسلامية » ، وذلك في سنة ١٩٣٣ ، وأصدرت أول أعداد الدائرة في أول أكتوبر من تلك السنة .

وكان الأستاذ العقاد قد أثنى على جهود هؤلاء الأدباء في خدمة العلم وتمنى لهم التوفيق في بداية اضطلاعهم بمهمتهم <sup>(٢)</sup> . ثم عاد لينوه عن جهدهم في هذا السبيل في مقاله عن « دوائر معارفنا الإسلامية » المنشور بمجلة الرسالة (العدد ٤٠٣ في ٢٤ مارس ١٩٤١) ويقول إن انفرادهم بالمشاورة على هذا العمل الكبير مزية

(١) محمد حسن الزيات : « مابعد الأيام » ، الناشر دار الهلال ، بدون تاريخ ، صفحة (١٢٢)

(٢) انظر كلمة للأستاذ العقاد بعنوان « جهود الشباب في خدمة العلم » ، لجنة لترجمة دائرة

المعارف الإسلامية إلى اللغة العربية ، نشرت بمجلة كل شيء والدنيا في ٩ أغسطس ١٩٣٣ م .

جديرة بالتسجيل في حياتنا الفكرية ، ولهم حق في التهنئة بما جاهدوا وثابروا على قدر هذه الفضيلة النادرة ، وعلى قدر الحاجة إلى تلك الدائرة ، وهي حاجة توجبها الغيرة القومية كما توجبها الرغبة في العلم والثقافة .  
وما نحن نجده بعد انقضاء عشر سنوات يعاود التوصية على عملهم في ترجمة الدائرة ، ويطلب لهم المزيد من الرعاية والمعونة .

\*\*\*

لم ينشر الدكتور الزيات نص هذه الرسالة كما نشر غيرها من رسائل العقاد إلى الدكتور طه ، بل اكتفى بتلك الإشارة العابرة ، كذلك لم تنشر الرسالة مع مانشره الأستاذ الدكتور عبد الحميد إبراهيم من رسائل العقاد في مقاله القيم « صراع العمالقة » الذي سبقت الإشارة إليه في التعليق على رسالة سنة ١٩٢٥ حول الخيال في رسالة الغفران . ثم ظهر نص الرسالة - دون أصلها المخطوط - في مقال للأستاذ الدكتور محمد الدسوقي نشره بمجلة الهلال <sup>(١)</sup> تحت عنوان « صفحات مجهولة بين العقاد وطه حسين » ، وعن هذا المقال نقلنا هنا هذا النص .  
ويلاحظ أن الرسالة كما جاءت في مقال الدكتور الدسوقي غير مؤرخة ، فاعله أغفل إثبات التاريخ أو غفل عنه ، يؤكد ذلك لدينا مانعرفه من حرص الأستاذ العقاد على إثبات تاريخ كل رسالة من رسائله . على أننا نستطيع أن نرجع تاريخ هذه الرسالة إلى سنة ١٩٤٣ على وجه التقريب ، وذلك باعتبار إضافة السنوات العشر التي ذكر العقاد أن اللجنة سلختها في عملها منذ بدأته في سنة ١٩٣٣ ، فضلاً عن مناسبة اللقاء التي أشار إليها الدكتور الزيات ، وهي التعزية في وفاة والد الدكتور طه حسين ، وقد كانت وفاته في تلك السنة على ما أذكر .

\*\*\*



طه حسين  
أيام أن كتب « الأيام »





## من الآثار المطوية للعقاد مقال لم ينشر فى كتاب

### « فى الصيف »<sup>(٥)</sup> للدكتور طه حسين

كتاب جديد للدكتور طه حسين ، أجاد فيه أحسن ما يجيد ، لأن الدكتور يبلغ شأوه حين يصف مايقع له وتدور عليه حياته ، وفى أحسن صفحاته ماتقابل بينه وبين أحسن الصفحات فى « آلام فرتر » للشاعر الألماني الكبير جيتي ثم لا تشعر بالغضاظة على الكاتب المصرى من هذه المقابلة .

وطه حسين كاتب مستقيم الفطرة وإن لم يكن فى فطرته عمق وخيال ، قوى الرأى وإن لم يكن رأيه بالواسع المتعدد الجوانب ، نشأته أزهرية وهى نشأة يستفيد منها صاحب الطبع القويم جدًا وصرامة ، لأن التعلم فى الأزهر مشقة لا يسهل فيها اللعب والاستخفاف ، والعلوم فى الأزهر علوم تحوطها قداسة الدين فلا يقاربها التلميذ إلا وفى نفسه خشوع وتوقير .

وكان من حسن توفيقه أنه حضر دروس الأدب على أستاذ كان ينكر من الشعر كل ما تأخر عن الجاهلية وصدر الإسلام ، وهذا غلو لا يوافق عليه شاعر ولا ناقد ، ولكنه أفاد التلميذ طه حسين صحة فى الرأى وقوة فى الذوق ، لأنه عرفه بمزايا الشعر الجاهلى والشعر المخضرم وكلاهما شعر سليم صحيح خلو من الضعف والتزويق ، ولأنه بغض إليه سخف العصور الأخيرة التى كثر فيها التصنع والإسفاف ومرض الأذواق .

ثم أصاب الطالب طه حسين حظًا من أدب اليونان القديم ، وهو من أصح ما عرف بنو الإنسان من ثمار القرائح والعقول .

(٥) نشر هذا المقال فى صحيفة « الجهاد » ، العدد ٥١٤ بتاريخ ١٤ فبراير سنة ١٩٣٣

وإذا قرأت كتب الدكتور لمحت في خلال السطور - بين التجميل الشديد والأنفة الكريمة - ضيقاً بما أصاب حاسة البصر عنده في بداية الطفولة فحرمه رؤية العيان ، ولاريب أن الدكتور لا يسرف في هذا الضيق ولا يخالف فيه طبيعة بنى الإنسان بالغين مابلغوا من قوة الصريمة وشدة الشكيمة ، ولكن الدنيا عودتنا ألا يكون الشرّ شراً كله وألاً يكون الخير خيراً كله ، فلا نحسب أن هذا المصاب قد خلا من فائدة جليلة تظهر آثارها في كتابة الدكتور وفي أعماله وحوادث حياته . فهو قد جنح به شيئاً إلى التحدى وقلة المبالاة بالمخالفة ، فكان هذا - إلى ما عنده من استقامة الفطرة وقوة الرأى - قوام الاستقلال الذى نعدّه من أكبر مفاخر الدكتور ، ثم كان هذا - مع خلوته بنفسه - قوام المعرفة بتلك النفس وقوام الرغبة في تصوّر الأشياء والمعانى ذلك التصور الذى عوض الدكتور عما فاتته من سعة الخيال .

هذه الملكات كلها تظهر في كتاب الدكتور الجديد « فى الصيف » أجمل ظهور ، فهو كتاب بدت فيه أحسن ملكات الكاتب كما بدت من قبل ذلك فى كتاب « الأيام » . وليس كل كاتب بقادر على أن يلتزم الصدق والسهولة والاطراد المطبوع فى وصف مايقع له وتدور عليه حياته ، فليس هذا بالمطلب اليسير على من لم يتعوده ويطبع عليه .

وصاحب « فى الصيف » عنده هذه الملكة وعنده هذه العادة ، فهو يجيد أحسن إجاداته حين يتناول موضوعاً كهذا الموضوع ، ولا نراه يقصر عن شأو الإجابة إلاّ حين يتناول تطبيق القواعد العامة أو يركب مركب الشعور العميق والخيال الواسع .

\*\*\*

استمع إليه وهو يصغى إلى « غدیر » الماء ويصف لك ما يخامر نفسه من صوت ذلك الغدير أو الجدول :

« ... كنت منصرفاً عمن كان معى وعما كان من حولى إلى هذا الغدير

أسمع خريره وأبتهج به وماهى إلا دقائق حتى أنسيت كل شئ غيره وحتى اقتنعت بأنى لا أسمع خرير الماء وإنما أسمع نجوى الحبين . لا أقصد إلى خيال ولا إلى شعر وإنما أذكر ما أحسست وما وجدت كما أحسسته وكما وجدته ، نعم كنت مقتنعاً بأنى أسمع فى هذا الماء المنحدر حديث الحبين ، وكان هذا الحديث مختلفاً باختلاف انحدار الماء قوة وضعفاً : هنا ينحدر الماء فى قوة وينزل على جماعة من الصخور قائمة فتسمع لانحداره أصواتاً مختلفة مرتفعة فى اعتدال ، وماهى إلا أن تمثل الحبيين فى ثورة ولوعة واضطراب وعتب وخصام ، ثم تمضى فإذا مجرى الغدير قد لان واعتدل ، وإذا الماء يمشى عليه هينا لينا وإذا خريره هادئ رقيق ، وإذا أنت تمثل هؤلاء الحبين وقد هدأت ثورتهم وبردت لوعتهم وانصرفوا عن الخصومة والعتاب إلى هذا النحو من الرضى المضطرب بين السخط والعفو الذى تدنو فيه النفس من النفس دون أن تجرؤ النفس على أن تتصل بالنفس ، والذى تسمع فيه ألفاظاً تمازج حلاوتها المرارة وتتخلل لينها الشدة .

« ثم تمضى وإذا مجرى الغدير قد استقام أو كاد وخلا من الصخور والأحجار إلا هذه الحصى الصغار الدقاق . وإذا ماء الغدير قد رقق وقل وصفا وإذا هو يمشى مشية خفيفة بطيئة شديدة البطء ، وإذا أنت لا تسمع من الحبين خصومة ولا عتابا بل لا تسمع منهم لفظاً ولا كلاماً ، وإنما هى قبل هادئة حلوة قد امتزجت فيها النفوس والقلوب ودنا الحبون من الفناء . ثم استقام طريق الغدير استقامة تامة وجرى ماؤه على أرض رخوة سهلة فلست تسمع شيئاً مهما تحاول ، فقد هدأ كل شئ واستقر كل شئ فى نصابه وأخذت نفسى تفيق وتخلص قليلاً قليلاً من هذا الحلم السخيف ، وإذا أنا أسمع ابنتى من حولى يختصمان : أى أطوار الغدير خير ؟ أحين يضطرب ويهدر ؟ أم حين يهدأ ويستقر ؟

« وأذكر لزوجى ما وجدت من لذة وأنس بهذا الغدير ، فتتصر فى غضب وسخرية قائلة : وكم تستطيع أن تجد من لذة وأنس لو أبحث نفسك وأرحتنا من الضمائر وفلسفة لبيتتر ١ ... ولكنك تعلمين يا صاحبتى أن ليس إلى هذا من سبيل .»

هذه نبذة سهلة مطبوعة ما أحسب أن أحداً يذكرها ويصغى إلى خرير جدول إلا استطاع أن يث فيه نسمة الحياة والحب ، فيضيف لذة الأنس بالطبيعة إلى لذة

الأنس بالإنسان ، ولا ملاحظة لنا عليها إلا أننا كنا نفضل أن يكون الضمير فيها كلها للمثنى لا للجمع ، حتى تنطبع منها فى الروع صورة رواية شخصية بدلاً من الفكرة العامة المجردة التى تقابلنا حين نتكلم عن المحبين بالإجمال .

وأنس الكاتب إلى الأصوات واجتهاده فى استحيائها ظاهراً فى كثير من صفحات الكتاب ، فمن هذا وصفه لخلوته بنفسه حين يكون فى السفينة ويستمتع إلى أصواتها وأصدائها فيقول : « لعل كثيراً من الناس لا يفهموننى إن قلت إنى أجد لذة غريبة قوية إذا تقدم الليل وهدأت حركة الناس جميعاً فى السفينة وكنت وحدى يقظاً أو كالىقظ أسمع لاصطخاب الموج حين يكون البحر هائجاً ، ولعزف الرياح واصطفاف الموج حين يكون البحر هادئاً ، ولما يكون فى الحالين من هذا الصوت الأصم القوى الذى تبعته السفينة فى اطراد وتشابه واستمرار ، منذ تبرح الإسكندرية حتى تصل إلى مرسيليا ، نعم أجد لذة غريبة فى هذه الأصوات التى أسمعها وربما حاول خيالى أن يلائم بينها ويؤلف منها موسيقى فيها قوة وفيها عذوبة ولها قدرة غريبة على أن تخلطنى بها ، فإذا أنا جزء لا يكاد ينفصل من هذه الطبيعة التى تتألف فى خيالى من الموج والرياح والسفينة . وربما كانت الخواطر التى تشغلنى من حين إلى حين قوية جذابة فتملأ نفسى وتملأ على قلبى وتصرفنى عن كل شئ فلا أحس ولا أسمع وإنما أنا فى تفكير مطلق طويل ، حتى إذا مضيت فى هذا التفكير إلى غايته أحسست كأنى قد فقدت شيئاً وإذا أنا أجمع إلى حسى وعقلى ومشعورى وأتخلص قليلاً قليلاً من هذه الخواطر التى غمرتنى وأتلمس العودة إلى عالمى الذى أجد فيه الأنس واللذة والدعة - والليل مظلم مدلهم - عالم الأصوات المختلطة تتألف من الموج والرياح والسفينة » .

ولا يندر أن تلفتك هنا وهناك فى أثناء الكتاب كلمات مصورة عابرة فيها ذوق وفيها حياة ، كقوله يصف الجو القائظ « ولكن اليد التى كانت تخنق الجو أرسلته شيئاً فتتنفس خائفاً مشفقاً ومست وجوهنا منه أنفاس رقيقة خفيفة لم تكذببلغنا حتى بعثت الحياة فى النفوس » . أو كقوله عن الفرنسيين : « تعودت ألا أسمع للفرنسيين فى مصر إلا بنصف أذن ، فإذا كنت فى بلادهم فأنا أسمع لهم بنفسى كلها » ، أو كقوله عن السفينة : « وكانت سفينتنا صغيرة ضئيلة عتيقة تحب الترجع والرقص ، فكانت تعلو وتهوى وتميل ذات اليمين وذات الشمال .. فإن

إشارته إلى السفينة العتيقة التي « تحب » الترجيح والرقص تعطيك من الفكاهة وتعطى السفينة من الحياة مالا مزيد عليه فى هذه الكلمات القليلة العابرة .

وإذا لم يكن الدكتور طه مصوراً محيياً على هذا النمط فأسلوبه فى سائر الرحلة هو أسلوبه السهل المطيع لما يملئ عليه ، يملكه دائماً ولا أرى الأسلوب يملكه ويغلبه أحياناً إلا فى موضعين اثنين : حين يتدبّر الجمال وحين يتوسطها فى أثناء السياق ، فأما فى ابتداء الجمال فهو على الأغلب الأعم متشكك متردد يزعم ولا يزعم ويستطيع ولا يستطيع ويعتقد ولا يعتقد ... وأما فى أثناء الجمال فهو جازم حاسم يؤكد « أشد » التوكيد ويحب « أشد » الحب ويغض « أشد » الغضب ويلتذ « أشد » اللذة ... ولعل أسلوبه لا يتمرد عليه فى هذين الموضعين . فهو فى تفكيره وشروعه متردد متأن ، وهو فى عاطفته واسترساله جازم ينسى التردد والأناة .

أما إذا تحدث الدكتور عن أهله وأبنائه فهناك الطيبة كل الطيبة والسلامة كل السلامة . فاستمع إليه يتحدث عن أحد ولديه : « ومهما يكن مالمينا فيها من خير وشر ومن رضى وسخط فلن يعدل هذا كله ما حفظته نفس هذا الطفل الصغير من هذه الرحلة ، فقد كلف فيها بثلاثة أشياء لن ينقضى يوم حتى يحدثك فيها ويطل ويثقل : العيون والبنابيع يقيس بعضها إلى بعض ويوازن بعضها ببعض غزارة وارتفاعاً وانحدار ماء . والبيع والعمارات يقيسها كلها إلى كاتدرائية ستراسبورج . ثم قطر السكك الحديدية يحصيها ويحصي ما تقطع من الآماد والمسافات ويحصي ما تقف عنده ومالا تقف من المحطات : يحفظ أسماءها إن استطاع ، فإن أعياه ذلك أو فاته اخترع لها الأسماء اختراعاً ولعله يحفظ الاسم على غير وجهه ثم يعيده عليك فى شكل بديع مضحك ، وهو لا يكتفى بحفظ القطارات وآمادها ومحطاتها ولكنه يقلدها ... فهو قطار منذ يفى من نومه إلى أن ينغمس فى النوم أول الليل . يقلد القطار فى حركته وصوته ، يقف ويندفع ثم يقف ويعلم المحطات التى يقف عندها ويقصد إليها متي سافر . وسواء أردنا أم لم نرد فنحن مسافرون سفرأ متصلاً لأنه قطار ونحن فى القطار ، فهو يسير ويقف بنا وإنه ليدهش أشد الدهش حين ننسى أننا مسافرون ... » .

وأمثال هذه الصبور السهلة المفعمة بالعطف القدير والسخر الحنون غير قليلة فى الرحلة ولا سيما الجزء الأخير منها ، ويخيل إلى أن الدكتور طه يحسن إرسال هذه

الصور الأبوية لأنه يشعر بالأبوة في معينين ، فهو في بيته وبين أهله وولده أب وابن في وقت واحد ، ومن هنا شملته هذه العاطفة واشتمل عليها فكان في تعبيره عنها صدق وسلامة قد يعجز عنهما غيره ، وتعينه عليها سليقة الفكاهة الهادئة التي لن تكمل عاطفة إنسانية غيرها ولو كانت عاطفة الآباء على الأبناء ، فإن هذه السليقة الفكاهية تطالعتنا في وصف الدكتور لنفسه أيام صباه وقد انعطف أعلاه على أسفله كأنه كرة وأضمر المكر لأصحابه الكبار الذين يخفون عنه الأسرار ... وهي تطالعتنا في وصفه لزملائه الطلبة الأزهرين الذين خطر لهم أن يصدعوا بأمر الدين في بؤرة الفساد فيعظوا من فيها من النساء والرجال ، فما كان من جزائهم إلا الإجفال وتطايير العمائم والنعال ... وهي تطالعتنا في إصغائه إلى زملائه العابثين يحكون مشائخهم في الإلقاء ولوازم الحركة والكلام ، فالفكاهة والعاطفة الأبوية هما أوضح الجوانب الإنسانية في رحلة الدكتور .

وبعد أفلا يوافقني القارئ الذي ألم بهذه المقتبسات على أن في الرحلة صفحات تقارن بأحسن الصفحات في « آلام فرتر » للشاعر الألماني الكبير ؟

وبعد هذا ألا يسمح لي الدكتور أن أداعبه قليلاً في قضية اللاتين والسكسون التي لا تزال قائمة بيني وبينه ؟ ألا يشعر الدكتور أن دينه لأدب السكسون أكبر من دينه لأدب اللاتين في كتابه هذا الجديد وفي كتاب الأيام ؟ أليس الدكتور متأثراً بجيتي حتى في فلسفة لينتزر التي أشار إليها وحتى في التفاته الخاص إلى شغف ابنه بكنييسة ستراسبورج التي كان لها في حياة جيتي أثر بليغ ؟ أليست طريقة الفصول الخطابية هي طريقة الرسائل القرترية ؟ أليست السهولة هنا هي السهولة هناك ؟ إن الدكتور لم يأخذ من « آلام فرتر » سطرأ واحداً ولكنه استفاد منها ومن أدب جيتي كما يستفيد الجسم الصحيح من الغذاء الصالح ، أو كما قال جيتي لمن اتهموه بالأخذ من الآخرين : « هذا مضحك ! فعلى هذا النحو يجوز لنا أن نسأل الرجل القوى عن الثيران والغنم والخنازير التي أكلها فأعطته القوة ! وصحيح أننا نولد وفيها كفاءتنا ولكننا مدينون في تكويننا لألوف المؤثرات التي تحتويها هذه الدنيا الواسعة التي نأخذ منها ما يوائمتنا ويدخل في قدرتنا ، وإنني لمدين بالكثير للإغريق والفرنسيين ومدني بما لاحد له لشكسبير وسترن وجولد سميث ، ولكنني إذا قلت هذا فليس معناه أنني أكشف للناس عن ينابيع ثقافتني ، إذ هذا عمل لا آخر له

ولا طائل تحته . وكفى بالمرء أن يكون ذا نفس تحب الحق وتقتبسه حيثما كان » .  
 فهل ترى الدكتور على استعداد لأن يرد إلى السكسون ما أخذه منهم هنا  
 مكتفياً بما أخذه من اللاتين ؟ إنه ليخسر ولا يربح في هذه الصفقة بغير مراء .  
 لا بل نحن نمضي في مداعبة الدكتور فنعيد عليه ما كتبه في التفريق بين  
 الجنسين في عمق الشعور حيث قال من رحلة الصيف : « والشعب الألزاسي من  
 أشد الشعوب الفرنسية تدنيا وإيمانا وأحرصها على العادات والسنن الموروثة وكان  
 انفصاله من فرنسا سبباً في بقاء هذه العادات والسنن قوية شديدة الأثر في نفسه ،  
 حتى إذا عادت الألزاس إلى فرنسا لم تخضع ولم تفكر فرنسا في إخضاعها  
 للتشريع الديني الفرنسي ولا للفصل بين الكنيسة والدولة ... وكان أشد الشعوب  
 الفرنسية تدنيا وإيمانا قبل الحرب وأبعدهم في المحافظة وأحرصهم عليها أهل بريطانيا  
 فلما كانت الحرب وردّت الألزاس أصبح لرجال الكنيسة معقلان منيعان : بريطانيا  
 والألزاس » .

إلى أن قال في صفحة (١١١) من كتاب في الصيف

« الفرق عظيم جدا بين هذين الحقلين اللذين شهدتهما في بريطانيا والألزاس  
 يمثلان نفس شعبين مؤمنين حقاً وبين هذه الحفلات التي تستطيع أن تشهدا في  
 لورد Lourdes إذا أقبل الصيف من كل عام ، فحفلات لورد لا تمثل إيمانا  
 ولا إخلاصاً في حب الله وإنما هي الشعوذة من ناحية والنفاق من ناحية أخرى  
 وضعف المرضى وتهالكهم على طلب الشفاء من ناحية ثالثة : الدين في لورد تجارة  
 رائجة ، ولكنه في بريطانيا والألزاس مرآة صادقة لقلوب مؤمنة خاشعة تخفق بذكر  
 الله والقديسين والتوسّل إليهم » .

فما معنى هذا كله إن لم يكن معناه أن عمق الشعور يزداد كلما كان الشعب  
 أقرب إلى السكسون وينقص كلما كان الشعب أقرب إلى اللاتين ؟ وأين يذهب  
 عمق الشعور إن لم يكن له أثر في الشعر والنقد والنظر إلى الجمال والحياة ؟

إن تفصيل البحث في هذا الصدد تتوقف عليه دراسات كثيرة في الآداب  
 ومقاييس النقد والنظر إلى أدبائنا المعاصرين والأقدمين ، فنحن نرجئه إلى مقال تال  
 يتسع له عما قريب ، ونهنيئ الدكتور طه برحلته الجميلة التي كتبها بقلم يعرف  
 البساطة ويعرف التشويق السائق بلا تصنع ولا تمويه ، ونرجو أن يزيدنا من هذه



الرحلات وهذه الأوصاف ، فهو على ثقة من الإجابة ، ما لم يعرض لتطبيق القواعد التي يطررها الخطأ الكثير أو يعرض للشعور العويص الذي لا تسهل المواءمة بينه وبين تلك القواعد في كل حال .

عباس محمود العقاد

رسالة إلى  
الأستاذ عزيز أباظة (\*)  
(١٨٩٨ - ١٩٧٣)

نابغ النظم والنظام  
ودّ لو جاوز التمام  
زأّم في حلبيتهما  
قصبًا كان لا يُرام  
حبذا مُحسِنُ الفعا  
لِ إذا أحسن الكلام  
لك في كل دولة  
منهما أوفر السهام  
نسب زأنه الحجى  
أدب صانه الذمام  
والعظاميّة النى  
فيك لم تخلُ من عصام  
أنت في عامك القريد  
بِ تحديت ألف عام  
العقاد



(\*) انظر ترجمته فى :

- الأعلام للزركلى (٢٣٢/٤)

- أعلام مصر فى القرن العشرين (صفحة ٣٣٠)

وانظر كتاب : أبى عزيز أباظة بقلم عفاف عزيز أباظة ، كتاب الهلال ، يولية سنة ١٩٧٤ وطبعة  
دار الكتاب المصرى اللبنانى ، القاهرة (بدون تاريخ)



## الرسالة

(٥) ... ..

قضيتُ هذا الوقت في قراءة ديوانكم الصغير الحزين .  
ولو كان [ المقام ] مقام تهنية لهنأت وأسهرت ، ولكنه على هذا مقام غبطة  
مأثورة من جملة نواحيه .

فمن الحق ، ولا ريب ، أن تغبطوا على مافى هذه الصفحات من آيات  
الإنسانية والحب والوفاء ، وأن تغبطوا على ما تفيضون به من شمائل القرن الوفى  
والأب البار والرجل الكريم ، وأن تغبطوا لهذا الجلد الذى لمسته فى مراكم وأنتم  
تمشون بين الناس بهذه اللوعة الدفينة بين حناياكم ، فوالله ما علمتُ بمصاهكم من  
الصحف ولا من حديث متحدث ، وما خطر لى وأنا ألقاكم بما وهبكم الله من  
التجمل الرصين أن وراءه ألماً يمسك الفؤاد بعنانه ، ولا ينطوى عليه غيركم إلا غشا  
بدخان ، ونضح عليه من ألوانه ، فطوبى لكم هذه الرجولة وهذا التجمل النبيل .  
وليست القدرة الفنية فى الديوان بأقل ما أودعه من الهبات التى تغبطون  
عليها ، زادكم الله مما يرضيكم ويُعليكم ، ودفع عنكم ما يؤلمكم ويشكيكم ،  
وأرانى إياكم أبدأ على خير ما يكون عليه مثلكم من جلدٍ وأريحية ورفعة وسلام .

١٩٤٣/٧/٢٢

عباس محمود العقاد

## التعليق على الرسالة

في يونية سنة ١٩٤٣ أصدر الشاعر الكبير الأستاذ عزيز أباظة ديواناً دعاه «أناث حائرة» وقفه كله على رثاء زوجته التي ثكلها قبل ذلك التاريخ بعام واحد. وقد أراد الشاعر بهذا الديوان أن يكون تذكراً لفقيدته في ذكراها الغالية، ولذلك أبى أن يكون الديوان - في طبعته الأولى - سلعةً معروضةً للبيع والشراء. وإنما جعل اقتناؤه - كما قال - «لمن يعني أن أهديهم إياه، أو من يعنيه لمعنى من المعاني أن يستهديه فيهداه».

وتلقى الأستاذ العقاد نسخته المهداة من الديوان، وهو لا يعلم بمصاب صديقه الشاعر، فكتب إليه هذه الرسالة معزياً ومواسياً، ولم يكن المجال مجال تقويم أو تقرّظ، فاكفى بأن يشير في لحة عابرة إلى «القدرة الفنية» في الديوان، ثم أتيح له أن يفصّل بيان هذه القدرة حين عهد إليه الشاعر تقديم روايته الشعرية الأولى، وهي مسرحية «قيس ولبنى» في سنة ١٩٤٣، فكان مما قاله في تقديمها أن الأستاذ عزيز أباظة «لو قضى عشرين سنة في السعى إلى المكانة الأدبية التي يعرفها له الأدب العربي الآن لما كان ذلك بالكثير على تلك المكانة، لأنه باتفاق الجلّة من العارفين شاعر من شعراء الطبقة الأولى في اللسان العربي، ومؤلف من مؤلفي القصص التمثيلية المعدادين في هذا الزمان.. وتلك منزلة رفيعة لا يكثر عليها أن تُذكر في عشرين سنة، أو فيما يربى على العشرين. ولكن الأستاذ عزيزاً لم يُعرف بهذه المنزلة في عشرين سنة، ولا في عشر، ولا فيما دون ذلك من سنين، بل عُرف بها في أسابيع قلائل بغير مكابرة من أحد ولا رغبة في المكابرة ممن يستطيعها ويهواها، لأنه عني بالجوهر الأصيل ولم يُغن بالعرض المضاف، أو هو قد اهتم بالقدرة ولم يهتم بالتقدير، فلما واثته القدرة طائفة تكفلت له وحدها بالتقدير الذي لم يتطلبه ولم يضيّع فيه وقته. ولقد صبح في شاعرنا المذهب ماصح في لورد يترون حيث كان يقول: «نهضت من فراشي ذات صباح فألفيتني

مشهورًا « ... فلم يعرف الراصدون هذا الكوكب إلا وهو في برجه الأثنى قد  
جاوز جانبتي الأفق وأصعد في سمت السماء » .

\*\*\*

ومما يذكر أن الأستاذ عزيز أباطة خلف الأستاذ العقاد - بعد وفاته - في رئاسة  
لجنة الشعر بالمجلس الأعلى للفنون والآداب والعلوم الإجتماعية ، كما كان ممثل  
مجمع اللغة العربية في حفل تأبين العقاد وقد رثاه بقصيدة عصماء يقول في  
مطلعها<sup>(١)</sup> :

أَقْصَرُ شَيْءٍ عَنْ مَدَاكِ الْحِمَامِ	أَشْهَدُ أَنْتَ الْحَيُّ تَحْتَ الرِّجَامِ
أَضْفَتِ لِلدُّنْيَا جَدِيداً فَمَا	أَخْرَاكَ بِالْخُلْدِ عَلَيْكَ السَّلَامِ
يَارَأَيْدَ الْجِيلِ وَأَسْتَازِهِ	شَقَقْتَ بِالْجِيلِ سُدُولَ الظَّلَامِ
جَعَلْتَ تَهْدِيهِمْ وَتَمْرِي لَهُمْ	مَارَاقٍ مِنْ فَنٍّ وَعِلْمٍ جُجَسَامِ
عَصَاةَ الْأَذْهَانِ جَامِأً فَجَامِ	وَحِكْمَةَ الْأَزْمَانِ عَامِأً فَعَامِ

ومنها على رويّ اللام :

لم يعرف العقاد من لم يعيش	في جو ماخطّ وأملَى وقال
يقول لله على أرضه	خلائف ، هم خلقه لا محال
ويحشد الباغون سلطانهم	فيحشد الرأي لهم والمقال
يظل يصمى بهما بطلهم	حتى إذا استصفى أذاهم أقال
لم يشنه سجن ولم يشره	مال ، وعن هذين صيّد الرجال

\*\*\*

وهذه القصيدة - وهي تبلغ نيفا ومائة بيت - مما نذّ عن نظر جامع « ديوان  
عزيز أباطة »<sup>(٢)</sup> الذي صدر في سنة ١٩٧٨ بعد وفاة الشاعر رحمه الله ، فلم  
تظهر في الديوان .

(١) مجلة مجمع اللغة العربية ، الجزء التاسع عشر ، القاهرة ١٩٧٥

(٢) ديوان عزيز أباطة ، جمع وتقديم أنور أحمد ، دار الكتاب المصري اللبناني (القاهرة ١٩٧٨)



من إشرافات

# السيرة الزكية

قوله: للصدوق الناس

الصدق المكنون، وهو سبب

حبه، فهو محبوبهم

دوى، فغير يرى

عزيز أباظة

في كتاب

السيرة الزكية

الناشر: مكتبة مصر

٣ شارع كامل صدقي "البحالة"

صفحة العلاف، للديوان ٦ من  
إشرافات السيرة الزكية آخر  
أعمال الشاعر عزيز أباظة ومثال  
من خطه وتوقيعه (١٩٧١)



## رسالة إلى الأستاذ كلیم أبو سيف (\*)

١٩٤٤/٩/٩

حضرة الأخ السيد كلیم

أهنتك بهذه المرحلة الجديدة في حياتك . وبقيني أننى لا أسبق الغيب حين أقول الجديدة السعيدة ، لأنها على ما أرى قد جاءت في أوانها المحكم بتقدير وتدير من العليّ القدير . فإنك لو أردت أن تقدّمها لما استطعت ولو أردت أن تؤخرها لفات الأوان . فتفاءل واستبشر وامض إلى وجهتك وأنت في أحضان السعادة البيتية . وهذا هو القسط الأول من التهنة والتبريك . أما بقية الأقساط فأنا أعرفها ولا حاجة بك أن تتقاضاني إياها في مواعيدها . وهى على سبيل الترتيب والإثبات : قسط الخطوبة ، قسط الزفاف ، قسط كلیم الصغير أو أليس الصغيرة ، وغير ذلك أقساط لا تنتهى كعهدهك بها في أقساط شركات التأمين ، وهل الزواج إلا شركة أمان وتأمين ؟ فامض على بركة الله وتحياتى إليك وإلى الأسرة المرجوة في رفاء وصفاء .

العقاد

---

(\*) انظر التعريف به في التعليق على الرسالة .

٩/٩/١٩٤٤

عفت الودع سيدي كليم

اهنك بهذه المرحلة الجديدة في حياتك وبقية اني  
 لا استبعد العيب من اولئك الحسية السعيدة . وها هنا  
 اريد ان اقول ان اوانها المكنم يتغير ويشتد بالعلم والقدرة  
 فانك لو اردت ان تفتد بالعلم استطعت ان تروها  
 لغات الادوات . فتعاود واستشر وانزل الى وجهك  
 وانتهى الى هذه العادة الحسية . وهذا هو شرط  
 الاول في الشهنة والتركيب . اما في هذه المرحلة  
 فانما اعرفها ولا حاجة اليك ان تتعاها انما هي  
 مداعبة . وهو بين التفتت والاشياء  
 قسط الحيلة . قسط الافاق . قسط كليم العفة  
 او ليس الرغبت . ويمتد ذلك قسط لوتة في كبرك  
 بها في وقت ط شدة انك فيها . وهذا الزواجر او شدة  
 اما ان تفتد به ؟ فافض الى كبرك الله وتحياتي اليك والى  
 الامانة الجديدة في زمانه وصفا . العفة

### التعليق على الرسالة

الأستاذ كلیم أبو سیف صديق قديم للعقاد ، كان يعمل مفتشاً بمصلحة الآثار المصرية وفصل منها لموقفه مع العقاد ، ضد الوفد وسكرتيه الأستاذ مكرم عبيد ، على أثر أزمة سنة ١٩٣٥ . ثم اشتغل بعد ذلك فى بعض شركات التأمين على الحياة ، وكان على صلة عملی بدار السفارة البريطانية فى القاهرة خلال سنوات الحرب العالمية الثانية ، وهو الذى تولى مهمة إنجاز الإجراءات الخاصة بسفر العقاد إلى السودان فى سنة ١٩٤٢

وكانت له مشاركة فى الكتابة الصحفية ، ومن هنا كان اختيار العقاد له ليكون رئيساً لتحرير صحيفة « الضياء » التى أصدرها فى سنة ١٩٣٦ ، ولم تبق غير أيام .

وكان الأستاذ كلیم فى سنواته الأخيرة يسكن بالمنزل المصاقب لمنزل العقاد الشهير رقم (١٣) بشارع السلطان سليم بمصر الجديدة ( شفيق غربال حالياً ) ، وتوفى بعده بسنوات .

رسالة إلى  
الدكتور حسين همت (\*)  
( ... - ... )

[ .. حين دق الجرس فى هدأة الليل ،  
وسمعت صوتك يجهش بالبكاء ، ويلقى إلى  
بتلك الكلمة القصيرة فى حروفها ، الطويلة فى  
عقايلها ، لم يخطر على لسانى إلا الصبر أثوب  
بك إليه ، ولولا ذهول المفاجأة لخطر لى أن  
الصبر قد أصيب فى المقتل المنيع ، لأنه قد  
أصيب فى القلب الذى يعتصم به الرجل  
الصبور ، وكثيراً ما يتراجع الرجال بعزائمهم إلى  
قلوبهم ، فإذا أصيب القلب فىلى أين  
يتراجعون ؟ .

.. كل مفقود بالموت يستحق الحزن عليه ،  
وكل مفقود بالحياة فالحزن عليه كثير ] .

العقاد

## الرسالة

إلى الطبيب القدير الدكتور حسين همت .

يا صديقى ، ويا طبيبى !

دار الحول واقتربت الساعة التى أوشكت أن تكون موعد لقاء منظور ، وقد كانت عندك أفجع فراق مرهوب .

مضت ثلاثة أعوام على تلك الليلة التى ناديتنى فيها لتبلغنى كلمة واحدة لم ترد عليها ، ولكنها لا تحمل الزيادة ، لأنها وسعت من التعبير عن آلام نفسك - أيها الصديق العزيز - ماتضيق به المعجمات والأسفار .

ويختل إلى أننى أسمعها الساعة كما سمعتها منذ ثلاثة أعوام ، لأن للكلمات أرواحاً تعيش وتموت ، وأعماراً تطول وتقصّر ، وقلماً تموت كلمة مرهونة باللم طويل العمر ، مديد البقاء .

تعودت يا صديقى وطبيبى أن أطرق جرسك فى هدأة الليل لأعوذ بعلمك وطبك فى أمرى وأمر الأعزاء عندي ، ولكننى لم أسمع صوتك يطرق سمعى فى هدأة الليل إلا هذه المرة ، ولم أسمع منك فى هذه المرة غير تلك الكلمة الواحدة ، ولكنها الكلمة التى جمعت فيها من أملك مالم أجمعه فى مئات الكلمات .

ماتت !

ولا حاجة بعدها إلى مزيد

وليس من عادتى أن أقحم العزاء على المفجوعين فى ساعة الفجعية الدامية ، لأننى أحسبه اجتراء على قدس الأحران لا خير فيه ، ولكنه صوت سمعته لا بدّ له من جواب تسمعه غير الصمت والسكون .. فقلت كأئننى لا أعلم ما أقول :

« إنك رجل يادكتور ، ولن تنفعلك الرجولة فى مقام بعد اليوم إن لم تنفعلك بالصبر الجميل فى هذا المقام » .

نعم يا صديقى ويا طبيبى !

إنك رجل ذو عزيمة وجلد وإباء . صبرت على الأهوال فى بلاد الأهوال ، وصحبت الحرب الماضية فى البلاد التركية وفى بلاد أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية

يوم كانت تلك البلاد مؤارة بالخطوب والقلاقل ، سؤارة بالفتن والزلازل ، تصبح  
فى حالٍ ولا تمسى عليه ، وتمسى ولا تدرى كيف يطلع عليها الصباح .

وبلوت من الدنيا ماهو أقسى على النفس من أهوال الفتن والحروب : بلوت  
منها تقلب القلوب وغدر الصحاب وخيبة الظنون .

بلوت هذا كله فما وهنت ولا شكوت ولا أجريته على لسانك إلا كسمر  
السامر وفكاهة المتحدث وعبرة المعبر بأحوال الدنيا وخلاتق الناس .

أنت يا صديقى رجل ذو عزيمة

ولكنك ، وأأسفاه ، رجل ذو قلب وذو ضمير . وكثيراً مايكون القلب وحده  
مدداً للعزيمة ، والضمير وحده ينبوعاً للصبر والإباء

وها أنت يا صديقى تفجع فى القلب ، فما جدوى العزيمة وماغناء الصبر  
وما حيلة الإباء ؟

أكنث نسيث ذلك كله ساعة أبلغتنى الخبر المشعوم فأهبت منك بعزم الرجال ؟  
إن كنت قد نسيته فى تلك الساعة فما كان أخلقنى ألا أنساه ، لأننى لمست  
شواهد قبيل ذلك بأيام ، وشاءت الأقدار أن أسبقك إلى مصاب يهدد القوى ويفت  
فى الأعضاء ، وشاءت الأقدار أن تكون أنت فى لواعج الخوف من وقوع مصابك  
الأليم ولا علم لى بشئ من ذاك ، لأنك كنت تواسينى مواساة الصديق والطبيب .  
وتعوذ من نفسك بعزم أولى العزم ، وتكتم عنى ما كنت فيه .

فلما برح بى الألم ولجأت إليك أستمد منك عوناً لهذه البنية ينصرها على البرحاء  
علمت مايشغلك ، وعلمت مبلغ صبرك على مغالبة الخوف والفرع والبلاء .

علمت أنك هجرت بيتك ولزمت حجرة المستشفى منذ أيام ، وتركت  
محرابك الذى لا تتركه لتقيم إلى جوار تلك العزيرة التى تودع الحياة : تلك العزيرة  
التي كان منها مدد قلبك ومدد عزمك .. تلك الزوجة الرؤوم بل ذلك الملك الكريم  
الذى سكنت إليه كما تسكن السفينة إلى الميناء الأمين بعد هوج البحار .

علمت أنك تأوى إلى المستشفى منذ أيام ولم أعلم ما حقيقة الداء وما مبلغ  
الرجاء فى الشفاء ، وكان أغلب الظن عندى أنها عقدة من عقد الجراحة يحلها  
مبضع الجراح . فلما ذهبت إليك قويت عندى هذا الظن وتمالكت وتجلدت  
وألححت فى السؤال عنى لتطلق لسانى وتنسينى ما أنت فيه .

وها أنت يا صديقي تفجع في القلب فما جدوى العزيمة وما غناء الصبر وما حيلة الإباء ؟

حين دق الجرس في هدأة الليل ، وسمعت صوتك يجهش بالبكاء ، ويلقى إليّ بتلك الكلمة القصيرة في حروفها ، الطويلة في عقايلها ، لم يخطر على لساني إلا الصبر أثوب بك إليه ، ولولا ذهول المفاجأة لخطر لي أن الصبر قد أصيب في المقتل المنيع ، لأنه قد أصيب في القلب الذي يعتصم به الرجل الصبور ، وكثيراً ما يتراجع الرجال بعزائمهم إلى قلوبهم ، فإذا أصيب القلب فإلى أين يتراجعون ؟

ذلك هو اللغم في الميناء ، وإنه لأهول من الإعصار في هوج البحار .  
واليوم وقد دار الحول دورته الثالثة لا أحاول العزاء ، لأن العزاء تخفيف من الأسى ، والأسى على الأعزاء عزيز مثلهم ، لا يروقنا أن نمسه بتخفيف .  
إنما أحاول ترويض الحزن بشيء من التذكير .

ولا أذكرك إلا بمصائب الحياة إلى جانب مصائب الموت . فوالله يا صديقي إن الحياة لأقسى من الموت في أكثر من مصاب ، وإن قسوة الموت لرحمة في بعض الأحيان عند قسوة الحياة ، فليست أوجع السهام مخبوءة لنا في جوف التراب ، بل هي مخبوءة لنا في رحب الهواء .

إن فقدان الموت يورثنا الألم ولكنه الألم الذي لا نهون به ولا نخجل من قبوله ، وقد تشرف أمام أنفسنا بالصبر عليه والحنين إليه .

وكم من فقدان في الحياة يورثنا الألم الذي يُخْجِل ويُضِيم ، لأنه ألم لا يجمل بنا أن نحسّه ولا يشرفنا الصبر عليه والحنين إليه ، وإنما يشرفنا أن نقتله من جذوره كلما استطعنا ، وقد لا نستطيع .

كل مفقود بالموت يستحق الحزن عليه ، وكل مفقود بالحياة فالحزن عليه كثير .  
ولأكرم لنا وللأعزاء أن نفقدهم موتى ولا نفقدهم أحياء ، وما يرضينا أن نفقدهم على حالٍ من الحالين لو كان لنا اختيار بين الأمرين ، ولكننا مستترون يا صديقي للقضاء ، ولا حيلة يا صديقي للموتى ولا الأحياء مع حكم القضاء .

عباس محمود العقاد

## التعليق على الرسالة

كان الدكتور حسين همت طبيباً للعقاد وصديقاً قديماً له ، وكان بينهما تجاوزٌ وتزاور ، حيث كانت عيادته الطبية تقع على ناصية شارعى إبراهيم اللقانى والأهرام ، أعلى مقهى الأمفريون الشهير بمصر الجديدة ، على جوار قريب من منزل العقاد .

وللدكتور حسين همت تاريخه الوطنى الحافل ، فقد شارك الزعيم محمد فريد جهاده فى المنفى ونادى معه بمبدأ مصر للمصريين ، ونقل العقاد عنه أنه كان كثيراً مايلقى الصدر الأعظم طلعت باشا فى إبان الحرب العظمى فإذا هو آسف يقول له المرة بعد المرة : عجيبى لكم أنت وفريد وفلان وفلان وأنتم أبناؤنا كيف تتنادون بمصر للمصريين وقد علمتم أن أناساً من صميم المصريين يقبلون السيادة العثمانية ويدعون إلى الجامعة الإسلامية <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

### (١) العقاد : ساعات بين الكتب ٣٦١/٢

وفى حديثه عن الزعيم محمد فريد ، يقول العقاد فى كتاب « رجال عرفتهم » ؛ وهو يشير إلى شعار « مصر للمصريين » :

« حدثنى صديقى الفاضل الدكتور حسين همت بك - وهو ممن شهد تلك الأيام فى الآستانة - أن طلعت باشا أخطر رجال الدولة التركية فى عهده كان يمتعض كلما لمح ذلك الشعار الذى يحمله فريد وصحبه ، وكان يعجب لأنهم ينكرون على الترك حكم مصر ، وإنهم ليتكلمون التركية خيراً مما يتكلمها أهل الآستانة » (صفحة ٥٨ ، ٥٩) .



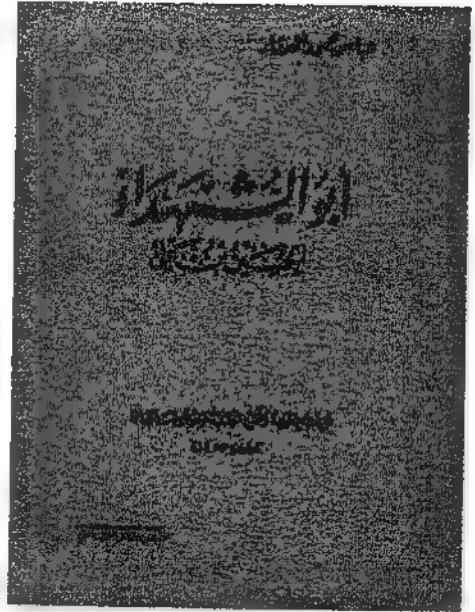


رسالة إلى  
السيد محمد حسن آل ضياء الدين  
سادن الروضة العباسية بكربلاء  
(غير مؤرخة)

نشرت مجلة « الرسالة » في عددها رقم  
(٦٢٢) بتاريخ الرابع من يونية سنة ١٩٤٥ في  
باب (البريد الأدبي) وتحت عنوان « تقدير قيم  
لكتاب قيم » الكلمة التالية :  
أرسل إلينا الأستاذ نزار الحلبي من كربلاء  
كتاباً يقول فيه :

أهدى السيد محمد حسن ضياء الدين  
سادن الروضة العباسية بكربلاء هدية نفيسة إلى  
الأستاذ عباس محمود العقاد تتألف من  
مصحف أثري وسجادة فاخرة وقطعة من  
الذهب المقصّب تمثل ضريح الحسين عليه  
السلام ، وذلك بمناسبة تأليفه كتابه  
(أبوالشهداء ) واعترافاً بإجادته في هذا  
الموضوع . وتقدير هذه الهدية بألف جنيه  
علاوة على قيمتها الأثرية .

ولقد أرسل الأستاذ المهدي إليه رسالة رقيقة  
إلى السيد المهدي نرسل إليكم صورتها  
لتنشروها في مجلتكم الغراء ، وهذا نصّها  
بعد الديباجة :



تحيات الإجلال إلى مقام السيد الكريم ، وقد تلقيت هديته الفاخرة فتلقيت .  
كنزاً ثميناً بكل معنى من معانيها ، وكل إشارة من إشاراتها ، وهى كثيرة المعانى  
والإشارات .

وحسبى منها أنها عنوان الرضوان من أمثالكم ذوى الفضل والعلم ، ورضوانهم  
مفخرة لكل من يحمل القلم فى خدمة الحق والمعرفة ، وأنها قداسة تقترن بوحى  
الله وتزدان باسمه جلّ وعلا وأسماء نبيه الكريم وصفوة آله الأبرار ، وأنها مع هذا  
وذاك آية رائعة من آيات الصنع المونق المعجب والفن المحكم الجميل ، ولست أوفيها  
الشكر عن بعض هذه المعانى فكيف أوفيها الشكر عليهن مجتمعات ؟

غاية رجائى أننى استحققتها من كرمكم بكتابى عن ( أبى الشهداء ) فعسى  
أن أوفيها شكرها بالمضى فى هذا النهج القويم والمثابرة على خدمة الفضيلة  
والإيمان .

ولعلى أسعد بفرصة يشكركم فيها اللسان مع هذا الشكر القاصر من اليراع .

ولكم منى أسنى التحية والسلام والإجلال

المخلص

عباس محمود العقاد

## التعليق على الرسالة

لم يكن من عادة الأستاذ العقاد نشر رسائل التقدير التي ترد إليه من قرائه على اختلاف مستوياتهم ولا سيما رسائل العظماء وأعلام الكتاب ، ومنها رسائل الزعيم العظيم سعد زغلول .

ورسالة العقاد إلى السيد سادن الروضة العباسية بكربلاء بمناسبة تأليف كتاب (أبو الشهداء) إنما وردت رأساً إلى مجلة الرسالة التي نشرتها تحت كلمة تقديم بعنوان « تقدير قيم لكتاب قيم » .

على أن الأستاذ العقاد خالف عادة مرة واحدة حين نشر رسالة كان قد تلقاها من صاحب الجلالة « عبد الله بن الحسين » ملك شرق الأردن في صيف سنة ١٩٤٥ ، وذلك في مقال له عن « الملك عبد الله » بعد وفاته <sup>(١)</sup> ويقول العقاد في هذا المقال : « لم أكن قد أهديت إلى جلالته كتابي عبقرية الإمام ، فرأيت من الواجب أن أبعث إلى جلالته بسائر كتبي في العبقريات الإسلامية ، وتلقيت منه الجواب برأيه فيها على نحو ماتقدم ، وأثبت رسالة جلالته هنا لأول مرة لأنها في مقام التعريف به تدل على شيء كثير : تدل على أسلوبه وثقافته ، وعلى نهجه في سلوكه ، وعلى أساس حقه ودعواه في نظره ، وما يعلقه على نسبه الكريم من المطالب والآمال » .

وهذا نص رسالة الملك عبد الله رحمه الله :

« سلام الله عليك وبركاته مع نفحات النبي وكرامات الوصي والإشعاع القدسي لآل البيت المصطفوي منّا إليك مع الشعور الرقيق الأخوي ، فتقبلها خالصة مَصْفَاة .

تالله لم يحتبس لساني ولم يقف قلبي قط عندما أعتزم الكتابة أو القول ، كما

احتبس لساني ووقف قلمي ساعة اعتزamy الكتابة إليك بعدما تممت الرسالة الجليلة  
« عبقرية الإمام » رضى الله عنه . فثق يا عباس - واسمح لى أن أدعوك هكذا بغير  
ملق المعاصرين أو تزلف بعض السابقين - من أن روحانية الإمام دفعتنى إلى شرك  
والإشادة بذكرك ، فإنك قد أرضيت الآل بما لم يرضهم به تابعى أو شيعى أو سنى ،  
وقلت الحق فيما كتبت بدون أن تنحاز إلى ناحية من النواحي ، وسلكت فى ذلك  
السييل الشائك بدون أن تعلق بغصن منها أو فرع ، بل ولجت بحق وصرت إلى  
نور ، فأوضحت الدليل وأثرت السييل ، فبارك الله فيك ورضى عن عملك  
وجهادك ، فوالله لو اجتمع من سبق ومن لحق من محبى الإمام لما جاءوا بمثل  
ما جئت به ، وإننى إذ أبعث بكتابى هذا إليك مع فوزى بك الملقى للقيام بواجب  
أراه قد فرض على ، فلا يخامرك أى شك من أن الدافع لهذا هو إشارة قلبية شعرت  
بها وأنا فى هذا العصر بقية الهاشميين ورأس العلويين ، فجزاك الله عن الأول منهما  
والثانى خير الجزاء » .



الملك عبد الله بن الحسين

بريشة الفنان كنعان

(نقلا عن مجلة الهلال )



رسالة إلى  
الدكتور عثمان أمين<sup>(١)</sup>  
(١٩٠٥ - ١٩٧٨)

[ العقاد مفكر ، أديب ، فنان ، وهو فوق  
ذلك صاحب رسالة شاملة نبيلة ، تهيأ له  
بعكوفه الطويل على النظر والمعاناة ، أن يؤديها  
في امتلائها وازدهارها ، لا إلى أمته العربية  
وحدها ، بل إلى الإنسانية قاطبة - وأى شئ في  
الدنيا أجمل من تنوير الأذهان ، وتفتيح الآفاق ،  
وإعلاء قيم الحق والخير والجمال ؟  
سيبقى أثر العقاد فينا مابقيت هذه  
الرسالة ]<sup>(١)</sup>

[ كان العقاد في حياته خير مثال لما يسميه  
ديكارت بالرجل « الأريحي » ولما نسميه نحن  
بالإنسان « الجواني » المؤثر للجواهر الباقى على  
العرض الفانى ]<sup>(٢)</sup>

د. عثمان أمين



<sup>(١)</sup> انظر ترجمته في :

- أعلام مصر في القرن العشرين ، صفحة ٣٢٨ ، ومولده فيها سنة ١٩٠٨
- كتاب العقاد دراسة وتحية ، هامش صفحة ٤٩ ، من ترجمته بإملائه .
- وفي كتابه « الجوانية : أصول عقيدة وفلسفة ثورة » ( القاهرة ، ١٩٦٤ ) ، سيرة ذاتية جوانية مفصلة بقلمه .

(١) نظرات في فكر العقاد ، المكتبة الثقافية ، مارس ١٩٦٦ ، صفحة ١٠

(٢) الجانِب الفلسفى عند العقاد ، مجلة الهلال ، إبريل ١٩٦٧ ، صفحة ٩١



## الرسالة

حضرة الأخ الفاضل الدكتور عثمان  
أحييكم وأهنئكم بظهور الطبعة الثانية من كتابكم عن « ديكارت » (\*) وأعتقد  
أن ظهور طبعتين لهذا الكتاب القيم في مدى بضع سنوات علامة تهنأ بها الثقافة  
المصرية ويرجى منها المزيد .  
وقد أخذت في قراءة الكتاب على شاطئ الاسكندرية وأنا أقول : بحرٌ على  
بحر . فمازلت أوغل فيه حتى تضاءل البحر الأبيض أمامي ، وأصبح كالقطرة التي  
لا تُنظر بغير المجهر الكبير .  
زادك الله علماً وأخصب براعك بأمثال هذه الثمرات اليانعات ...

١٩٤٦/٨/٢٤

المخلص

عباس محمود العقاد

---

المصدر : كتاب « ديكارت » للدكتور عثمان أمين ، الطبعة الرابعة ، القاهرة ١٩٥٨

(\*) رينيه ديكارت Rene Descartes (١٥٩٦ - ١٦٥٠) الملقب بأبي الفلسفة الحديثة  
ومصاحب مذهب الشك المنهجي ، ومقوله الشهيرة في إثبات وجود النفس (الكوجيتو) : أنا أفكر إذن  
أنا موجود .

## التعليق على الرسالة

أجمل الأستاذ الدكتور عثمان محمد أمين تاريخ صلته بالعقاد وقصة هذه الرسالة ، في تقديم كتابه الصغير « نظرات في فكر العقاد » <sup>(١)</sup> ، ولعل كلمته في هذا التقديم أولى ما يقال في التعليق على الرسالة ، قال الدكتور رحمه الله :  
 « أما صلتى بالعقاد فهي صلة قديمة عزيزة ، فقد صحبت الفقيد زهاء أربعين سنة صُحبةً اثنتاسٍ فكرى ومشاركةً وجدانية ، صحبتته في العشرينات وأنا في ريعان الشباب وإبان دراستى بالمدرسة السعيدية وبالجامعة المصرية ، وحرصت على متابعة ما كان يكتبه في الصحف والمجلات من مقالات في الأدب والنقد والفن والسياسة ، وقرأت فصوله ومطالعته ومراجعاته ، بالإضافة إلى سلسلة سيره وعبقرياته .

ولعل أول ما استرعى نظرى من كتابات العقاد مقالان عن الفيلسوف الألماني « عمانويل كانط » <sup>(٢)</sup> ، نشرهما رحمه الله في جريدة البلاغ سنة ١٩٢٤ <sup>(٣)</sup> ، قرأتها حينئذ فخيّل إليّ أن هذا الكاتب المصرى الموهوب قد فتح أمامى آفاقاً للفكر جديدة ، إذ وجه اهتمامى إلى دراسة الفلسفة بوجه عام ، ودراسة الفلسفات المثالية بوجه خاص ، فكنت إليه أستوضحه بعض ما جاء فى مقالیه ، فبادر بالرد مشكوراً ، وسعيت حتى التقيت به فى « المكتبة التجارية » التى كان يتردد عليها من حين إلى حين <sup>(٤)</sup> .

(١) صدر عن المكتبة الثقافية رقم ١٥٣ فى ١٥ مارس ١٩٦٦ ، الدار المصرية للتأليف والترجمة ،

القاهرة ، ١٩٦٦

(٢) Immanuel Kant (١٧٢٤ - ١٨٠٤) ، وقد سبقت الإشارة إليه .

(٣) نشر المقالان من بعد فى كتاب « مطالعات فى الكتب والحياة » ، القاهرة ١٩٢٤ ، صفحات

٢٣٩ - ٢٤٩

(٤) أعاد الدكتور ذكر هذه الرواية فى كتاب « الجوانية » بنفس الألفاظ تقريباً ، مما يدل على قوة تأثيرها فى نفسه وعلوقها بوجدانه ، وذلك حين عرض لبعض الفلاسفة الأعلام الذين عاشوا فى عزلة عن الناس ، ومنهم كانط الذى « كان يقضى فى كوتنجزبرج حياة رتيبة ، يخرج من البيت إلى الجامعة =

ولم يفتر إعجابى بالأديب الكبير طوال المدة التى قضيتها فى البعثة الجامعية فى أوروبا ، فلما عدت إلى مصر سنة ١٩٣٩ ، بادرت إلى استئناف الاتصال به ، وداومت على إهدائه ماتيسر لى أن أنشره من بحوث أو مؤلفات .

وفى صيف سنة ١٩٤٦ قرأ فقيده العربية - وهو على شاطئ الإسكندرية - كتابى عن « ديكارت » فى طبعته الثانية ، فتفضل وأرسل إليّ ، فور قراءته ، رسالة تقرّظ يثنى فيها على الكتاب ثناءً كريماً جزيلاً ما كنت أتوقع صدوره بتوقيع العقاد ، وهو على ما أعلم ويعلم القراء ناقد نفاذ مقتصد فى المديح ، بعيد عن المجاملات ، فكان لتلك الرسالة الفريدة فى نفسى أثر لا أكاد أعرف له نظيراً : حفزتنى من جهة إلى إعداد طبعة ثالثة للكتاب ، حرصت على أن ابذل فيها غاية جهدى حتى أظل عند حسن ظنّه وظنّ القراء بى ، وجعلتنى من جهة أخرى أشعر بأن إعلان هذا الثناء على عملى قد ألقى على كاهلى عبئاً جديداً ، إذ حملنى على مضاعفة الجهد للوصول إلى إنجاز أعلى . ولعمري لقد تبينت - بتجربتى هذه مع العقاد ، وماتركه فى نفسى تقرّظه لكتابى - المرمى البعيد لكلمة « البيركامو » : ما أكثر ما تستعبدنا إنجازاتنا ؟ <sup>(١)</sup>

\* \* \*

---

= ويعود من الجامعة إلى البيت « فقال فى هامش صفحة (٤٧) : « بهذه المناسبة يحلو لى أن أذكر أن أول من لفت نظرى إلى دراسة فلسفة « كانط » هو الأستاذ عباس محمود العقاد رحمه الله ، وفى سنة ١٩٢٤ ، وكنت طالباً بالمدرسة السعيدية الثانوية - قرأت له فى جريدة « البلاغ » مقالين عن عما نويل كانط فكانا بالنسبة إلىّ فتحاً فى آفاق الفكر جديداً ، وقد أرسلت حيثثذ إلى الأستاذ العقاد رسالة أستوضحه فيها عن بعض ماجاء فى المقالين وأسأله أن يرشدنى إلى ماينبغى أن أقرأ عن كانط بالعربية أو الانجليزية ، وأذكر أن ردّ العقاد على رسالتى كان له أثر كبير فى توجيه حياتى الفكرية فى الجامعة وخارجها »

قلت : وهذه رسالة أخرى من رسائل العقاد المفقودة لا يعرف لها الآن مكان أو وجود (انظر فصل « رسائل العقاد » فى مقدمة الكتاب ) .

## رسائل إلى الأستاذ أحمد إبراهيم الشريف

[ إن عبقرية العقاد قد ارتفعت في الشعر إلى  
شأوها الأعلى ، فكان أن أخرج للعرب المحدثين  
ديواناً يصوّر إنساناً لا موظفاً في ديوان ، وإنساناً  
شاعراً لا مجرد ذى شارة اجتماعية أو لقب ،  
وشاعراً عظيماً لا أئى شاعرٍ كيفما كان  
الشعراء . وكأنما أراد الله أن يُكمل هذه الصورة  
الرائعة فمدّ في عمره حتى يرينا من شعره في  
أطوار عمره أفانين ومبتكرات يضيق عنها  
الشباب ، كغزل الشيخ الكبير ومحاولته التوفيق  
بين شرة الغزل ووقار السن والمقام والشهرة ،  
وهو مالا نجده عند غيره من الشعراء أجمعين ] .

أحمد إبراهيم الشريف  
(من تقديمه لديوان العقاد طبعة بيروت ١٩٧٢ )

### كلمة واجبة

علم أخى الأديب الشاعر المفكر الأستاذ أحمد إبراهيم الشريف بشروعى فى جمع ما اجتمع عندى من رسائل العقاد فتفضل ، بمبادرة تلقائية مشكورة منه ، بأن أرسل إلى من أسوان جملة الرسائل التى خصّه بها الأستاذ العقاد ، بين سنتى ١٩٥٥ و ١٩٦٣ ، وأذن لى فى نشر ما أراه منها ، فرأيت نشرها جميعاً ، ورغبت إليه فى أن يقترن نشرها فى هذا الكتاب بالتعليق عليها بقلمه ، إذ هو أعلم بمناسباتها وأدرى بما يرد فى ثناياها من الإشارة إلى بعض الوقائع والأخبار الشخصية ، فضلاً عن التعريف بمن جاء ذكرهم فى هذه الرسائل من غير المعروفين إلا فى نطاق دائرة الأهل والمعارف الأقربين .

وقد رحب الأستاذ الشريف بهذه الرغبة ، أو هذا الاقتراح ، كلّ الترحيب ، غير أنّ ظروفاً طارئة - من قبلى لا من قبله - حالت دون تحقيق مارجوت من ذلك ، ولم أر أن أخلى الكتاب من أن ينتظم سلكه هذه الرسائل الفريدة فى بابها ، راجياً أن تتاح الفرصة للتعليق عليها فى مجال آخر إن شاء الله .

والأستاذ أحمد إبراهيم الشريف ، كما هو معروف ، ابن خال الأستاذ العقاد . ووالده هو المغفور له العالم الأزهرى المتصوف الزاهد الشيخ إبراهيم بن محمد عمر أغا الشريف <sup>(١)</sup> (١٨٦٩ - ١٩٣٤) أصغر أنحوال العقاد ، والذى عن طريقه عرف العقاد فى نشأته الإمام الغزالى وكتابه إحياء علوم الدين .

والشريف الابن أديب وشاعر وناقد وباحث له إسهاماته القيّمة فى مجالات الفكر والفلسفة والتاريخ والنقد الأدبى . ومن مواهبه التى لا يغالى بها موهبته الفذة

---

(١) ترجم له ولده الأستاذ أحمد الشريف ترجمة منصفة غير محابية ، فى تقديم الطبعة الثانية من كتاب « الإرشادات فى العقائد والعبادات » ، من تأليفه ، وقد صدرت الطبعة الأولى لهذا الكتاب فى سنة ١٩١٢ عن مطبعة السعادة بالقاهرة ، وأعاد ولده طبعه إحياءً لذكرى أبيه ، مع مقدمة ضافية جليّة الفوائد فيما يتعلق على الأخصّ بنسب الأستاذ العقاد من جهة والدته ، وصدرت هذه الطبعة الثانية عن مطبعة الحضارة العربية بالقاهرة فى سنة ١٩٧٤ م .

فى مجال الترجمة من اللغة الانجليزية وإليها ، وله فيها براعات تذكرنا براعات المازنى فى هذا المجال ، ومن إبداعاته فيها حرصه على ترجمة الشعر شعراً فى أسلوب عربى مبين ونسق شعرى بديع .

ومن أعماله فى غير ميدان الأدب بحثه القيم عن « الختم والحرية فى القانون العلمى » الذى يكشف عن ملكة « رياضية » تبحث فى فلسفة العلوم بحسّ الشاعر وعقل الفيلسوف ، وهو فى هذا تلميذ نجيب للفيلسوف الانجليزى الكبير برتراندرسل ، ومن أشدّ محبيه والمعجبين به .

\*\*\*

والملاحظة الجديرة بالتسجيل فى صدد رسائل العقاد إلى الأستاذ الشريف هى ما تتسم به من الجمع بين الشأن العام والشأن الخاص ، أو بين لغة الخطاب الأدبى ولغة الخطاب « العائلى » ، فالعقاد حين يكتب إلى الشريف يعلم أنه لا يخاطب قريبه القريب أو « ابن خاله » وحسب ، ولكنه يخاطب قبل ذلك القارئ المثقف المشتغل بشئون الفكر والأدب ، المتبع لحركة الثقافة وحصاد الكتب فى الشرق والغرب ، والمعلم الذى يشترك بقسطه المقسوم فى توجيه الناشئة وتربية الأجيال وتقويم العقول والأذواق ، وتلك هى القرابة الفكرية التى تدنى صاحبها من أفق العقاد فى جوار غير بعيد ، وتصل أواصرها الحميمة بين عالم الأستاذ وعالم المرید .

وتلك مزىة هذه الرسائل وطرافتها فى آن .

\*\*\*

## الرسالة الأولى

١٩٥٥/١٠/١٥

حضرة الأخ الفاضل

حمدت مستقرك إن شاء الله ، ولا أشك في أنك مستفيد فيه من دراسة وتدريس ، ومن بيئة جديدة وجوّ جديد  
- أما مصابنا في السيدة الوالدة فإنك لتعلم أن المصائب إنما تحزننا بما توحيه وما تثيره في نفوسنا من مراجعة الذكريات ، وهل من مصاب أعرق وأعمق وأحفلى بالذكريات من المصاب بالأمهات :

أكان المشيب لدمعى فطاما ؟	تعجب قوم لشيخ بكى
زّ فراقاً ، فكيف بسبعين عاما (*)	وأتم لعشرين عاماً تعد
لقد هان يوم سكنت الرجاما	لئن عظم الخطب يا أمتا
بَ فما الخوف بعدك إلا سلاما	لأجلك كنت أنحاف الخطو

وكل من عليها فان ...

- ربما طلبت تكملة المجلة السودانية Sudan Record بعد سنة ١٩٤٢ ، وهي السنة التي زرت فيها السودان ، وقد علمت أنهم هنا يطلبونها من الخرطوم . فإذا تيسر لك أن تسأل عن الموجود بعد هذه السنة إلى الآن وثمان كل مجلد منها فاكتبوا إلى بذلك مشكورين . من هنا تحية الجبلاوى والتونسي والمصري وسائر الجماعة وإليكم منى السلام

العقاد

---

(\*) تفح العقاد هذا البيت حين نشره في « ديوان من دواوين » إلى الصيغة التالية :

وأتم لما دون عشرين تعد      زّ فراقاً ، فكيف لسبعين عاما  
وهي أبلغ وأجود .

١٥/١/١٩٥٥

## حفت الأناخ الفاضل

أحمدت مستقر ان ت. م. م. ولا انك في انك مستقيم  
فيه من دراسته ودراسه ، ومن بيته جديدة رجوعه  
- اما مصابنا في السيدة الوالدة فانك لتعلم ان الى مصابنا  
تخرجتنا بما توحيد وما تثيره في نفوسنا من راحة الذكر يا  
وعلى من مصاب - الحق والحق واخفى بالذكر يا - من الى مصاب  
بالاسكات :

أكان المشيب له معنى فطاما؟	تجيب قوم لي بخي
نر زاقا ، فكيف ببعين عاما	وأمر لتسرين عاما ته
فقد هان يوم سكتة / ارجاما	لئن علم الخيط يا امتا
ب - فما الخوف بعد من الاسلام	لا طلت نية اخاف الخطر
وكون عليها فان ...	

- ربما طبعت كلمة الجملة السوراني Sudan Record  
بعد سنة ١٩٤٠ وهي السنة التي نشرت فيها السوراني ، وقد كتبت انه  
صنط طبعها في الخرطوم ، فاذا اشرقت ان تسأل عن الوجود بعد  
السنة ابي الآن وتمن كل مبلد منها فاكسوا الى بلف مكنون  
من صا نجة ابي لا رسا والتعزى والخداوسا زابكايمة ، والسمي  
السوراني



## الرسالة الثانية

١٩٥٦/٩/٢٢

حضرة الأخ الفاضل الأستاذ أحمد ابراهيم الشريف .  
أحييكم وأرجو أن تكونوا على أحسن ما تحبون ، وبعد فقد عدت من  
الاسكندرية قبل الموعد الذى نويته لأننى لم أسترح إلى جوها الرطب هذا العام ،  
وقد تسلمت خطاييكم وكنت بانتظار الأستاذ صبحى صاحب مكتبة الأنجلو الذى  
كان يقضى إجازته الصيفية خارج القاهرة ، للتفاهم معه على مواعيد الرسائل  
الترجمة ، فلما عاد إلى عمله أخبرنى أنه اتفق مع اثنين من معارفه على ترجمة  
رسالتين فأصبحت الرسائل المترجمة أربعاً تكفى إلى مابعد أول السنة الجديدة ، ولها  
حسابها فى تنظيم بقية السلسلة ، وعلى هذا يمكن إرجاء الترجمة إلى حين .  
- أصيب صديقنا التونسى بغرق ابنه فيصل فى سوهاج أعانه الله على هذا  
المصاب الأليم ، وسيكون بالقاهرة عند وصول هذا الخطاب إليك  
- أكرر لكم التحية وأرجو أن أتلقي من أخباركم كل خير .

عباس محمود العقاد

١٩٥٦/٩/٢٢

حضرت الاخ الفاضل الاستاذ احمد ابراهيم اريد

اصيخ وارجد ان تكوند اعني يا تجوز ،  
وبعد فقد عدت من الاسكندرية قبل المرحله الذرة فويته  
حاشي لم استرح الى جديها الرطب هذا العام ، رقه تسليت  
ضحا بيكم وكنت باثتلا رالا ستاذ صبي صاحب كتبه الاكبر  
الذين كان يقضي اجازته الصيفه خارج القاهرة ، للتفاحم  
معهم سراجيه ابرسانل المرحله ، فلما عاد الى عمدا اخبرني انه  
انفعه مع اثنين من معارفه على ترجمه رسالتي فاصبحت ارسائل  
المترجمه اربعه تنفي الى عابده اول السنه الجديده ، ولما  
حاصلها في تنظيم بيته اسلمه ، وعلى هذا يمكن ارجاء  
الترجمه الى حين

- اصيب صه ثقتنا الترسى بغرق ابنه فيصل في  
سوحاج - اعانه الله على هذا المصعب - الاليم ، وسكروه  
بالقاهرة لحظه وصول هذا الخطاب اليك  
- اكرر لكم التحيه وارجد ان اتمني من اخباركم كل حين  
عبد القادر

## الرسالة الثالثة

١٩٥٧/٥/٦

أخي السيد الشريف

وصل خطابكم في موعده . ولعل خطابكم الأول إلى الأخ أحمد لم يصل في  
حينه فكرر الكتابة إليكم من أجل ذلك . ومتى وجدتم شيئاً من الأدوية التي طلبها  
فلا بأس بإرسالها إليه

- صحتي الآن حسنة . وحالة النظر تمكّني من المطالعة بغير مشقة دون  
الإطالة . وحسبنا ما تيسر منها الآن .

- وقد عثرت على كتاب بلنت عن غردون في الخرطوم أثناء نقل الكتب من  
مواضعها . فلا داعي للبحث عنه .

ولست أعمل الآن في تأليف كتاب جديد ، ولكنني قد أشرع بعد أسبوعين  
في تأليف كتاب عن الاستعمار والشيوعية ، وتحت الطبع اليوم كتاب يصدره المؤتمر  
الإسلامي عن حقائق الإسلام وأباطيل خصومه ، يرجى أن يظهر خلال الشهر  
القادم .

سلامي إليكم وسلام « المسلماني » عبد العزيز على محمد أغا الشريف . فهو  
الآن مقيم بالقاهرة شارد الذهن في كل مكان سواها . ولعله عندكم - أحيانا -  
في الخرطوم .... وإلى اللقاء القريب إن شاء الله .

عباس محمود العقاد

١٩٥٧/٥/٦

اخي السيد الشريف

وصل خطايكم في موعد . ولعل خطايكم الاول الى الاخ آخر  
لم يصل في حينه فكررنا لكم في اجل ذلك . وقد وجدتم  
شيئا من الادوية التي طلبها فلا بأس به بارسالها اليه  
- صحتي الآن حسنة . رحالة النظر تمنني من المطالعة  
بغير مشقة دون الالملا . وعيننا ما تيسر منها الآما  
- وقد كتبت على كتاب - بليت عن غم زونا في الحرف  
اشفا . نقلا عن كتب من سواها . فلا داعي للمزيد  
ولست اعمل الآن في تأليف كتاب - جديد ، ولكنني قد  
بدا اسبر عليه في تأليف كتاب - عن الاستعمار في سوريا  
في تحت الطبع اليوم كتاب - يمد به الفرع من بلاد  
وعقائد ان سلام وابا ليس قدس ، ويرجى اننا نطبعه قريبا  
استه انقاد

سلامي اليكم و سلام « المسلمين » عبد العزيز  
على محمد انما الشريف . قصد الان بقيم بارقا بكرة  
شارد انه عن كل لاث سواها . ولعله عندكم  
- احيا نا - في اخي محرم . والى بقا القرى اننا  
على السيد

## الرسالة الرابعة

١٩٥٩/٦/٦

أخى السيد أحمد

تقرر أخيرا أن ينوب العلامة عبد العزيز الشريف الردى عن الفييرى فى تأليف الرسالة التى نحتاج إلى مراجعتها وكفى الله المؤمنين مؤنة البحث والتدوير ... وإلى أن ينفذ هذا القرار يمكن النظر فى المجموعة التى تشتمل على مباحث الفييرى فى العلوم السياسية فلعلها تشتمل أيضا على مباحثه فى « السلطة المطلقة » Tyranna . فإن لم تكن مشتملة عليها فالوسيلة الوحيدة الباقية هى تكليف مكتبة ايطالية فى الثغر باستيراد الكتاب من ايطاليا ويكفى أن يقال إنه Discources فى الحكم المطلق Tyranna لأننى لا أذكر اسمه الإيطالى . وتحياتى إليكم وإلى صحبكم بالاسكندرية

العقاد

١٩٥٩/٦/٦

أخي السيد أحمد

تقرر أخيراً أن ينوب العلامة عبد العزيز الرزقي  
الردى عن الغيبي في تأليف الرسالة التي نحتاج  
إلى مراجعتها ونفني الله المزمعين مؤنة العجبت  
والله وير...

والى أن ننفذ هذا القرار بحين النظر في المجموعة  
التي تشمل على باحث أسغيري في العلم أسباني  
فعلها تشمل أيضاً على باحث في «السلطان»  
المطبعة «Tyrannus». فأن لم يكن شتماً  
عليها فالعربية الوحيدة الباقية هي تليف  
مكتبة إيطاليا في الشغل باستيراد الكتاب من  
إيطاليا ويمكن أن يقال أنه صعب جداً  
في الحكم المطبوع Tyrannus لأنني لا أذكر اسمه  
الإيطالي. ريثما تأتي إليكم وإلى عميكم بالاستدعاء  
الكتاب

## الرسالة الخامسة

أخي السيد أحمد

فى سعة البحر وسعة الوقت مجال - على ما أرجو - لقضاء أيام العيد وأيام  
الراحة والاستعداد للعمل النافع إن شاء الله .  
وعندنا هنا متسع من يقظة الشريف يوازن السعة فى بحار العالم أجمع ، ودع  
عنك البحر الأبيض المسكين !  
لعلك تعثر بكتاب :

**Oxford Companion to French Literature**

فى بعض مكتبات الاسكندرية . فإن وجدته فأرجو أن ترسله مسجلا مع بيان  
ثمنه ، لأننى أحتاج إليه فى بعض البحوث العاجلة .

ومن هنا يحييكم الجميع وتحياتى لكم إلى اللقاء

العقاد

١٩٥٩/٦/٢٠

اخى السيد احمد

فى سنة البحر وسعة الوقت مجلد - على ما ارجو  
 لقضا . ايام العيد و ايام الراحة والاستعداد للعمل  
 النافع ان شاء الله  
 وعندنا هنا متسع من نقطة الشرف يوازن  
 السعة فى بحار العالم اجمع ، و ربح عندك البحر الابديين  
 الحكين . !

لعلك تعرف بكنا - !

Oxford Companion to French  
 Literature

فى بعض مكتبات الاسكندرية . فان رجعت فافهم  
 ان ترسل مسجلا مع بيان ثمنه ، لاننى اضيق  
 الي فى بعض البحوث العاجلة  
 ومن هنا يحسبكم الجميع وتحياتكم الى

اللقاء . =

الفضل

١٤٥٩ / ٦ / ٥١



## الرسالة السادسة

١٩٥٩/٧/١٦

أخي السيد أحمد

وصل خطابكم في موعده - مع تقدير الفرق الضروري وهو يومان على الأقل - واطلعت على المقتبسات ووجدت بها فائدة للبحث الخاص بالكواكبي وإن لم تكن هي الفائدة المبحوث عنها ، ويمكن الآن أن نصرف النظر عن ذلك البحث إلى أن يتيسر الحصول على الكتاب بعنوانه الكامل - قرأت في ملحق التيمس عن كتاب :

## Living Faiths by Zaehner

وهو موسوعة موجزة أى Concise Encyclopedia ولم يصل هذا الكتاب إلى القاهرة فلعله وصل إلى اسكندرية ويتيسر لكم إرساله مشكورين . - الشريف هنا يبدع ويحير في إبداعه الذى لا يجرى على مثال ولا على مثاله هو ... أصلحه الله

وتحياتنا إليكم وإلى صحبكم وأرجو أن يكون الجو عندكم مشجعا على الحضور إليكم .. إذا استطيع ا

العقاد

١٩٥٩ / ٧ / ١٦

اخى اليه اهد

وصد خطا بهم في مولى - مع تقدير النور  
 الفرار وصد يونان على الاقل - واطلقت  
 على المقبسات ورجعت بها فائدة للبحث الخاص  
 بالكلواكب وان لم تكن هي الفائدة المبحوث عنها، ولكن  
 الآن ان تعرف النفاذ ذلت البتة ان يشير  
 المصدر الى الله - بعنوانه الابل

- قرأت في ملحق النسخة -

Living Faiths by Tachner

وهو مدونة سرية ايم

ولم يصل هذا الله الى القاهرة فلهذا وصل الى سكة

ونشر لكم ارسا شكريين

الزيف هنا يبدع ويغير في ابداء الذي لا يجرى على  
 مثال وهو على مثال هو ... اصله الم  
 وثمنا انهم واهى صيغ وارصدان يكون الجودكم  
 مستجما على الكفوة النعم . انا استطيع ان

## الرسالة السابعة

أخي السيد أحمد

الشريف هو الذى يحمل هذا الخطاب إلى مصلحة البريد . فإذا وصل إليك بعد وصوله إلى المصلحة ، فاعلم أن عهد الخوارق والكرامات لا تزال له بقية فى منتصف القرن العشرين .

كتاب Islam in West Africa يلزمنا . وإذا كان كتاب Hume فى طبعة Pelican قد وصل فأرجو إرساله معه .

بدأت الرطوبة تسرى إلى جو القاهرة ولا نحسها بمصر الجديدة إلا إذا خرجنا إلى الطريق وتعرضنا للعرق وتنفس الماء مع الهواء ، وقلما نفعل ذلك بحمد الله . - ماعنوانكم البرقى ؟ لعلنا نحتاج إليه فى حالة الحضور المفاجئ ، وقد يحدث حيث نريد وحيث لا نريد .

سلامى إلى صحبكم وإلى السيد جلال ، وإلى اللقاء .

١٩٥٩/٧/٢١

العقاد

اخى ابيہ احمد

الشریف صوانی یحییٰ صہ الخلفاء الی سلمیہ  
ابریہ . فاذا وصل الیہ بہ رسد الی الی سلمیہ  
فاکلم ان محمد الخوارق را کہ انات لا نزال له بقیہ  
فی شریف الترتیب

تہ - Islam in West Africa  
یزنا . واذا کان تہ - Hume فی سلمیہ  
مغنیہ قد وصل فارجو اسامع

بہ آتہ / طویۃ تری الی جو القاصوہ ولا تخشا  
بہ الجدیۃ الا اذا فرضا الی الطریق وتفرضا  
للغرق وتنفس الماء مع الهواء ، وقلی تفصل  
ذلت بحمد اللہ

- ما عنوانہم الہدی؟ لعلنا نحتاج الی فی حالہ  
الغور المفاجئ ، وقد یحدث صیث نریہ و صیث لا نریہ  
سوی الی صیثک والی الیہ جلال ، والی اللہ

اللہ

۱۹۵۹ / ۷ / ۲۱

## الرسالة الثامنة

أخي السيد أحمد

بركة « الشريف » حصلت . الكتاب Islam in West Africa وجد بالقاهرة  
 فلا لزوم لشرائه . وقد أرسلت إليكم هذا الخطاب مستعجلا لعله يدرّكم في  
 الأوان ، وتحياتي إليكم على الدوام .

العقاد

١٩٥٩/٧/٢١

اخى السيد أحمد

بركة، الشريف « حرمت ، الله به  
 معتمد الله في الإسلام وجه بالتقارن  
 فلا لزوم لشرائه . رتبه ارشد اربع هذا  
 الحق به مستغبرا لعله به رتبه في الاولان ،  
 وشيخاني اتيه على الدار »

السيد

۱۹۵۹ / ۷ / ۲۱

## الرسالة التاسعة

١٩٦٠/٩/٢٦

إن الشريف شريف حيثما كانا      فى بورسعيد وفى شلال أسوانا  
وفى الخرطوم أو فى أم درمانا      وثغر اسكندرية ، لو تم نقلنا  
ونتم الوزن من غينا إلى غانا

... هذه أبيات من وحى الشريف الردى يتبعها فراغ هو أنسب ما يكون لفراغ  
نثره لو حصلنا عليه ، ولكننا لم نحصل عليه .

وبعد فلعلكم حمدتم من المدرسة مثل ما حمدتم على الأقل من المدينة وهو  
خلوها من ضجة السيارات الضخام ، وتلك وحدها مزية تستحق المشوار .  
وقد وصلت تحياتكم إلى أعضاء الندوة ولعل تحياتهم قد وصلت إليكم ..  
زعيقاً من الأستاذ الشوريجى وكتابة من سائر الإخوان ، ولكم من عندنا تحياتى  
وتحيات العقادة وسائر العقادين أجمعين أكتعين أبصعين ، آمين .

## العقاد

هل يوجد فى صيدلياتكم قطع جلوكوز ؟ إن كان  
فأرجو أن تمدونا « بكيلو » منه .

۶۹۶۰/۹۶۰۶

اذا الشرف شريف حيا لانا

ففي بورسيه دني سلانا سوانا  
دني لوزا طيم اوني ارم دمانا  
رشف اسكندر نونم سلانا  
رشم لوزا بن خينا لاني فاننا

... نغده لبيات سارعي اسرني اردنا شيعي لاني  
سراشب ساكيد سفراني ترو وورسنا نيم وركنام  
سوسن نيم

رببه فلذناكم ته مدم من ادمه نكودا مدم لي  
اوقل من المديته وصور فلذناكم سجة الريات اركنام  
وثلث رصدا مزية شحت السواد  
وقد وصلت تحياتكم الى اخواننا الله وروى سياتكم  
ته وصلت لاكم .. ز عيقا من اوسنا ذ السونجي وكنابة  
من سائر الاخوان .. وكم من فنه نا شيا في وحيات  
السقار ورسائل العفان من اشي به التعين ابرصنا ..  
صلو يرحم في صيد لينا نكم من كان تا صيد  
دلمع صيدو نكم من تدرنا يكيو ..



## الرسالة العاشرة

## حضرة الأخ الشريف

وصلتم إلى بورسعيد ووصلت إلى أسوان ، وبين ثغر سعيد و ثغر الصعيد قرابة جناسية تجبر خاطر الألف ميل التي تعترض بين البلدين .

- وقد فهمت من جملة أحاديث الدكتور عثمان أمين أنه لا يقترح علينا شيئاً مطلوباً منا الآن ، ولست أنوى أن أعمل شيئاً من عندي لعرضه على لجنة نوبل ، وعلى هذا يحسن السكوت ، إلى أن نسمع من الدكتور عثمان شيئاً جديداً يخرجنا من الصمت إلى « لا » أو نعم !

وإذا اجتمع من المختارات المنظومة أو المنشورة ما يصلح للطبع على حدة باللغة الانجليزية أو الافرنسية ، أو بهما معا ، فلا ضير فى ذلك ، مع موافقة الناشرين .

- تحسنون صنعا بترجمة « صور من الذاكرة » ومعها إن استطعتم أحاديثه الإذاعية ، ولا صعوبة فى طبعتها لأن الكتاب على ما أعتقد مضمون الرواج .

- الجميع من هنا يهدون إليكم السلام ، وسلام إلى اللقاء .

## حقه الاخر الشریف

وصلتم ای بدر سید و در صلت ای اسوان، و بین  
شعر سید رثغار سید قرابه خا سیه تجر خا ل  
الاف سید ای تعترض بین انبدین

- رتبه نیست من خلیه ان دیت آید تور شمان ایسه  
انه لا یتتر ح مدینا شینا رطو با شانا الاث، درست  
أنوی ان امل شینا شاندون نغزغه من خلیه شریک،  
مر بحی رندا کین اسکوت، ان ان شمع من اندر  
تشان شینا یدیدا بیخه رندا نه اریست ای دلا  
انوشم!

واذا اجمع من التنازلات انتم وارا انتم وارا یصلح  
ملجع می صدق باللفظ الی بنیر، ارا لا زیند، او بهاسا،  
فلا ضد فی ذلک، مع موافقه انما ترین  
- تمسکون صغایتر صیغه، صورت انذکره، و معها  
ن و شطعتیم ای وید الاذایفه، ولا صعبه فی ملجع لان یکتا -

می ما اعتقد مضمون الرواج، سلام، سلام ای الشفاء  
- اجمع شفا یحی و شایم اسلام، سلام ای الشفاء  
عبد السلام  
۱۹۷۱/۴/۱۰

## الرسالة الحادية عشرة

١٩٦١/٣/٣

أخى السيد أحمد

من حقك أن ترضى عن بورسعيد إذا علمت أن أسوانك لم تخل هذا العام من أمطار ومن ضباب ، ولم تخل كذلك من بحر وراء السد ، ومن مفتشين !  
 ومن حقك - أيضاً - أن تذكر أن المواعيد قسمان : جوانية وبرانية ، ولعل نصيبك كان أكثره من البرانية ... وعليك بعد الآن أن تفرزها عند الاستلام !  
 .. حجزت التذاكر ليوم الثلاثاء ( ١٩٦١/٣/٧ ) وسنصل إلى القاهرة صباح الأربعاء بإذن الله ... وبعد الظهر بإذن السكة الحديد ، إلا إذا شاءت أن تتقى الله على الصبح فنصل فى الميعاد .  
 وفى أيام إجازة العيد نرجو أن نوفق لاستحضار - وتحضير - المختارات ، وأن ننظر فى طبع كتاب ( فى بيتى ) ونلحق به المختارات فى مجلد واحد ، إذا اتفقنا مع الناشرين .  
 - من هنا الوالدة والأهل - بلا استثناء الشريف الأكبر - يبلغونكم السلام إلى اللقاء .

عباس محمود العقاد

۱۹۶۱، ۵/۲

## اخى السید احمد

من حقیقت ان ترضی منہ بعد رسیدہ اذا غلبت ان اسرانی  
لم تخل هذا العام من الطمار ومن ضیاء به ، ویرت من کذب  
من برر را اسد ، ومن مفتاح !

من حقیقت - اینها - ان تذکر ان اسرانی تسما !  
جوانیه زبرانیه ، زعل زبیک کما ان اکثر من ابوانیه  
... زبیک به الان ان تنزلنا هذه الاستعلام .

-- جنت الہذا کر سیدم ارتلاتا ، (نار / ۱۹۱۱) رشتن  
الى انقضاء صباح الطاریا ، براد انہم " زبید الطیر بازنا  
اسکر الحید ، الا اذا شاءت ان تفتی الہم علی اربعین  
فخص فی البطار

رفی ایام اجازتو السید نرجوان فوفده لاستیضار  
- وتخصیر - المتعارف ، وان شطرنج لجمع کتب - رفی  
بیتی ، وتلقی بہ المتعارف فی مبداء رانہ ، اذا تنقنا  
مع الناسرین

- من صفا الوالدہ والأهل - بلا شسنا ، الشریف  
الأكبر - یبلغونکم السلام ، ای انشا ،  
عبد السلام

## الرسالة الثانية عشرة

حضرة الأخ السيد أحمد

الطريقة المثلى مع أحمد حمزة :

(١) أن نعلن عن خبر وفاته

(٢) أن نقنعه بإثبات الخبر عمليا

ولكننا لا نعلن عن الخبر ولا هو يقتنع بإثباته .

فالطريقة الأمثل من المثلى أن نتركه على علاقته ، وعلاقته لا تبرأ إلاّ بعلات أخرى ، ولا انتهاء إلا في النهاية العظمى - يرحمه الله .

- ترد إلينا أخبار منزل العقادة على فترات كفترات الوحي ولا ندري متى نصل إلى خاتم الرسل ... ولعله موعد قريب

- ولم أتلّق - بعد - جوابا من الأستاذ العروسي عن الكتب العربية في مجموعة الدعوة إلى المعرفة . وسأبلغك بما يصل إلّى في حينه .

وسلام إلى اللقاء

١٩٦١/٣/٢٧

عباس محمود العقاد

٠ حفتة الآخر السيد أحمد

الطريقة المتكلمة مع أحمد حنيفة :

(١) ان نعلن عن خبر وفاته

(٢) ان نقتنع باثبات النجدة محمدا

ونحن لا نعلن عن النجدة ولا صور مقتنع باثباته . فالطريقة

اللا مثل من المتكى ان نتركه على مملاته ، وعملاته لا تبرا

الا بجلات اخرى ، ولا انتهاء . الا في النهاية العظمى -

يرحمه الله

- تردد ايضا اخبار منزل الفقيد على فترات كفترات

الوحى ولا ندرى متى تصل الى خاتمة الرسل .... ولعل موعده

قريب

- ولم اتلق - بعد - جرابا من الاستاذ الوركي عن

الكشف العربي في مجموعة الادلة على المعرف . وسأطلبك عما

سئل الى في حينه

وسلام الى اللقاء ؟

عبد الصمد

١٩٢١ / ٢ / ٢٧

## الرسالة الثالثة عشرة

١٩٦١/١٢/١٧

أخي السيد أحمد

وصل إلى خطابكم وعلمت منه مصدر الخطأ فإذا هو « تنويع » من الأخطاء الدائمة بشتى الأسماء ، ومنها حل المشكلات جميعاً بالتأجيل والإخفاء ، إلى أن تظهر في غير الوقت المناسب صدمة مفاجئة يتعذر الاحتيال لها عند ظهورها . وقد يكون الاحتيال لها ميسورا لو أنها ظهرت قبل ذلك ... وقد كان ذلك ميسورا في غير شهر ديسمبر الذى ينتهى عنده حساب الموارد وحساب الضرائب ولا يتسع فيه الوقت للارتباط بعمل جديد فيه مورد جديد .

- مع هذا شيك على بنك مصر فى أسوان بمبلغ خمسين جنيها باسم السيد أحمد ، لتسليمه إلى المقاول . مع الاستعجال فى صفقة الأرض بالرمادى وتحصيل المتأخر من دخلها ، وحسابه عند أخينا الشيخ عبد ربه أبى بكر ، ولعلكم توفقون لموالة السعى عندهم جميعاً للإنجاز السريع واجتناب العودة إلى سياسة التأجيل والإخفاء .

- لم يتيسر حجز مكانين للعقادة ومحاسن لأن الأماكن مشغولة إلى العاشر من شهر يناير ، فإذا كان رستم سيحضر قريبا فقد يتيسر تدير المكان عند عودته ، ولعله يعلم موعد حضوره إلى القاهرة ولو على وجه التقريب .  
تمياتى إليكم وإلى إخواننا السادة مرغنى ودرويش وعبد المنعم فى انتظار أخباركم عما يتم فى مسألة هذا البيت السعيد .

عباس محمود العقاد

١٩٦١/١٤/١٧

## اخى السيد احمد

وصل الى خطاكم وعلمت منه مصدر الخطا فاذا هو تنويع  
من الاخطا. اذ انتم بشتى الاسماء، ومنها من التقلات جميعا  
بالتأجيل والاخفاء. الى ان تظهر في غير الوقت المناسب عند  
سناجثة يتعذر الاحتياك لها عند ظهورها. وقد يكون الاحتياك لها  
لوانما ظهر في وقت قبل ذلك... وقد كان ذلك يسورا في غير سحر  
الذي ينتهي عنده على الوارد وعسا به السناجيب ولا يتبع فيه التوثق  
للاحتياك بجل جديد فيه مورد جديد

- مع هذا شيك على نيب سكر في اسوان يبلغ عشرين جنيهاً -  
السيد احمد، لتسلم الى القادر، مع الاستعجال في صفقه الادنى  
بالرمادي او تحصيل التنازع من دخلها، وعسا به السناجيب التي  
ابى كبر، ولعلكم توفقون لمواصلة السعي عندكم جميعا للايمان  
اسرع راجنا - العودة الى سبابة التناجيل والاخطاء  
لم يتغير جهز مكانيا للمعادرة وما سن لان الامان شغل  
الى الساتر في سحر نيار، فاذا كان سيتم سيغير قريبا فقد يتغير  
تدبير اللان عند العودة، ولعل يعلم عوده حضوره الى التنازع  
ولوى وجه التعريف

نحية قدامكم والى اخواننا الودة مرفقة ودروديه وحب النعم  
في التنازع الجباركم كما تم في مسالة هذا الميث السيد  
عبد الله



## الرسالة الرابعة عشرة

١٩٦١/١٢/٢٢

حضرة الأخ السيد أحمد

تحياتي إليكم وإلى أفراد الأسرة والإخوان أجمعين

وبعد تذكيركم بأن متاعب البواسير حالة استثنائية في فصل الشتاء قد تحدث  
 فيما بعده أعود فأذكر لكم من تجاربي عنها أنني لم أسمع اعتراضاً على إجراء  
 عمليتها إلا في حالة واحدة : وهي حالة ارتفاع الضغط والاستفادة من نزيفها الذي  
 يطرأ حيناً بعد حين في تخفيفه ووقف آثار الضغط على البنية ، فإذا لم يكن هناك  
 نفع لها في مثل هذه الحالة - مع عدم احتمالها - فالعملية علاج صالح ، بل لعله  
 أصلح من المسكنات والاحتيايل عليها بمعالجة الإمساك وإرهاق الجسم بالأدوية  
 والعقاقير التي تهوّن ضغطه على جهاز الهضم والأمعاء . ولا يبقى بعد ذلك من  
 سبب للمراجعة والتردد إلا بمقدار ما يلزم للتحقق من قدرة الجراح الذي يباشر إجراء  
 العملية . مع العلم بأنها عملية لا تحتاج إلى الطراز الأول من الجراحة . فإذا وثقتم  
 بهجّاحكم في أسوان فتوكلوا على الله ، وإذا فضلتُم القاهرة فليست هي بعيدة .  
 وأرجو على كل حال أن تغنيكم الراحة منها عن كبار الجراحين وصغارهم وعن  
 مستشفيات القاهرة والصعيد .

العقاد

١٩٦١/١٩/٥٥

حفت الان في السيد احمد x١  
 الخليفة الثاني  
 الخليفة الثاني  
 الخليفة الثاني

تحتكم اليكم والى افراد الاسرة والاخوان محمد

وبعد تذكركم بان قبايع البواسير حال  
 استثنائية في فعل اشتد قد تحمل فيها بعد  
 انعود فاذا ذكر لكم من تجارب عننا اني لم اسمع المتراضا  
 على اجراء عمليات الا في حالة واحدة وهي حالة ارتفاع  
 الضغط والاشغاف من شدة الضغط الذي يطرا حينئذ  
 حين في خنيفة وتوقف آثار الضغط على الشفة فاذا  
 لم يكن هناك منع لها في تدفق الدم الى الاعضاء  
 فالعملية لم يجر علاج بل لعدا علاج من السكتات والاضيق  
 عليها بجارية الاسان وارتفاق الجسم بالادوية والعقاقير  
 التي تهون ضغطه على جهاز العنق والاعضاء ولا يبقى بد  
 ذلك من سبب كراهية والتدرد الا بمقدار ما يلزم للحاجة  
 من قدرة الجراح الذي يباشر اجراء العملية مع العلم بانها  
 عملية لا تحتاج الى الطرازالاول من الجراحة فاذا وثقت  
 برأيتهم في اسوان فتوكلوا على الله واذا فضلتم تقاصرة  
 فليست هي بعيدة وارجد على حال ان تغنيكم الراحة عنها

## الرسالة الخامسة عشرة

١٩٦٢/١٠/٣

أخى السيد أحمد

تحياتى إليكم وأرجو أن تكون راضياً عن جو أسوان مرضياً عنه منكم ، ومرضياً  
 عنك منه ، على السواء . أما نحن والجو هنا فعلى خلاف متبادل بحمد الله  
 - ومع هذا إذنان بريدان لحساب الأدوية التى وصلت فى حينها ، لأننى لم  
 أحمد تجربة التاكسون المزوج بالنعناع ، ولا نود أن تكون تجربة إرسال الدواء من  
 أصحابكم « بيضة ديك » بغير تكرار  
 - السلام إلى الجميع ولا سلام لشكسبير الصعيد مع إبلاغه ذاك مضافاً إليه  
 التوكيد تبرعاً منكم .

والسلام مرة أخرى فى الختام .

العقاد

۱۳۶۴/۱۰/۲

افنی السید احمد

شیان اسمی دار جودان تگوت راضیا من جود  
 سوان رضیا منی منکم ، در رضیا منک من ،  
 محلی اسوا ، اما منی و الجود رضا فعلی خلافتی شیدا

بجه الم

— ومع هذا اذنان برید یان کاب اولاد ویت  
 و صلتی منی ، لاننی لم احده جریه اثنا سون الخروج  
 بالنعناعی ، و لا نود ان تگوت حجۃ ارسال الی  
 من اهلکم « بیضه دیک » بغیر تکرار  
 — اسلام ای الجیم و لا سلام شکیر الصمد  
 صید بلاغ ذاک صفا قالیه التقدید برعائکم  
 و اسلام مرقه اخوانی التمام التکمل

## الرسالة السادسة عشرة

حضرة الأخ السيد أحمد

تحياتي إليكم وإلى الأسرة والإخوان ، مع استثناء الشريف التائه ، إن وجدتموه  
وقد أرسلت إليكم اليوم بالبريد المسجل كتاب « أثر العرب في الحضارة  
الأوربية » المترجم إلى الإنجليزية .

وتسلمت اليوم علب البولندولاكسين الست شاكرأ لكم وللإخوان الذين  
استجابو لطلبكم ، ومع هذا إذن - أو حوالة - بمبلغ جنيهين لحساب الدواء ، لأنني  
أكتب هذا الخطاب وأرسله مع أبي حميد قبل أن نتحقق من وجود الأذونات  
بمكتب البريد .

وأكرر لكم التحية والسلام على الدوام

العقاد

١٩٦٣/٣/١٠

## صفحة الزفة السيد أحمد

تحياتي اليكم واني الأسرة والاضوان ، مع استثناء ،  
الشرعية انتائه ، ان رجعتوه

وقد ارسلت اليكم اني يوم بالبرية السبع كتاب « اثر  
العرب في الحضارة الارمنية » المترجم الى الانجليزية  
وتسليتم اليهم بطلب البوليصة لاكن استشار  
نكم رداضوان الذين استجابوا بطلبكم ، ربح هذا اذن  
- او حوالا - ببلغ مئتين ليرة ، لاكني اكثرت  
هذا الخطاب وارسل مع ابي حميد قبل ان نتحقق من  
وجود الاذونات بمكتب البرية  
واكررتكم النية والسلام على الدوام ،  
العقل ١٩٦٢

الرسالة السابعة عشرة

(بطاقة تهنئة بالعيد) <sup>(٥)</sup>

تهنئة للجميع إلا ... وشكراً للجميع إلا  
ولعنة لئلا .. دون الجميع

عباس محمود العقاد

تهنئة للجميع إلا .... وشكراً للجميع إلا  
ولعنة لئلا .. دون الجميع  
عباس محمود العقاد

کریم جون

الخرطوم

المدرسة الثانوية



هذا انفاض التذمة الاستاذ احمد ابراهيم الشريف  
(استاذ بالمدرسة الثانوية)  
بالتخطوم



کریم سنجی



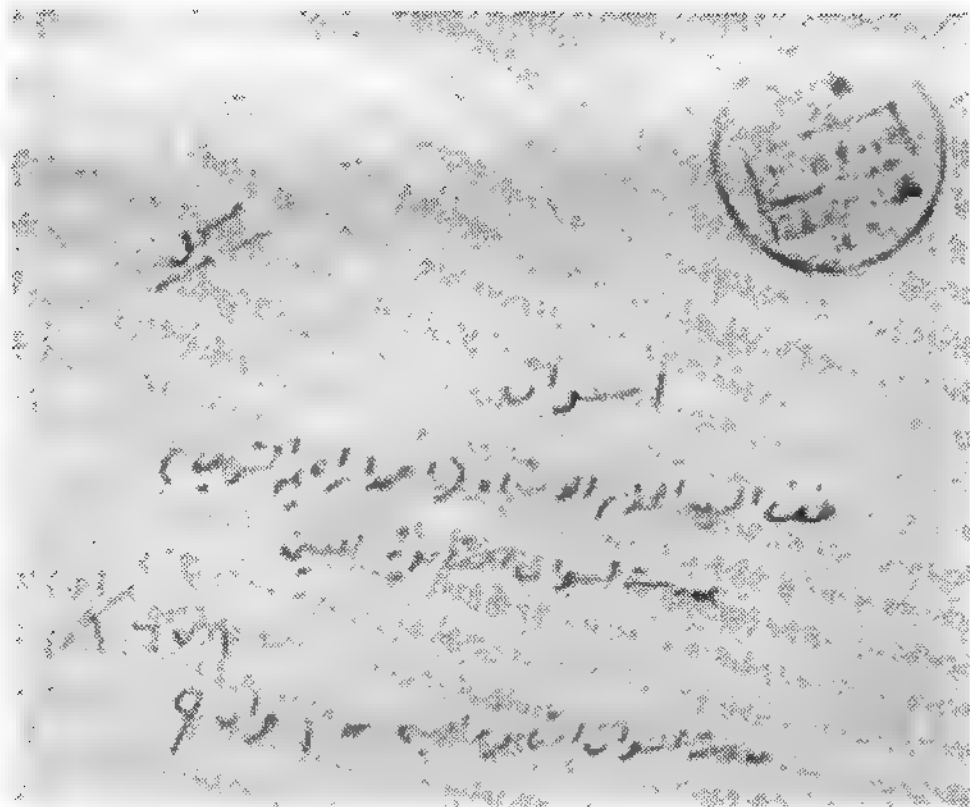
اسکندریه

م. ب (۱۴۴۲)

السيد المحترم الاستاذ احمد ابراهيم الشريف

صندوق البريد (۱۴۴۲) - اسكندرية



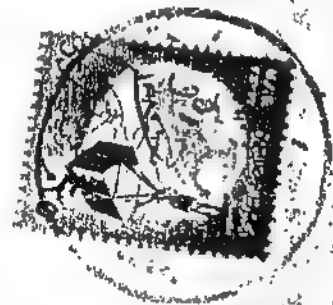


١٠٠

R

No.

456

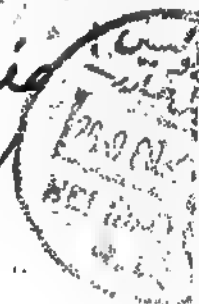


بور سعيد

المدرسة الثانوية للبنين

صفحة الفاضل الأستاذ «احمد ابراهيم الشريف»  
المدرس الأول للفقه وعلم الاجتماع

المدرسة الثانوية للبنين = بور سعيد



## رسالة إلى الدكتور عبد الفتاح الديدي



العقاد هيجلًا

... ..

والخلاصة أن العقاد قد أعمل ذهنه في مبادئ الفلسفة الهيجلية بعامة وفي فلسفته الجمالية بخاصة ووقف مؤيداً الكثير من جوانبها ... واستطاع أن يقدم لنا رأيه وفلسفته وكأنها كيان مستقل قائم بذاته وموقف خاص به ، وأدى ذلك في النهاية إلى أن العقاد استطاع أن يقف على قدميه إزاء الهيجلية وأن يحدد الفوارق والاختلافات بينه وبينها [ .

د. عبد الفتاح الديدي

(مجلة الهلال ، فبراير ١٩٦٩ )

[ كان العقاد قد بدأ حياته الفكرية والأدبية هيجلياً مفرط الهيجلية ، وحرص أشد الحرص على أن يشر بفكر جديد مؤسس على منظور لم تعرفه العقلية العربية في معظم فترات تاريخها الطويل ، هذا المنظور هو المنظور الشمولي الذي لا يقتصر على الرؤية المجتزأة أو على الجزئيات المستقلة، ويحرص على ربط الظواهر بحقائق الكون وحوادث الوجود برمته .

وهذا النظر لا مفاجاة فيه للواقع عند العقاد ، بل هو الذي يوسع الواقع ويمتد بحدوده إلى آفاق أبعد من الآفاق الضيقة المحصورة .



## الرسالة

عزیزى الأستاذ الیدی

تحية لكم وشكراً على اهتمامكم وتنويهكم بما أكتب ، وأرى أنكم خير من يترجمه بلغة القيم الوجدانية التى لا تفهم هذه الموضوعات بغيرها ، فإنها لم تخلق لمن يقيسها بمقياس الحساب أو المنطق أو وقائع الحس الحيوانى ، ومن قاسها بهذا المقياس لاجرم يحصى عليها الخطأ الكثير ، ولا خطأ إلا فى مساواته بين الحقائق حيث لا مساواة .

إننى لا أقدر الصواب فيما أكتبه عن عبقرية المسيح وما إليها إلا بمقدار القيم الوجدانية ، مثلها فى ذلك مثل الجمال والحب والبلاغة والأخلاق المثلى : وجه واحد جميل يساويه فى حساب الجمع والطرح ألف وجه دونه فى درجة الجمال ، ولكنه فى درجات القيم يزيد فى قيمته على الملايين ، ولا يغنى عنه كل مادونه من وجوه .  
وصواب العقائد كصواب الأذواق فى هذا التقدير : فيها بالحساب خطأ كثير ، ولكنه خطأ لأنه يقاس بغير مقياسه الصحيح ، وينظر إليه الناظر كأنه قضية عيان أو قضية برهان .

ولا أحسب أننى توخيت فى الاستشهاد بآيات القرآن الكريم فى كتاب عبقرية المسيح خطّة غير الخطّة التى أتمزأها فى غيره من الكتب . إلا أن يكون الاستشهاد هنا ألزم للدلالة على وجهة النظر الإسلامية فى مرجعها الأصيل .  
أرجو لك كل توفيق وفلاح ، وأكتب إليك هذا وأنا على أهبة السفر إلى أسوان لقضاء أسبوعين أو ثلاثة فيها ، ثم أعود إلى القاهرة خلال الأسبوع الأول من شهر مارس بمشيئة الله .

المخلص

عباس محمود العقاد

١٩٥٦/٢/٧



انگریزوں کے ساتھ - جیسے کہ مسیحی علماء نے ان کے ساتھ کیا  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ - الا ان ان کے ساتھ کیا ہے  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے

ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے

ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے  
 ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے

ان کے ساتھ کیا ہے وہ ان کے ساتھ کیا ہے ان کے ساتھ کیا ہے

## التعليق على الرسالة

ذكر الأستاذ الدكتور عبد الفتاح الديدى فى كتابه « عبقرية العقاد » المناسبة التى تلقى فيها هذه الرسالة من أستاذه الكبير ، وهى كما جاء فى صفحة ١٤٤ من كتابه المذكور :

« فى يناير سنة ١٩٥٦ فى أثناء دراستى للفلسفة فى باريس أرسلت إلى العقاد خطاباً أنبئه فيه أننى قد قمت بإلقاء عدّة محاضرات على لفيف من الأدباء والمثقفين . وأخبرته أن هذه المحاضرات قد تناولت أدبه وفكره من وجوه مختلفة . وكانت السيدة الأدبية الفرنسية مدام بينار قد أعطتنى هذه الفرصة فى ندوتها الأدبية بحى سان جرمان بباريس حتى أُطْلِعَ الأدباء الفرنسيين على الاتجاهات الحقيقية فى الأدب المصرى المعاصر . ووجدت أن هذه الفرصة قد تكون صالحة لتقديم عرض شامل لكتاب العقاد عن المسيح ، فأشرت فى كتابى إليه بعزمى ذلك وطلبت إليه أن يفيدنى بما يراه موافقاً لهذه المناسبة ومايصح التنبيه إليه وتوكيده لدى المستمعين الفرنسيين ، فكتب إلى الخطاب التالى » . ( ثم أورد نص الخطاب كما أثبتناه ) .

وقد علّق الدكتور الديدى على هذه الرسالة التى وصفها - بحق - بأنها وثيقة من أهم ماكتب العقاد فى حياته ، فتناولها بالتفسير والتحليل ، وأشار إلى مضامينها القرينة والبعيدة ، فأحسن التعبير عنها بفهمه الواعى وأسلوبه المباشر الواضح ، ولسنا نجد فى التعليق على الرسالة خيراً ممّا علّق به الدكتور الديدى نفسه حيث يقول :

« فى الخطاب فكرتان رئيسيتان : أولاهما هى التى وردت فى آخر الخطاب ، وهى التى سبق أن كررها العقاد فى جملة مناسبات ، فالعقاد قد استنّ سنّة فى كتابته عن أشهر العبقریات الإسلامية وهى أنه يسجّل مواقف هذه العبقریات دون استناد إلى شواهد من القرآن . فهو يريد أن يتقدم بكتبه عن الشخصيات الإسلامية إلى كل إنسان وإلى أى إنسان ، فى الأسلوب الذى يقبله العقل ولا يرفضه المنطق . ولا يأخذ العقاد دليلاً من القرآن على صدق مايقوله عن محمد ، وإنما يود أن يطّلع

عليه أى إنسان فيسلم بما فيه لسبب آخر غير كونه من أبناء المسلمين المؤمنين بكتاب الله . إنه يخاطب القارئ من أى دين ومن أى فئة ، « وإنه لنافع للمسلم أن يقدر محمداً بالشواهد والبيّنات التى يراها غير المسلم فلا يسعه إلا أن يقدرها ويجرى على مجراها فيها .. لأن مسلماً يقدر محمداً على هذا النحو يحب محمداً مرتين : مرةً بحكم دينه الذى لا يشاركه فيه غيره ، ومرة بحكم السمائل الإنسانية التى يشترك فيها جميع الناس » .

فالعقاد لم يستشهد بكتاب الله فى توضيحه للمواقف المحمدية لأنه أراد أن يعالج الموضوع على مستوى إنسانى عام . أما فى كتابه عن المسيح فقد جاء بآيات من القرآن على خلاف سنته . وقصده من ذلك هو بيان التفسير الإسلامى لشخصية المسيح . وكأما أراد العقاد أن يقول إنه قد يبدو فى كتابه عن المسيح بعض الاختلاف عن المنهج الذى اتبعه ، ولكن الضرورة التى ألزمت هذا التغيير هى الحاجة فى هذا الكتاب عن المسيح إلى بيان موقف الإسلام من المسيح وكيف يرى الإسلام حقيقة المسيح .

أما الفكرة الرئيسية الثانية فهى التى وردت بأول الخطاب ، فهو يريد أن يقول إن العلم يختلف عن الفلسفة وأن الفلسفة تختلف عن الدين ، ولكل من الدين والعلم والفلسفة مقاييس خاصة لا تختلط بمقاييس سواه ، وإذا حكمت مقاييس العلم عند نظرك فى أمر الدين تبين لك فيه أخطاء جسام ، وإذا رجعت إلى مقاييس الدين فى نظرك إلى مبادئ الفلسفة وجدتها لغواً وعبثاً .

ويستطرد الدكتور الديدى قائلاً :

« وهناك أمور لا مرجع فيها لغير القيم الوجدانية ، ومثل ذلك موضوعات الجمال والحب والبلاغة والأخلاق المثلى . فإذا جعلت مقياسك فى هذه المسائل إلى جانب المنطق والحساب لم تعد أن تخطئ فيها خطأ من يقرب المشاكل بغير وسائلها . والحقيقة الواحدة فى أى فرع من الفروع التى أشار إليها ليس لها تقدير صحيح مهما بلغنا من النظر والتأمل ، لأن الحقيقة التى لا بديل منها لا حساب لها فى عالم التقدير ، وإنما هى فوق كل تقدير ، ومهما قلنا فى تقديرنا لهذا الشئ الذى لا بديل عنه فهو نوع من التقريب وليس فيه أى تحديد للقدر الصحيح . ونظرة العقاد هذه فلسفية عميقة ، فالعقائد عنده شأنها شأن مسائل الذوق



جميعاً ، إذا طبقت عليها قاعدة حسائية وإذا أخضعتها لضرورات المشاهدة والبرهان بدا فيها خطأ كثير ، ولا ينتج هذا الخطأ عن طبيعة العقائد والأذواق ، وإنما ينتج عن المقاييس الغريبة التي فرضتها في غير مكانها . ويستدعى البحث في هذه الأبواب الرجوع إلى غير ما يتطلبه العلم التجريبي أو نظريات المعرفة أو مباحث المنطق الصارم ، يستدعى البحث فيها أن ترجع إلى المقاييس التي تخص كلاً من العقائد والأذواق وما يتفق وحقيقتها في عالم الوجدان والشعور ، (١) .

\* \* \*

رسالة إلى  
الأستاذ محمد خليفة التونسي  
( ١٩١٥ - ١٩٨٨ )

أخي السيد خليفة

إن الله يعلم أن مفارقة الأعزاء مشهد لا أطيقه ، ومن لطف القضاء أن أفارق البلد - أو أعتزلها - قبل فراقهم ، وهكذا كان فراق الوالدة والشقيق ، وفراق حسين همت وحافظ جلال - وإنه للطف في القضاء ، وإن يكن قضاء الموت لا حيلة فيه .

- إذا اتسع وقتكم فأرجو أن تكتبوا للسيد العراقي بما فحواه أنني مسافر وسأعود بمشيئة الله بعد أسابيع .

- وأذكركم : بجعفر الصادق وكتبه ، ولعلكم في سبيل الوصول إليها .

- سلامي إلى السيد تيمور والسيدة والدته والأنستين شقيقتيه ، وتحياتي إليكم على الدوام .

عباس محمود العقاد

١٩٥٨/٢/١١

أرجو إرسال نسخة من كتابي عن فرنسيس باكون طبع دار المعارف . وراجعوا صفحاتها لأنني وجدت أن بعض النسخ فيها ملزمة ناقصة<sup>(٥)</sup> .

---

المصدر : كتاب « العقاد ، دراسة ونحبة » ، مقال « رسائل العقاد » بقلم تيمور خليفة التونسي ،

(٥) كتبت هذه الحاشية في الركن الأعلى من الصفحة على يسارها .

مجله رسیده



کتابخانه مجلس

حضرت آقاخان احمد شاه محمد خلیفه آهوانی  
 بالکنتزل (۱۵) شارع العفیفی  
 کوربر البقعة

صفتی طبع دار المعانی  
بمیل ازین قلم لایق داری  
کتابی از این کتب  
آب و آتش از این کتب

آغی اسید خلیفه

ان الله يعلم ان مفارقة الامم، شدة الحزن  
وسن لطف القضا، ان افارق الیوم - او تمزجها -  
قبل خرافهم، وصلة كان فراق الوالد، الشقیق  
وفراق حین صحت و عانته جلال، وانه للطف  
فی القضا، . وان یکن قضا، المدة لا یصل  
- اذا اشع وقتکم قارب جوان تکبوا للیوم  
المعراق بما فحوا واثی ما فروس مدد عبیته  
ان بعد اس بیع  
- واذ/کم جمع الصداق ما وکتبه، ولعلکم فی  
سبیل الوجور ایضا

- سلامی الی الیوم و الیوم و الیوم  
والآن سنین شقیقه، و نخیای ایکم

الدرام

عبد السلام

۱۹۵۸/۹/۱۱

### التعليق على الرسالة

كان الأستاذ محمد خليفة التونسي في طليعة أبناء الجيل الثاني من تلاميذ العقاد ، بدأت صلته به كما يقول قارئاً لمقالاته وحافظاً لشعره في سنة ١٩٢٧ ، واتصل به شخصياً في القاهرة منذ سنة ١٩٣٢ ، وتوثقت صلته به بعد ذلك مؤيداً له في جهاده الأدبي والسياسي . واصطفاه العقاد وخلطه بنفسه وكان في بعض السنوات يستخلفه في الإشراف على بيته في القاهرة كلما سافر إلى مشناه في أسوان أو إلى مصطفى في الاسكندرية .

وقد أخذ الأستاذ خليفة نفسه بتقديم أدب العقاد وتيسيره للقراء فأصدر كتابه الحافل بعنوان « فصول من النقد عند العقاد » جمع فيه معظم ما كتبه العقاد في هذا المجال ، مع تعليقات وشروح وافية ، وشرع في إظهار « المكتبة العقادية الصغيرة » فلم يتيسر له أن يخرج منها غير كتاب « تذكاري جيتي » وسماه عبقرية جيتي ، وقدم لكتاب الصهيونية العالمية بمقدمة ضافية شارحة ، كما أشرف على إصدار كتاب « العقاد دراسة وتحية » بأقلام طائفة من تلاميذ الأستاذ في مناسبة بلوغه السبعين . وتوفّر سنوات على اختيار « أقباس من شعر العقاد » ، فسبقه العقاد إلى إصدار « ديوان من دواوين » وأهدى إليه نسخته منه بهذا الإهداء الطريف : « إلى السابق المسبوق في إظهار هذا الديوان ، وله الفضل سابقاً ومسبوقاً » .

وتوفي العقاد فرثاه التونسي بقصيدة مطولة في نحو مائتي بيت أو يزيد . ولم تطب له الإقامة في مصر بعد وفاة أستاذه فارتحل ليعمل في العراق فترة ، ثم استقر في الكويت سكرتيراً لتحرير مجلة « العربي » الشهيرة لعدة سنوات وظل بها حتى وافته المنية هناك ، رحمه الله .

رسالة إلى  
الأستاذ أحمد محمود العقاد  
(شقيق العقاد)

حضرة الأخ  
تحياتى إليكم وإلى جميع الأهل والأقربين ، ورجائى أن تكونوا جميعاً على  
أحسن حال وأوفر بال .  
تفضل السيد المحافظ ( محمد عزت سلامة ) بالتحدث إلىى لمناسبة سفره إلى  
أسوان . فأرجو أن تقابلوه عند وصوله محيين باسمكم واسمى ، على موعد بزيارته  
إن شاء الله عند قدومى إليكم .  
- مع هذا حوالة بمبلغ عشرين جنيها تسدد منها المبالغ المطلوبة للبلدية ( وثلاثة  
لحساب الآنسة العمشة وشركاها ) وجنيهان للقراءة والصدقة .  
- بإذن الله ننوى الحضور إليكم فى منتصف يناير بعد الفراغ من تسجيل  
أحاديث التلفزيون لشركة أرامكو .  
وأكرر لكم التحية والسلام .

عباس

١٩٦١/١٢/٦

## حفت الاخر

نجاتی الیکم وای جمیع الاصل والاقرین ، ورجانی  
ان تکونوا جمیعاً علی ارض حال و آخر بال

تفضل الیه النفاذ (صورت سلامت) بالحدیث الی  
لنا سبب سفر الی اسوان : فارجعوا ان تقابلوه عند  
وعدوهم حسین باسکهم واسی ، علی یومہ بشارت  
ان شاء الله عند قدوم الیکم

مع هذا حواله بملف عتیق فیلادلفیا  
المطبعة للبلد (وتلاوة فی) الانه لعتی ورتامه  
و جمیعان لذراءه والاصدق

بأذن الله نشوی الحکومت الیکم فی تسلیت بیماریه  
الذرافیه فی سجد اماریه الشرفیون لکرا ارامق  
راکر الیکم الیه والسلام

طبع

۱۹۶۱/۱۲/۶

رسالة إلى  
الدكتور عبد الكريم جرمانوس (\*)  
( ١٨٨٤ - ١٩٧٩ )



الدكتور جرمانوس

وفي لباسه الإفريقي

في لباسه العربي

---

(٥) انظر ترجمته في :

- المستشرقون لنجيب العتيقي (٩١٠/٣)



## الرسالة

حضرة العلامة الفاضل :

الدكتور عبد الكريم جرمانوس

حفظه الله

تحياتى إليكم وشكرى لعنايتكم بعملى الأدبى الذى تفضلتم فاعتبرتموه  
مساهمة مذكورة فى خدمة الأدب العربى ، وقد أرسلت إليكم مع هذا آخر صورة  
شمسية ظهرت فى هذه الأيام وأرجو أن ألقى من آثاركم النفيسة ماتننون إصداره  
متمنيا لكم دوام الصحة والعافية والتوفر على إمداد الثقافة النافعة بعملكم المتصل إن  
شاء الله

المخلص

١٩٦٢/٣/٣

عباس محمود العقاد

المصدر : كتاب « تاريخ الأدب العربى » (أمام صفحة ٢٥٦) للمستشرق المجرى المسلم جيولا  
(يوليوس) جرمانوس الذى تسمى بعد إسلامه باسم الحاج عبد الكريم جرمانوس .

AZARAB IRODALOM TORTENETE.

GERMANUS GYULA - 1962.

حفظ المصاحف،  
الدكتور عبد الكريم جبريل  
حفظه

تحية اليكم وشكر لحنائكم بعلي الادبي الذي  
تفضلتم فاعتبرتموه ساهمة مذكورة في خدمة الادب العربي ،  
وقد ارسلت اليكم مع هذا آخر صورة شيتة ظهرت في  
صدرة الايام وأرجو أن ألقى من آثاركم النفيسة ما  
تنوون إصداره تنميا لكم درام الحركة والعافية والتوفيق  
على امداد الشفاعة النافعة بكم السبل ان شاء الله  
المخلص  
عبد المصطفى

١٩٦٤/٤

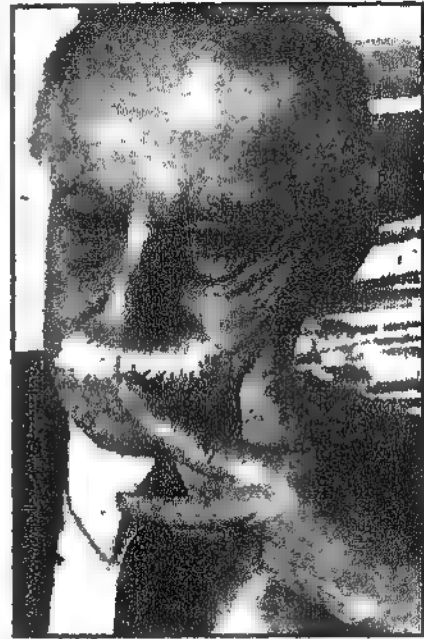
## التعليق على الرسالة

كان المستشرق المجرى المسلم الحاج عبد الكريم جرمانوس يزور مصر كثيراً ، وكان على صلة طيبة بكثير من الأدباء والكتاب فيها ، وله معهم مراسلات عديدة . وقد أصدر في سنة ١٩٦٢ كتابه « تاريخ الأدب العربي » باللغة الهنغارية ترجم فيه لائحة من الأدباء والشعراء العرب القدامى والمعاصرين ، منهم الأستاذ العقاد الذي أورد له ترجمة موجزة عُدّ فيها جملةً من مؤلفاته .

وقد كان الحاج عبد الكريم جرمانوس ؛ على الرغم من اتصاله الشخصي بالعقاد والتقاءه به أكثر من مرة ؛ لا يصحح أحياناً اسم العقاد ، فيسمّيه في كتابه « محمود عباس العقاد » . ومثل هذا الوهم كان يقع كثيراً في كتابات بعض المستشرقين وكتاب الصحافة الإفرنجية في مصر ، وسبقهم إلى ذلك الأب لويس شيخو في كتابه « الآداب العربية في الربع الأول من القرن العشرين » (بيروت ١٩٢٦) ، إذ سمّاه مرةً عباس محمد العقاد وأخرى محمود عباس العقاد !

رسالة إلى  
الأستاذ توفيق الحكيم<sup>(٥)</sup>  
(١٨٩٨ - ١٩٨٧)

[ .. من الفصل الأول أدركت أن الأستاذ العقاد لديه ما يقول ، وأن الكلام الذى عنده يرغمنا على أن نصغى إليه ، وأن كل ما عرف من قبل عن النبى محمد لن يغنيا عما عند العقاد .. لأن العقاد قد درس وفكر واستنتج لنفسه ، ثم صنع للنبى صورة لا يمكن أن نرى نظيرها على هذا التمام فى صفحات مثل صفحات كتابه .. إنه لم يكتب سيرة كما فعل الذين سبقوه ، ولم يَزرِ لنا قصة ، ولم يسرد تاريخاً ، ولو أنه فعل ما كان قد أتى بهجديد ، ولكنه رسم ملامح وخط قسمات أبرزت ذلك الوجه الشريف الجليل ، وعكست مافى أعماق تلك النفس الرحبة العظيمة .. لقد تقصى أثر محمد فى مختلف نواحيه .. فى الحق أن أظهر ظاهرة فى الكتاب هى قوة الاستنتاج العقلى التى تستولد من الحوادث الصماء خصائص ومقومات تلك الشخصية الإنسانية الكاملة .. ]



( توفيق الحكيم : عبقرية محمد ، مجلة الثقافة ، العدد ١٧٥ فى ٥ مايو ١٩٤٢ )

(٥) انظر ترجمته فى : أعلام مصر فى القرن العشرين ( صفحة ١٤٧ ) وعدد مجلة الهلال الخاص عنه ( فبراير ١٩٦٨ ) وهو أحد رموز مصر ، وتاريخ حتى لا يؤرخ بالميلاد والوفاة ، والكتب التى تناولت منه وأدبه وحياته أكثر من أن تحصى .

## الرسالة

أخي الأستاذ توفيق

حفظه الله

عدت من أسوان وعاد إلّى كتابكم الجديد أمس ( من عند المجلد ) وهو كما  
ذكرتم ، بحق ، كتاب جدّ محبوب ، ولكنى - والحق يقال أيضاً - لا أعرف لكم  
كتاباً « غير محبوب » عندى وعند قرائكم المحبين ... إلّا أن ( خناقات الأحباب )  
أكثر من خناقات الغرباء ، ولعل كراهة كتاب من كتبكم تهمة أجزى عليها  
بالتصنيف على حسابكم ، ولكن بغير السلاسل والحلاوة الطحينية ! .. سلمتم  
ودمتم فى سلامة وسلام

١٩٦٣/٣/٢٠

المخلص

عباس محمود العقاد

المصدر :

صفحات من التاريخ الأدبى لتوفيق الحكيم من واقع رسائل ووثائق . دار المعارف بمصر ، ١٩٧٥  
( ص ١٠٥ ، ١٥٦ ) -

وأعيد نشر الرسالة فى الطبعة الثانية التى صدرت عن كتاب اليوم (العدد ١٢٠) بعنوان « وثائق  
من كواليس الأدباء » ، فبراير ١٩٧٧ ، صفر ١٢٩٧ هـ (ص ١٦٩ - ١٧٠) .



## التعليق على الرسالة

كتب الأستاذ توفيق الحكيم فى كتابه عن صفحات من تاريخه الأدبى تحت عنوان « إيضاح لرسالة ٢٠ مارس ١٩٦٣ » يقول :

عندما ظهرت مسرحيتى « ياطالع الشجرة » وهى من نوع « اللامعقول » وجدت نفوراً منها لدى العقليين والمناطقية من إخواننا الأدباء والمفكرين ، وخاصة الشيوخ منهم ، فدهشوا كما دهش الشباب كيف أن شيخاً مثلى فى هذه المرحلة من عمره وإنتاجه يخرج عن الخط الذى كان يسير فيه كى يغامر فى تجديدات لم يقيم بها بعد - كما قالوا - شبابنا المجدد الثائر .. وصريح عباس محمود العقاد وطه حسين بهذا النفور ، كل منهما بأسلوب مختلف . فطه حسين كان صريحاً مريئاً . أما العقاد فكان مداعباً مماًزحاً . فأرسلت إلى العقاد الطبعة الثانية من كتاب كنت أعلم أنه يحبه هو كتاب « ذكريات الفن والقضاء » الذى ظهر فى طبعته الثانية باسم « عدالة وفن » بعد أن زدت فيه فصلاً . وكتبت له فى الإهداء أداعبه بقولى إني أرسل إليه كتاباً محبوباً لديه عوضاً عن الكتاب الآخر المكروه وهو « ياطالع الشجرة » ، فجاءتنى منه هذه الرسالة القصيرة . وقد أشار فيها إلى فصل فى الكتاب ( عدالة وفن ) عن أولئك المساجين الذين أتوا بهم إلى فى مصيف رأس البر يوماً وأنا وكيل نيابة ، وهم فى السلاسل ، وكانوا جائعين فأمرت لهم على حسابى بخبز وحلاوة طحينية ..



توفيق الحكيم  
بريشة أحمد صبرى





توفيق الحكيم

صورته في الكهولة ، وعليها توقيعه

من الآثار المطوية للعقاد  
مقال لم ينشر في كتاب

شهر زاد  
تأليف الأستاذ توفيق الحكيم (\*)

شهرزاد من أشخاص القصص التي تستهوى الخيال بأفانين شتى من السحر والملاحة ، فهي مخلوق يعيش في عالم العشق والترف الشرقي والخطر والخرافة والدهاء والأسرار ، وفي كل أولئك استهواء يلتهى الخيال وتفتح له القريحة ، وحسبك أن تذكر شهرزاد لتذكر ألف ليلة وتذكر مافيها وما حولها من نسج الوهم وتمثيل الحقيقة ، بل تذكر الرخّ والمارد والسندباد وعرائس واق الواق وسحر المجوس وعجائب المخلوقات ، وترى الطبيعة كأنها مفسرة مرسومة في كتاب من كتب الطفولة التي ترجو فالدنيا كلها عرائس وألعاب ! وتخاف فالدنيا كلها وحش وجان !

والعلاقة بين شهرزاد والملك الذي كان يبنى كل مساء بزوجة جديدة ثم يقتلها في الصباح علاقة صالحة للتمثيل الغنائي والروايات التي تترج فيها الشعرية بالدراسات النفسية . وقد أوحى إلى قبل نيف وعشرين سنة أن أنظم فيها قصيدة أسميتها « شهرزاد أو سحر الحديث » وجعلت الملك فيها يعدل عن قتل العرائس لأنه عرف الدنيا والحياة بأحاديث شهرزاد ، لا لأنه أحب هذه الفتاة أو أخذته فتنة التشويق ، وفي تلك القصيدة أقول :

عرفت طِبَّ دائه « شهرزاد »	فدعته وهو الشقى سعيدا
كان فظاً فؤاده مغلق النفس	س ، كظيماً لا يُستلان ، عنيدا
فألانته بالمقال فأصغى	ومن القول ما يلين الحديد
وأزته أحاطى الناس من قب	لُ نحوساً مقسومة وسعودا
فرأى قلبه وكان فريداً	لم يُعَدُّ بَعْدُ في القلوب فريدا

جذلاً كان صَعُوهُ لا غراماً      وجد الآن قلبه المفقودا  
وانثنى يستطيع من ذلك الثَغ      بر الأحاديث لا الرضاب البرودا  
إنما السحر آيتان ، فمن يَث      لملكها يملك الملوك عبيدا (\*)

وهذا موضوع يتسع للدواوين فضلاً عن القصائد ، وللروايات المطولة فضلاً عن المواقف .

فلما وصلت إلى رواية « شهرزاد » للأستاذ توفيق الحكيم سألت نفسي : ترى من أى ناحية تناول هذا الموضوع ؟ فإن « شهرزاد » صالحة لأن توحى بعشر روايات لا تتلاقى فى المغزى أو السياق . وسرني بعد أن تصفحت الرواية أن أراه يتناولها من ناحية « التصوف والكهانة » التى أحسبها أقرب إليه وأقمن بالإجادة على يديه .

فكل بطل من أبطال رواية الأستاذ الحكيم هو فى كلامه وشارته كاهن أونصف كاهن ، وكل كلمة فيها تكاد تحجب شيئاً وتبدى شيئاً كما يفعل المتصوفة فى معارض الكلام ، وكل ممثّل فيها صاحب دور مكتوب له فى لوحة القدر قبل أن يكتب له فى فصول الرواية !

وأبطال الرواية البارزون هم شهريار وقمر الزمان والعبد وشهرزاد وماعدا هؤلاء فهم أبطال مُلَحَقُونَ يتخلّلون الفصول ولا يقومون فيها بدور أصيل .

فأما شهريار فهو الملك زوج شهرزاد ، وهو مثال الرجل الذى شبع من أبهة السلطان ومتعة الجثمان ، فودّ لو يهرب فلم يجد مهرباً يستريح إليه لأنه يحمل جسده حيث سار ، فهو قد هجر الأرض ولم يصعد إلى السماء ! .. وانتهت به الحكمة كما انتهت بسليمان حيث قال « باطل الأباطيل ، الكل باطل وقبض الريح » !

وأما قمر الزمان فهو الوزير الأمين ، وهو فتى فى مقتبل العمر يحب المرأة حب الأحلام والتقديس ، ويراها فى صورة بوذا وفى صورة إيزيس ، ويرتفع بها فى ضميره فوق منال الشبهات ، فإذا ظهر له إسفافها ونقصها لم تطب له الحياة .

(\*) ديوان العقاد : الجزء الأول ص ٩٦ ( الطبعة الأولى ١٩١٦ ) وص ١٠١ من المجلد الواحد

وأما العبد فهو حيوان آدمى شهوان لا مزية له غير الحيوانية والرغائب البدنية .  
وأما شهرزاد فهي الأنثى بجسمها والأنثى بذكائها والأنثى بروحها ، تحب  
شهریار حبّ العرف وامتحان القدرة بالاستيلاء عليه ، وتحب قمر الزمان حبّ  
القلب والعبث والتقارب فى الهوى والشعور ، وتحب العبد حبّ الشهوات الذى  
لا يعيش إلاّ تحت أطباق الظلام ولا يصبر على ضوء النهار ، وتحب هؤلاء جميعاً  
لأنها تجد فى الجمع بينهم فرصة تشحذ بها سلاح الحبّ والمجازفة الذى يستقر فى  
طبيعة كل ذكاءٍ محبوس .

ويجرى الحوار بين هؤلاء الأبطال وغيرهم على هذه المعانى التى أفرغت عليهم  
آخر الأمر تلك الصور والملاحم ، فيتفق للمؤلف فى إدارة الحوار إبداع جميل يبلغ  
حدّ الإحكام فى بعض الأقوال ، ولا يعيبه أحياناً إلاّ اعتساف الكهانة واقتضاب  
الحوار فى معظم الأحاديث على طريقة الشاعر البلجيكي موريس مترلنك (\*) ، حتى  
ليكاد الحوار أن يكون « كلمة ورد غطاها » كما يقولون .. وذلك أسلوب يعاب  
حتى فى مسرحيات ذلك الشاعر النابه التى قلّما تعالج فى التمثيل إلاّ كرامةً لأدبه  
وبعد صيته .

وليس للرواية فصول ولكنها مقسمة إلى سبعة مناظر تطول وتقصّر على  
حسب المقام ، وتقوم الحركة فيها جميعاً على جمال الحوار ولطف التشويق  
والإيماء ، وقلّ أن يخلو منظر من كلمة ذات مغزى أو عبارة ذات موقع من الأسماع  
والبدائه .

ففى المنظر الثانى حوار حسن بين شهرزاد والوزير يجرى على هذا المثال :  
شهرزاد - لا بأس ؛ فلنعد إلى حديثنا السالف . لماذا تظن أنى أحب شهریار ؟  
هل رأيتنى يوماً أقبله ؟

الوزير - إنك فعلت أكثر من هذا : إنك بَعَثْتِهِ .

شهرزاد - أميتاً كان هو ؟

---

(\*) موريس مترلنك Maurice Maeterlinck (١٨٦٢ - ١٩٤٩) شاعر بلجيكا الكبير

وعالمها المتصوف ، يقول عنه الأستاذ العقاد « إن نصيبه من خيال المتصوفة أوفر من نصيبه من خيال  
الشعراء » ( انظر : ساعات بين الكتب الجزء الثانى ، صفحة ٤١ ) .

الوزير - كان أكثر من ميت ، كان جسداً بلا قلب ، ومادة بلا روح .  
 شهرزاد باسمه - وماذا ترانى صنعت به ؟  
 الوزير - خلقتة من جديد .  
 شهرزاد - فى سبعة أيام ؟  
 الوزير - فى ألف ليلة وليلة  
 شهرزاد - هذا كثير .  
 الوزير - أليست قصص شهرزاد .. قد فعلت بهذا الهمجى ما فعلته كتب  
 الأنبياء بالبشرية الأولى ..

\*\*\*

وفى موقف آخر يقول شهریار وهو يجيب شهرزاد : « تَبّاً للصفاء وكل شئ صافٍ . لشدّ ما يخيفنى هذا الماء الصافى ! ويل لمن يغرق فى ماء صافٍ » .  
 ثم يقول : « قناعها منسوج من هذا الصفاء ، السماء الصافية ، الأعين الصافية ، الماء الصافى ، الهواء ، الفضاء ، كل ما هو صافٍ ! ما بعد الصفاء ؟ ! إن الحجب الكثيفة لأشفّ من الصفاء » .  
 وفى غير هذا الموقف يقول الوزير للملك : « هل يحسب مولاي أنه لو جاب الدنيا طولاً وعرضاً يعلم أكثر مما يعلم وهو فى حجرته هذه ؟ » .  
 وبعد ذلك يجرى حديث شهرزاد والعبد على هذا النحو :  
 العبد - لماذا جئت إلى هذا البهو الليلة ؟ إنك تفكرين فيه ! « يشير إلى شهریار »

شهرزاد - نعم ، أريد أن يعود .  
 العبد - أرايت ؟  
 شهرزاد - بل أريد عودته حتى لا أشبع منك ؟  
 العبد - لست أفهم .  
 شهرزاد - إذا عاد شهریار فلن أراك إلا فى الظلام والناس نيام .  
 العبد - الظلام .. !  
 شهرزاد - نعم ، إن أردت الحياة يا حبيبى فاشع فى الظلام كالثعبان ، احذر أن يدركك الصباح فتقتل .  
 العبد - إذا رآنى الملك !

شهرزاد - بل أنا .. حبي لك لا يحيا إلا في الظلام .  
العبد - فهمت . بش غرامك أيتها المرأة . الجهر ، العلانية ، تقتل فيك  
الشهوة كما يقتل ضوء الشمس بعض الجرائم .  
شهرزاد - لا تهزنى هكذا . « تدفعه إذ يهزها حانقاً »  
العبد - إننى أحس قرب أجلى وأنك قاتلتى .  
شهرزاد - من أين تأتيك هذه الأوهام ؟  
العبد - أأست أنت التى ما قصت على زوجها قصة عبد دهم فى خدر امرأة  
إلا وقدرت للعبد أن يقتل كما يقتل ثعبان وجد فى حنايا جسد ؟  
شهرزاد - نعم قدرت ذلك . لكن هل استطاع رجل حتى الآن أن يقتل عبداً ؟  
العبد - كيف ذلك ؟  
شهرزاد - أتعرف كيف يقتل العبد ؟  
العبد - كيف ؟  
شهرزاد - يعتقه !  
وهكذا يجرى الحوار فى مواقف أخرى على نسق تتلاحق فيه الأحاديث  
والجمل البارة ولا يند عن سبيل الصدق والفتنة .  
وقل أن تقع فى أحاديث المتحدثين على ذلك النسق « مفارقة » أو أغلوطة غير  
معقولة من المتحدث ، فإن وقع شئ من ذلك نادراً فكما جرى ذكر الشمس وقتل  
الجرائم فى حديث العبد المتقدم ، وهو قول لا يعقل صدوره من عبد فى زماننا  
فضلاً عن ذلك الزمان .  
وقد ورد ذكر بيدبا ثلاث مرات فى الرواية إذ يقول شهريار لوزيره :  
« هل كان بيدبا أيضاً امرأة مثلها حتى تصيح صيحتك أمام صورته فى  
الهند ؟ » فيجيبه الوزير قائلاً : « بيدبا ؟ نعم ، إن عيني بيدبا هما عيناها فى  
صفائهما العجيب » .  
فهل يقصد المؤلف بيدبا الفيلسوف أو يقصد تمثال بوذا صاحب الدين  
المشهور ؟ ما أظنه إلا قد سها فقصد بوذا وذكر بيدبا ، لأن تمثال بوذا فى الهند  
يناسب تمثال إيزيس الذى سبقت الإشارة إليه فى سياق هذا الحديث .

أما اللغة فهي فى رواية شهر زاد أسلم منها فى رواية « أهل الكهف » . ولكن الرواية مع هذا لم تخل من خطأ ظاهر فى مواضع عدة ، كقوله فى صفحة ٥٤ « بل من أدراك أن ماتطلب موجودا » ، والصواب موجود . وكقوله فى نحو أربعة مواضع أو خمسة « يمكن له » وهى « يمكنه » لأنها تتعدى بغير اللام .

وكاستعماله « بلى » فى موضع « نعم » على الإطلاق تارة ، وفى موضع « لا » على الإطلاق تارة أخرى ، وهى حرف جواب خاص بالنفى يفيد إبطاله على أحوال مفصلة فى الكتب النحوية .

على أن الذى يروقنا فى الأستاذ توفيق الحكيم أن له اتجاهاً مطبوعاً إلى ناحية من الأدب ، وأنه يلتزم هذا الاتجاه ويحسن الاهتداء إليه ويثابر عليه ، فهو لهذا خليق أن يبلغ فيه حدّ التمام ، ولا سيما إذا أوصد أذنيه دون المدح الجزاف الذى لا نفع فيه .

عباس محمود العقاد

رسالة إلى  
الأستاذ أحمد حافظ عوض<sup>(\*)</sup>  
(١٨٧٤ - ١٩٥٠)

[ عاش حافظ بسليقة المعلم والكاتب في كل يوم من أيامه ، وكتب ليعلم في كثير من رسائله ومقالاته ، بل لعله كان يتحدث ليعلم ويعتز بالخبرة التي تسوّغ له التعليم وتشفع له فيه . فأطلق عليه أصحابه ومريدوه وزملاؤه في الصحافة اسم « المعلم » لأنهم لم يجدوا له وصفاً يصدق عليه كما يصدق عليه وصف التعليم .. ولعله لم يكتب رسائله إلى ولده إلا ليكون معلماً في أبوته وأباً في تعليمه ، وإلا ليرضى في نفسه سليقة التعليم وسليقة الكتابة مجتمعين ] .



العقاد

من كلمته في حفل التأبين

(\*) انظر ترجمته في :

- الأعلام للزركلي ( ١٠٩/١ ) . وفيه أن تاريخ ميلاده في سنة ١٨٧٧ ، وهو وهم .

- أعلام مصر في القرن العشرين ( صفحة ٨٧ ) .

وانظر كلمة الأستاذ العقاد في احتفال مجمع اللغة العربية بتأبين المرحوم أحمد حافظ عوض (مجلة المجمع ، الجزء الثامن ، القاهرة ١٩٥٥ ، ص ٣٨٤ - ٣٩١) ، وقد جاء في هذه الكلمة أن حافظ (بك) كتب بخطه على النسخة التي أهداها إلى دار الكتب من قصته « اليتيم » التي صدرت في سنة ١٨٩٨ أنه « ولد في دمنهور في غرة ذى القعدة سنة ١٢٩١ هجرية ، أي في العاشر من شهر ديسمبر سنة ١٨٧٤ » .



## الرسالة

( غير مؤرخة )

حضرة الأستاذ اللوذعى أحمد بك حافظ عوض  
 تلقيت بالشكر كتاب رسائلك الممتعة الموسومة بعنوان « من والد إلى ولده »  
 وقرأت منها كل ما اتسع الوقت لقراءته ، فرأيت ما يذكّر برسائل تشستر فيلد وهنرى  
 سدننى وغيرهما ممن أحسنوا النصيح والعبارة . نعم فى الرسائل ما يخالف رأيى من  
 بعض الوجوه ، ولكنى أعدّ ذلك ميزة لها ، لأن الكتاب الذى لا يجد فيه أحد  
 ما يخالفه غير حقيق بأن يقرأ .  
 وجملة القول كنت أبا واحداً فأصبحت بعد نشر هذه الرسائل ألف أب ، بل  
 أبا لكل ناشئ يطالع عليها ويستفيد منها . فلك الشكر بقدر ما أفدت .

عباس محمود العقاد

### من الرسائل العفاد

حضرة الاستاذ اللوذعي احمد بك حافظ عوض  
 تلقيت بالشكر كتاب رسائل المتعة المرسومة بعنوان « من والد  
 الى ولده » وقرأت منها كل ما اتسع الوقت لقراءته ، فرأيت ما يذكر  
 برسائل تشتر فيلد وهنري سدن وغيرهما ممن أحسنوا النصيح والعبارة .  
 نعم في الرسائل ما يخالف رأيي من بعض الوجوه ، ولكنني أعد ذلك  
 ميزة لها ، لان الكتاب الذي لا يجد فيه أحد ما يخالفه غير حقيق  
 بان يقرأ .

وجلة القول كنت أبا واحداً فأصبحت بعد نشر هذه الرسائل ألف أب ،  
 بل أبا لكل ناشئ ؛ يطلع عليها ويستفيد منها . فلك الشكر بقدر ما أفدت

عباس محمود العفاد

## التعليق على الرسالة

نشرت هذه الرسالة في صدر الطبعة الثانية من كتاب « من والد إلى ولده » وهي ( رسائل في التربية والتعليم والآداب كان يبعث بها إلى ولده من وقت لآخر الكاتب المشهور أحمد حافظ عوض « بك » ) . ونشرت مع هذه الرسالة للأستاذ العقاد رسائل أخرى لبعض أعلام الكتاب في تقرّظ الكتاب منهم السيد مصطفى لطفى المنفلوطى والشيخ عبد العزيز البشرى والأساتذة إسماعيل مظهر وسليم سر كيس والياس بك الأيوبى والآنسة مئى وغيرهم .

وكانت الطبعة الأولى من الكتاب قد صدرت في مارس سنة ١٩٢٣ عن مكتبة ومطبعة الشعب بالقاهرة ، وتصدّرها على صفحة الغلاف شعار « أولادنا أكبادنا تمشى على الأرض » المأخوذ من بيت الشعر المعروف . والكتاب من أسبق كتب « أدب الرسائل » التى ظهرت فى العصر الحديث ، وقد قرنه العقاد برسائل الكاتب الإنجليزى تشستر فيلد Lord chesterfield صاحب الرسائل المشهورة إلى ولده وهى من الآثار الأدبية المعدودة فى الأدب الإنجليزى فى القرن الثامن عشر .

ولبيان قيمة هذا الكتاب وأهميته من الناحية التربوية أورد فيما يلى مقتطفات من الرسالة الثامنة منه وموضوعها « اللغة العربية نحواً وأدباً » :

ولدى العزيز

لا يطلب منك يا بني أن تكون رجلاً لغوياً مبرزاً على غيرك فى دقائق اللغة وفنون الآداب العربية ، فإن ذلك غير ميسور لك ، ولا لأمثالك الذين يتربون تربية عصرية جامعة لعلوم شتى ومعارف جمّة ولغات متعددة ، ثم ينقطعون إلى فن من الفنون العصرية النافعة فى معترك الحياة لمن يريد أن يكون مثلك من رجال النهضة العلمية العصرية ، ورجال الظهور فى الحياة الدنيا .

أقول إن ذلك غير ميسور لك للأسباب التى يبيتها بايجاز فيما تقدم ، ولأننى لا أريد لك أن تنصرف بكل مجهوداتك للاقتصار على اللغة العربية لتكون من

أعلامها الذين يشار إليهم بالبنان ، وثقاتها الذين يرجع إليهم فى الدرس والتعليم ، لأن ذلك يقطع عليك سبيل الفوز على الأقران ، واكتساب الثروة والجاه العريض والمجد المؤثل . اللهم إلا إذا توجهت نفسك إلى خدمة اللغة العربية ، والتضحية بحياتك ومستقبلك فى هذا الباب دون سواه ، فتلك غاية محدودة فى نفسها ، ولكنى أصرح لك أنك تعيش يائسا ، وتأسف على مجهودات بذلتها ، وأوقات قضيتها ، وتندم حين لا ينفع الندم .

لكل مرشد طريقة ، ولكل ذى رأى نصيحة ، وربما تهيات نفسك لما أحذرك منه ، بل ربما سمعت من الناصحين عكس ما نبهتك إليه ، ولكن يجب عليك أن تقف بنفسك ، فى ميلها ، عند حد الإدراك ، بأن ماتذهب إليه من الشوق غير مخصب لحياتك ، ويجب أن تعرف فوق هذا أنني أنا والدك لا أريد لك السير فى هذا الطريق الذى أعرف مافيه من المتاعب والخسران ، وأننى أحب لك من صميم فؤادى ، أن تكون صالحا للعصر الجديد ، والحياة الواسعة التى أرشدك إلى سبيلها .

ولتعلمن أنك مقبل على عصر جديد شديد التزاحم ، وإن دائرته أوسع ، مما يسمح به التخصص فى لغتنا العربية للفوز فى هذا المعترك . ومع هذا فإننى بمالى من الشغف بلغتنا العربية وآدابها ، وبما أعتقد من أن حياتنا القومية ومستقبلنا ، باعتبارنا أمة تطمح للرقى والنهوض إلى مصاف الأمم المتعدنية ، مرتبطة بحياة اللغة العربية وإعلاء شأنها ، وتكوين آدابها ، ونشر العلوم العصرية بها - أريد أن تأخذ من اللغة العربية بقسط وافر وأن تسمو فيها على أقرانك ، لإجادة فى الكتابة والخطابة والفصاحة وحسن البيان وسرعة البديهة وظرف التعبير ورقة الأسلوب .

وقد يخالجك الشك فى معنى ما أريد بيانه ، أو يخيل لك بعض التناقض فيما عرضته عليك ، إذ تقول كيف يمكن أن آخذ من اللغة العربية بقسط وافر ، وأن أسمو فيها على الأقران إجادة فى الكتابة والخطابة والفصاحة وحسن البيان وسرعة البديهة وظرف التعبير ورقة الأسلوب .. إلى آخر ماتقول فى هذا الصدد - إذا أنا لم أكن لغويا مبرزًا على غيرى فى دقائق اللغة وآدابها؟؟ أليس فى هذا شئ من التناقض ؟ فأجيبك أن لا تناقض ولا تعارض إذا فقهت تماما ؛ المقصد من هذه الرسالة . ولكى أزيدك بيانًا أدخل معك فى بعض التفصيل الذى يحتمله هذا المقام فأقول :

اعلم يا بنى أن الحياة قصيرة ، والعلم طويل ، وأن اللغة العربية بحر خضم لا ساحل له ، وإنك لو انقطعت لها طول حياتك جاعلاً بغيتك النبوغ فيها دون سواها ، لاقتضى ذلك أن تترك ما عداها من العلوم والمعارف اللازمة لفوزك فى الحياة . ولكى تكون لغوياً أو شاعراً كبيراً ، يلزمك أن تنقطع إلى اللغة العربية دون سواها ، فتبدأ بحفظ القرآن الشريف والحديث وكتب اللغة المتعددة وتطلع على شعراء الجاهلية وتحفظ أشعارهم - وتتبع ذلك بشعراء الطبقة الأولى من المخضرمين ، وتقف على أيام العرب لتفهم بها مايقع فى أشعارهم منها ، وكذلك المهم من الأنساب الشهيرة والأخبار العامة والخاصة ، ثم تنقطع إلى مادة اللغة ومعجماتها بحيث لا تفوتك منها شاردة ولا واردة ، وتجدد دراسة النحو والصرف والاشتقاق ، وتتبع اللغة فى تطوراتها ، وإن زدت فى ذلك رجعت إلى تاريخ اللغة وأصولها فى اللغات القديمة كالعربية والحمرية والنبطية والفارسية ، ودون ذلك خطر القتاد ، وإضاعة العمر ، ولا أقول فيما لا فائدة فيه . فكل اشتغال بعمل جدى له فائدة تذكر ، - ولكن أقول فيما لا يؤهلك للفوز والنجاح الصحيح فى العصر الجديد الذى أنت مقبل عليه . ولكل زمان أحكام ، ولكل عصر تربية واستعداد ، والعالم جهاد وجلاد ، وواجب على القائد الذى يدخل فى حرب أن يعد لها من القوة والنظم العسكرية ما يوافق قوة أعدائه ونظمهم وخططهم ، ونوع أسلحتهم ، وإلا بء بالخيبة والخذلان ، بل والموت الزؤام .

والآن أقول لك من باب زيادة البيان ، والإيضاح عما أريد إنه ليس من الضروري ، لمن أراد أن يكون أدبياً طلق اللسان ، فصيح الجنان ، بليغ العبارة ، طلى الإشارة ، فى اللغة العربية ، أن يتوغل فى فيافي اللغة ويبالغ فى الانكباب على دراسة نحوها وأصولها ، لأن الإنشاء مثلاً ملكة فى النفس كالشعر والغناء والتصوير ، لا يبرع فيه من لم يكن مهيباً له ، وقد قال ابن خلدون فيلسوف الاجتماع ، وسيد الكتاب المنشئين المفكرين ، فى باب الأدب « إنما المقصود منه عند أهل اللسان ثمرته ، وهى الإجابة فى فنى المنشور والمنظوم » وقال أيضاً « إن جمع كلام العرب لا يستلزم دائماً الاضطلاع بالأدب بل هناك استعداد فطرى يضعه الله فى صدر الإنسان ، وسر فى سويداء فؤاده وعلقة قلبه ، لا يعلمه إلا الذى أودعه ، وإنما يذكو على المطالعة ويربو بارتياح الأشكال الملائمة » .

رسائل العقاد  
إلى  
الأستاذ محمد طاهر الجبلاوى  
(١٨٩٨ - ١٩٧٩)

[ كنت أسمع الكثير عن العقاد  
المتجهم ، وأسمع الكثير عن العقاد  
المتكبر ، ولكننى فى جلسيتين اثنتين معه  
عرفت ما فى نفسه من مشاعر الفكاهة  
والمرح إلى جانب الاتزان والجد  
والصراحة فى إبداء الرأى لمن يأنس فيه  
الرغبة فى ذلك ] .



طاهر الجبلاوى

(فى صحبة العقاد ، بدء التعارف ، صفحة ١٣)

## رسائل العقاد إلى الأستاذ طاهر الجبلاوى

لعل الأستاذ الشاعر محمد طاهر الجبلاوى (١٨٩٨ - ١٩٧٩) هو صاحب النصيب الأوفر من رسائل العقاد إلى أصدقائه المقربين ، ذلك أنه كان قديم الصلة بالعقاد ؛ لقيه أول مالمقيه فى سنة ١٩٢٢ ، ثم اتّصل به ولازمه منذ سنة ١٩٢٥ ملازمة شبه دائمة ، وكان لفترة من الزمن يشاركه مسكنه فى شبرا ثم فى مصر الجديدة . وكانت فيه طيبة وسماحة نفس حَبَبَتْهُ إِلَى العقاد وجعلته محل ثقته وموضع سرّه ، ويقول فيه وفى شعره <sup>(١)</sup> :

لك شعراً يحكى سريرة نفس	رُكِبْتُ من صراحة ونقاء
جُبلت كالقراش فى أمة الطيب	ر خفوقاً بين الندى والضياء
واستوت فى الحياة فوق جناح	مُستطار الخطى رقيق الغشاء
أنت ياطاهر الفؤاد جدير	من محبتك بالرضا والثناء

والأستاذ الجبلاوى أحد أعضاء « حديقة الحيوان الآدمية » التى أشرنا إليها فى بعض ماتقدّم من هذه الرسائل ، وكان مكانه منها - كما يذكر هو - « قفص الميامين » ، أو القروء ، وكان يشاركه فيه الفنان الكبير أحمد صبرى ( ١٨٨٩ - ١٩٥٥ ) ناظر الحديقة ومقرّرها الذى يتولى اختيار الأقفاص لكل عضو من أعضائها ، وإليهما معاً يشير العقاد فى مطلع قصيدته فى صفة هذه الحديقة :

أورفيوس الفن سَوَى بينها فتلاقى الدبّ فيها والقروء <sup>(٢)</sup>  
وبلغ من توثّق الصلة بين العقاد وصاحبه أنه كان يأتمنه على أدقّ أسرار حياته ، ويعهد إليه أخصّ شئونه الشخصية . ومن ذلك ما هو معروف من أنه عهد إليه مهمة

(١) ديوان « هدية الكروان » ، صفحة ١٣٦ . والأبيات نظمت فى تقرير ديوان الجبلاوى « ملتقى العبرات » .

(٢) وحى الأربعين ؛ حديقة حيوانات آدمية ، صفحة ١٥٧

« الرقابة » حين بدا له أن يراقب سلوك صاحبتة « سارة » فى فترة من فترات القطيعة بينها وبينه ، فكان الجبلاوى هو « الرقيب » الذى اختاره العقاد واطمأن إليه للقيام بهذه المهمة ، لأنه كما جاء وصفه فى الرواية : « يؤمن بالواجبات الشعرية أشد من إيمانه بجميع الواجبات الإنسانية ، وهو ذو أريحية ومروءة وصدق لسان وصراحة شمية » <sup>(١)</sup> .. فهو « أمين » الذى ذكره العقاد فى الرواية بهذا الاسم .

وقد شاءت الظروف أن يقضى الأستاذ الجبلاوى زهاء عشر سنوات من حياته الوظيفية بعيداً عن القاهرة ، مُبعداً مغضوباً عليه فى بعض العهود ، حيث تنقل فى خلال هذه الفترة بين مدن القطر المختلفة ، من قنا فى « الصعيد الأقصى » إلى سوهاج وأسيوط والفيوم ، مما حال بينه وبين صحبة العقاد عن قرب ، فكانت الرسائل سييلهما إلى التواصل وتبادل الأخبار والأحاديث . ويقول الجبلاوى فى هذا الصدد : « كانت الرسائل متبادلة بيني وبين العقاد طوال هذه المدة ، وكنت أزوره فى المواسم والأعياد الرسمية على الدوام . وكثيراً ما كانت هذه الرسائل تحمل اللطيف والظريف من الأشعار والأزجال » <sup>(٢)</sup> . والحق أن العقاد لم يتبسط فى رسائله إلى أحدٍ من أصدقائه الأدباء تبسطه فى رسائله إلى صاحبه الجبلاوى ، لطول الصحبة والعشرة بينهما ، فما شئت من أشعار المديح والهجاء ، وأزجال التبكيت والتنكيث ، ومن عبارات التقدير والتكريم إلى جانب عبارات السخرية والتهانف ، وذلك كله على محمل المداعبة البريئة والمزاح المقبول .

وقد نشر الأستاذ الجبلاوى فى حياته بعض رسائل العقاد إليه فى الكتاب الذى أصدره تحت عنوان « فى صحبة العقاد » <sup>(٣)</sup> . ثم أعاد نشره مع زيادات شتى بعنوان « من ذكرياتى فى صحبة العقاد » <sup>(٤)</sup> . وجاءت الرسائل فى الكتاب ، بطبعته ، بطريق النقل أو الرواية عن الأصول الخطية ومع بعض الاختصار

(١) سارة ٤ صفحة ٦٧

(٢) فى صحبة العقاد : صفحة ٧١

(٣) محمد طاهر الجبلاوى : « فى صحبة العقاد » ٢٢٤ صفحة من القطع المتوسط ، الناشر مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ( بدون تاريخ ) .

(٤) محمد طاهر الجبلاوى : « من ذكرياتى فى صحبة العقاد » ، ٢٦٢ صفحة من القطع الكبير ، الناشر مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة (١٩٦٧)



والتصرف أحياناً . ثم ظهرت بعد وفاته مجموعة من هذه الرسائل فى كتاب نشر بعنوان « العقاد وأنا »<sup>(١)</sup> ، وقد تضمن أصول الرسائل بخط الأستاذ العقاد . ولهذا السبب ، وخلافاً للخطة التى جريت عليها فى سائر فصول الكتاب ، توقفت عن إعادة نشر أصول هذه الرسائل رعايةً لحق ناشرها الأول .

على أنه لا يسعنا أن نتجاوز هذه الرسائل دون أن نعرض لما احتوته من إشارات وتفسيرات لبعض الوقائع والأحداث التى تتصل بسيرة العقاد وتؤرخ لبعض جوانب حياته العامة أو الخاصة ، والتى لا يتيسر الوقوف عليها إلا من خلال هذه الرسائل . من ذلك ما يرويه العقاد عن سبب تركه الكتابة فى صحيفة « البلاغ » ، فى أواخر فبراير سنة ١٩٢٩ ، على عهد وزارة محمد محمود باشا الأولى ( يونية ١٩٢٨ - أكتوبر ١٩٢٩ ) ، والعقاد يومئذ كاتب الوفد الأول ، وأكبر محرر فى صحيفة البلاغ . يقول العقاد فى رسالة إلى صديقه الجبلاوى<sup>(٢)</sup> :

« ... لعلك تسأل لم لا أكتب فى هذه الأيام . فالسبب هو أنني تركت البلاغ ، أو أُلجئت إلى تركه إيجاءً ، ولكن الوفد يستمهلنى إعلان ذلك إلى حين . وخلاصة المسألة أن صاحب البلاغ قد عاد بعد استئناف العمل<sup>(٣)</sup> وهو شديد الخوف على جريدته . ولم تمض أيام حتى صارحنى بالرغبة فى الإقلال من الكتابة خوفاً على الجريدة . فكنت أكتب يوماً بعد يوم ، وكان فى بعض الأيام التى يقع على فيها دور الكتابة يخاطبني بالتليفون ليقول لى أنه سيكتب فلا لزوم لإتعااب نفسى .. ثم عمد إلى بعض الصبيانيات التى يعلم أنها لا تطاق ، فخرجت يوم السبت ٢٣ فبراير مُغضباً ، ومضت أربعة أيام بعد ذلك لم يحاول فيها أقل محاولة

---

(١) « العقاد وأنا » بقلم طاهر الجبلاوى « إعداد عباس طاهر الجبلاوى ، الناشر صبرى غنيم ، ١٢٤ صفحة من القطع الوسط ، مطابع الأخبار ، القاهرة (بدون تاريخ) . وقد صدر فى سنة ١٩٨٥  
(٢) من ذكرياتى فى صحبة العقاد : ١٠٣ ، ١٠٤ ، ولم يذكر تاريخ الرسالة الذى نرجح أن يكون فى أواخر فبراير سنة ١٩٢٩

وهذه الرسالة لم يتضمنها كتاب « العقاد وأنا » .

(٣) كان البلاغ قد عطل تعطيلاً إدارياً لمدة أربعة أشهر بين ١٥ سبتمبر ١٩٢٨ و ١٥ يناير ١٩٢٩ ، كما عطل البلاغ الأسبوعى هذه المرة نفسها .

لإزالة هذا الغضب . ثم أرسل إليّ كتيب وأوراقى دون أن أطلبها . فحمدت الله على أننى لم أتعجل الإعلان عن ترك البلاغ يوم السبت ، فكانت تخفى نيتي الحقيقية التى لا خفاء بها الآن . وكل ما آسف له الآن أن اضطرر للسكوت فى وقت لا أؤثر فيه السكوت ، ولكن لأبد لكل ذلك من تغيير .

وبمتابعة مقالات العقاد فى البلاغ نجد أنه توقف عن نشر مقالاته السياسية اعتباراً من اليوم الثالث والعشرين من فبراير سنة ١٩٢٩ ، وهو التاريخ المذكور فى الرسالة ، كما توقف نشر المقالات الأدبية التى كانت تنشر فى البلاغ الأسبوعى تحت عنوان « ساعات بين الكتب » اعتباراً من الأسبوع التالى لذلك التاريخ<sup>(١)</sup> ، حيث اتجه العقاد بعده لنشر مقالاته الأدبية فى مجلة « الجديد » لصاحبها محمد حسن نائل المرصفى .

\*\*\*

وشبهه بهذا الموقف من البلاغ ، موقف صحيفة « كوكب الشرق » ، فى مارس سنة ١٩٣٢ ، والعقاد يومذاك محررها الأول ، حيث نراه ينقطع فجأة عن نشر مقالاته السياسية فى الكوكب ، وحكاية ذلك مايرويه العقاد فى الرسالة التالية المؤرخة فى يوم الجمعة الخامس والعشرين من مارس سنة ١٩٣٢ :

« ... وبعد ، فقد تركت الكوكب لأن صاحبه أراد أن يحصل من وزارة الحقانية على الإذن بنشر الإعلانات القضائية ، فاشترطوا عليه أن يخرجنى إلى الخروج من الصحيفة فى مقابل الإعلانات ففعل ، ولم يمض إلاّ يومان أو ثلاثة حتى كان فى الكوكب إعلانات قضائية كما قد ترى فيه إذا قلبته . وهكذا فلتكن الوطنية والمعارضة السياسية ! وأنا الآن أكتب رسالة عن جيتى ربّما تمّ طبعها قبل حضورك فى العيد ... »<sup>(٢)</sup> .

وهكذا نقف على سرّ انقطاع العقاد عن الكتابة فى صحيفة كوكب الشرق

(١) انظر : ساعات بين الكتب ؛ الجزء الثانى (١٩٤٥) صفحة ١٩٨ و ٢٠٩ ودكتور حمدي السكوت : أعلام الأدب المعاصر فى مصر (٥) عباس محمود العقاد ؛ المجلد الأول ، صفحة ٣٨٠

(٢) من ذكرياتى فى صحبة العقاد ؛ صفحة ١٠٥ ، ولم ترد هذه الرسالة فى كتاب « العقاد وأنا » .

فى الفترة من اليوم الثانى عشر من مارس إلى الثلاثين من إبريل سنة ١٩٣٢ ، لغير سبب سياسى ظاهر . وفى العدد الصادر فى التاريخ الأخير ( ٣٠ إبريل ) نجد صاحب الكوكب ، الأستاذ أحمد حافظ عوض ( ١٨٧٤ - ١٩٥٠ ) يكتب فى صدر صحيفته الكلمة التالية :

« كان حضرة الكاتب الكبير الأستاذ عباس محمود العقاد قد شغل ببعض المؤلفات الأدبية الرائعة عن متابعة جهاده السياسى اليومى ، فحرم قراء الكوكب من آثار قلمه الجبار حيناً ، والآن وقد انتهى الأستاذ من إظهار ذلك الأثر الأدبى النفيس « تذكار جيتى » واستعاد قوته وعافيته ، فإننا نهنى القراء بعودة الأستاذ العقاد إلى تدبىج فصوله السياسية الممتعة فى صدر الكوكب ابتداءً من صباح الغد » <sup>(١)</sup> . والقارئ ، لاشك ، يلحظ فى هذه الكلمة معنى الاعتذار الأدبى عن السبب الحقيقى الذى أشار إليه الأستاذ العقاد فى رسالته .

وقد صدر كتاب « تذكار جيتى » فى منتصف إبريل ١٩٣٢ ، ونوّهت به مجلة المقتطف فى عددها الصادر فى أول مايو من تلك السنة .

\*\*\*

وفى بعض هذه الرسائل نجد تفسيراً لمسألة ترشيح العقاد لوظيفة التدريس بالعراق ، فى سنة ١٩٢٩ ، ويستطيع القارئ أن يلم بأطراف هذه المسألة من خلال الرسائل الثلاث التالية :

الرسالة الأولى فى ٢٣ يولية ١٩٢٩ ، وفيها يقول العقاد :

« عُرضت علىّ وظيفة فى العراق لتدريس أدب اللغة بدار المعلمين فى بغداد . وسيكون لى مساعد فى هذه الوظيفة ففكرت فىك ، فتدبر الأمر وقل لى هل عندك مانع ؟ » .

ومعنى هذا ، كما هو واضح ، أن العقاد قَبِلَ هذا العرض من ناحية المبدأ . الرسالة الثانية فى ٢ أغسطس ١٩٢٩ ، وفيها يقول :

« يظهر أن العدول عن مسألة العراق حصل من الجانبين ، فإننى استمهلته

(١) د. راسم الجمال : العقاد زعيماً ، سلسلة أقرأ ، العدد ٥٠٦ فى مارس ١٩٨٥ ، صفحة

القنصلية هنا حتى ينجلى الموقف المصرى فى أواخر الشهر الماضى وتحضر إلى البرامج التى يجرى عليها نظام التعليم فى أدب اللغة بمدرسة المعلمين عندهم . وقد تغير رأى بعدما حدث فى السياسة المصرية ، وإلى الآن لم تخاطبنى القنصلية كما وعدت ، فلا أدري هل نشأ التأجيل من الأزمة الوزارية فى العراق ، أو من اعتراض الانجليز هناك على تعيينى . وعلى كل حال أرى - ويرى أصحابنا - أن السفر إلى العراق الآن أمر لا تدعو إليه الضرورة .

وقد أورد الباحث العراقى الأستاذ جمال الدين الألوسى ، فى مقال له نشر بمجلة المورد العراقية عن الأديب الكبير الأستاذ أحمد حسن الزيات صاحب الرسالة ( ١٨٨٤ - ١٩٦٨ ) ، إشارة موجزة إلى مسألة ترشيح العقاد جاء فيها : « كان أستاذنا الراوى <sup>(٥)</sup> رحمه الله قد رشح (عباس محمود العقاد) لتدريس الأدب بدار المعلمين العالية ، غير أن الانتخابات النيابية المصرية كانت قد انتهت قبل ابتداء السنة الدراسية ١٩٢٩ ، وظهرت النتائج تعلن فوز قائمة الوفدين ، وفيهم الكاتب الكبير الوفدى عباس العقاد ، فرشح الزيات بدلاً منه ... » <sup>(١)</sup>

ويبدو أن الحديث عن هذه المسألة تجدد مرة أخرى بعد سنوات ، ولكن العقاد نفى ذلك تماماً . وقال فى رسالته المؤرخة فى الرابع عشر من أكتوبر سنة ١٩٣٦ : « لا صحة على الإطلاق لحكاية العراق ، فلا أنا خوطبت فيها ولا أنا مستعد لقبولها » .

\*\*\*

وتنطوى رسائل العقاد إلى الجبلاوى على كثير من الطرائف والمداعبات التى تتناول بعض الحوادث فى حياة صديقه أو تتصل بشأن من شئونه ، كالذى ورد فى إحدى الرسائل عن رواية « ديك الجن » ، وهى رواية مسرحية شعرية وضعها

(٥) المقصود هو الأستاذ طه الراوى ( ١٨٩٢ - ١٩٤٦ ) وهو أديب عراقى مشهور ، كان عضواً بالمجمع اللغوى بالقاهرة والمجمع العلمى العربى بدمشق ، وأستاذاً فى دار المعلمين العالية ببغداد ، وله مؤلفات منها « أبو العلاء المرقى فى بغداد » ، و« بغداد مدينة السلام » .

(١) مجلة المورد ، المجلد السابع ، العدد الثالث ، خريف ١٩٧٨ ( ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م ) ،

الأستاذ الجبلاوى عن غرام الشاعر المشهور عبد السلام بن رغبان الملقب ديك الجن الحمصى ( ١٦١ - ٢٣٥ هـ )<sup>(١)</sup> ؛ فقد حدث أن نشر الأستاذ العقاد فصلاً من هذه المسرحية الشعرية فى الصفحة الأدبية بصحيفة « الجهاد » ، على سبيل التنويه بها ، فقبض فى اليوم التالى على صاحب الجهاد الأستاذ محمد توفيق دياب ( ١٨٨٨ - ١٩٦٧ )<sup>(٢)</sup> ، وأودع السجن رهن التحقيق فى قضية صحفية ، فأرسل العقاد إلى مؤلف ديك الجن رجلاً يقول فيه<sup>(٣)</sup> :

ديكك يايسى طاهر من منظر يظهز  
شرك ياسائر جلمة بيتفسر

\*\*\*

توفيق فى سجنه من صيحة ديكك  
ابعد بقى عنه انت وتأليفك  
كما أرسل إليه هذه « التحية » الشعرية الساخرة<sup>(٤)</sup> :

ياطوهر الأدب والخير بالكتب  
هل فرغت ، ونحك ، من ديك جنك الحرب  
هل نتفت مفرقه أو عبثت بالذنب  
الديوك صائحة وهو بعد لم يُجب

(١) شاعر مجيد من شعراء العصر العباسى ماجن خليع ، كانت له جارية يهواها ، فاتهمها بغلام له اسمه وصيف ، فقتلها ، ثم ندم على ذلك نداماً شديداً ورثاها فى شعر له مشهور . ترجمته فى الأغاني ٥١/١٤ ، وفيات الأعيان ٣٥٦/٢ ، سير أعلام النبلاء ١٦٣/١١ ، الأعلام للزركلى ١٢٨/٤

(٢) محمد توفيق دياب : أحد أقطاب الصحافة المصرية فى النصف الأول من القرن العشرين ، وخطيب مفوه من خطباء ثورة سنة ١٩١٩ .

أنشأ عدداً من الصحف أشهرها صحيفة الجهاد اليومية ( ١٩٣١ - ١٩٣٨ ) ، وكان يرأس تحريرها ، وعرف بمقالاته السياسية الساخرة ، ومنها مقالاته التى كان يكتبها فى السجن بعنوان « على البؤس » . انتخب لعضوية مجلس النواب وعين عضواً بمجلس الشيوخ . واختير فى سنواته الأخيرة عضواً فى مجمع اللغة العربية .

(٣) من ذكرياتى فى صحبة العقاد : صفحة ٩١ ، وه العقاد وأنا ، ، صفحة ٤٧

(٤) من ذكرياتى : صفحة ١١١ ، وه العقاد وأنا ، : صفحة ٤٦

انف عنه نؤمته      فالدجاج فى صخب  
موقظ وتوقظه ؟      إن ذا من العجب  
فازم فى الطريق به      أو فكله وانقلب ا  
القدور      مائلة  
سوف يدفن الفقيد على      إن حضرت لم تغب  
يومه أراه ، فيا      مسرح هنا حرب  
وئل كل مقرب

\*\*\*

وثمة قصة طريفة حول رواية شرع الأستاذ الجبلاوى فى وضعها أثناء إقامته  
بالفيوم ، فى سنة ١٩٣٤ ، وقد أرسلها إلى الأستاذ العقاد لاستطلاع رأيه فيها ،  
ومعها قصص من جوافة الفيوم كان الأستاذ يستريح إلى تناولها ويطلبها فى  
مواسمها . وأحد أطراف هذه القصة نقف عليه من رسالة العقاد المؤرخة فى الثالث  
عشر من شهر مارس ١٩٣٤ ، وقد جاء فيها :

#### « حضرة المؤلف المسرحى المجهول »

جاءتنى جوافتك وأنا واثق من أنها حسنة لأننى تناولت منها كثيراً .. أمّا الرواية  
فليس لى بها كل هذه الثقة لأننى لم أقرأ منها إلّا كلمات هنا وهناك استحسنتها  
باعتبارها أجوبة فى حوار ، ولكنى لم أنظر فيها باعتبارها رواية كاملة ، وسأفعل  
عما قريب ، ثم أتكفل بتضييع هذه الرواية لتكون موضوعاً لرواية ثالثة إن شاء  
الله ! » (١) .

وفى سنة ١٩٣٧ أصدر الأستاذ الجبلاوى ، وكان يقيم فى سوهاج ، مسرحية  
سمّاها « الرواية الضائعة » (٢) وصفها بأنها « كوميدي أدبية فى ثلاثة فصول » ،  
وقد أهداها إلى عدد من الأدباء والشعراء ، وإلى آخرين من كبار المسئولين الذين

(١) « العقاد وأنا » : صفحة ٥٤ ، ٦٧ ( بخط الأستاذ العقاد )

(٢) محمد طاهر الجبلاوى : الرواية الضائعة ، فى ١٥٥ صفحة من القطع الصغير ، مطبعة  
الآداب بسوهاج ( بدون تاريخ ) . ويرجع صدرها فى سنة ١٩٣٧ بالنظر إلى تاريخ الرسالة .

رجا أن يظفر بمساعدتهم في أمر نقله إلى القاهرة - وكان هذا النقل شغله الشاغل وهمة الأهم - فكتب إليه العقاد في الثامن من مايو سنة ١٩٣٧ رسالة قال فيها (١) :

« روائتك الضائعة رأيناها في كل مكان عند الزعماء والفضلاء ، فيالها من رواية ضائعة توجد في كل مكان !! » .

ويستطرد العقاد إلى ذكر ما ينتظر الرواية من النقد والتقرير فيقول :  
« التقريرات تراها رأى العين ولا تقرأها في الرسائل ، ولا سيما تقريرات الأستاذ موفق جلال الذى يذخر لك تقریظة فاخرة » ...

و « الأستاذ » موفق جلال هو ، آنذاك ، طفل لم يستكمل السنة الثانية من عمره ، وهو الذى يقول فيه العقاد :

ياصاحبى ، يا أصغر الـ	أصحاب فى سنٍ وقْدُ
ياشاغلاً من حيز الآ	مال والأحلام عندى
ماليس يشغله كبا	رُ القوم فى قربٍ وتُعد
... ..	...

عش يا موفق دائم الـ	خوفيق مقرونا بسعد
مُستمتعاً بحنان أم	برّو ، وأبٍ وجدّ (٢)

والتقریظة المنتظرة فى هذه الحالة معروفة لامراء !

\*\*\*

وفى الرسالة المؤرخة فى الحادى والعشرين من سبتمبر سنة ١٩٣٦ ، يشير العقاد إلى قانون العفو السياسى الشامل الذى صدر فى ذلك الحين ، فيقول فيما يتعلق بشخصه : « مسألة العفو - على الرغم من تفسيراتك البارعة - لا تعنينى

(١) « العقاد وأنا » ، صفحة ٣٨ ، ٧٥ ( بخط العقاد ) .

(٢) عابر ميبيل : « إلى صديقى موفق جلال فى الشهر الثامن عشر من عمره المديد » ، صفحة ١٣٨ ، والأب المشار إليه هو الأستاذ حافظ جلال من تلاميذ العقاد المقربين ، وأحد أعضاء لجنة ترجمة دائرة المعارف الإسلامية . والجدّ هو إبراهيم بك جلال رجل الإدارة والكاتب المؤرخ المعروف . =

مضى هذا كتاب الجليل  
 تامل به طراوة  
 المختص  
 ٢٧، ٤، ٤٤ مخطوطات

محمد بن الحسين بن

الرواية الفصحى  
 كبرى الرواية في ثلاثة فصول

التم ٣٠ ملبا

مطبعة الادب ببيروت



فتيلاً ولا أقل من « فتيلاً » ، وما كتبت فيها إلا لأظهر القوم لمن يجهلونهم ، إن كان في الأمة من يجهل حقيقتهم . وما أنا بحاجة إلى عفو يأتي على أيدي أناس يتصرفون هذا التصرف الهزيل في تطبيق القوانين التي لا تقبل التأويل » (١) .

وكانت الوزارة القائمة في الحكم يومذاك ؛ وهي الوزارة النحاسية الثانية والعقاد معارض لها شديد المعارضة ؛ قد أرادت أن تفسر القانون بحيث تستثنى منه قضايا سياسية معينة كقضايا العيب في الذات الملكية ، فلا يشمل العفو الأستاذ العقاد ، وألححت بعض الصحف إلى ذلك . فكتب العقاد بما يبين سوء النية في هذا التفسير ، وكتب الدكتور طه حسين مؤيداً رأي العقاد ومتعاطفاً معه في موقفه .

\*\*\*

وفي رسالة بتاريخ الثلاثين من شهر أكتوبر سنة ١٩٣٤ ، يشير العقاد ، إشارة عابرة إلى التجاوزات اللغوية في شعر شوقي ، فيقول ردّاً على ملاحظة الجبلاوى في هذا الصدد : « إن صرف الممنوع ومنع المصروف من تجوّزات شوقي الشائعة ، وهي أخفّ ما يلاحظ عليه » ، وهي إشارة تطرد مع رأي العقاد في مآخذ شعر شوقي على الإجمال .

\*\*\*

وفي الرسالة المؤرخة في السادس والعشرين من يناير سنة ١٩٢٥ ، يجمل العقاد رأيه في الحياة السياسية في مصر في ذلك الوقت ، فيقول : « الأمر هنا في جملة يسوء ولا يستر ، وعسى أن يكون المستقبل خيراً من الحاضر وأدنى منه إلى الرجاء » . ويدلنا تاريخ الرسالة على علّة هذا الرأي ، حيث يوافق تاريخها الوضع العصيب الذي آلت إليه الحالة السياسية في البلاد بعد استقالة وزارة سعد زغلول على أثر حادث اغتيال السيرلي ستاك سردار الجيش المصري في ذلك الوقت ، وخضوع الوزارة الزبورية لمطالب قوة الاحتلال المجحفة بحقوق مصر وبكرامتها ، وهي الوزارة التي قيل إنها جاءت « لإنقاذ ما يمكن إنقاذه » .

= وبعد وفاة العقاد بأيام رأيت على سور الأركية نسخة من كتاب سعد زغلول للعقاد وعليها هذا الإهداء الطريف : « إلى أستاذي موفق جلال من تلميذه عباس محمود العقاد » . وقد فاتني يومئذ اقتناؤها .

وفى رسالة غير مؤرخة يشير العقاد مرة أخرى إلى الحياة السياسية فى مصر فيقول : « الحالة السياسية كأسوأ ما يمكن أن تكون ، وشَرَّ العهود منذ النهضة الوطنية هذا العهد المشؤم الذى نحن فيه » . وتدلنا محتويات الرسالة على أنها كتبت فى الوقت الذى أصدر فيه العقاد صحيفة « الضياء » ، فى فبراير سنة ١٩٣٦ . وهى الفترة التى واجه فيها حرباً عنيفةً بالغة العنف من حزب الوفد بعد انفصاله عنه . وهذا هو السبب فى وصف ذلك العهد بأنه شرَّ العهود . وأنه هو العهد المشؤم .

\*\*\*

وقد كان القاسم المشترك الأعظم فى رسائل العقاد إلى صديقه الجبلاوى موضوعاً واحداً لا يتغير ، هو بيان المحاولات المستمرة والمساعى الدائبة لتحقيق أمل الجبلاوى ، بل أقصى آماله ، فى النقل إلى القاهرة . وكأما كان العقاد يستشعر فى نفسه مسئوليته الأدبية عن وضع صاحبه الذى كان اسمه يقيد فى كشوف المنقولين سياسياً مقترناً بهذه العبارة « ينقل لصلته بالأستاذ عباس العقاد » ؛ وهذه رواية الجبلاوى ، وما نحسب أن الأمر كان كذلك على إطلاقه . على أن العقاد حمل هذه التبعة راضياً مختاراً ، ولعله لقي فى سبيلها غير قليل من الحرج ، أو من العنت ، مما لا وجه لتفصيله فى هذا المقام . وقد طال أمد هذه المحاولات وتتابعت عليها عهود مختلفة وظروف متباعدة ، وجاءت رسائل العقاد تبعاً لذلك متأرجحة بين الأمل واليأس ، وبين الرضى والسخط ، مطمئنة واعدة حيناً يائسة وموئسة حيناً آخر ، معتصمة بالكبر والشمم والإباء على الدوام .

وفى الفقرات التالية التى استخرجناها من الرسائل بحسب ترتيبها التاريخى على قدر الإمكان - حيث جاء بعضها غفلاً من التاريخ - تصوير دقيق وتفصيل وافٍ لما سبق أن أجملناه :

١ - من رسالة إلى الجبلاوى فى قنا - سنة ١٩٣٤ :

« لا أدري إلى أين ينتهى جدك السعيد ، ولكننا نوالى السعى فى أمر نقلك بما فى أيدينا من وسائل ، وآخر ما اتفق عليه الرأى أن تكتب إلى سكرتير الوزارة باسمه

تطلب النقل إلى القاهرة لعذر من الأعذار الصحية أو البيتية ... » (١) .

٢ - من رسالة إليه في قنا - أغسطس ١٩٣٤ :  
« لوحظت مسألتكم بما ينبغي ، وأتصل بى الساعة أنها قد انتهت على خير ،  
فنهشكم .. » (٢) .

٣ - إليه في قنا - يناير ١٩٣٥ :  
« كل ما يمكن عمله في مسألتك يعمل الآن . وليس في نيتي الظهور بسعي في  
هذه المسألة ، لأننى لا أضمن حسن النتيجة ، ولكن إخواننا يفكرون ويهتمون ،  
ولا معنى للحرص الذى « تتحذلق » بتخيّله لأن النقل لم يكن فرصة للمفاخرة  
وتسجيل الوطنية ، وإن كان كذلك فليست الوزارة الحاضرة أو غيرها بالحكم في  
مقادير الوطنيين وغير الوطنيين » (٣)

٤ - إليه في قنا - ١٢ أبريل ١٩٣٥  
« حضرة القنائي أبداً « على ما يظهر » !  
أرجو أن تكون على يقين من شئ واحد على الأقل ، وهو أننى أعمل  
ما أستطيع في مسألتك . وأرجو أن تعتقد أيضاً أننى إذا عرفت شيئاً يحسن إنباؤك  
به لم أتأخر عن الكتابة به إليك .

إننى مشغول كثيراً لأننى استأنفت الكتابة في سيرة سعد ، ولا أعرف هل  
أستطيع أن أبشرك قريباً بخبر عن نقلك ، أو لابدّ من الانتظار ، وعلى أية حال ليس  
لدينا الساعة بشارة في هذا الموضوع ، فعسى أن تتبدل الأحوال عما قريب » (٤) .

٥ - إليه في قنا - سنة ١٩٣٥  
« حضرة القنائي حالياً ، القاهرى قريباً ... أبادر إلى تهنتتك بقرب عودتك إلى  
القاهرة وإقامتك في « الفيلا » الجميلة التى لا تزال في انتظار تشريفك السعيد .

(١) « العقاد وأنا » ، صفحة ٧٧ ( بخط العقاد ) .

(٢) « العقاد وأنا » ، صفحة ٩٢ ( بخط العقاد ) .

(٣) « العقاد وأنا » ، صفحة ٩٣ ( بخط العقاد ) .

(٤) « العقاد وأنا » ، صفحة ٨٧ ( بخط العقاد ) .

ولى رجاء إليك أن لا تفرط فى تعليق الرجاء على الوزارة الجديدة (\*) فإن رجاءك فيها هو الذى أتى بنجيب بك الهلالي وزيراً للمعارف فكدنا نياس من إنصافك وإنصاف زملائك . فالرجاء إليك - حرصاً على مصلحة الأمة والدولة ومصلحتك - أن تصطنع اليأس وتتكلف الزهد حتى تنال ماتريد .

الأستاذ غانم بك (\*\*) على وشك العود إلى مكانه فى ديوان الوزارة وأنا أكتب هذه السطور ، وأعتقد أن أول أعماله سيكون التفكير فى إعادةكم أجمعين (١) .

٦ - إليه فى سوهاج - ١٤ يناير ١٩٣٦

« ... نرجو أن نقف على جلية أخبارك فى انتظار لقائك بعد نقلك من سوهاجك ! ومتى يكون هذا ؟ لقد سخفت هذه الدنيا حتى أصبح النقل من سوهاج إلى القاهرة بعد سنوات طوال أمنية من كبار الأمانى ! وفى أى وقت ؟ فى الوقت الذى تكال فيه المرتبات والدرجات والعلاوات والترقيات لمن لم يلاقوا فى حياتهم نصيباً ولا جهداً من أجل وطن ولا حزب ولا رأى ، إلاّ النصب الذى يحتمله أمثالهم وهو عليهم هين .. وأرجو أن تتحقق الأمانى فى وقت قريب » (٢) .

٧ - إليه فى سوهاج ١٩٣٦/٦/٥

« إن مسألتك تتحرك وتبشر بالخير ولعلك تنقل بأسرع مما تقدّر . وقد كانت هناك معاكسات فى عهد علوبة باشا (٣) معظمها من أثر الصغار

---

(\*) المقصود وزارة محمد توفيق نسيم باشا الثالثة ( نوفمبر ١٩٣٤ - يناير ١٩٣٦ ) وكان أحمد نجيب الهلالي (بك) وزير المعارف بها .

(\*\*) الأستاذ غانم محمد من كبار رجال وزارة المعارف العمومية ، وكان قد نقل من مكانه فى الوزارة ثم أعيد إليه بعد حين . وهو من أصدقاء العقاد المقربين ، وتوفى فجأة فى صبيحة يوم عيد وراثه العقاد بآيات يقول فى مطلعها :

أكان وداعاً يوم صافحت «غانماً» وهنأته بالعيد ، والعيد يسخر

( ديوان عابر سبيل ، صفحة ١٤٧ ) .

ومن آثار الأستاذ غانم الأدبية كتابه القيم عن جان دارك ، وهو والد الأستاذ فصحى غانم الروائى المعروف اليوم .

(١) « العقاد وأنا » صفحة ٨٢ ( بخط العقاد ) . (٢) من ذكرياتى .. صفحة ١٠٧

(٣) محمد على علوبة « باشا » ( ١٨٧٥ - ١٩٥٦ ) كان عضواً بالحزب الوطنى بزعامة =

والرقعاء ! فقد كلمت الوزير ولا أذكر أنني رجوت في مسألة كما رجوت في هذه المسألة ، فحالت الظروف والمعاكسات ونحسك الأغتر قبل كل شئ دون النجاح . فعسى أن يكون ما سمعت صدقاً ونراك في هذه الأيام » <sup>(١)</sup>

٨ - إليه في سوهاج - ١٤ يناير ١٩٣٦

« .. خاطبت في مسألتكم كل من تلزم مخاطبته ولى أمل في النجاح ، ولولا أن مسألتكم معلقة بنظام التنقلات كما قيل لى لنقلتم الآن كما نقل السيد صدقي . فلا تتعجلوا ولا تخاطبوا أحداً في هذا الموضوع لأن الكلام فيه عندكم قد يفسده عليكم ... » <sup>(٢)</sup>

٩ - إليه في سوهاج - ١٤ أكتوبر ١٩٣٦

« سوهاجى أفندى

احتجاجاً على بقائك في سوهاج قررنا أن نضرب عن الكتابة إليك فيها ، وأن نعتبرك منقولاً إلى القاهرة مقيماً بين ربوعها ، فلا حاجة إلى الكتابة إليك لأننا نراك ونتملى بنور محياك !

مارأيك في هذا الحل الموفق السعيد ؟

أليس هو خيراً من جميع الحلول الموفقة السعيدة ؟

ألا يحقق لك النقل كما تحقق المعاهدة لمصر استقلالها من منابع النيل إلى مصابيه ، أو مُصاياه ؟

بلى : فمبروك . مبروك عليك وعلى البلاد ! » <sup>(٣)</sup>

---

= محمد فريد ، ثم عضو حزب الوفد بزعامة سعد زغلول ، وانضم إلى حزب الأحرار الدستوريين عند تكوينه . تولى منصب الوزارة عدة مرات ، وعرف بمشاركاته فى الدفاع عن قضايا العروبة وفى مجالات الإصلاح الاجتماعى المختلفة .

ترجمته فى الأعلام للزركلى ( ٣٠٧/٦ ) ، وأعلام مصر فى القرن العشرين (صفحة ٤٣١) وفيه أنه ولد سنة ١٨٩٢ ، وهو خطأ بين .

(١) « العقاد وأنا » صفحة ٨٠ ( بخط العقاد ) .

(٢) « العقاد وأنا » ، صفحة ٥١ وصدقي هو الأستاذ عبد الرحمن صدقي .

(٣) « العقاد وأنا » صفحة ٩١ ( بخط العقاد ) .

١٠ - إليه في سوهاج - ٢٧ يناير ١٩٣٧

### « حضرة الصعيد الأوسط »

وصلت إلى أسوان ومكثت بها أياماً ، وعوّلت على العودة إلى القاهرة يوم الجمعة المقبل ، فأرجو أن أراك على المحطة عند مرور القطار بسوهاج ، وأظنه يمر في نحو الساعة الحادية عشرة (٥) . وسلامي إلى اللقاء

### الصعيد الأقصى

وبلغة : « شئ من الذكاء »

عباس محمود العقاد (٥) (١) .

\*\*\*

تلك خلاصة مجملة لما كانت تدور عليه رسائل العقاد إلى واحدٍ من أقرب أصدقائه المقربين ، والتي كان ينطلق فيها على سجيته غير متحرز ولا متحفظ . وقد عمد في بعضها إلى استعمال اللغة العامية ولا سيما في الأزجال وبعض الأشعار التي قصد بها إلى الدعابة والترويح عن النفس .

ولعلنا نرى منها كيف شغل العقاد نفسه بأمر صديقه فوق مشغوليته الجسام في الكتابة الصحفية وفي التأليف وفي شتى مطالب النفس ومناوح الحياة ؛ وتلك ضريبة الصداقة على كل حال : وكأنا كانت تطوف برأسه هذه الخواطر حين كتب إلى صاحبه يعجبه فيما يبدو على سؤاله عما يشغله فقال : « مشغولون ياطيطهور بمراجعة الديوان ونسخه وطبعه وتصحيحه وقد يظهر في العاشر من الشهر القادم ، فهل أنت على استعداد للقراءة !! ومشغولون ياشينقور بالتحقيق

(٥) في الأصل بخط العقاد : الساعة الحادية العاشرة ، وهو سهو ظاهر .

(٥٥) كان العقاد يدعو الجبلاوى بالصعيد الأوسط حين يكون في إحدى مدن وسط الصعيد كسوهاج وأسيوط . والصعيد الأقصى هو الاسم الذي يوقع به العقاد رسائله إلى الجبلاوى حين يكون في أسوان . أما « شئ من الذكاء » فله قصة ، ذلك أن الجبلاوى كتب في مفكرته ذات يوم أنه ، أى الجبلاوى ، أعظم إنسان في العالم ، وأن العقاد على شئ من الذكاء ، فتندر بها العقاد وجعلها بديلاً من اسمه في بعض رسائله إلى الجبلاوى وحسب .

والتدقيق . ومشغولون بكثير من الأمور التي لايفرغ منها مصرى صحفى أديب .  
ومشغولون بالصحة والعلاج .. « (١) ولو شاء العقاد لذكر فوق ماذكر عشرات  
الشواغل والمسئوليات والأعباء .

\*\*\*

ونحسب أنه من الوهم البين القول بأن العقاد كان يربط بين حملاته السياسية  
فى بعض العهود ، ومنها حملته العنيفة على وزارة توفيق نسيم ووزير المعارف فيها  
الأستاذ أحمد نجيب الهلالي ، وبين اضطهاد هذا الوزير لأصدقاء العقاد فى الوزارة  
ونقلهم خارج القاهرة ، ومنهم الأستاذان عبد الرحمن صدقى ومحمد طاهر  
الجبلاوى ، فهذا غير صحيح فى جملة ولكنه سبب واحد من أسباب . ويكفى أن  
نعلم أن مساعى العقاد لنقل الجبلاوى سابقة على تقلد الهلالي لوزارة المعارف  
بسنوات ، وشملت هذا الوزير وغيره من الوزراء ومنهم من كان موالياً للعقاد . أما  
صدقى فلم يكن نقله موضع شكوى قط ، ولم يتحدث بشأنه إلى العقاد أو غيره .  
وحسبنا أخيراً أن نذكر ماقاله العقاد حين كتب فى تلك الأيام يقول : « إننى  
لا أحجم عن رأي أبديه لراحة صديق أو قريب ، وإن امرأاً يرضى لى مثل هذا  
الإحجام لا يكون من أصدقائى ولا ممن تطول العشرة بينهم وبينى . وإنى لراضٍ  
بذلك ، وإن أصدقائى به لجّد راضين » (٢) .

\*\*\*

---

(١) العقاد وأنا : صفحة (٨٤)

(٢) دكتور راسم الجمال : العقاد زعيماً ، صفحة ٩٠

وانظر مقالات العقاد بعنوان « وزير المعارف يحلم » بصحيفة روزاليوسف اليومية من ٦ إلى ١٢

أغسطس ١٩٣٥

## من الرسائل الرسمية

- العقاد وجوائز الدولة
- العقاد وإجراءات مصلحة الضرائب





رسالة إلى  
لجنة الفحص لنيل جوائز الدولة  
التقديرية  
(مارس ١٩٥٩)

نشرت صحيفة صباحية بعنوان « العقاد يحتج ويطالب بجائزة الدولة » مايلي :  
( أرسل عباس العقاد خطاب احتجاج إلى لجنة جوائز الدولة التقديرية بمجلس  
الفنون والآداب ، قال فيه إن الهيئات الأدبية والعلمية فى مصر لم ترشحه للجائزة  
لأنها لا تقدر العبقريات ولا الكفاءة وأن كل ما يهملها هو أن يكون المرشح حائزاً  
على شهادة .. والمعروف أن من حق لجنة الشعر بمجلس الفنون والآداب أن ترشح  
العقاد للجائزة ولكنها لم ترشحه لها والعقاد رئيس لها ) .

وظاهر من كلام الصحيفة أن خبر الخطاب لم يصل إليها من جانبى ،  
وأصبحت فى حل من نشر خطائى على حقيقته ، بعد أن كان مقصوداً لتبليغ  
اللجنة اعتذارى عن حضور جلساتها .

وظاهر كذلك أن الصحيفة كان فى وسعها لو شاءت أن تعلم أنني لا أسعى  
لترشيح نفسى كما ادّعت ، ولأما فاتنى أن أطلب ذلك بلسان أحد من المختصين ،  
بل لما فاتنى على الأقل أن أعرض الأمر على لجنة الشعر التى أنا مقررها لكى تنظر  
فيه .

ولهذا أبعث إلى سيادتكم نص الخطاب الذى أشارت إليه الصحيفة ، وقولتى  
فى كلامها مالم أقله وماليس من شأنى أن أقوله . وهذا هو نص الخطاب :

١٩٥٩/٣/١٦

حضرة السيد المحترم سكرتير لجنة الفحص لنيل جوائز الدولة التقديرية بالمجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية .

أرجو أن تتفضلوا بتبليغ رسالتى هذه إلى اللجنة الموقرة فى جلستها التى تنعقد اليوم ( ١٦ مارس سنة ١٩٥٩ ) :

حضرات الزملاء الأجلاء

لوحظ أن ترشيحات الهيئات التى بلغتها الدعوة لا تحسب حساباً لشيء غير التقديرات الجامعية ، وأنها جاءت جميعاً بمثابة تكرار لتلك التقديرات التى كان فيها الكفاية لأداء رسالتها المحترمة إلى الآن ، بغير حاجة إلى جائزة مستقلة عنها .

على حين أن الجوائز الكبرى ، عالمية وقومية ، إنما توضع لكى تستدرك النقص الضرورى فى تلك التقديرات وتحيط بالاعتبارات الواسعة التى لا تنحصر ، ولن تنحصر ، فى الأوضاع المفروغ منها . ولقد نال جوائز الأدب العالمية أناس من ذوى النبوغ المستقل كانوا - على الدوام - ممن لا يحملون لقباً ولا تقوم مكانتهم عليه . وبذلك تحققت رسالة الجوائز الكبرى ، وهى إحياء موارد التجديد المستمر وإطلاق الفكر الإنسانى من قيود الأشكال التقليدية .

ولهذا أرى أن قاعدة الترشيحات بحاجة إلى تفهيم وتوضيح ، وأنها ليست مما يمكن الاكتفاء به للوصول إلى تقدير صحيح شامل لنواحي الثقافة الأدبية . ويشق على أن أشارك فى العمل على قاعدة لا أقرها . وأشق من ذلك أن أجنح إلى قاعدة لا تدعنى فى مقام الحيدة الواجبة ، فأرجو المعذرة للتخلف عن جلسات اللجنة . وأسأل لكم التوفيق والفلاح .

عباس محمود العقاد

# العقاد وحائزة الدولة



العقاد

سرت محبة صديقي جواد ر العقاد يحتج ويطلب  
جسائزه الدولة ( مايل :  
( ارسل عباس العقاد خطاب احتجاج الى لجنة جوائز  
الدولة التقديرية بمجلس الفنون والآداب - قال فيه ان  
لهيئات الادبية العليا في مصر لم ترشحه للجائزة لانها  
1 بعد المبررات ولا الكفاءات بل ما بهما هو ان يكون  
ترشح حائزا على سبيله .. والمعروف ان من حق لجنة  
الشعر بمجلس الوزراء - راء اداب ان ترشح العقاد لحائز وتكونها  
من ترشحه له والثناء رئيس لها )

وطاهر من للام الصبيحة ان سر  
الخطاب لم يصل اليه من جانب  
واصبحت في حل من نشر خطابي مع  
حيثه بعد ان كان مضمودا لتبليسه  
الجنة اعتدائي في حضور جلساته  
وهو كذلك ان الصبيحة كان في  
ومنها في شامت ان تعلم اني لاصمي  
ترشيح نفسي كما ادعت والا لا فائدة  
في اطلب ذلك بلسال احد من المختصين  
بل لا تاكفي على الاقل ان اعرض الامر  
على لجنة الشعر التي انا مفروها الكر  
تنظر فيه .

ولهذا امنت الى سيادتك نفس الخطاب  
الذي اشارت اليه الصبيحة وتوكلتني من  
كلامها ما لم الله وما ليس من شأني ان  
امره وهذا هو نص الخطاب

١٩٥٩/٣/٢٦

حضرة السيد المحترم - شرفير لجنة  
الفكر لتل حائزة الدولة التقديرية .  
بالمجلس الاعلى برعاية الفنون والآداب  
والعلوم الاجتماعية .

ارجو ان تفضلوا بتليم رسالتي  
هذه الى اللجنة الموقرة في طيستها التي  
اتممت اليوم ( ١٦ - ابريل - ١٩٥٩ )  
خبرات الزملاء الاخلاء .

توجد ان ترشيحات الهيئات التي  
باعتها الدعوة لا تحسم حسابا لشيء من  
التقديرات العامة وانها جاءت جميعا  
بمقايير تكرار لتلك التقديرات التي كان  
يها السكافية لاداء رسالتها المحترمة الى  
الا ان مع حاحة الى جائزة مستقلة عنها  
على حين ان الجوائز الكبرى عالمية  
وعومية - انه لو صم لي مستندوك النفس  
الضروري في تلك التقديرات وتحييد  
بالاستشارات الواسعة التي لا تنحصر - ولي  
تنحصر - في الاوضاع المتفرد منها  
ولمعد تال جوائز الادب العالمية انا من  
ذوي الدواع المستقل كانوا - على القوام  
من لا يحلون لنا ولا تقوم مكاتبرعليه  
وبذلك تحققت رسالة الجوائز الكبرى  
وهي احياء موارد التهديد المستمر واطلاق  
الفكر الانساني من عبود الاشغال التقليدية  
ولهذا اري ان قاعدة الترشيحات بحاجة  
الى تليم وتوضيح وانها ليست مما لمفمن  
الاكتفاء به للوصول الى تقدير صحيح  
شامل لخواص النعماء الادبية - ويشق على  
ان اشترك في العمل على قاعدة لا اقرا  
والشي من ذلك ان اجسم الى قاعدة لا تدعى  
في مقام الحيدة الواحدة - فارجو المسترة  
للتخلف عن جلسات اللجنة - واسالكم  
التوفيق والعلاج

عباس محمود العقاد

## العقائد وإجراءات مصلحة الضرائب

حضرة السيد المحترم مدير مكتب السيد الوزير

وزارة التربية والتعليم المركزية

أحييكم تحية الاحترام ، وأبلغ سيادتكم أنني تسلمت اليوم خطابكم المؤرخ (١٩٦٠/١٢/١٢) عن شكواى الخاصة بإجراءات مصلحة الضرائب . وأرجو أن تتفضلوا بتبليغ السيد الوزير الأجلّ شكرى لعنايته بهذه الشكوى ، فقد أمكنت مراجعة الحساب كله بعد مقابلة حضرات الموظفين المختصين بمكتب مأمورية الضرائب ( مصر الجديدة ) وكان لنشاطهم فضل محمود فى إتمام المراجعة التى أعقبها على الأثر سداد المطلوب منى ، ثم تلقيت منذ أيام آخر الإشعارات بالسداد من المصلحة ، فأكرر الشكر الجزيل راجياً للسيد الوزير العامل كل توفيق فى جهده المتواصل لتحقيق الخير والإنصاف .

وأود أن تسمحوا لى بتعليق وجيز على ماجاء فى خطابكم الأخير ، فإننى لا أشكو يوماً من المطالبة أو المقاصة ، وإنما شكواى أن تظل الطلبات معلقة من سنة ١٩٥١ إلى هذه السنة وأنتى مع إقامتى بمصر الجديدة معظم العام واستعدادى الدائم للوفاء بالمطلوب أتلقى الطلب تارة حيث أقيم بأسوان أو بالإسكندرية نشداناً للراحة التى أحتاج إليها بعد العمل المرهق ، وفى هذه الحالة يكون الطلب موقوتاً بأيام محدودة لاستيفاء بيانات معينة ، وربما انتهى أكثر الموعد يوم وصول الخطاب إلى ، والمفروض إذن أنني أحمل معى مستندات تسع سنين حيثما ذهبت أو أبادر بالعودة إلى القاهرة على الأثر ، وهذا كله إجراء لا حاجة إليه مع استعداد الممول للسداد ، بل لسداد فوق المطلوب أكثر الأحيان ، ومن عجائب الطلب أن المصلحة تحمّل الممول فوائد على التأخير الذى لا لوم فيه على الممول ، وتتخذ اعتذارها بازدهام العمل واضطرارها إلى الإرجاء حجة لإدانة الممول فلا يقبل منه فى هذه الحالة اعتذار .



ولولا غرابة هذا الإجراء لما أبحث لنفسي أن أبلغ السيد الوزير أية شكوى من تصرف يوجهه القانون .

وأختم هذا البيان اللازم بتكرار الشكر وإبداء التحية والاحترام .

١٩٦٠/١٢/٢١

---

المصدر :

من أوراق صديقتنا الأستاذة أحمد إبراهيم الشريف الخاصة ، وهي مسودة الأصل بخط العقاد .







## رسالتان إلى المؤلف

## الرسالة الأولى

حضرة الأديب محمد محمود أفندي حمدان

قرأت قصيدتيك وما وصل إليّ من مقالاتك . وإنّى لشاكر لك صدق ودّك  
وحسن قصدك وراج لك مستقبلاً محموداً في خدمة الأدب والثقافة حقّقه الله  
وهيّا لك من أسباب التقدم والنبوغ كل ما تصبو إليه . وسلامى إليك وشكرى  
وتحيّتى .

المخلص

١٩٤٢/٥/١٠

عباس محمود العقاد



مسر  
شبرا

صفت الاديب الفاضل محمد محمود افندي حمدان  
١٥ شارع البرار خلف التوقيفية



شبرا

حفت الاديب محمد محمودانہ محمد

قرات قصیدتیک در و صحت الیٰ بن مقالاتک . وان شکر  
بن صدق و درک و حسن قلمک و راجع بن مستقبل محمودا  
فی خدمۃ الادب و الثقافۃ حقہ الیٰ و صیانت بن  
اب ب التقدم و البرغ کل ما یجیر الیٰ . و سلامیک  
و شکر و تحیتی ؟

المفت  
محمد العبد  
عبد

۱۰/۵/۱۹۴۴

## التعليق على الرسالة

القصيدتان المشار إليهما فى الرسالة نظمتُ أولاهما تحيةً للأستاذ العقاد بعقب صدور كتابه الفذ « عبقرية محمد » فى أوائل سنة ١٩٤٢ ، وقد كان صدره فى حينه حدثاً أدبياً بالغ الوقع وكأنه شئ غير منتظر . ونشرت القصيدة فى صحيفة « الأفكار » التى كنت أكتب فيها وأوفى الأستاذ الكبير بأعدادها الأسبوعية . وأذكر أننى قلت فى مطلعها :

أطلع الوحى عبقرية أحمد      صدق الوعد إنه الأمس أوعد

وحرصت فى النسخة المرسلة إلى الأستاذ على وضع خط تحت كلمة (أوعد) تنبهاً إلى أنها خطأ لغوى لم يسعف الوزن الشعرى باجتنابه ا ولست أذكر منها غير هذا البيت .

أما القصيدة الثانية فكانت تهنئة للأستاذ الكبير بعيد من الأعياد ، بعثت بها طئ رسالة خاصة ، قلت منها :

مولاي دامت لك الأيام  
رضية يحققها السلام  
والوحى ، وحنى الشعر ، والإلهام  
والخير ، كل الخير ، والإنعام  
والسغد ، والنعمة ، والإكرام  
وكل ما يزوجى وما يُرام  
والدهر للعباس بسم

وقد تلقيت على أثرهما الرسالة المتقدمة ، وهى آية من آيات العطف والتشجيع من الأستاذ الكبير لمريده الناشئ الصغير .

## الرسالة الأخيرة

(برقية في ٣٠ يونية ١٩٥٩)

٢ ٤ مصر الجديدة ٢٠ ٣٠ ٨١٨

الأستاذ محمد محمود حمدان بوزارة الشؤون الاجتماعية المركزية مصر

تقبلوا الشكر الجميل للثناء وصادق الدعاء ودوموا للأدب والوفاء

عباس العقاد

بـ

٢ ٤ مصر الجديدة ٢٠ ٣٠ ٨١٨

الأستاذ محمد محمود حمدان بوزارة الشؤون الاجتماعية المركزية مصر

تقبلوا الشكر الجميل للثناء وصادق الدعاء ودوموا

للادب والوفاء • عباس العقاد

## التعليق على الرسالة البرقية

فى عيد الميلاد السبعين للأستاذ العقاد بعثت إليه بالرسالة البرقية التالية :

الأستاذ الكبير عباس محمود العقاد  
١٣ شارع السلطان سليم مصر الجديدة

أستاذى ومولائى

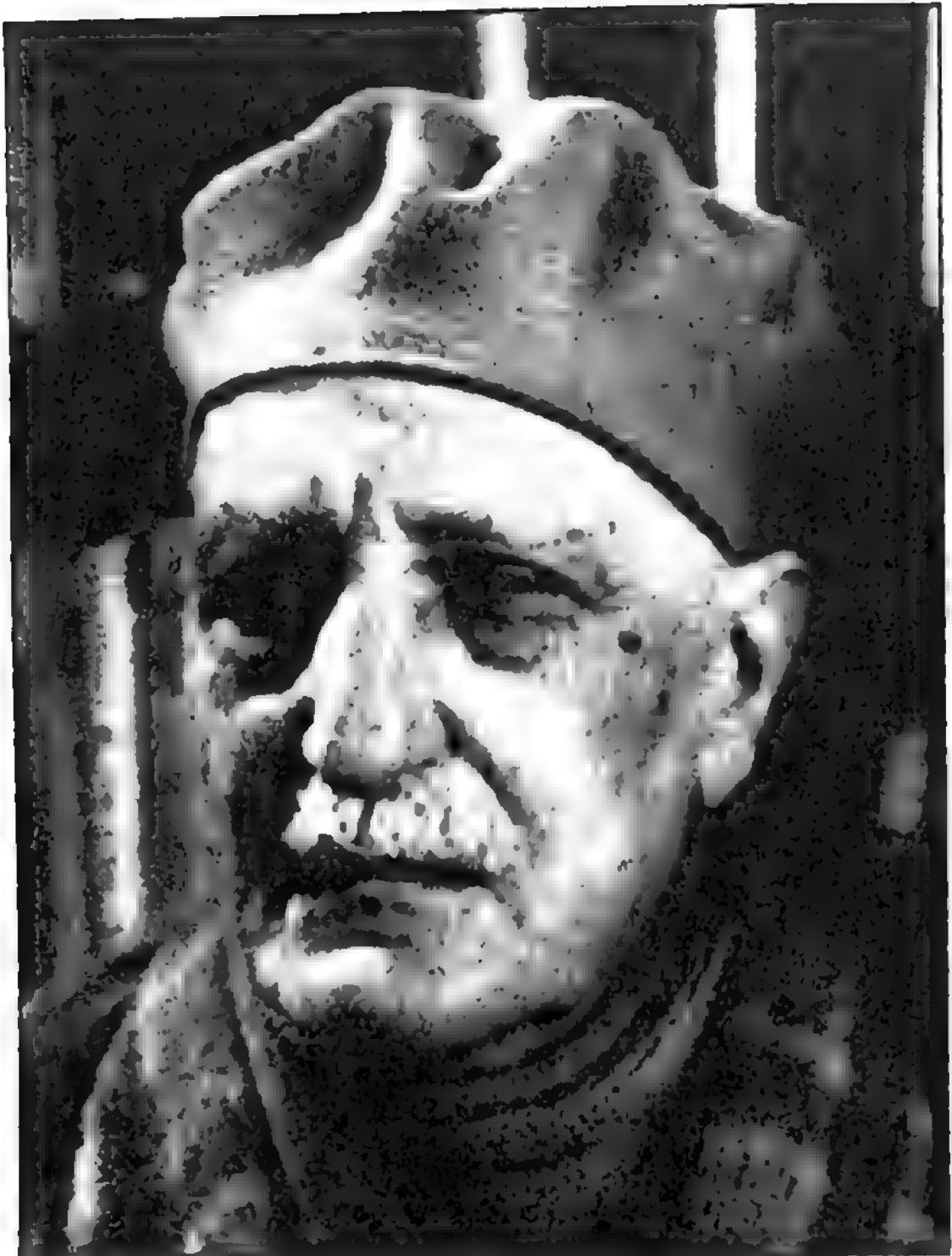
لقد ظل اسم « العقاد » الرائد العملاق فى عالم الأدب والفكر والثقافة ، لنصف قرنٍ أو يزيد ، علماً على العبقرية والسُّبق والصدق والطبع الأصيل ، وكان ولا يزال لأكثر من جيل بمنابة الرائد والأستاذ والقدوة والإمام ، وإنَّ من أسباب العظمة فى عليا مراتبها أن يستوى فى تقديره والإعجاب به ميزان العقل والتفكير وميزان العاطفة والشعور . فإلى مولائى وأستاذى الجليل فى عيد ميلاده السبعين أصدق التهنية وأجلّ التحية من مريد يدين لأستاذيته الموحية وأبوتّه الروحية بفضل تسديد النظرة وتقويم الفكرة وتجديد الحياة ، مع تحيات الإجلال والتقدير عامّاً بعد عام على امتداد الأيام والأعوام .

٢٨ يونية ١٩٥٩

الوفى المخلص

محمد محمود حمدان

فجاءتنى من الأستاذ الرسالة البرقية المتقدمة .



أغنى البرية عن حلٍ لقي من كان يشرف باسمه فزدا

العقاد





### تنويه

روعى فى ترتيب الرسائل التسلسل التاريخى بالنسبة للرسالة الأولى من كل مجموعة ، وكذلك لبقية الرسائل فى كل مجموعة على حدة والشروح التى وردت فى حواشى الكتاب لبعض ما جاء فى نصوص الرسائل مميزة بالنجوم دون الأرقام ، هى من عملى وليست فى الأصل .

\*\*\*



### استدراك

فى الرسالة الأولى من الرسائل الثلاث إلى الأستاذ طاهر راشد ، والتي لم يسبق نشرها ( صفحة ٩٠ ) ، سقطت فى النص المطبوع - دون الأصل المخطوط - عبارة « أليست كذلك الصلاة ؟ » ، قبل عبارة « أليس كذلك ترضى الآلهة ؟ » ، وكأنما أراد الله لها أن تسقط ، فهى فى الحق ، وفى موضعها من الرسالة ؛ كلمة عائرة لا تصدر عن رأي سديد ، فضلاً عن أن يكون رأى العقاد . ولعله انساق إليها عن غير قصد أو نية ، والأقوال ، بعد ، كالأعمال بالنيات .

أما رأى السديد ، والرشيد ، فهو ما قاله العقاد فى أحد فصول كتابه « ما يقال عن الإسلام » وهو يتحدث عن الصلاة فوصفها بأنها ظاهرة كونية ورياضة روحية وصلة وثيقة بالله سبحانه وتعالى . وأنها فى الأديان العليا علامة من علامات التقدم الإنسانى فى فهم حقائق الكون وفهم الصفات الإلهية ، فلا قوام لدين من الأديان بغير الإيمان بالصلاة على معنى الطلب والدعاء ، مع الإيمان برياضتها الروحية وصلتها الوثيقة التى تربط عالم الشهادة بعالم الغيب ، وتجعل وجود الإله حقيقة أعلى من حقيقة النواميس أو حقيقة الحوادث الكونية التى تهمل الإنسان فى مطالب معيشتة كما تهمل فى مطالب ضميره .

ورحم الله العقاد وغفر له .



## فهرس الرسائل

رقم مسلسل	بيان	رقم الصفحة
١	رسالة إلى الأستاذ محمد لطفي جمعه	٣٥ - ٥٣
٢	رسائل إلى الأستاذ محمد طاهر راشد	٥٥ - ١٠٥
٣	رسالتان إلى الشاعر محمود محمد صادق	١٠٧ - ١١٣
٤	رسائل إلى الأستاذ عبد الرحمن صدقي	١١٥ - ١٤٣
٥	رسالتان إلى الأستاذ أحمد عبيد	١٤٥ - ١٥٤
٦	رسائل إلى الأنسة مكي	١٥٥ - ٢٤١
٧	رسالة إلى الأستاذ ميخائيل نعيمه	٢٤٣ - ٢٦٣
٨	رسائل إلى الدكتور طه حسين	٢٦٥ - ٣٠٦
٩	رسالة إلى الأستاذ عزيز أباطة	٣٠٧ - ٣١٣
١٠	رسالة إلى الأستاذ كلیم أبو سيف	٣١٤ - ٣١٦
١١	رسالة إلى الدكتور حسين همت	٣١٧ - ٣٢١
١٢	رسالة إلى السيد محمد حسن آل ضياء الدين	٣٢٣ - ٣٢٧
١٣	رسالة إلى الدكتور عثمان أمين	٣٢٩ - ٣٣٢
١٤	رسائل إلى الأستاذ أحمد إبراهيم الشريف	٣٣٣ - ٣٧٠
١٥	رسالة إلى الدكتور عبد الفتاح الديدي	٣٧١ - ٣٧٨
١٦	رسالة إلى الأستاذ محمد خليفة التونسي	٣٧٩ - ٣٨٢
١٧	رسالة إلى الأستاذ أحمد محمود العقاد	٣٨٣ - ٣٨٤
١٨	رسالة إلى الدكتور عبد الكريم جرمانوس	٣٨٥ - ٣٨٨
١٩	رسالة إلى الأستاذ توفيق الحكيم	٣٨٩ - ٤٠٠
٢٠	رسالة إلى الأستاذ أحمد حافظ عوض	٤٠١ - ٤٠٦
٢١	رسائل العقاد إلى الأستاذ ظاهر الجبلاوي	٤٠٧ - ٤٢٤
٢٢	من الرسائل الرسمية	٤٢٥ - ٤٣٣
٢٣	رسالتان إلى المؤلف	٤٣٥ - ٤٤٠



تصحیح

فی صفحہ ۱۷ سطر ۱۹ اقرأ :  
(وہكذا عمل تولیق الحکیم فی قصته عصفور من الشرق)



# مِنْ سَائِلِ الْعَقَّارِ

## إلى الأساتذة

- محمد لطفي جمعه
- محمد طاهر راشد
- محمود محمد صادق
- عبد الرحمن صدقي
- أحمد عبيد
- الأنسة مَيّ
- ميخائيل نعيمه
- الدكتور طه حسين
- عزيز أباظة
- كليم أبو سيف
- الدكتور حسين همت
- محمد حسن آل ضياء الدين
- الدكتور عثمان أمين
- أحمد إبراهيم الشريف
- الدكتور عبد الفتاح الديدي
- محمد خليفة التونسي
- أحمد محمود العقاد
- الدكتور عبد الكريم جرمانوس
- توفيق الحكيم
- أحمد حافظ عوض
- محمد طاهر الجبلاوي
- المؤلف

